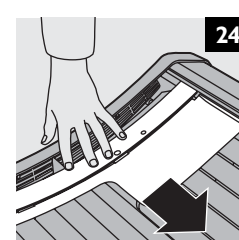
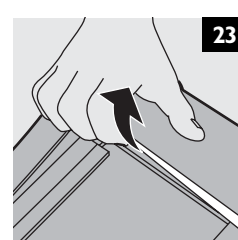
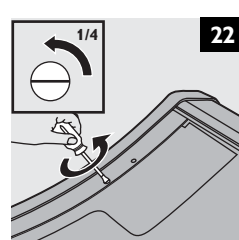
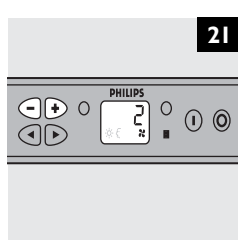
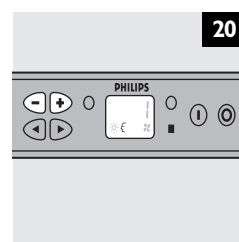
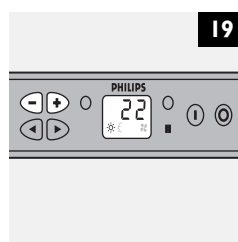
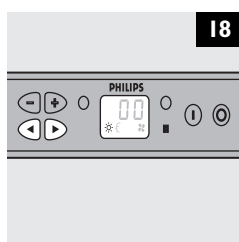
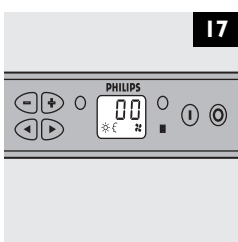
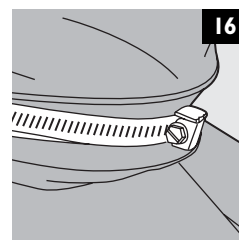
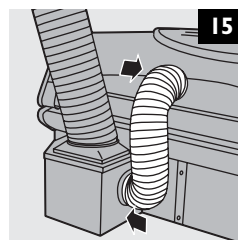
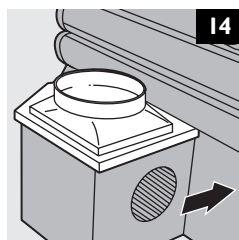
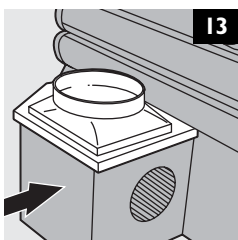
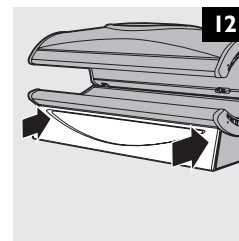
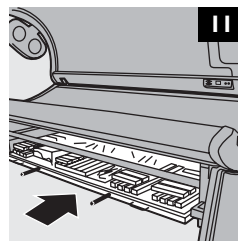
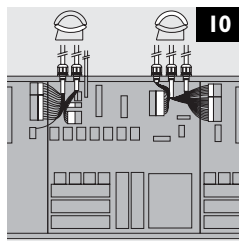
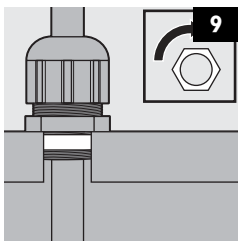
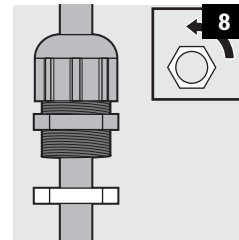
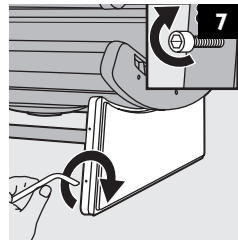
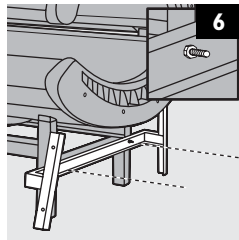
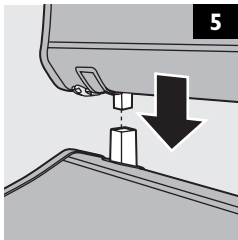
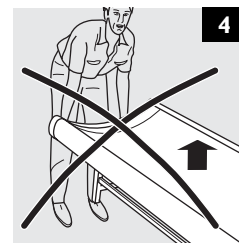
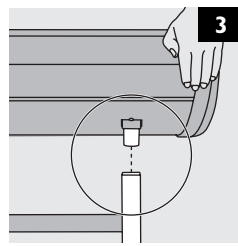
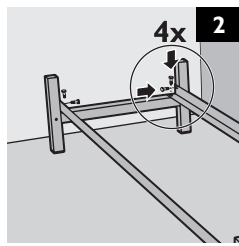
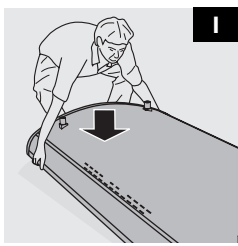


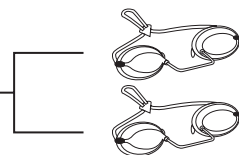
**HB604**  
**HB601**  
**HB600**



**PHILIPS**



Type no. HB072 service no. 4822 690 80147



<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>12</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>20</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>28</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>36</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>44</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>52</b>
<b>NORSK</b>	<b>60</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>68</b>
<b>DANSK</b>	<b>76</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>84</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>93</b>

**USER'S PART OF THE INSTRUCTION MANUAL**

<b>ENGLISH</b>	<b>102</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>106</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>110</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>114</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>118</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>122</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>126</b>
<b>NORSK</b>	<b>130</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>134</b>
<b>DANSK</b>	<b>138</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>142</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>146</b>

## Introduction

### Professional Line tanning appliance with integrated facial tanning unit

This Philips Professional Line tanning appliance provides professional tanning results and reliable performance at outstanding value for money. The special frosted acrylic sheets merge the light given off by each of the tubes without compromising an effective tanning process, immersing users in a soft sea of light rather than surrounding them with a battery of naked tubes. The design of the couch and the canopy gives users increased freedom of movement while ensuring optimal side tanning.

It comes with a control panel with special menus that give you full control of the appliance and all its features and functions. With this control panel you can determine which settings the user can adjust and to what extent. The appliance has a 40-minute timer (HB604/6000SX has a 24-minute timer) to prevent overexposure.



Meaning of the symbol

Tanning appliances provided with this symbol are intended for use in tanning salons, beauty salons and similar premises only.

## Important

- ▶ Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ This appliance requires a mains voltage of 230 volts.
- ▶ This appliance must be connected to a three-phase power supply that is protected with 16A standard fuses or automatic fuses.
- ▶ A high mains impedance may result in noticeable light intensity changes from light bulbs when the tanning appliance is switched on. To fulfil the legal EMC requirements on this point, the modulus of the mains impedance has to be lower than 0.3 ohm. For information, contact your utility.
- ▶ If you require another type of plug than the one fitted to the appliance, please contact a registered electrician.
- ▶ This appliance may only be installed by a registered electrician.
- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Water and electricity are a dangerous combination! Do not use this appliance in wet surroundings (e.g. near a shower or swimming pool).
- ▶ Make sure the cord does not become trapped under one of the legs when you move the appliance.
- ▶ Make sure the vents to cool the tanning lamps in the canopy and in the couch remain open during use.
- ▶ Make sure there is an adequate supply of fresh air to the room where the tanning appliance is used.
- ▶ Do not let children use the tanning appliance.

As owner of this tanning appliance, you should give your customers the following instructions.

- ▶ *For your convenience we have also included these instructions in a separate section that can be cut out of this manual and can be made available to customers.*
- ▶ Never use the appliance when the control panel or an acrylic sheet is defective.
- ▶ Do not exceed the recommended tanning time and the maximum number of tanning hours (see 'Tanning sessions: how often and how long?').
- ▶ Always wear the protective goggles provided with the appliance while tanning to protect your eyes against overexposure (also see the chapter 'Tanning and your health').
- ▶ Do not tan a particular part of your body more than once a day. Avoid excessive exposure to natural sunlight on the same day.
- ▶ Do not use the tanning appliance if you have a disease and/or use medication or cosmetics that increase the sensitivity of your skin. Be extra careful if you are hypersensitive to UV light. Consult your doctor in case of doubt.
- ▶ Do not use the tanning appliance and consult your doctor if unexpected effects such as itching occur within 48 hours after the first session.
- ▶ Consult your doctor if persistent lumps or sores appear on the skin, or if there are changes in pigmented moles.
- ▶ Do not use the tanning appliance if you get sunburnt without tanning when exposed to the sun, if you suffer from sunburn, if you suffer (or have previously suffered) from skin cancer or are predisposed to skin cancer.
- ▶ Remove creams, lipstick and other cosmetics well in advance of a tanning session.
- ▶ Do not use any sunscreens or suntan accelerators.
- ▶ If your skin feels taut after the tanning session, you may apply a moisturising cream.

## Tanning and your health

▶ **As owner of this tanning appliance, you should give your customers the following information.**

- ▶ *For your convenience we have also included this information in a separate section that can be cut out of this manual and can be made available to customers.*

Overexposure to ultraviolet light (natural sunlight or artificial light from a tanning appliance) can cause sunburn.

Besides many other factors, such as overexposure to natural sunlight, incorrect and excessive use of a tanning appliance may increase the risk of skin and eye problems. The degree to which these effects occur is determined by the nature, intensity and duration of the exposure on the one hand and the sensitivity of the person involved on the other hand.

The more the skin and the eyes are exposed to UV light, the higher the risk of keratitis, conjunctivitis, damage to the retina, cataracts, premature skin ageing and the development of skin tumours will be. Some medications and cosmetics increase the sensitivity of the skin.

Therefore it is highly important:

- ▶ that you follow the instructions in the chapters 'Important' and 'Tanning sessions: how often and how long?';
- ▶ that you do not exceed the maximum number of tanning hours per year (see 'Tanning sessions: how often and how long?');
- ▶ that you always wear the goggles provided while tanning.

### Tanning sessions: how often and how long?

As owner of this tanning appliance, you should give your customers the following information.

- For your convenience we have also included this information in a separate section that can be cut out of this manual and can be made available to customers.

#### HB600/3200SX

Take one tanning session a day for five to ten days. Wait at least 48 hours after the first session before taking the second session. After this 5- to 10-day course, we advise you to stop tanning for a while.

- Approximately one month after a course, your skin will have lost much of its tan. You can then start a new course.
- If you want to keep your tan, do not stop tanning after the course, but continue taking one or two tanning sessions a week.

Whether you choose to stop tanning for a while or whether you continue tanning on a lower frequency, always keep in mind that you must not exceed the maximum number of tanning hours. The maximum for this appliance is 16 hours (= 960 minutes) a year.

#### Example

Suppose you take a 10-day tanning course, with a 6-minute session on the first day and a 20-minute session on the nine following days.

The entire course will then last  $(1 \times 6 \text{ minutes}) + (9 \times 20 \text{ minutes}) = 186 \text{ minutes}$ .

- This means you can take 5 of these courses in a year, as  $5 \times 186 \text{ minutes} = 930 \text{ minutes}$ .

#### Table

As is shown in the table, the first session of a tanning course should always last 6 minutes, irrespective of the sensitivity of the skin.

If you think that the sessions are too long for you (e.g. because your skin feels taut and tender after the session), we advise you to reduce the length of the sessions by e.g. 5 minutes.

Duration of the tanning session for each separate part of the body	For persons with very sensitive skin	For persons with normal sensitive skin	For persons with less sensitive skin
1st session	6 minutes	6 minutes	6 minutes
rest of at least 48 hours			
2nd session	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
3rd session	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
4th session	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
5th session	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
6th session	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
7th session	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
8th session	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
9th session	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
10th session	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes

#### HB601/4000SX

Take one tanning session a day for five to ten days. Wait at least 48 hours after the first session before taking the second session. After this 5- to 10-day course, we advise you to stop tanning for a while.

- Approximately one month after a course, your skin will have lost much of its tan. You can then start a new course.
- If you want to keep your tan, do not stop tanning after the course, but continue taking one or two tanning sessions a week.

Whether you choose to stop tanning for a while or whether you continue tanning on a lower frequency, always keep in mind that you must not exceed the maximum number of tanning hours. The maximum for this appliance is 12 hours (= 720 minutes) a year.

#### Example

Suppose you take a 10-day tanning course, with a 5-minute session on the first day and a 15-minute session on the nine following days.

The entire course will then last  $(1 \times 5 \text{ minutes}) + (9 \times 15 \text{ minutes}) = 140 \text{ minutes}$ .

- This means you can take 5 of these courses in a year, as  $5 \times 140 \text{ minutes} = 700 \text{ minutes}$ .

**Table**

As is shown in the table, the first session of a tanning course should always last 5 minutes, irrespective of the sensitivity of the skin.

If you think that the sessions are too long for you (e.g. because your skin feels taut and tender after the session), we advise you to reduce the length of the sessions by e.g. 5 minutes.

Duration of the tanning session for each separate part of the body	For persons with very sensitive skin	For persons with normal sensitive skin	For persons with less sensitive skin
1st session	5 minutes	5 minutes	5 minutes
rest of at least 48 hours			
2nd session	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
3rd session	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
4th session	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
5th session	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
6th session	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
7th session	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
8th session	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
9th session	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
10th session	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes

**HB604/600SX**

- ▶ **Take one tanning session a day for five to ten days. Wait at least 48 hours after the first session before taking the second session. After this 5- to 10-day course, we advise you to stop tanning for a while.**
  - ▶ *Approximately one month after a course, your skin will have lost much of its tan. You can then start a new course.*
  - ▶ *If you want to keep your tan, do not stop tanning after the course, but continue taking one or two tanning sessions a week.*
- Whether you choose to stop tanning for a while or whether you continue tanning on a lower frequency, always keep in mind that you must not exceed the maximum number of tanning hours. The maximum for this appliance is 7 hours (= 420 minutes) a year.

**Example**

Suppose you take a 10-day tanning course, with a 3-minute session on the first day and an 8-minute session on the nine following days.

- ▶ **The entire course will then last  $(1 \times 3 \text{ minutes}) + (9 \times 8 \text{ minutes}) = 75 \text{ minutes}$ .**
- ▶ *This means you can take 5 of these courses in a year, as  $5 \times 75 \text{ minutes} = 375 \text{ minutes}$ .*

**Table**

As is shown in the table, the first session of a tanning course should always last 3 minutes, irrespective of the sensitivity of the skin.

If you think that the sessions are too long for you (e.g. because your skin feels taut and tender after the session), we advise you to reduce the length of the sessions by e.g. 3 minutes.

Duration of the tanning session for each separate part of the body	For persons with very sensitive skin	For persons with normal sensitive skin	For persons with less sensitive skin
1st session	3 minutes	3 minutes	3 minutes
rest of at least 48 hours			
2nd session	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
3rd session	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
4th session	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
5th session	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
6th session	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
7th session	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
8th session	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
9th session	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
10th session	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes

## Preparing for use

- ▶ HB604/6000SX only: The tanning appliance should be placed on a smooth, level floor.
    - ▶ This appliance may only be installed by an authorised electrician.
    - ▶ It requires two people to assemble and move the tanning appliance.
    - ▶ During assembly the appliance becomes heavier and more difficult to move. We therefore advise you to assemble the appliance at the place where it will be used. Make sure there is enough free space beside (at least 50 cm), behind (at least 30 cm) and in front (at least 1 metre) of the appliance.
    - ▶ HB604/6000SX only: Leave approx. 50 cm free space behind the tanning appliance to allow assembly of the exhaust unit.
    - ▶ If the couch and/or canopy have to be placed on the floor, put them on the floor with the tube lamps facing downwards to avoid internal damage. Make sure you place them on a soft surface (e.g. a carpet or rug) to prevent damage to the housing (fig. 1).
  - 1 Assemble the legs of the frame by fastening the angle sections with the bolts supplied (fig. 2).
  - 2 Place the couch on the legs carefully. Make sure the legs slide steadily into the appropriate openings in the couch (fig. 3).
    - ▶ NB: the openings for assembling the canopy must be located at the back of the couch.
    - ▶ If necessary, you can move the couch slightly by sliding its legs across the floor or by carefully lifting it slightly off the floor together with another person. Make sure there is enough free space beside (at least 50 cm), behind (at least 30 cm) and in front (at least 1 metre) of the appliance.
    - ▶ HB604/6000SX only: Leave approx. 50 cm free space behind the tanning appliance to allow assembly of the exhaust unit.
    - ▶ Never try to move the appliance in the manner shown in the picture. This could cause the frame to become detached from the couch (fig. 4).
  - 3 Lift the canopy together with another person and position its connecting tubes over the connecting holes. Slide the tubes steadily into the connecting holes of the couch (fig. 5).
    - ▶ Be careful not to get your fingers stuck between the couch and the canopy.
    - ▶ Make sure the cords do not get stuck between the couch and the canopy.
  - 4 Fasten the side panel brackets to the legs by means of the bolts supplied for this purpose (fig. 6).
  - 5 Fasten the side panels to the side panel brackets with the bolts supplied (fig. 7).
    - ▶ NB: the Velcro strips should be pointing forwards.
  - 6 Open the cover of the power supply unit.
  - 7 To connect the cords of the couch to the connectors inside the power supply unit, loosen the nut of the cord relief bushing (fig. 8).
  - 8 Place the cord relief bushing in the appropriate recess of the power supply unit and tighten the nut (fig. 9).
    - ▶ The 3 cord relief bushings of the cords connected to the canopy should be placed in the recesses on the right-hand side. The 2 cord relief bushings of the cords connected to the couch should be placed in the recesses on the left-hand side (fig. 10).
  - 9 Connect the cord connectors to the appropriate connectors in the power supply unit.
 

The connectors have been colour marked.

    - ▶ Insert the cord connectors in the connectors of the power supply unit that are marked with the same colour.
    - ▶ HB604/6000SX only: Connect the power supply cable of the exhaust unit.
  - 10 Close the cover of the power supply unit (HB600/3200SX and HB601/4000SX only).
  - 11 Put the mains cord behind the power supply unit and push the power supply unit slowly and carefully under the couch from the front (fig. 11).
  - 12 Press the front panel against the side panels, exerting some pressure to ensure that the Velcro strips engage properly (fig. 12).
    - ▶ The purpose of the panel is to hide the power supply unit and the legs from view and to enhance the appearance of the appliance.
  - 13 HB604/6000SX only: Place the exhaust unit behind the tanning appliance (fig. 13).
  - 14 HB604/6000SX only: Press the back panel against the rear side of the appliance (fig. 14).
  - 15 HB604/6000SX only: Fasten the encasing of the exhaust unit to the panels of the tanning appliance.
  - 16 HB604/6000SX only: Fit the hose supplied with the appliance between the exhaust opening of the tanning appliance and the exhaust unit and fasten it with the hose clamp supplied (fig. 15).
  - 17 HB604/6000SX only: Fit a discharge hose with a 25cm diameter and a length of max. 3m to the top cover of the exhaust unit.
- Avoid acute bends in the hose!
- The counterpressure at the fan outlet may not exceed 150 Pa.
- 18 HB604/6000SX only: Fasten the hose by means of a hose clamp (fig. 16).
  - 19 Close the canopy.
  - 20 Put the mains plug in the wall socket.

## Using the appliance

User's instructions for using the appliance

- ▶ As owner of this tanning appliance, you should give your customers the following instructions.
  - ▶ For your convenience we have also included these instructions in a separate section that can be cut out of this manual and can be made available to customers.
- ▶ The control panel shows all the functions that have to be adjusted (fig. 17).
- ▶ Symbol ☼ blinks on the display.

### Adjusting functions

**1** Use the ◀ and ▶ buttons to switch from function to function (fig. 18).

The blinking symbol indicates which function is being adjusted.

**2** Options:

- Select ☀ to set the time.
- Select € to set the facial tanner.
- Select ❄ to set the body cooler.

### Setting the time for a tanning session

**1** Select ☀ to set the time.

**2** Press the + button to put the time forward and push the – button to put the time backward (fig. 19).

Keep the button pressed in to adjust the time more quickly.

### Setting the facial tanner

**1** Select € to set the facial tanner.

**2** Press the + and – buttons to set the intensity of the facial tanner (fig. 20).

- ○ = off
- 1 = 50% of its full intensity
- 2 = full intensity

▶ If you have not set the intensity within approx. 5 seconds, the set tanning time will be shown on the display again. To set the facial tanner, select €.

▶ If you do not set the facial tanner, the facial tanner will burn at full intensity.

### Setting the body cooler

**1** Select ❄ to set the body cooler.

**2** Press the + and – buttons to set the fan power of the body cooler (fig. 21).

- ○ = no body cooling
- 1 = body cooler fan at minimum setting
- 2 = body cooler fan at moderate setting
- 3 = body cooler fan at high setting
- 4 = body cooler fan at maximum setting

▶ If you have not set the fan power within approx. 5 seconds, the set tanning time will be shown on the display again. To set the body cooler, select ❄.

▶ If you do not set the body cooler, the body cooler fan will work at maximum setting.

### Tanning

**1** Put on the protective goggles provided.

**3** Switch the tanning lamps on by pressing the green I button.

▶ The display shows the remaining tanning time.

▶ During the tanning session, the dot next to the time indication blinks.

▶ If you want to switch the appliance off during the tanning session, press the red O button.

▶ A few seconds after the appliance has been switched off, the cooling fans go on automatically to cool down the appliance for 3 minutes (if the standard setting has not been changed). Symbol ⏻ and the remaining cooling time (180-0 seconds) are shown on the display.

▶ You can adjust the intensity of the facial tanner during the tanning session. Use the ◀ and ▶ buttons to select € and then set the required intensity. The new setting becomes active immediately.

▶ If you have not set the intensity within approx. 5 seconds, the remaining tanning time will be shown on the display again.

▶ If you want to set the facial tanner from O (off position) to 1 or 2 while the lamps have not yet cooled down sufficiently, the O symbol will blink on the display.

▶ You can adjust the fan power of the body cooler during the tanning session. Use the ◀ and ▶ buttons to select ❄ and then set the required power. The new setting becomes active immediately.

▶ If you have not set the fan power within approx. 5 seconds, the remaining tanning time will be shown on the display again.

▶ During the last 5 seconds of the tanning session, you will hear a beeping sound and the appliance will switch off automatically after these 5 seconds.

▶ A few seconds after the appliance has been switched off, the cooling fans go on automatically to cool down the appliance for 3 minutes (if the standard setting has not been changed). Symbol ⏻ and the remaining cooling time (180-0 seconds) are shown on the display.

### Adjusting the appliance

Owner's instructions for adjusting the appliance

▶ This part of the manual contains information about additional adjustment options for the owner.

### Setting the additional options

#### Freezing the set time

**1** Select ☀ to set the time.

- ▶ Press the + button to put the time forward and push the – button to put the time backward.
- ▶ Keep the button pressed in to adjust the time more quickly.

**2** Hold down the red O button while pressing the + button, the – button and the + button in succession. Then release the O button. The set time is now frozen.

▶ The set time can no longer be adjusted.

▶ Symbol ☀ stops blinking.



- 3 Switch the tanning lamps on by pressing the green I button.

#### Unfreezing set time

- 1 Hold down the red O button while pressing +, – and + in succession. Then release the O button. The set time is no longer frozen.
- 2 Set a new tanning time and press the green I button to switch the lamps on.

#### Operating hour registration

- 1 Select ☼ to set the time.
  - 2 Set the time to 00.
  - 3 Set the body cooler to position O.
  - 4 Press the O button to display the operating hours.
- The maximum number of hours that can be displayed is 999. When this value has been reached, the counter will start counting up from 000 again.
- 5 When you release the O button, the number of operating hours disappears from the display.

#### Setting the menus

---

To enter the owner's menus, hold down the I button while pressing +, –, +, the O button, – and + in succession. Then release the I button.

- ▶ C00 will appear on the display.
- ▶ Press + and – to navigate through the menus.

#### Setting the operating hours (menu C01)

The standard setting is 400 hours. You can change this setting. The selection range is 150-750 hours.

- 1 Press the I button.
  - 2 To increase the number of operating hours, press the O button.
- The step size is 50 hours.
  - The display counts up to 750. If you continue to press the O button when 750 has been reached, the display will start counting up from 150 again.
- 3 Confirm the new setting by pressing the I button again.

#### Time setting menu (C02)

The default setting is 0, which means that users can adjust the tanning time between 0 to 24 minutes according to their own wishes.

- 1 Press the I button.
  - 2 Press the O button once to select setting I. This setting allows users to set the tanning time between 1 minute and a maximum time to be set in menu C03.
  - 3 Confirm the new setting by pressing the I button again.
- Users cannot set a tanning time that is longer than the maximum tanning time set, but they can set a shorter time.
  - ▶ Note: If you have selected setting I in menu C02 and have accidentally limited the tanning time to 1 minute in menu C03, users will not be able to set a tanning time.

#### Setting maximum tanning time (menu C03)

This option is only available to you if you have selected setting I in menu C02.

- 1 Press the I button.
  - 2 Hold down the O button to increase the time in minutes.
- ▶ The display counts up to 40 (24 for the HB604/6000SX). If you continue to hold down the O button when 40 (24 for the HB604/6000SX) has been reached, the display will start counting up from 1 again.
- Use this option to shorten the maximum settable tanning time for users.
- 3 Confirm the new setting by pressing the I button again.

#### Setting the cooling time (menu C04)

The default setting is 180 seconds. The selection range is 30-900 seconds.

- 1 Press the I button.
  - 2 Hold down the O button to increase the time in seconds.
- The step size is 30 seconds.
  - ▶ The display counts up to 900. If you continue to hold down the O button when 900 has been reached, the display will start counting up from 30 again.
- The step size is 30 seconds.
  - ▶ The display counts up to 900. If you continue to hold down the O button when 900 has been reached, the display will start counting up from 30 again.
- 3 Confirm the new setting by pressing the I button again.
- ▶ Note: As the facial tanner requires a cooling time of 180 seconds, we advise you not to set a shorter cooling time.

#### Retrieving software data (menu C05)

Select this menu to view the version number of the software.

- ▶ You may need this information when you require service.

**Resetting operating hour counter (menu C06)**

When you are in this menu, press the **O** button to reset the operating hour counter.

- ▶ This will remove the **L** from the display.

**'Facial-off blocking' function (C07)**

The default setting is 0, which means that the 'facial-off blocking' function has not been activated. Confirm the new setting by pressing the **I** button again.

**Setting the body cooler (C20)**

The default setting is 4. Setting options are 0 to 4.

**Service menus**

Menus C08, C09, C10, C11, C12 are service menus that can only be adjusted by staff of an authorised Philips service centre.

**Leaving owner's menus**

Return to menu C00 and press the **I** button to leave the menus.

**Cleaning**

Always unplug the appliance and let it cool down before you start cleaning it.

Never use alcohol, methylated spirits, petrol and acetone or cleaners containing these substances to clean the acrylic sheets, as this may cause irreparable damage.

- ▶ Clean the outside of the appliance with a damp cloth.

Do not let any water run into the appliance.

- ▶ Clean the appliance with a damp cloth after every 250 operating hours to limit discolouration of the parts of the appliance exposed to UV.

**Replacement**

The light emitted by the tanning lamps will become less bright in time. When this happens, you will notice a decrease in the tanning capacity of the appliance. You can solve this problem by setting a slightly longer tanning time or by replacing the tanning lamps.

To replace the tanning lamps and/or starters, proceed as follows.

- 1** Remove the mains plug from the wall socket.
- 2** Undo the quarter-turn screws in the fastening strips at both ends of the acrylic sheet (fig. 22).
- 3** Snap loose the strips along both sides of the acrylic sheet by placing your fingers under the strip and pulling it up at various places (fig. 23).
- 4** Remove the acrylic sheet.

Always remove the mains plug from the wall socket before removing the acrylic sheet.

- 5** Remove the lamp end covers (fig. 24).
  - 6** To remove the lamps, turn them to the left or to the right so that you can lift them out of their holders.
  - 7** The starters can be removed by turning them to the left.
  - 8** Insert new lamps and/or starters.
    - ▶ Always replace the tanning lamps with Philips Cleo Performance SR tube lamps. Put 100W lamps in the couch and 80W lamps in the canopy.
    - ▶ NB: The canopy of HB6001/3200SX contains 16 80W tube lamps and two 100W tube lamps.
    - ▶ NB: The canopy of HB604/6000SX contains 23 140 W Philips Cleo Professional R tube lamps.
    - ▶ NB: The couch of HB604/6000SX contains 17 100W Philips Cleo Professional R tube lamps.
  - 9** Slide the lamp end covers back into the end covers on either side.
  - 10** Put the acrylic sheet back and fasten it by snapping home the strips on either side.
  - 11** Tighten the quarter-turn screws in the fastening strips at both ends of the acrylic sheet.
- ▶ The lamps and/or starters of the couch and canopy are replaced in the same way.

**Replacing an HPA lamp**

- 1** Remove the acrylic sheet.

Always remove the mains plug from the wall socket before removing the acrylic sheet.

- 2** Remove the lamp end cover at the facial tanner side of the canopy.
  - 3** Loosen the screws that hold the HPA lamp unit in place.
  - 4** Tilt the HPA lamp unit out of the canopy.
  - 5** Turn the black retaining screws and remove them.
  - 6** Slide the filter glass out of the lamp unit.
  - 7** Remove the HPA lamp and put in a new one.
- ▶ Always replace the HPA lamps with HP 400 SH lamps.

**8** Slide the filter glass back into the lamp unit and fasten it with the black retaining screws.

**9** Push the HPA lamp unit back into the canopy and fasten it with the screws.

**10** Reassemble the lamp end cover and the acrylic sheet.

To replace the starter of the HPA lamp, proceed in the same way.

► Always replace starters with Philips CD Z 400M starters.

### Coin box or remote control unit

This appliance can also be connected to a coin box or a remote control unit. These devices may only be connected by a registered electrician.

Please note that you may only connect coin boxes or external devices that have been certified according to IEC:EN 60335-2-27, 4th edition, clause 22.105.

If you connect devices that do not comply with IEC:EN60335-2-27, Philips cannot be held liable for any damage and/or malfunction arising from the use of such a device or for resulting claims, and the international Philips guarantee will no longer apply to this appliance.

The appliance and its parts may only be connected or adjusted according to the instructions in the service manual.

### Environment

The lamps of the appliance contain substances that can be harmful to the environment. When you discard the lamps, make sure they are not thrown away with the normal household waste but are handed in at an official collection point.

► Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment (fig. 25).

### Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Guarantee restrictions

The following parts are not covered by the terms of the international guarantee:

- tanning lamps
- acrylic sheets
- gas springs

### Troubleshooting

If problems should arise with this appliance and you are unable to solve them by means of the troubleshooting guide below, please contact the nearest Philips service centre or the Philips Customer Care Centre in your country.

Problem	Cause/Solution
The appliance does not start	The mains plug has not been properly inserted into the wall socket.
	The timer has not been set.
One or more fuses of the three-phase power supply system cut off the power when you switch the appliance on or when it is in use.	Check the fuses. The correct type is a 16A standard fuse or an automatic fuse.
Poor tanning results	You are using an extension cord that is too long and/or does not have the correct rating (16A). Consult your dealer. Our general advice is not to use an extension cord.
	Make sure users follow the tanning schedule suitable for their skin type.
	When the lamps have been used for a long time, the tanning capacity will decrease. You can solve this problem by selecting a slightly longer tanning time or by replacing the lamps.
The display shows error code E01	Check if the vents of the power supply unit are open.
The display shows error code E02	Stop using the appliance at once and contact your dealer or a Philips service centre.

**Einleitung****Professional Line Bräunungsgerät mit integriertem Gesichtsbräuner**

Dieses Bräunungsgerät der Philips Professional Line gewährleistet professionelle Bräunungsergebnisse und zuverlässige Leistung bei hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis. Das von den einzelnen UV-Röhren abgestrahlte Licht wird durch den Milchglaseffekt der Acrylscheiben zusammengeführt, ohne die Wirksamkeit des Bräunungsvorgangs zu beeinträchtigen: Statt sich von einer Reihe nackter Röhren umringt zu fühlen, taucht der Anwender in ein sanftes Lichtbad ein. Das Design von Sonnenliege und Sonnenhimmel bietet dem Benutzer erhöhte Bewegungsfreiheit und sorgt gleichzeitig für optimale Bräunung der Körperseiten.

Das Gerät wird mit einem Bedienelement geliefert, dessen Menüs absolute Kontrolle über alle Eigenschaften und Funktionen des Geräts gewährleisten. Sie können mit diesem Bedienelement festlegen, welche Einstellungen der Benutzer in welchem Maße selbst programmieren kann. Das Gerät ist mit einem 40-Minuten-Timer ausgestattet, um zu lange und intensive Bräunungszeiten zu verhindern. (Der Gerätetyp HB604/6000SX hat einen 24-Minuten-Timer).



Bedeutung des Symbols

Bräunungsgeräte mit diesem Symbol sind nur zum Einsatz in Sonnenstudios, Kosmetiksalons und ähnlichen professionellen Einrichtungen vorgesehen.

**Wichtig**

- ▶ Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät anschließen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- ▶ Das Gerät erfordert eine Netzspannung von 230 Volt.
- ▶ Das Gerät muss an eine dreiphasige Netzversorgung angeschlossen werden, die durch eine 16 A Standardsicherung oder eine automatische Sicherung geschützt ist.
- ▶ Eine hohe Impedanz der Netzstromversorgung kann dazu führen, dass es beim Einschalten des Bräunungsgeräts zu merklichen Helligkeitsschwankungen der Raumbelichtung kommt. Die Einhaltung der EMV-Vorschriften in Bezug auf diesen Aspekt erfordert einen Impedanzwert von weniger als 0,3 Ohm. Weitere Informationen hierzu erhalten Sie von Ihrem Energieversorgungsunternehmen.
- ▶ Wenn der Stromanschluss am Aufstellungsort einen anderen Netzstecker als den am Gerät angebrachten erfordert, wenden Sie sich an einen zugelassenen Elektriker.
- ▶ Dieses Gerät darf nur von einem zugelassenen Elektriker installiert werden.
- ▶ Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Wasser und Elektrizität sind eine gefährliche Kombination! Verwenden Sie das Gerät nicht in einer feuchten Umgebung, z. B. in der Nähe einer Dusche oder eines Schwimmbekens.
- ▶ Wenn Sie das Gerät bewegen, achten Sie darauf, dass sich das Netzkabel nicht unter den Gerätefüßen verfängt.
- ▶ Die Lüftungsöffnungen zur Kühlung der UV-Lampen in der Liege und dem Sonnenhimmel müssen während des Betriebs stets frei bleiben.
- ▶ Die Zufuhr von Frischluft zu dem Raum, in dem das Bräunungsgerät betrieben wird, muss hinreichend gewährleistet sein.
- ▶ Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen.

Als Eigentümer dieser Sonnenbank sollten Sie Ihren Kunden folgende Anweisungen geben.

- ▶ Diese Anweisungen sind auch in einem separaten Abschnitt dieses Handbuchs enthalten, den Sie ausschneiden und Ihren Kunden zur Verfügung stellen können.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Bedienelement oder eine Acrylglasplatte defekt ist.
- ▶ Überschreiten Sie die empfohlene Bräunungszeit und die maximale Anzahl der Bräunungstunden nicht (siehe "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?")
- ▶ Tragen Sie beim Bräunen immer die mitgelieferte Schutzbrille, um die Augen vor übermäßigem UV-Licht zu schützen (siehe auch "Gesundes Bräunen").
- ▶ Bräunen Sie keine Körperpartie mehr als einmal täglich. Vermeiden Sie es, sich am gleichen Tag übermäßig dem natürlichen Sonnenlicht auszusetzen.
- ▶ Nehmen Sie kein Bräunungsbad, wenn Sie krank sind oder wenn Sie Medikamente bzw. Kosmetika verwenden, die zu erhöhter Hautempfindlichkeit führen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie auf UV-Licht überempfindlich reagieren. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Arzt.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht und konsultieren Sie Ihren Arzt, falls unvorhergesehene Reaktionen, z. B. Juckreiz, innerhalb von 48 Stunden nach dem ersten Bräunungsbad auftreten.
- ▶ Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn sich hartnäckige Schwellungen oder Geschwüre auf der Haut zeigen oder wenn Veränderungen an pigmentierten Muttermalen auftreten.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich beim Sonnen schnell einen Sonnenbrand zuziehen, auch ohne zu bräunen, bereits einen Sonnenbrand haben, oder zu Hautkrebs neigen, daran erkrankt sind bzw. früher schon daran erkrankt waren.
- ▶ Entfernen Sie schon einige Zeit vor der Bräunung Cremes, Lippenstift und andere Kosmetika von Ihrer Haut.
- ▶ Verwenden Sie keine Sonnenschutzmittel oder Bräunungsbeschleuniger.
- ▶ Spannt Ihre Haut nach der Bräunung, können Sie eine Feuchtigkeitscreme auftragen.

**Gesundes Bräunen**

Als Eigentümer dieser Sonnenbank sollten Sie Ihren Kunden folgende Informationen geben.

- ▶ Diese Informationen sind auch in einem separaten Abschnitt dieses Handbuchs enthalten, den Sie ausschneiden und Ihren Kunden zur Verfügung stellen können.

Eine zu intensive Bestrahlung durch UV-Licht (natürliches Sonnenlicht sowie künstliches UV-Licht eines Bräunungsgerätes) kann einen Sonnenbrand verursachen.

Neben vielen anderen Faktoren, etwa dem übermäßigen Kontakt mit natürlichem Sonnenlicht, kann der unsachgemäße und zu häufige Gebrauch eines Bräunungsgeräts das Risiko von Haut- und Augenproblemen erhöhen. Wie ausgeprägt sich solche Effekte zeigen, hängt einerseits von der Art, der Intensität und der Dosis der UV-Strahlen ab und andererseits von der Empfindlichkeit der betreffenden Person.

Je intensiver Haut und Augen dem UV-Licht ausgesetzt sind, desto höher ist die Gefahr von Horn- und Bindehautentzündung, Schäden an der Netzhaut, Katarakt (Grauer Star), vorzeitiger Hautalterung und Hauttumoren. Bestimmte Medikamente und Kosmetika steigern die Hautempfindlichkeit.

Darum ist es sehr wichtig, dass Sie ...

- ▶ die Anleitungen in den Kapiteln 'Wichtig' und 'Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?' beachten,
- ▶ die maximale Anzahl der Bräunungsstunden pro Jahr nicht überschreiten (siehe "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?");
- ▶ während des Bräunungsbades immer die Schutzbrille tragen.

### Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?

#### Als Eigentümer dieser Sonnenbank sollten Sie Ihren Kunden folgende Informationen geben.

- ▶ Diese Informationen sind auch in einem separaten Abschnitt dieses Handbuchs enthalten, den Sie ausschneiden und Ihren Kunden zur Verfügung stellen können.

#### HB600/3200SX

#### Nehmen Sie 5 bis 10 Tage lang täglich ein Bräunungsbad. Warten Sie mindestens 48 Stunden bis zum zweiten Bräunungsbad. Nach dieser 5- bis 10-tägigen Bräunungskur sollten Sie Ihrer Haut eine Pause gönnen.

- ▶ Etwa einen Monat nach Abschluss der Bräunungskur hat Ihre Haut soviel von ihrer Bräune verloren, dass Sie eine neue Bräunungskur beginnen können.
- ▶ Sie können aber auch anschließend an die Bräunungskur wöchentlich 1 oder 2 Bräunungsbäder nehmen, um die Bräunung aufrecht zu erhalten.

Ganz gleich, ob Sie sich seltener oder eine Zeit lang gar nicht bräunen, berücksichtigen Sie stets, dass die maximale Anzahl der Bräunungsstunden nicht überschritten werden darf. Bei diesem Gerät gilt eine maximale Bräunungszeit von 16 Stunden (960 Minuten) pro Jahr.

#### Beispiel

Angenommen, Sie führen eine 10-tägige Kur durch, die aus Bräunungsbädern von 6 Minuten am ersten Tag und jeweils 20 Minuten an den folgenden 9 Tagen besteht.

#### Die gesamte Kur umfasst dann (1 x 6 Minuten) + (9 x 20 Minuten) = 186 Minuten.

- ▶ Dies bedeutet, dass Sie innerhalb eines Jahres 5 solcher Kuren durchführen können (5 x 186 Minuten = 930 Minuten).

#### Tabelle

Aus der folgenden Tabelle ist ersichtlich, dass jede neue Bräunungskur mit einer ersten Bräunung von 6 Minuten beginnt, unabhängig von der individuellen Hautempfindlichkeit.

Wenn Sie die Bräunungsbäder als zu lang empfinden, beispielsweise weil anschließend Ihre Haut spannt, sollten Sie die Dauer z. B. um 5 Minuten reduzieren.

Empfohlene UV-Bräunungsdauer, für jede Körperpartie gesondert	Bei sehr empfindlicher Haut	Bei normal empfindlicher Haut	Bei wenig empfindlicher Haut
1. Tag	6 Minuten	6 Minuten	6 Minuten
mind. 48 Stunden Pause			
2. Tag	10 Minuten	15 - 20 Minuten	20-25 Minuten
3. Tag	10 Minuten	15 - 20 Minuten	20-25 Minuten
4. Tag	10 Minuten	15 - 20 Minuten	20-25 Minuten
5. Tag	10 Minuten	15 - 20 Minuten	20-25 Minuten
6. Tag	10 Minuten	15 - 20 Minuten	20-25 Minuten
7. Tag	10 Minuten	15 - 20 Minuten	20-25 Minuten
8. Tag	10 Minuten	15 - 20 Minuten	20-25 Minuten
9. Tag	10 Minuten	15 - 20 Minuten	20-25 Minuten
10. Tag	10 Minuten	15 - 20 Minuten	20-25 Minuten

#### HB601/4000SX

#### Nehmen Sie 5 bis 10 Tage lang täglich ein Bräunungsbad. Warten Sie mindestens 48 Stunden bis zum zweiten Bräunungsbad. Nach dieser 5- bis 10-tägigen Bräunungskur sollten Sie Ihrer Haut eine Pause gönnen.

- ▶ Etwa einen Monat nach Abschluss der Bräunungskur hat Ihre Haut soviel von ihrer Bräune verloren, dass Sie eine neue Bräunungskur beginnen können.
- ▶ Sie können aber auch anschließend an die Bräunungskur wöchentlich 1 oder 2 Bräunungsbäder nehmen, um die Bräunung aufrecht zu erhalten.

Ganz gleich, ob Sie sich seltener oder eine Zeit lang gar nicht bräunen, berücksichtigen Sie stets, dass die maximale Anzahl der Bräunungsstunden nicht überschritten werden darf. Bei diesem Gerät gilt eine maximale Bräunungszeit von 12 Stunden (720 Minuten) pro Jahr.

#### Beispiel

Angenommen, Sie führen eine 10-tägige Kur durch, die aus Bräunungsbädern von 5 Minuten am ersten Tag und jeweils 15 Minuten an den folgenden 9 Tagen besteht.

## 14 DEUTSCH

► Die gesamte Kur umfasst dann  $(1 \times 5 \text{ Minuten}) + (9 \times 15 \text{ Minuten}) = 140 \text{ Minuten}$ .

► Dies bedeutet, dass Sie innerhalb eines Jahres 5 solcher Kuren durchführen können ( $5 \times 140 \text{ Minuten} = 700 \text{ Minuten}$ ).

### Tabelle

Aus der folgenden Tabelle ist ersichtlich, dass jede neue Bräunungskur mit einem ersten Bräunungsbad von 5 Minuten beginnt, unabhängig von der individuellen Hautempfindlichkeit.

Wenn Sie die Bräunungsbäder als zu lang empfinden, beispielsweise weil anschließend Ihre Haut spannt, sollten Sie die Dauer z. B. um 5 Minuten reduzieren.

Empfohlene UV-Bräunungsdauer, für jede Körperpartie gesondert	Bei sehr empfindlicher Haut	Bei normal empfindlicher Haut	Bei wenig empfindlicher Haut
1.Tag	5 Minuten	5 Minuten	5 Minuten
mind. 48 Stunden Pause			
2.Tag	8 Minuten	10 bis 15 Minuten	15 - 20 Minuten
3.Tag	8 Minuten	10 bis 15 Minuten	15 - 20 Minuten
4.Tag	8 Minuten	10 bis 15 Minuten	15 - 20 Minuten
5.Tag	8 Minuten	10 bis 15 Minuten	15 - 20 Minuten
6.Tag	8 Minuten	10 bis 15 Minuten	15 - 20 Minuten
7.Tag	8 Minuten	10 bis 15 Minuten	15 - 20 Minuten
8.Tag	8 Minuten	10 bis 15 Minuten	15 - 20 Minuten
9.Tag	8 Minuten	10 bis 15 Minuten	15 - 20 Minuten
10.Tag	8 Minuten	10 bis 15 Minuten	15 - 20 Minuten

### HB604/6000SX

► Nehmen Sie 5 bis 10 Tage lang täglich ein Bräunungsbad. Warten Sie mindestens 48 Stunden bis zum zweiten Bräunungsbad. Nach dieser 5- bis 10-tägigen Bräunungskur sollten Sie Ihrer Haut eine Pause gönnen.

► Etwa einen Monat nach Abschluss der Bräunungskur hat Ihre Haut soviel von ihrer Bräune verloren, dass Sie eine neue Bräunungskur beginnen können.

► Sie können aber auch anschließend an die Bräunungskur wöchentlich 1 oder 2 Bräunungsbäder nehmen, um die Bräunung aufrecht zu erhalten.

Ganz gleich, ob Sie sich seltener oder eine Zeit lang gar nicht bräunen, berücksichtigen Sie stets, dass die maximale Anzahl der Bräunungsstunden nicht überschritten werden darf. Bei diesem Gerät gilt eine maximale Bräunungszeit von 7 Stunden (420 Minuten) pro Jahr.

### Beispiel

Angenommen, Sie führen eine 10-tägige Kur durch, die aus Bräunungsbädern von 3 Minuten am ersten Tag und jeweils 8 Minuten an den folgenden 9 Tagen besteht.

► Die gesamte Kur umfasst dann  $(1 \times 3 \text{ Minuten}) + (9 \times 8 \text{ Minuten}) = 75 \text{ Minuten}$ .

► Dies bedeutet, dass Sie innerhalb eines Jahres 5 solcher Kuren durchführen können ( $5 \times 75 \text{ Minuten} = 375 \text{ Minuten}$ ).

### Tabelle

Aus der folgenden Tabelle ist ersichtlich, dass jede neue Bräunungskur mit einem ersten Bräunungsbad von 3 Minuten beginnt, unabhängig von der individuellen Hautempfindlichkeit.

Wenn Sie die Bräunungsbäder als zu lang empfinden, beispielsweise weil anschließend Ihre Haut spannt, sollten Sie die Dauer z. B. um 3 Minuten reduzieren.

Empfohlene UV-Bräunungsdauer, für jede Körperpartie gesondert	Bei sehr empfindlicher Haut	Bei normal empfindlicher Haut	Bei wenig empfindlicher Haut
1.Tag	3 Minuten	3 Minuten	3 Minuten
mind. 48 Stunden Pause			
2.Tag	4 Minuten	5 bis 10 Minuten	10 bis 12 Minuten
3.Tag	4 Minuten	5 bis 10 Minuten	10 bis 12 Minuten
4.Tag	4 Minuten	5 bis 10 Minuten	10 bis 12 Minuten
5.Tag	4 Minuten	5 bis 10 Minuten	10 bis 12 Minuten
6.Tag	4 Minuten	5 bis 10 Minuten	10 bis 12 Minuten
7.Tag	4 Minuten	5 bis 10 Minuten	10 bis 12 Minuten
8.Tag	4 Minuten	5 bis 10 Minuten	10 bis 12 Minuten
9.Tag	4 Minuten	5 bis 10 Minuten	10 bis 12 Minuten
10.Tag	4 Minuten	5 bis 10 Minuten	10 bis 12 Minuten

## Vor dem Gebrauch

- ▶ Nur HB604/6000SX: Stellen Sie das Gerät auf einen glatten, ebenen Fußboden.
    - ▶ Dieses Gerät darf nur von einem zugelassenen Elektriker installiert werden.
    - ▶ Für den Zusammenbau und die Aufstellung des Geräts sind zwei Personen erforderlich.
    - ▶ Je weiter der Zusammenbau fortschreitet, desto schwerer wird das Gerät. Es empfiehlt sich daher, das Gerät am endgültigen Aufstellungsort zu montieren. Planen Sie genügend freien Raum seitlich vom Gerät (mindestens 50 cm), hinter dem Gerät (mindestens 30 cm) und vor dem Gerät (mindestens 1 Meter) ein.
    - ▶ Nur HB604/6000SX: Lassen Sie hinter dem Bräunungsgerät ca. 50 cm Platz zur Montage der Ablufteinheit frei.
    - ▶ Wenn die Liege und/oder der Sonnenhimmel auf dem Boden abgelegt werden müssen, sollten die UV-Röhren zum Schutz vor Beschädigung nach unten zeigen. Um das Gehäuse zu schützen, sollte der Bodenbelag weich sein (z. B. Teppich) (Abb. 1).
  - 1 Montieren Sie die Gestellfüße, indem Sie die Winkelprofile mit den Schrauben befestigen (Abb. 2).
  - 2 Heben Sie die Liege vorsichtig über die Füße und senken Sie die Liege ab. Die Füße müssen nach und nach in die vorgesehenen Öffnungen gleiten (Abb. 3).
    - ▶ Hinweis: Die Befestigungsöffnungen des Sonnenhimmels müssen zur Rückseite der Liege zeigen.
    - ▶ Falls erforderlich, können Sie die Liege noch etwas bewegen, indem Sie die Gestellfüße verschieben oder die Liege mit Hilfe einer zweiten Person leicht anheben. Achten Sie auf genügend freien Raum seitlich vom Gerät (mindestens 50 cm), hinter dem Gerät (mindestens 30 cm) und vor dem Gerät (mindestens 1 Meter).
    - ▶ Nur HB604/6000SX: Lassen Sie hinter dem Bräunungsgerät ca. 50 cm Platz zur Montage der Ablufteinheit frei.
    - ▶ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät so zu bewegen, wie in der Abbildung gezeigt. Das Untergestell könnte sich von der Liege lösen (Abb. 4).
  - 3 Heben Sie den Sonnenhimmel mithilfe einer anderen Person hoch und positionieren Sie die Verbindungsrohre über den Aufnahmeöffnungen. Schieben Sie die Rohre vorsichtig in die Aufnahmeöffnungen der Liege (Abb. 5).
    - ▶ Achten Sie darauf, dass Sie mit Ihren Fingern nicht zwischen Liege und Sonnenhimmel geraten.
    - ▶ Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht zwischen Liege und Sonnenhimmel eingeklemmt werden.
  - 4 Befestigen Sie die Winkel für die Seitenblenden an den Gestellfüßen mit den dafür vorgesehenen Schrauben (Abb. 6).
  - 5 Befestigen Sie die Seitenblenden mit den mitgelieferten Schrauben an den Blendenwinkeln (Abb. 7).
    - ▶ WICHTIG: Die Velcro-Streifen sollten nach vorn zeigen.
  - 6 Öffnen Sie den Deckel der Stromversorgungseinheit.
  - 7 Um die Kabel der Sonnenliege an die Verbindungen in der Stromversorgungseinheit anzuschließen, lösen Sie die Mutter des Kabelbaums (Abb. 8).
  - 8 Stecken Sie den Kabelbaum in die entsprechende Vertiefung der Stromversorgungseinheit und drehen Sie die Mutter fest (Abb. 9).
    - ▶ Die drei Kabelbäume der Sonnenhimmelkabel müssen in die rechten Vertiefungen eingeführt werden. Die beiden Kabelbäume der von der Liege kommenden Kabel gehören in die linken Vertiefungen (Abb. 10).
  - 9 Schließen Sie die Kabelverbindungen an die entsprechenden Verbindungsstücke der Stromversorgungseinheit an. Die Verbindungsstücke sind farblich gekennzeichnet.
    - ▶ Führen Sie die Verbindungsstücke der Kabel in die Verbindungsstücke der Stromversorgungseinheit mit derselben Farbe.
    - ▶ Nur HB604/6000SX: Schließen Sie das Stromkabel der Ablufteinheit an.
  - 10 Schließen Sie den Deckel der Stromversorgungseinheit (nur HB600/3200SX und 601).
  - 11 Legen Sie das Netzkabel hinter die Stromversorgungseinheit und drücken Sie die Einheit vorsichtig von vorn unter die Sonnenliege (Abb. 11).
  - 12 Drücken Sie die vordere Sockelblende gegen die Seitenblenden. Üben Sie dabei einigen Druck aus, damit die Velcro-Streifen richtig fassen (Abb. 12).
    - ▶ Die Blende dient dazu, die Stromversorgungseinheit und die Gestellfüße zu verdecken und so dem Gerät ein schöneres Aussehen zu verleihen.
  - 13 Nur HB604/6000SX: Stellen Sie die Ablufteinheit hinter das Bräunungsgerät (Abb. 13).
  - 14 Nur HB604/6000SX: Drücken Sie die rückwärtige Blende gegen die Rückseite des Geräts (Abb. 14).
  - 15 Nur HB604/6000SX: Befestigen Sie die Verkleidung der Ablufteinheit an den Blenden des Geräts.
  - 16 Nur HB604/6000SX: Legen Sie den mitgelieferten Schlauch zwischen die Abluftöffnung des Geräts und die Ablufteinheit und befestigen Sie ihn mit der mitgelieferten Schlauchklemme (Abb. 15).
  - 17 Nur HB604/6000SX: Setzen Sie einen Abluftschlauch mit einem Durchmesser von 25 cm und einer Länge von max. 3 m in die Oberseite der Ablufteinheit ein.
- Biegen Sie den Schlauch nicht zu stark!
- Der Gegendruck am Ventilatorauslass darf 150 Pa. nicht überschreiten.
- 18 Nur HB604/6000SX: Befestigen Sie den Schlauch mit einer Klemme (Abb. 16).
  - 19 Schließen Sie den Sonnenhimmel.
  - 20 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

## Der Gebrauch des Geräts

Benutzeranleitung für den Gebrauch des Geräts.

- ▶ Als Eigentümer dieser Sonnenbank sollten Sie Ihren Kunden folgende Anweisungen geben.
  - ▶ Diese Anweisungen sind auch in einem separaten Abschnitt dieses Handbuchs enthalten, den Sie ausschneiden und Ihren Kunden zur Verfügung stellen können.

- ▶ Das Bedienelement zeigt alle Funktionen, die programmiert werden müssen (Abb. 17).
- ▶ Das Symbol ☼ blinkt auf dem Display.

### Einstellung des Geräts

- 1** Mit den Tasten ◀ und ▶ schalten Sie von einer Funktion zur anderen (Abb. 18). Das blinkende Symbol zeigt an, welche Funktion gerade eingestellt wird.

- 2** Optionen:

- Mit ☼ stellen Sie die Bräunungszeit ein.
- Mit € stellen Sie den Gesichtsbräuner ein.
- Mit ☼ stellen Sie den Kühlungsventilator ein.

### Die Wahl der Dauer des Bräunungsbades

- 1** Mit ☼ stellen Sie die Bräunungszeit ein.

- 2** Drücken Sie die + Taste, um die Zeit zu verlängern oder die – Taste, um die Zeit zurück zu stellen (Abb. 19). Halten Sie eine der Tasten gedrückt, läuft die Anzeige schneller.

### Den Gesichtsbräuner einstellen

- 1** Mit € stellen Sie den Gesichtsbräuner ein.

- 2** Die Intensität des Gesichtsbräuners regulieren Sie mit den Tasten + bzw. – (Abb. 20).

- 0 = Aus
- 1 = 50% der vollen Intensität
- 2 = volle Intensität

- ▶ Wenn Sie innerhalb von ca. 5 Sekunden die Intensität nicht eingestellt haben, erscheint die eingestellte Bräunungszeit erneut auf dem Display. Wählen Sie € zum Einstellen des Gesichtsbräuners.
- ▶ Wenn Sie keine Einstellung des Gesichtsbräuners vornehmen, läuft dieser mit voller Intensität.

### Den Kühlungsventilator einstellen

- 1** Mit ☼ stellen Sie den Kühlungsventilator ein.

- 2** Die Intensität des Ventilators zur Körperkühlung stellen Sie mit den Tasten + bzw. – ein (Abb. 21).

- 0 = keine Körperkühlung
- 1 = Kühlungsventilator auf niedriger Stufe
- 2 = Kühlungsventilator auf mittlerer Stufe
- 3 = Kühlungsventilator auf starker Stufe
- 4 = Kühlungsventilator auf Höchststufe

- ▶ Wenn Sie innerhalb von ca. 5 Sekunden die Ventilatorstärke nicht eingestellt haben, erscheint die eingestellte Bräunungszeit erneut auf dem Display. Wählen Sie ☼ zum Einstellen des Kühlungsventilators.
- ▶ Wenn Sie keine Einstellung des Kühlungsventilators vornehmen, läuft dieser auf Höchststufe.

### Das Bräunungsbad

- 1** Setzen Sie die mitgelieferte Schutzbrille auf.

- 3** Drücken Sie die grüne "I" Taste zum Einschalten der UV-Lampen.

- ▶ Das Display zeigt die verbleibende Bräunungszeit an.
- ▶ Während des Bräunungsbades blinkt der Punkt neben der Zeitanzeige.
- ▶ Wenn Sie das Gerät während eines Bräunungsbades ausschalten möchten, drücken Sie die rote "0" Taste.
  - ▶ Einige Sekunden, nachdem sich das Gerät ausgeschaltet hat, schalten sich die Ventilatoren automatisch zur Kühlung des Geräts für 3 Minuten ein (sofern die Standard-Einstellung nicht geändert wurde). Das Symbol ☼ und die verbleibende Kühlungszeit (180 - 0 Sekunden) erscheinen auf dem Display.
- ▶ Sie können die Intensität des Gesichtsbräuners während des Bräunungsbades regulieren. Betätigen Sie die Tasten ◀ und ▶, um € zu wählen und dann die gewünschte Intensität einzustellen. Die neue Einstellung wird sofort aktiviert.
  - ▶ Wenn Sie die Intensität nicht innerhalb von ca. 5 Sekunden eingestellt haben, wird die verbleibende Bräunungszeit nochmals auf dem Display angezeigt.
  - ▶ Möchten Sie den Gesichtsbräuner von 0 (Aus) auf Stufe 1 oder 2 stellen, bevor die UV-Lampen hinreichend abgekühlt sind, so blinkt "0" auf dem Display.
- ▶ Sie können die Ventilatorstärke zur Körperkühlung während des Bräunungsbades einstellen. Betätigen Sie die Tasten ◀ und ▶, um ☼ zu wählen und dann die gewünschte Stärke einzustellen. Die neue Einstellung wird sofort aktiviert.
  - ▶ Wenn Sie innerhalb von ca. 5 Sekunden die Ventilatorstärke nicht eingestellt haben, erscheint die verbleibende Bräunungszeit erneut auf dem Display.
- ▶ Im Laufe der letzten 5 Sekunden des Bräunungsbades hören Sie ein Tonsignal. Das Gerät schaltet sich automatisch nach Ablauf der 5 Sekunden aus.
  - ▶ Einige Sekunden, nachdem sich das Gerät ausgeschaltet hat, schalten sich die Ventilatoren automatisch zur Kühlung des Geräts für 3 Minuten ein (sofern die Standard-Einstellung nicht geändert wurde). Das Symbol ☼ und die verbleibende Kühlungszeit (180 - 0 Sekunden) erscheinen auf dem Display.

### Einstellungen am Gerät

Anleitung für den Eigentümer zur Programmierung des Geräts

- ▶ Dieser Teil des Handbuchs enthält Informationen über zusätzliche Einstellungsmöglichkeiten für den Betreiber.

### Zusätzliche Einstellungsmöglichkeiten

#### Die eingestellte Bräunungszeit fest einprogrammieren

- 1** Mit ☼ stellen Sie die Bräunungszeit ein.

- ▶ Drücken Sie die + Taste, um die Zeit zu verlängern oder die – Taste, um die Zeit zurück zu stellen.
- ▶ Halten Sie eine der Tasten gedrückt, läuft die Anzeige schneller.



- 2 Halten Sie die rote "0" Taste gedrückt, während Sie nach einander die Tasten +, – und + drücken. Lassen Sie dann die "0" Taste wieder los. Die eingestellte Zeit ist jetzt einprogrammiert.
  - ▶ Die eingestellte Zeit lässt sich nicht mehr verändern.
- ▶ Das Symbol ☼ blinkt nicht mehr.

- 3 Drücken Sie die grüne "I" Taste zum Einschalten der UV-Lampen.

#### Die eingestellte Zeit wieder löschen

- 1 Halten Sie die rote "0" Taste gedrückt, während Sie +, – und + nach einander drücken. Lassen Sie die "0" Taste dann wieder los. Die eingestellte Zeit ist jetzt gelöscht.

- 2 Stellen Sie eine neue Bräunungszeit ein und drücken Sie die grüne "I" Taste, um die UV-Lampen einzuschalten.

#### Erfassung der Betriebsstunden

- 1 Mit ☼ stellen Sie die Bräunungszeit ein.

- 2 Stellen Sie die Zeit auf "00".

- 3 Stellen Sie den Kühlungsventilator auf "0".

- 4 Drücken Sie die "O" Taste: die Betriebsstunden werden angezeigt.

- ▶ Das Display zeigt maximal 999 Stunden an. Danach beginnt der Zähler wieder mit "000".

- 5 Sobald Sie die "O" Taste loslassen, wird die Anzahl der Betriebsstunden ausgeblendet.

#### Programmieren der Menüs

---

Um Zugang zu den Betreiber-Menüs zu erhalten, halten Sie die "I" Taste gedrückt, während Sie die Tasten +, –, +, "O", – und + nacheinander drücken. Lassen Sie dann die "I" Taste los.

- ▶ "C00" erscheint auf dem Display.
- ▶ Drücken Sie + bzw. – zum Blättern durch die Menüs.

#### Programmierung der Betriebsstunden (Menü C01)

Die Standardeinstellung beträgt 400 Stunden. Sie können diese Einstellung innerhalb einer Spanne von 150 - 750 Stunden ändern.

- 1 Drücken Sie die "I" Taste.

- 2 Um die Anzahl der Betriebsstunden zu erhöhen, drücken Sie die "O" Taste.

- ▶ Die Betriebsstunden werden in Schritten von 50 Stunden angezeigt.
- ▶ Das Display zählt bis zu 750. Wenn Sie die "O" Taste nach Erreichen von 750 gedrückt halten, beginnt der Zähler wieder mit 150.

- 3 Bestätigen Sie die neue Einstellung durch erneutes Drücken der "I" Taste.

#### Menü zur Einstellung der Bräunungszeit (C02)

Die werkseitige Einstellung ist "0". Die Benutzer können also die Bräunungszeit bis zu 24 Minuten beliebig einstellen.

- 1 Drücken Sie die "I" Taste.

- 2 Drücken Sie die "O" Taste einmal und wählen Sie die Einstellung 1. Bei dieser Einstellung können die Benutzer die Bräunungszeit zwischen 1 Minute und einer maximalen Zeit wählen, die im Menü C03 einzustellen ist.

- 3 Bestätigen Sie die neue Einstellung durch erneutes Drücken der "I" Taste.

- ▶ Die Benutzer können keine Bräunungszeit wählen, die länger als die eingestellte maximale Bräunungszeit ist; sie können jedoch eine kürzere Zeit wählen.

- ▶ Hinweis: Wenn Sie die Einstellung 1 im Menü C02 gewählt und versehentlich die Bräunungszeit im Menü C03 auf 1 Minute begrenzt haben, können die Benutzer keine Bräunungszeit einstellen.

#### Die maximale Bräunungszeit programmieren (Menü C03)

Diese Möglichkeit besteht nur, wenn Sie im Menü C02 die Einstellung 1 gewählt haben.

- 1 Drücken Sie die "I" Taste.

- 2 Halten Sie die "O" Taste gedrückt, um die Zeitanzeige in Minuten zu erhöhen.

- ▶ Das Display zählt bis 40 (24 bei HB604/6000SX). Wenn Sie die "O" Taste beim Erreichen von 40 (24 bei HB604/6000SX) gedrückt halten, beginnt das Display wieder ab 1 zu zählen.

- ▶ Wählen Sie diese Möglichkeit, um die von Benutzern einstellbare maximale Bräunungszeit zu verkürzen.

- 3 Bestätigen Sie die neue Einstellung durch erneutes Drücken der "I" Taste.

#### Die Abkühlzeit programmieren (Menü C04)

Die Grundeinstellung liegt bei 180 Sekunden. Sie können innerhalb einer Spanne von 30 - 900 Sekunden wählen.

- 1 Drücken Sie die "I" Taste.

- 2 Halten Sie die "O" Taste gedrückt, um die Zeitanzeige in Sekunden zu erhöhen.

- ▶ Die Anzeige zählt in Schritten von 30 Sekunden.
- ▶ Das Display zählt bis zu 900. Wenn Sie die "O" Taste nach Erreichen von 900 weiter gedrückt halten, beginnt der Zähler wieder mit 30.

- 3 Bestätigen Sie die neue Einstellung durch erneutes Drücken der "I" Taste.

- ▶ Hinweis: Da der Gesichtsbräuner 180 Sekunden zum Abkühlen benötigt, empfiehlt es sich, keine kürzere Abkühlzeit einzuprogrammieren.

**Abfragen von Software-Daten (Menü C05)**

Wählen Sie dieses Menü, um die Nummer der Software-Version abzufragen.

- ▶ Diese Auskunft kann für den Servicefall wichtig sein.

**Den Zähler der Betriebsstunden zurückstellen (Menü C06)**

Rufen Sie dieses Menü auf und drücken Sie die "O" Taste, um den Zähler der Betriebsstunden zurückzustellen.

- ▶ Dadurch wird **L** auf dem Display ausgeblendet.

**"Gesichtsbräuner-Aus" Blockieren (C07)**

Die werkseitige Einstellung ist "0"; Die Funktion "das Ausschalten des Gesichtsbräuners blockieren" wurde nicht aktiviert. Bestätigen Sie die neue Einstellung durch erneutes Drücken der "I" Taste.

**Die Körperkühlung einstellen (C20)**

Die Körperkühlung ist werkseitig auf Stufe 4 eingestellt. Sie können die Einstellungen 0 bis 4 wählen.

**Service-Menüs**

Die Menüs C08, C09, C10, C11 und C12 sind Service-Menüs und können nur vom Fachpersonal eines Philips Service Centers programmiert werden.

**Verlassen der Betreiber-Menüs**

Gehen Sie zurück zu Menü C00 und drücken Sie die Taste "I" zum Verlassen der Menüs.

**Reinigung**

Ziehen Sie vor jeder Reinigung erst den Netzstecker und lassen Sie gegebenenfalls das Gerät abkühlen.

Verwenden Sie zur Reinigung der Acrylglasplatten niemals Alkohol, Spiritus, Benzin oder Azeton - auch keine Reinigungsmittel, die diese Substanzen enthalten; sie können irreparable Schäden verursachen.

- ▶ Wischen Sie das Gerät von außen mit einem feuchten Tuch ab.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt.

- ▶ Reinigen Sie das Gerät nach jeweils 250 Betriebsstunden mit einem feuchten Tuch, um Verfärbungen der Geräteteile zu minimieren, die dem UV-Licht ausgesetzt sind.

**Auswechseln der Lampen**

Im Laufe verlieren die UV-Lampen an Helligkeit. Sie bemerken es daran, dass die Bräunungsleistung des Gerätes nachlässt. Sie können dann die Bräunungszeit etwas verlängern oder die UV-Lampen gegen neue austauschen.

Zum Auswechseln der UV-Lampen bzw. Starter gehen Sie folgendermaßen vor:

- 1 Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
  - 2 Lösen Sie mit einer Vierteldrehung die Schrauben in den Befestigungsstreifen an beiden Enden der Acrylglasplatte (Abb. 22).
  - 3 Legen Sie Ihre Finger unter die Streifen an den Längsseiten der Acrylglasplatte und ziehen Sie die Streifen an mehreren Stellen hoch (Abb. 23).
  - 4 Nehmen Sie die Acrylglasplatte ab.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Acrylglasplatte abnehmen.
- 5 Entfernen Sie die Abdeckungen an den Enden der Lampen (Abb. 24).
  - 6 Zum Entfernen einer UV-Lampe drehen Sie diese nach links oder rechts, sodass sie aus der Halterung gelöst werden kann.
  - 7 Die Starter werden durch eine Drehung nach links entnommen.
  - 8 Setzen Sie neue UV-Lampen bzw. Starter ein.
- ▶ Ersetzen Sie die UV-Lampen ausschließlich durch Philips Cleo Performance SR-Röhren. Setzen Sie 100 W Lampen in die Sonnenliege und 80 W Lampen in den Sonnenhimmel.
    - ▶ Hinweis: Der Sonnenhimmel des HB600/3200SX Geräts enthält 16 80 W Röhren und zwei 100 W Röhren.
    - ▶ Hinweis: Der Sonnenhimmel des HB604/6000SX Geräts enthält 23 140 W Philips Cleo Professional R Röhren.
    - ▶ Hinweis: Die Sonnenliege des HB604/6000SX Geräts enthält 17 100 W Philips Cleo Professional R Röhren.
  - ▶ Ersetzen Sie die Starter ausschließlich durch Philips S12 Starter oder Cleo Sunstarter.
- 9 Schieben Sie die Abdeckungen an beiden Seiten wieder in die Lampenenden.
  - 10 Setzen Sie die Acrylglasplatte wieder ein und befestigen Sie durch Einschnappen der Streifen an beiden Seiten.
  - 11 Ziehen Sie die Schrauben in den Befestigungsstreifen an beiden Enden der Acrylglasplatte mit einer Vierteldrehung fest.
- ▶ Die Lampen bzw. Starter der Sonnenliege und des Sonnenhimmels werden auf dieselbe Weise ausgetauscht.

**Die HPA-Lampe austauschen**

- 1 Nehmen Sie die Acrylglasplatte ab.

Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie die Acrylglasplatte abnehmen.

- 2 Nehmen Sie die Abdeckung am Lampenende auf der Seite des Gesichtsbräuners im Sonnenhimmel ab.
- 3 Lösen Sie die Schrauben der HPA Lampeneinheit.
- 4 Kippen Sie die HPA Lampeneinheit aus dem Sonnenhimmel.
- 5 Drehen und entnehmen Sie die schwarzen Befestigungsschrauben.

- 6** Schieben Sie den Glasfilter aus dem Lampengehäuse.
- 7** Entnehmen Sie die HPA Lampe und setzen Sie eine neue ein.
- Ersetzen Sie die HPA Lampen ausschließlich durch HP 400 SH Lampen.
- 8** Schieben Sie den Glasfilter wieder in das Lampengehäuse und befestigen Sie ihn mit den schwarzen Schrauben.
- 9** Drücken Sie die HPA Lampeneinheit wieder in den Sonnenhimmel und schrauben Sie sie fest.
- 10** Setzen Sie die Abdeckung der Lampenenden und die Acrylglasplatte wieder zusammen.

Zum Austauschen des Starters der HPA Lampe gehen Sie auf dieselbe Weise vor:

- Ersetzen Sie die Starter ausschließlich durch Philips CD Z 400M Starter.

### Münzautomat oder Fernbedienung

Das Gerät kann auch an einen Münzautomat oder eine Fernbedienung angeschlossen werden. Diese Vorrichtungen dürfen nur von einem zugelassenen Elektriker installiert werden.

Beachten Sie bitte, dass Sie nur solche Münzautomaten oder andere externe Vorrichtungen anschließen dürfen, die nach IEC:EN 60335-2-27, 4. Ausgabe, Klausel 22.105 zertifiziert sind.

Sollten Sie Vorrichtungen anschließen, die nicht den Vorschriften von IEC:EN60335-2-27 entsprechen, haftet Philips nicht für Schäden oder Defekte, die durch den Gebrauch solcher Vorrichtungen verursacht worden sind, noch für daraus resultierende Forderungen. Gleichzeitig erlischt die internationale Philips-Garantie für dieses Gerät.

**Gerät und Geräteteile dürfen nur nach den Anleitungen im Service-Handbuch angeschlossen und eingestellt werden**

### Umweltschutz

Die Lampen enthalten Substanzen, welche die Umwelt gefährden können. Sorgen Sie bitte dafür, dass die Lampen zur Entsorgung nicht in den üblichen Hausmüll geraten. Geben Sie sie bei einer offiziellen Sammelstelle ab.

- **Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen (Abb. 25).**

### Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Tel. Nr. 01 80/5356767). Besuchen Sie auch die Philips Website [www.philips.com](http://www.philips.com).

### Einschränkungen zur Garantie

Die Bedingungen der internationalen Garantie gelten nicht für folgende Teile:

- UV-Lampen
- Acrylglasplatten
- Gasfedern

### Problemebehebung

Sollten Probleme auftauchen, die sich mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben lassen, setzen Sie sich bitte mit dem Philips Service Center in Ihrem Land in Verbindung.

Problem	Ursache/Lösung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Der Netzstecker sitzt nicht richtig in der Steckdose. Der Timer wurde nicht eingestellt.
Beim Einschalten des Geräts oder während des Betriebs sprechen ein oder mehrere Sicherungen der dreiphasigen Netzversorgung an und schalten die Stromversorgung ab.	Überprüfen Sie die Sicherungen. Sie benötigen eine 16 A Standardsicherung oder eine automatische Sicherung.
Die Bräunung entspricht nicht der Erwartung	Sie verwenden ein Verlängerungskabel, das zu lang oder nicht für eine Belastung mit 16 A geeignet ist. Verwenden Sie möglichst kein Verlängerungskabel. Lassen Sie sich im Zweifelsfall von Ihrem Händler oder Elektroinstallateur beraten. Achten Sie darauf, dass sich die Benutzer an die für ihren Hauttyp geeignete Bräunungskur halten.
Auf dem Display erscheint die Fehlermeldung E01	Nach langer Benutzungsdauer lässt die Bräunungsleistung der UV-Lampen nach. Sie können dann die Bräunungszeit etwas verlängern oder die Lampen austauschen lassen. Prüfen Sie, ob die Lüftungsöffnungen der Stromversorgungseinheit offen sind.
Auf dem Display erscheint die Fehlermeldung E02	Das Gerät darf nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder ein Philips Service Center.

## Introduction

### Appareil de bronzage Ligne Professionnelle avec unité de bronzage facial intégrée

Cet appareil de bronzage professionnel de Philips offre des résultats de bronzage remarquables et une performance fiable. Les couches acryliques de verre dépoli diffusent une lumière douce émise par les tubes sans affecter le processus de bronzage à la différence de la lumière crue des tubes nus. Le design du lit et du ciel facilite la liberté de mouvement tout en assurant un bronzage latéral optimal.

L'appareil est doté d'un panneau de commande avec des menus spéciaux pour un contrôle complet de l'appareil et de ses fonctions. Avec ce panneau vous pouvez établir les réglages que l'utilisateur peut ajuster lui-même et de limiter les options. Le minuteur de l'appareil s'arrête automatiquement après 40 minutes (ou 24 minutes pour HB604/6000SX) pour éviter la surexposition.



Signification du symbole

Les appareils de bronzage avec ce symbole sont destinés à un usage professionnel dans les salons de bronzage, salons de beauté ou dans des centres similaires.

### Important

- ▶ Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension de votre réseau.
- ▶ Cet appareil fonctionne sur une tension de 230 volts triphasée.
- ▶ L'appareil doit être connecté à une source 230V triphasée protégée par des fusibles standard 16A ou retardés.
- ▶ Si l'intensité lumineuse change lorsque l'appareil est mis en marche, cela signifie que l'impédance du secteur est trop élevée. Pour être conforme aux dispositions légales EMC, le module d'impédance du secteur doit être inférieur à 0,3 ohms. Pour plus d'informations, contactez le centre service.
- ▶ Si vous avez besoin d'un autre type de prise pour votre appareil, veuillez contacter un électricien autorisé.
- ▶ L'appareil doit être installé uniquement par un électricien qualifié.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par Philips ou par un Centre Agréé pour éviter tout accident.
- ▶ L'eau et l'électricité ne font pas bon ménage ! Donc, n'utilisez jamais l'appareil dans un environnement humide (par ex. dans la salle de bains ou de douche, ou près d'une piscine).
- ▶ Assurez-vous que le cordon ne reste pas coincé sous un des pieds lorsque vous déplacez l'appareil.
- ▶ Pendant le fonctionnement, ne bouchiez pas les ouïes d'aération des lampes solaires du lit et du ciel.
- ▶ Assurez-vous que la pièce où l'appareil sera utilisé est bien aérée.
- ▶ Veillez à ne pas laisser les enfants jouer avec le solarium.

En tant que propriétaire et responsable de cet appareil, vous devrez fournir les informations suivantes à vos clients.

- ▶ Pour plus de confort, nous avons inclus ces informations dans une section séparée qui pourra être découpée et distribuée aux clients utilisateurs.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil lorsque le panneau de commande ou une couche acrylique est défectueuse.
- ▶ Ne dépassez pas les durées de bronzage recommandées ni le nombre maximum d'heures de bronzage (voir chapitre "Séances de bronzage : durée et fréquence").
- ▶ Portez toujours les lunettes fournies avec l'appareil afin de protéger vos yeux de la lumière intense (voir également le chapitre "Le bronzage et votre santé").
- ▶ N'exposez pas une même partie du corps plus d'une fois par jour. Évitez l'exposition intense au soleil le jour même d'une séance de bronzage.
- ▶ En cas de symptôme de maladie et/ou si vous avez pris des médicaments ou avez utilisé des produits cosmétiques qui augmentent la sensibilité de la peau, il est recommandé de ne pas faire une séance de bronzage. Soyez très prudent si vous êtes hypersensible aux UV. En cas de doute, consultez votre médecin.
- ▶ Si vous observez des effets indésirables tel que des démangeaisons dans les 48 heures après la première séance, n'utilisez plus l'appareil et consultez votre médecin.
- ▶ Consultez votre médecin si vous avez des ulcères ou boutons tenaces de la peau ou si vous observez un changement d'aspect ou de taille des grains de beauté pigmentés
- ▶ Les personnes qui attrapent des coups de soleil sans bronzer lors de l'exposition au soleil, les personnes souffrant de coups de soleil ou les personnes atteintes (ou ayant été atteintes dans le passé) de cancer de la peau ou qui sont prédisposées au cancer de la peau ainsi que les mineurs ne doivent pas employer de solarium.
- ▶ Retirez toute trace de crème, de rouge à lèvres ou tout autre produit cosmétique avant une séance de bronzage.
- ▶ N'employez pas de lotions ou de crèmes solaires.
- ▶ Si votre peau est sèche après la séance de bronzage, vous pouvez appliquer une crème hydratante.

### Le bronzage et votre santé

En tant que propriétaire et responsable de cet appareil, vous devrez fournir les informations suivantes à vos clients utilisateurs.

- ▶ Pour plus de confort, nous avons inclus ces informations dans une section séparée qui pourra être découpée et distribuée aux clients.

Une exposition excessive aux rayonnements ultraviolets (du soleil ou du solarium) peut engendrer des coups de soleil.

Parmi de nombreux autres facteurs, comme une exposition excessive au soleil, une utilisation incorrecte ou excessive du solarium augmente le risque de maladie de la peau ou des yeux. D'une part, la nature, l'intensité et la durée de l'exposition, d'autre part la sensibilité personnelle sont des facteurs aggravants des effets indésirables.

Plus la peau et les yeux sont exposés aux UV, plus grand est le risque d'affections telles que la kératose, la conjonctive, la cataracte ou les dommages causés à la rétine, le vieillissement prématuré de la peau et les tumeurs de la peau. Certains médicaments ou même des produits cosmétiques augmentent la sensibilité de la peau.

Il est dès lors très important :

- ▶ de suivre les instructions données dans les chapitres "Important" et "Séances de bronzage : durée et fréquence".
- ▶ de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures de bronzage par an (voir également "Séances de bronzage : durée et fréquence");
- ▶ de toujours porter pendant le bronzage, les lunettes fournies.

### Séances de bronzage: durée et fréquence

- ▶ En tant que propriétaire et responsable de cet appareil, vous devrez fournir les informations suivantes à vos clients utilisateurs.
- ▶ Pour plus de confort, nous avons inclus ces informations dans une section séparée qui pourra être découpée et distribuée aux clients.

#### HB600/3200SX

- ▶ Faites une séance d'UV par jour, pendant une période de cinq à dix jours. Attendez au moins 48 heures entre la première et la deuxième séance de bronzage. Après un tel programme, accordez un intervalle de repos à votre peau.

- ▶ Environ un mois après ce programme, votre peau aura perdu une grande partie du bronzage. Vous pouvez alors recommencer un nouveau programme.
- ▶ Afin d'entretenir un bronzage durable, vous pouvez faire une ou deux séances d'UV par semaine après avoir suivi le programme initial.

Que vous choisissiez de faire une pause pendant quelques jours ou de continuer le bronzage à une intensité plus faible, il est impératif de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures de bronzage par an. Pour ce solarium le nombre maximum d'heures de bronzage est de 16 heures (=960 minutes) par an.

#### Exemple

Supposons que vous suiviez un programme de bronzage de 10 jours avec une séance de 6 minutes le premier jour et des séances de 20 minutes les neuf jours suivants.

- ▶ Le programme entier comprend donc  $(1 \times 6 \text{ minutes}) + (9 \times 20 \text{ minutes}) = 186 \text{ minutes}$ .

- ▶ Vous pouvez suivre 5 de ces programmes par an, puisque  $5 \times 186 \text{ minutes} = 930 \text{ minutes}$ .

#### Tableau

Dans le tableau ci-dessous, vous verrez que la durée de la première séance est toujours de 6 minutes.

Si les séances vous paraissent trop longues (par ex. si votre peau donne l'impression de "tirer" en fin de session), il est recommandé de réduire la durée des séances d'exposition d'environ 5 minutes par face du corps.

Durée de la séance de bronzage valable séparément pour chaque partie du corps traitée	Pour personnes à peau très sensible	Pour personnes à peau de sensibilité normale	Pour personnes à peau peu sensible
1ère séance	6 minutes	6 minutes	6 minutes
pause d'au moins 48 heures			
2ème séance	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
3ème séance	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
4ème séance	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
5ème séance	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
6ème séance	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
7ème séance	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
8ème séance	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
9ème séance	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
10ème séance	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes

#### HB601/4000SX

- ▶ Faites une séance d'UV par jour, pendant une période de cinq à dix jours. Attendez au moins 48 heures entre la première et la deuxième séance de bronzage. Après un tel programme, accordez un intervalle de repos à votre peau.

- ▶ Environ un mois après ce programme, votre peau aura perdu une grande partie du bronzage. Vous pouvez alors recommencer un nouveau programme.
- ▶ Afin d'entretenir un bronzage durable, vous pouvez faire une ou deux séances d'UV par semaine après avoir suivi le programme initial.

Que vous choisissiez de faire une pause pendant quelques jours ou de continuer le bronzage à une intensité plus faible, il est impératif de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures de bronzage par an. Pour ce solarium le nombre maximum d'heures de bronzage est de 12 heures (= 720 minutes) par an.

#### Exemple

Supposons que vous suiviez un programme de bronzage de 10 jours avec une séance de 5 minutes le premier jour et des séances de 15 minutes les neuf jours suivants.

- ▶ Le programme entier comprend donc  $(1 \times 5 \text{ minutes}) + (9 \times 15 \text{ minutes}) = 140 \text{ minutes}$ .

- ▶ Vous pouvez suivre 5 de ces programmes par an, puisque  $5 \times 140 \text{ minutes} = 700 \text{ minutes}$ .

**Tableau**

Dans le tableau ci-dessous, vous verrez que la durée de la première séance est toujours de 5 minutes.

Si les séances vous paraissent trop longues (par ex. si votre peau donne l'impression de "tirer" en fin de session), il est recommandé de réduire la durée des séances d'exposition d'environ 5 minutes par face du corps.

Durée de la séance de bronzage valable séparément pour chaque partie du corps traitée	Pour personnes à peau très sensible	Pour personnes à peau de sensibilité normale	Pour personnes à peau peu sensible
1ère séance	5 minutes	5 minutes	5 minutes
pause d'au moins 48 heures			
2ème séance	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
3ème séance	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
4ème séance	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
5ème séance	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
6ème séance	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
7ème séance	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
8ème séance	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
9ème séance	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
10ème séance	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes

**HB604/600SX**

► **Faites une séance d'UV par jour, pendant une période de cinq à dix jours. Attendez au moins 48 heures entre la première et la deuxième séance de bronzage. Après un tel programme, accordez un intervalle de repos à votre peau.**

► Environ un mois après ce programme, votre peau aura perdu une grande partie du bronzage. Vous pouvez alors recommencer un nouveau programme.

► Afin d'entretenir un bronzage durable, vous pouvez faire une ou deux séances d'UV par semaine après avoir suivi le programme initial.

Que vous choisissiez de faire une pause pendant quelques jours ou de continuer le bronzage à une intensité plus faible, il est impératif de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures de bronzage par an. Pour ce solarium le nombre maximum d'heures de bronzage est de 7 heures (=420 minutes) par an.

**Exemple**

Supposons que vous suiviez un programme de bronzage de 10 jours avec une séance de 3 minutes le premier jour et des séances de 8 minutes les neuf jours suivants.

► **Le programme entier comprend donc (1 x 3 minutes) + (9 x 8 minutes) = 75 minutes.**

► Vous pouvez suivre 5 de ces programmes par an, puisque  $5 \times 75 \text{ minutes} = 375 \text{ minutes}$ .

**Tableau**

Dans le tableau ci-dessous, vous verrez que la durée de la première séance est toujours de 3 minutes.

Si les séances vous paraissent trop longues (par ex. si votre peau donne l'impression de "tirer" en fin de session), il est recommandé de réduire la durée des séances d'exposition d'environ 3 minutes par face du corps.

Durée de la séance de bronzage valable séparément pour chaque partie du corps traitée	Pour personnes à peau très sensible	Pour personnes à peau de sensibilité normale	Pour personnes à peau peu sensible
1ère séance	3 minutes	3 minutes	3 minutes
pause d'au moins 48 heures			
2ème séance	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
3ème séance	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
4ème séance	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
5ème séance	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
6ème séance	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
7ème séance	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
8ème séance	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
9ème séance	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
10ème séance	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes

## Préparation à l'emploi

- ▶ HB604/6000SX uniquement: Placez le solarium sur une surface stable et plane.
  - ▶ L'appareil doit être installé par un électricien qualifié.
  - ▶ L'assemblage et/ou le déplacement du solarium nécessite deux personnes.
  - ▶ Pendant l'assemblage le solarium devient plus lourd et plus difficile à déplacer. Nous vous conseillons donc de l'assembler là où il sera utilisé. Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace (au moins 50 cm) sur les côtés de l'appareil, (au moins 30 cm) derrière et (1 mètre) devant l'appareil.
  - ▶ HB604/6000SX uniquement: Laissez au moins 50 cm derrière l'appareil pour pouvoir monter l'unité d'évacuation d'air.
  - ▶ Si le lit et/ou le ciel doivent être placés sur le sol, placez-les sur le sol avec les lampes vers le bas afin d'éviter toute détérioration. Placez-les sur une surface douce (par ex. sur une moquette ou un tapis) afin d'éviter toute détérioration (fig. 1).
- 1** Assemblez les pieds en fixant les sections angulaires avec les boulons fournis (fig. 2).
  - 2** Placez le lit doucement sur les pieds. Fixez les pieds bien dans les ouvertures correspondantes du lit (fig. 3).
    - ▶ NB: Les ouvertures pour monter le ciel doivent être à l'arrière du lit.
    - ▶ Si nécessaire, vous pouvez bouger le lit en le faisant glisser doucement sur le sol ou en le soulevant très légèrement à l'aide d'une autre personne. Assurez-vous de laisser suffisamment d'espace (au moins 50 cm) sur les côtés de l'appareil, (au moins 30 cm) derrière et (1 mètre) devant l'appareil.
    - ▶ HB604/6000SX uniquement: Laissez au moins 50 cm derrière l'appareil pour pouvoir monter l'unité d'évacuation d'air.
    - ▶ Ne le bougez jamais comme indiqué dans l'image. Cela pourrait désassembler le lit du châssis lui-même (fig. 4).
  - 3** Soulevez le ciel avec l'aide d'une autre personne et positionnez les tubes connecteurs au-dessus des ouvertures correspondantes. Coulissez fermement les tubes dans les ouvertures du lit (fig. 5).
    - ▶ *Soyez prudent! Ne coincer pas vos doigts entre le lit et le ciel.*
    - ▶ *Assurez-vous que les cordons ne restent pas coincés entre le lit et le ciel.*
  - 4** Fixez les supports des panneaux latéraux aux pieds à l'aide des boulons spéciaux fournis (fig. 6).
  - 5** Fixez les panneaux latéraux aux supports des panneaux à l'aide des boulons fournis (fig. 7).
    - ▶ NB: les bandes Velcro doivent être orientées vers l'avant.
  - 6** Ouvrez le couvercle du bloc d'alimentation.
  - 7** Pour connecter les cordons du lit aux connecteurs du bloc d'alimentation, desserrez l'écrou de la douille du protecteur de cordon (fig. 8).
  - 8** Placez la douille dans la niche appropriée du bloc d'alimentation et resserrez l'écrou (fig. 9).
    - ▶ Les douilles à trois bornes des cordons d'alimentation connectées au ciel doivent être placées dans les niches du côté droit. Les douilles à deux bornes connectées au lit doivent être placées dans les niches du côté gauche (fig. 10).
  - 9** Branchez les cordons secteur aux connecteurs appropriés du bloc d'alimentation.
 

Pour différencier les connecteurs, ceux-ci ont des couleurs différentes.

    - ▶ *Insérez les cordons secteurs aux connecteurs du bloc d'alimentation ayant la couleur correspondante.*
    - ▶ *HB604/6000SX uniquement: Connectez le cordon de l'unité d'évacuation d'air.*
  - 10** Fermez le couvercle du bloc d'alimentation (HB600/3200SX et HB601/4000SX uniquement).
  - 11** Mettez le cordon d'alimentation derrière le bloc d'alimentation et poussez le bloc doucement sous le lit (fig. 11).
  - 12** Exercez un peu de pression sur le panneau avant pour vous assurer que les bandes Velcro sont bien fixées (fig. 12).
    - ▶ *Le panneau est monté à des fins esthétiques pour masquer le bloc d'alimentation et les pieds.*
  - 13** HB604/6000SX uniquement: Placez l'unité d'évacuation derrière l'appareil (fig. 13).
  - 14** HB604/6000SX uniquement: Exercez un peu de pression sur le panneau arrière (fig. 14).
  - 15** HB604/6000SX uniquement: Fixez la carcasse de l'unité d'évacuation sur les panneaux de l'appareil.
  - 16** HB604/6000SX uniquement: Fixez le tuyau fourni avec l'appareil entre l'orifice de sortie d'air de l'appareil et l'unité d'évacuation et fixez-le avec le collier de serrage fourni (fig. 15).
  - 17** HB604/6000SX uniquement: Fixez un tuyau de refoulement avec un diamètre de 25 cm et une longueur de 3 m maximum sur la partie supérieure de l'unité d'évacuation.
- Evitez de tordre le tuyau!**
- La contre-pression à la sortie du ventilateur ne doit pas dépasser 150 hPa.**
- 18** HB604/6000SX uniquement: Fixez le tuyau à l'aide d'un collier de serrage (fig. 16).
  - 19** Fermez le ciel.
  - 20** Branchez la fiche dans la prise murale.

## Utilisation

Instructions pour l'utilisateur

- ▶ En tant que propriétaire et responsable de cet appareil, vous devrez fournir les informations suivantes à vos clients.
  - ▶ *Pour plus de confort, nous avons inclus ces informations dans une section séparée qui pourra être découpée et distribuée aux clients utilisateurs.*
- ▶ Le panneau de commande montre toutes les fonctions qui doivent être ajustées (fig. 17).
- ▶ Le symbole ☼ clignotera à l'écran.

### Fonctions de réglage

**1** Utilisez les boutons ◀ et ▶ pour commuter d'une fonction à l'autre (fig. 18).

Le symbole clignotant indique la fonction que vous programmez.

**2** Options:

- Sélectionnez ☀ pour régler la durée.
- Sélectionnez € pour régler le solarium facial.
- Sélectionnez 🌀 pour régler le ventilateur.

### Régler la durée d'une séance de bronzage

**1** Sélectionnez ☀ pour régler la durée.

**2** Appuyez sur le bouton + pour allonger la durée et sur le bouton – pour diminuer la durée (fig. 19).

Le réglage de la durée passera plus vite si vous maintenez le bouton enfoncé.

### Régler le solarium facial

**1** Sélectionnez € pour régler le solarium facial.

**2** Appuyez sur les boutons + et – pour régler l'intensité du solarium facial (fig. 20).

- ○ = arrêt
- 1 = 50% de l'intensité
- 2 = intensité maximale

▶ Si vous n'avez pas changé l'intensité au bout de 5 secondes, la durée de bronzage réglée sera à nouveau affichée. Pour régler le solarium facial, sélectionnez €.

▶ Si vous ne réglez pas le solarium facial, il fonctionnera à l'intensité maximum.

### Régler le ventilateur

**1** Sélectionnez 🌀 pour régler le ventilateur.

**2** Appuyez sur les boutons + et – pour régler la vitesse du ventilateur (fig. 21).

- ○ = arrêt
- 1 = ventilateur sur le réglage minimum
- 2 = ventilateur sur un réglage modéré
- 3 = ventilateur sur un réglage élevé
- 4 = ventilateur sur le réglage maximum

▶ Si vous n'avez pas changé la vitesse du ventilateur au cours de 5 secondes, la durée de bronzage réglée sera à nouveau affichée. Pour régler le ventilateur, sélectionnez 🌀.

▶ Si vous ne réglez pas le ventilateur, il fonctionnera sur le réglage maximum.

### Bronzage

**1** Mettez les lunettes de protection fournies.

**3** Allumez les lampes de bronzage en appuyant sur le bouton vert I.

▶ Le temps de bronzage restant sera affiché.

▶ Pendant la séance de bronzage, le symbole à côté de la durée clignote.

▶ Si vous voulez arrêter l'appareil pendant la séance de bronzage, appuyez sur le bouton rouge O.

▶ Quelques secondes après avoir arrêté l'appareil, les ventilateurs se mettent en marche automatiquement pour refroidir l'appareil pendant 3 minutes (à moins que le réglage standard n'ait pas été changé). Le symbole ⏸ et le temps restant de refroidissement (180-0 secondes) seront affichés à l'écran.

▶ Vous pouvez ajuster l'intensité du solarium facial pendant la séance de bronzage. Utilisez les boutons ◀ et ▶ et sélectionnez € pour régler l'intensité nécessaire. Le nouveau réglage sera activé immédiatement.

▶ Si vous n'avez pas réglé l'intensité au bout de 5 secondes, la durée de bronzage restante sera affichée à nouveau.

▶ Si vous voulez changer la position O (arrêt) du solarium facial sur la position 1 ou 2 lorsque les lampes ne sont pas encore suffisamment refroidies, le symbole O clignotera à l'écran.

▶ Vous pouvez ajuster la vitesse du ventilateur pendant la séance de bronzage. Utilisez les boutons ◀ et ▶ et sélectionnez 🌀 pour régler la vitesse désirée. Le nouveau réglage sera activé immédiatement.

▶ Si vous n'avez pas réglé la vitesse du ventilateur au bout de 5 secondes, la durée de bronzage restante sera affichée à nouveau.

▶ Pendant les dernières 5 secondes de la séance de bronzage, vous entendrez des bips. Après les bips, l'appareil s'arrêtera automatiquement.

▶ Quelques secondes après avoir arrêté l'appareil, les ventilateurs se mettent en marche automatiquement pour refroidir l'appareil pendant 3 minutes (à moins que le réglage standard n'ait pas été changé). Le symbole ⏸ et le temps restant de refroidissement (180-0 secondes) seront affichés à l'écran.

### Régler l'appareil

Instructions destinées au propriétaire pour ajuster l'appareil

▶ Cette section du mode d'emploi inclut des informations sur les options supplémentaires pour le propriétaire.

### Régler les options additionnelles

#### Bloquer la durée réglée

**1** Sélectionnez ☀ pour régler la durée.

- ▶ Appuyez sur le bouton + pour allonger la durée et sur le bouton – pour diminuer la durée.
- ▶ Le réglage de la durée passera plus vite si vous maintenez le bouton enfoncé.

**2** Maintenez appuyé le bouton rouge O en appuyant consécutivement sur les boutons +, – et +. Ensuite relâchez le bouton O. La durée est bloquée.



► La durée réglée ne peut plus être modifiée.

► Le symbole ☼ s'arrête de clignoter.

**3** Allumez les lampes de bronzage en appuyant sur le bouton vert I.

#### Débloquer la durée réglée

**1** Maintenez appuyé le bouton O rouge en appuyant consécutivement sur +, – et +. Ensuite relâchez le bouton O.

**2** Réglez une nouvelle durée de bronzage et appuyez sur le bouton vert pour allumer les lampes.

#### Enregistrement des heures de fonctionnement

**1** Sélectionnez ☼ pour régler la durée.

**2** Réglez le temps sur 00.

**3** Réglez le ventilateur sur la position O.

**4** Appuyez sur le bouton O pour afficher les heures de fonctionnement.

► Le nombre maximum d'heures qui peut être affiché est 999. Lorsque cette valeur est atteinte, le compteur est remis automatiquement à zéro.

**5** Lorsque vous relâchez le bouton O, le nombre d'heures de fonctionnement disparaît.

#### Régler les menus

---

Pour entrer dans les menus du "propriétaire", tenez appuyé le bouton I en appuyant successivement sur +, –, +, le bouton O, – et +. Ensuite relâchez le bouton I.

► C00 sera affiché à l'écran.

► Appuyez sur + et – pour naviguer dans les menus.

#### Régler les heures de fonctionnement (menu C01)

Le réglage standard est de 400 heures. Vous pouvez changer ce réglage. La gamme de sélection est de 150 heures à 750 heures.

**1** Appuyez sur le bouton I.

**2** Pour accroître le nombre d'heures, appuyez sur O.

► La choix se fait par multiple de 50 heures.

► Le nombre maximum d'heures affiché est de 750. Si vous continuez d'appuyer sur le bouton O lorsque vous arrivez à 750, l'affichage se remet à 150.

**3** Confirmez le nouveau réglage en appuyant à nouveau sur le bouton I.

#### Menu pour le réglage de la durée (C02)

Le réglage par défaut est 0, ce qui signifie que les utilisateurs peuvent ajuster la durée de bronzage de 0 à 24 minutes.

**1** Appuyez sur le bouton I.

**2** Appuyez sur O une fois pour sélectionner le réglage I. Le réglage permet aux utilisateurs de régler la durée de bronzage entre 1 minute et le temps maximum qui sera délimité dans le menu C03.

**3** Confirmez le nouveau réglage en appuyant à nouveau sur le bouton I.

► Les utilisateurs ne peuvent pas régler une durée de bronzage plus longue que la durée maximale, mais ils peuvent régler une durée plus courte.

► Note: Si vous avez sélectionné le réglage I dans le menu C02 et que vous avez limité par hasard la durée de bronzage à 1 minute dans le menu C03, les utilisateurs ne pourront régler une durée de bronzage.

#### Régler la durée de bronzage maximum (menu C03)

Cette option est valable uniquement pour vous si vous avez sélectionné le réglage I dans le menu C02.

**1** Appuyez sur le bouton I.

**2** Maintenez appuyé le bouton O pour augmenter la durée en minutes.

► Le nombre maximum affiché à l'écran sera 40 (24 pour le modèle HB604/6000SX). Si vous continuez de maintenir appuyé le bouton O lorsque vous êtes arrivé à 40 (24 pour le modèle HB604/6000SX), l'affichage recommence le compte à partir de 1 minute.

► Utilisez cette option pour réduire la durée maximum de bronzage réglable par les utilisateurs.

**3** Confirmez le nouveau réglage en appuyant à nouveau sur le bouton I.

#### Réglage de la durée de refroidissement (menu C04)

Le réglage par défaut est de 180 secondes. La gamme de sélection est de 30-900 secondes.

**1** Appuyez sur le bouton I.

**2** Maintenez appuyé le bouton O pour augmenter la durée en secondes.

► La choix se fait par multiple de 30 secondes.

► Le nombre maximum est 900. Si vous continuez de maintenir appuyé le bouton O après avoir atteint le nombre 900, le minuteur recommence à partir de 30.

**3** Confirmez le nouveau réglage en appuyant à nouveau sur le bouton I.

► Note: Cependant, il est conseillé de ne pas changer le temps de refroidissement des lampes.

**Extraire les données du logiciel (menu C05)**

Sélectionnez ce menu pour voir le numéro de version du logiciel.

- Vous pouvez en avoir besoin pour le service.

**Remettre à zéro le compteur d'heures de fonctionnement (menu C06)**

Lorsque vous êtes dans ce menu, appuyez sur le bouton O pour remettre à zéro le compteur.

- Le L disparaîtra de l'écran.

**Fonction "blocage solarium facial" (C07)**

Le réglage par défaut est 0, ce qui signifie que la fonction "blocage solarium facial" n'a pas été activée. Confirmez le nouveau réglage en appuyant à nouveau sur le bouton I.

**Régler le ventilateur (C20)**

Le réglage par défaut est 4. Les options de réglage sont de 0 à 4.

**Menus service**

Les menus C08, C09, C10, C11, C12 sont des menus de service qui peuvent être ajustés uniquement par le personnel d'un Centre Service Agréé Philips.

**Sortir du menu "propriétaire"**

Retournez au menu C00 et appuyez sur le bouton I pour sortir des menus.

**Nettoyage**

Débranchez toujours le solarium et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

N'utilisez jamais de produits liquides tels que l'alcool, alcool métilé, essence ou acétone pour nettoyer les couches acryliques car vous pouvez les détériorer irrémédiablement.

- Vous pouvez nettoyer l'extérieur du solarium avec un chiffon humide.

Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans l'appareil.

- Nettoyez le solarium avec un chiffon humide après 250 heures de fonctionnement pour limiter la décoloration des composants de l'appareil exposés aux UV.

**Remplacement**

La lumière émise par les tubes devient moins éclatante. Au fur et à mesure de l'utilisation, vous observerez que leur efficacité diminue. Il est alors possible de compenser cette perte d'efficacité par une augmentation du temps d'exposition ou en faisant changer les tubes.

Pour remplacer les lampes et/ou les starters vous-même, procédez comme suit:

- 1 Débranchez d'abord l'appareil.
- 2 Défaites les vis 1/4 de tour des bandes qui se trouvent aux extrémités des couches acryliques (fig. 22).
- 3 Relâchez les bandes des côtés des couches acryliques en insérant vos doigts au-dessous de la bande et en tirant (fig. 23).
- 4 Retirez la couche acrylique.

Débranchez toujours l'appareil avant de retirer la couche acrylique.

- 5 Retirez les plaques de protection des lampes (fig. 24).
- 6 Pour retirer les lampes, faites-les tourner vers la droite ou vers la gauche pour les enlever de leurs supports.
- 7 Faites tourner les starters vers la gauche pour les enlever.
- 8 Insérez les nouvelles lampes et/ou starters.
- Remplacez toujours les lampes de bronzage avec des tubes d'origine Cleo Performance SR Philips. Mettez des lampes de 100W dans le lit et des lampes de 80 W dans le ciel.
  - NB: Le ciel du solarium HB600/3200SX contient 16 lampes de 80 W et deux lampes de 100W.
  - NB: Le ciel du solarium HB604/6000SX contient 23 lampes de 140 W Philips Cleo Professional R.
  - NB: Le ciel du solarium HB604/6000SX contient 17 lampes de 100 W Philips Cleo Professional R.
- Remplacez toujours les starters avec des starters S12 Philips ou Cleo Sunstarters.
- 9 Remontez les plaques de protection des lampes.
- 10 Remplacez la couche acrylique et fixez-la à l'aide des bandes sur les deux côtés.
- 11 Resserrez les vis aux extrémités de la couche acrylique.
- Les lampes et/ou les starters du lit et du ciel peuvent être remplacés de la même manière.

**Remplacez la lampe HPA**

- 1 Retirez la couche acrylique.

Débranchez toujours l'appareil avant de retirer la couche acrylique.

- 2 Retirez la plaque de protection de la lampe du solarium facial.
- 3 Desserrez les vis.
- 4 Enlevez l'unité de la lampe HPA du ciel.
- 5 Defaites les vis noires.

- 6** Retirez le filtre en verre de l'unité de la lampe.
- 7** Remplacez la lampe HPA.
- Remplacez toujours les lampes HPA avec des lampes HP 400 SH.
- 8** Faites glisser le filtre dans l'unité de la lampe et fixez-le à l'aide des vis noires.
- 9** Replacez la lampe HPA dans le ciel et resserrez-la.
- 10** Rassemblez la plaque de protection et la couche acrylique.

Procédez de la même manière pour remplacer le starter de la lampe HPA.

- Remplacez toujours les starters avec des starters CD Z 400M de Philips.

### Caisse ou télécommande

Cet appareil peut être connecté à une caisse ou une télécommande. Ces dispositifs doivent être connectés uniquement par un électricien qualifié.

Veillez noter que vous pouvez connecter uniquement des caisses ou des dispositifs externes qui ont été certifiés selon les spécifications IEC:EN 60335-2-27, 4ème édition, clause 22.105.

Si vous connectez des dispositifs qui ne sont pas conformes aux spécifications IEC:EN60335-2-27, Philips n'est pas responsable pour tout dommage et/ou défaillance provoquée par l'utilisation de ces dispositifs et la garantie de ce produit deviendra nulle.

L'appareil et les composants peuvent être connectés ou réglés selon les instructions du manuel de réparation.

### L'environnement

Les tubes du solarium contiennent des substances qui peuvent polluer l'environnement. Au moment de vous débarrasser de tubes usagés, veillez à ce qu'ils restent séparés des déchets ménagers ordinaires et qu'ils soient entreposés dans un endroit spécialement prévu à cet effet.

- **Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics pour son recyclage. Vous aiderez, ainsi, à protéger l'environnement fig. 25).**

### Garantie et service

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet : [www.philips.com](http://www.philips.com) ou veuillez contacter le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone dans le dépliant sur la garantie internationale). S'il n'y a aucun Service Consommateurs Philips dans votre pays, contactez votre distributeur ou le Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Restrictions de garantie

Les composants suivants ne sont pas couverts par la garantie internationale:

- les tubes ou lampes solaires
- couches acryliques
- ressorts à gaz

### Dépannage

Si vous avez des problèmes avec votre appareil et si vous ne pouvez pas les résoudre à l'aide du petit guide ci-dessous, adressez-vous à un Centre Service Agréé Philips ou au Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause/Solution
L'appareil ne peut pas être mis en marche	La fiche secteur n'est pas bien enfoncée dans la prise murale. Le minuteur n'a pas été réglé.
Un ou plusieurs fusibles du circuit triphasé a/ont coupé l'alimentation lors de l'enclenchement ou pendant l'utilisation du solarium.	Vérifiez les fusibles. Le type approprié est un fusible de 16A normal ou retardé.
Résultats faibles de bronzage	Vous employez une rallonge qui est trop longue et/ou ne permet pas le niveau de puissance requis (16A). Veuillez consulter votre revendeur. Nous vous conseillons toutefois de ne pas employer de rallonge. Assurez-vous que les utilisateurs suivent un programme approprié à leur type de peau.
	Après une longue durée d'utilisation, la production d'UV des lampes diminue. Vous pouvez compenser cela en sélectionnant des durées d'exposition un peu plus longues ou en remplaçant les lampes.
Le code d'erreur E01 apparaît à l'écran	Vérifiez si les ouïes d'aération sont ouvertes.
Le code d'erreur E02 apparaît à l'écran	N'utilisez plus l'appareil et contactez votre fournisseur ou un Centre Service Agréé Philips.

**Inleiding****Professional Line bruiningsapparaat met geïntegreerde gezichtsbruiner**

Dit Professional Line bruiningsapparaat van Philips levert een professioneel bruiningsresultaat, betrouwbare prestaties en een uitstekende prijs/kwaliteitsverhouding. Door de speciale gematteerde acrylplaten wordt het licht van de afzonderlijke TL-buizen op een zodanige wijze gemengd dat het bruiningsvermogen behouden blijft, waardoor gebruikers in een zachte zee van licht worden gedompeld in plaats van te liggen tussen een batterij naakte TL-buizen.

Het apparaat heeft een bedieningspaneel met speciale menu's die u volledige controle over het apparaat en al zijn functies geven. Met dit bedieningspaneel kunt u bepalen welke functies de gebruiker kan instellen en in welke mate. Het apparaat is voorzien van een timer van 40 minuten (HB604/6000SX heeft een timer van 24 minuten) om overmatige blootstelling te voorkomen.



Betekenis van het symbool

Bruiningsapparaten voorzien van dit symbool zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik in zonnestudio's, schoonheidscentra en vergelijkbare instellingen.

**Belangrijk**

- ▶ Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- ▶ Dit apparaat vereist een netspanning van 230 volt.
- ▶ Dit apparaat dient aangesloten te worden op een 3-fasengroep die beveiligd is met een standaardzekering met een waarde van 16A of een automatische zekering.
- ▶ Een hoge netimpedantie kan leiden tot zichtbare veranderingen in de lichtsterkte van lampen wanneer het bruiningsapparaat wordt ingeschakeld. Om aan de wettelijke eisen ten aanzien van electromagnetische compatibiliteit te voldoen, dient de modulus van de netimpedantie lager te zijn dan 0,3 ohm. Neem voor meer informatie contact op met uw electriciteitsleverancier.
- ▶ Als u een andere stekker nodig heeft dan de stekker die aan het snoer van het apparaat bevestigd is, neem dan contact op met een erkende installateur.
- ▶ Dit apparaat mag alleen geïnstalleerd worden door een erkende installateur.
- ▶ Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- ▶ Water en elektriciteit vormen een gevaarlijke combinatie! Gebruik dit apparaat daarom niet in een vochtige omgeving (bijv. in de buurt van een douche of zwembad).
- ▶ Zorg ervoor dat het snoer niet bekneld raakt onder een van de poten wanneer u het apparaat verplaatst.
- ▶ Zorg ervoor dat de ventilatie-openingen voor het koelen van de bruiningslampen in de zonnemantel en de zonnepaneel tijdens gebruik open blijven.
- ▶ Zorg dat er voldoende aanvoer is van frisse lucht in de ruimte waar het bruiningsapparaat wordt gebruikt.
- ▶ Sta niet toe dat kinderen het bruiningsapparaat gebruiken.

Als eigenaar van dit bruiningsapparaat dient u uw klanten de volgende instructies te geven.

- ▶ *Om u ten dienste te zijn hebben we deze instructies ook opgenomen in een apart deel dat u uit dit handboek kunt knippen om het aan klanten ter beschikking te stellen.*
- ▶ Gebruik het apparaat nooit als het bedieningspaneel of een acrylplaat kapot is.
- ▶ Houdt u aan de aanbevolen bruiningstijden en het maximale aantal bruiningsuren (zie 'Bruinings sessies: hoe vaak en hoe lang?').
- ▶ Draag tijdens het bruinen altijd de beschermbril die bij het apparaat geleverd wordt om uw ogen tegen overmatige blootstelling te beschermen (zie ook het hoofdstuk 'Bruinen en uw gezondheid').
- ▶ Bruin een bepaald deel van het lichaam niet vaker dan één keer per dag. Vermijd diezelfde dag overmatige blootstelling aan natuurlijk zonlicht.
- ▶ Gebruik het apparaat niet als u symptomen van een ziekte vertoont en/of medicijnen of cosmetica gebruikt die de gevoeligheid van uw huid voor ultraviolet licht vergroten. Wees extra voorzichtig als u overgevoelig bent voor ultraviolet licht. Raadpleeg in geval van twijfel uw arts.
- ▶ Gebruik het bruiningsapparaat niet en raadpleeg uw arts wanneer binnen 48 uur na de eerste sessie onverwachte effecten zoals jeuk optreden.
- ▶ Raadpleeg uw arts als er hardnekkige knobbels of zweren op uw huid ontstaan of als zich veranderingen voordoen in gepigmenteerde moedervlekken.
- ▶ Gebruik dit bruiningsapparaat niet indien u bij blootstelling aan de zon verbrandt zonder te bruinen, indien u last heeft van zonnebrand, indien u lijdt (of geleden heeft) aan of vatbaar bent voor huidkanker.
- ▶ Ontdoe uw huid geruime tijd voor de bruinings sessie van crèmes, lippenstift en andere cosmetica.
- ▶ Gebruik geen zonnebrandmiddelen of middelen die bedoeld zijn om het bruiningsproces te versnellen.
- ▶ Als uw huid strak aanvoelt na de bruinings sessie, kunt u een vochtinbrengende crème opbrengen.

**Bruinen en uw gezondheid**

- ▶ Als eigenaar van dit bruiningsapparaat dient u uw klanten de volgende instructies te geven.
- ▶ *Om u ten dienste te zijn hebben we deze instructies ook opgenomen in een apart deel dat u uit dit handboek kunt knippen om het aan klanten ter beschikking te stellen.*

Overmatige blootstelling aan ultraviolet licht, of dat nu geproduceerd wordt door de zon of door een bruiningsapparaat, kan zonnebrand veroorzaken.

Naast vele andere factoren, zoals overmatige blootstelling aan natuurlijk zonlicht, kan onjuist en overmatig gebruik van een bruiningsapparaat het risico van huid- en oogaandoeningen vergroten. De mate waarin deze effecten optreden wordt aan de ene kant bepaald door de aard, de

intensiteit en de duur van de blootstelling en aan de andere kant door de gevoeligheid van de persoon in kwestie.

Hoe vaker de huid en de ogen worden blootgesteld aan UV-licht, hoe groter de kans op ontstekingen van het hoornvlies en het bindvlies, beschadigingen van het netvlies, staar, vroegtijdige veroudering van de huid en de ontwikkeling van huidkanker. Bepaalde medicijnen en cosmetica vergroten de gevoeligheid van de huid.

Het is daarom belangrijk:

- ▶ dat u de instructies in de hoofdstukken 'Belangrijk' en 'Bruiningsessies: hoe vaak en hoe lang?' volgt;
- ▶ dat u het maximale aantal bruiningsuren per jaar niet overschrijdt (zie 'Bruiningsessies: hoe vaak en hoe lang?');
- ▶ dat u tijdens het bruinen altijd de bijgeleverde beschermbril draagt.

### Bruiningsessies: hoe vaak en hoe lang?

Als eigenaar van dit bruiningsapparaat dient u uw klanten de volgende instructies te geven.

- ▶ Om u ten dienste te zijn hebben we deze instructies ook opgenomen in een apart deel dat u uit dit handboek kunt knippen om het aan klanten ter beschikking te stellen.

#### HB600/3200SX

Neem één bruiningsessie per dag gedurende vijf of tien dagen. Wacht na de eerste bruiningsessie ten minste 48 uur voordat u een tweede sessie neemt. Na deze 5-daagse tot 10-daagse kuur raden we u aan een tijdje te stoppen met de bruiningsessies.

- ▶ Ongeveer een maand na afloop van de kuur zal uw huid veel van zijn bruine kleur hebben verloren. U kunt dan met een nieuwe kuur beginnen.
- ▶ Als u uw bruine kleur wilt behouden, stop dan niet met de bruiningsessies na afloop van de kuur, maar ga door met één of twee sessies per week.

Of u er nu voor kiest een tijdje te stoppen met de bruiningsessies of doorgaat, maar dan minder vaak, onthoud wel dat u het maximale aantal bruiningsuren niet mag overschrijden. Voor dit apparaat geldt een maximum van 16 bruiningsuren (= 960 minuten) per jaar.

#### Voorbeeld

Stel dat u een 10-daagse bruiningskuur volgt, met een sessie van 6 minuten op de eerste dag en sessies van 20 minuten op de 9 dagen die volgen.

De kuur duurt dan  $(1 \times 6 \text{ minuten}) + (9 \times 20 \text{ minuten}) = 186 \text{ minuten}$ .

- ▶ Dit betekent dat u 5 van deze kuren per jaar kunt volgen, omdat  $5 \times 186 \text{ minuten} = 930 \text{ minuten}$ .

#### Tabel

Zoals staat aangegeven in de tabel dient de eerste sessie altijd 6 minuten te duren, onafhankelijk van de gevoeligheid van de huid.

Als u denkt dat de sessies te lang voor u zijn (bijvoorbeeld omdat uw huid na de sessie trekt en pijnlijk aanvoelt), raden we u aan de sessie met bijv. 5 minuten te verkorten.

Duur van bruiningsessie voor ieder afzonderlijk lichaamsdeel	Voor mensen met een zeer gevoelige huid	Voor mensen met een normaal gevoelige huid	Voor mensen met een minder gevoelige huid
1e sessie	6 minuten	6 minuten	6 minuten
onderbreking van ten minste 48 uur			
2e sessie	10 minuten	15-20 minuten	20-25 minuten
3e sessie	10 minuten	15-20 minuten	20-25 minuten
4e sessie	10 minuten	15-20 minuten	20-25 minuten
5e sessie	10 minuten	15-20 minuten	20-25 minuten
6e sessie	10 minuten	15-20 minuten	20-25 minuten
7e sessie	10 minuten	15-20 minuten	20-25 minuten
8e sessie	10 minuten	15-20 minuten	20-25 minuten
9e sessie	10 minuten	15-20 minuten	20-25 minuten
10e sessie	10 minuten	15-20 minuten	20-25 minuten

#### HB601/4000SX

Neem één bruiningsessie per dag gedurende vijf of tien dagen. Wacht na de eerste bruiningsessie ten minste 48 uur voordat u een tweede sessie neemt. Na deze 5-daagse tot 10-daagse kuur raden we u aan een tijdje te stoppen met de bruiningsessies.

- ▶ Ongeveer een maand na afloop van de kuur zal uw huid veel van zijn bruine kleur hebben verloren. U kunt dan met een nieuwe kuur beginnen.
- ▶ Als u uw bruine kleur wilt behouden, stop dan niet met de bruiningsessies na afloop van de kuur, maar ga door met één of twee sessies per week.

Of u er nu voor kiest een tijdje te stoppen met de bruiningsessies of doorgaat, maar dan minder vaak, onthoud wel dat u het maximale aantal bruiningsuren niet mag overschrijden. Voor dit apparaat geldt een maximum van 12 bruiningsuren (= 720 minuten) per jaar.

#### Voorbeeld

Stel dat u een 10-daagse bruiningskuur volgt, met een sessie van 5 minuten op de eerste dag en sessies van 15 minuten op de 9 dagen die volgen.

De kuur duurt dan  $(1 \times 5 \text{ minuten}) + (9 \times 15 \text{ minuten}) = 140 \text{ minuten}$ .

- ▶ Dit betekent dat u 5 van deze kuren per jaar kunt volgen, omdat  $5 \times 140 \text{ minuten} = 700 \text{ minuten}$ .

**Tabel**

Zoals staat aangegeven in de tabel dient de eerste sessie altijd 5 minuten te duren, onafhankelijk van de gevoeligheid van de huid.

Als u denkt dat de sessies te lang voor u zijn (bijvoorbeeld omdat uw huid na de sessie trekt en pijnlijk aanvoelt), raden we u aan de sessie met bijv. 5 minuten te verkorten.

Duur van bruiningsessie voor ieder afzonderlijk lichaamsdeel	Voor mensen met een zeer gevoelige huid	Voor mensen met een normaal gevoelige huid	Voor mensen met een minder gevoelige huid
1e sessie	5 minuten	5 minuten	5 minuten
onderbreking van ten minste 48 uur			
2e sessie	8 minuten	10-15 minuten	15-20 minuten
3e sessie	8 minuten	10-15 minuten	15-20 minuten
4e sessie	8 minuten	10-15 minuten	15-20 minuten
5e sessie	8 minuten	10-15 minuten	15-20 minuten
6e sessie	8 minuten	10-15 minuten	15-20 minuten
7e sessie	8 minuten	10-15 minuten	15-20 minuten
8e sessie	8 minuten	10-15 minuten	15-20 minuten
9e sessie	8 minuten	10-15 minuten	15-20 minuten
10e sessie	8 minuten	10-15 minuten	15-20 minuten

**HB604/6000SX**

- ▶ **Neem één bruiningsessie per dag gedurende vijf of tien dagen. Wacht na de eerste bruiningsessie ten minste 48 uur voordat u een tweede sessie neemt. Na deze 5-daagse tot 10-daagse kuur raden we u aan een tijdje te stoppen met de bruiningsessies.**
  - ▶ *Ongeveer een maand na afloop van de kuur zal uw huid veel van zijn bruine kleur hebben verloren. U kunt dan met een nieuwe kuur beginnen.*
  - ▶ *Als u uw bruine kleur wilt behouden, stop dan niet met de bruiningsessies na afloop van de kuur, maar ga door met één of twee sessies per week.*
- Of u er nu voor kiest een tijdje te stoppen met de bruiningsessies of doorgaat, maar dan minder vaak, onthoud wel dat u het maximale aantal bruiningsuren niet mag overschrijden. Voor dit apparaat geldt een maximum van 7 bruiningsuren (= 420 minuten) per jaar.

**Voorbeeld**

Stel dat u een 10-daagse bruiningskuur volgt, met een sessie van 3 minuten op de eerste dag en sessies van 8 minuten op de 9 dagen die volgen.

- ▶ **De kuur duurt dan (1 x 3 minuten) + (9 x 8 minuten) = 75 minuten.**
- ▶ *Dit betekent dat u 5 van deze kuren per jaar kunt volgen, omdat 5 x 75 minuten = 375 minuten.*

**Tabel**

Zoals staat aangegeven in de tabel dient de eerste sessie altijd 3 minuten te duren, onafhankelijk van de gevoeligheid van de huid.

Als u denkt dat de sessies te lang voor u zijn (bijvoorbeeld omdat uw huid na de sessie trekt en pijnlijk aanvoelt), raden we u aan de sessie met bijv. 3 minuten te verkorten.

Duur van bruiningsessie voor ieder afzonderlijk lichaamsdeel	Voor mensen met een zeer gevoelige huid	Voor mensen met een normaal gevoelige huid	Voor mensen met een minder gevoelige huid
1e sessie	3 minuten	3 minuten	3 minuten
onderbreking van ten minste 48 uur			
2e sessie	4 minuten	5-10 minuten	10-12 minuten
3e sessie	4 minuten	5-10 minuten	10-12 minuten
4e sessie	4 minuten	5-10 minuten	10-12 minuten
5e sessie	4 minuten	5-10 minuten	10-12 minuten
6e sessie	4 minuten	5-10 minuten	10-12 minuten
7e sessie	4 minuten	5-10 minuten	10-12 minuten
8e sessie	4 minuten	5-10 minuten	10-12 minuten
9e sessie	4 minuten	5-10 minuten	10-12 minuten
10e sessie	4 minuten	5-10 minuten	10-12 minuten

**Klaarmaken voor gebruik**

- ▶ Alleen bij HB604/6000SX: Het bruiningsapparaat moet geplaatst worden op een gladde, vlakke vloer.
- ▶ Dit apparaat mag alleen worden geïnstalleerd door een erkende installateur.
- ▶ Er zijn twee mensen voor nodig om het bruiningsapparaat in elkaar te zetten en te verplaatsen.

- ▶ Tijdens het monteren wordt het apparaat zwaarder en minder makkelijk te verplaatsen. We adviseren u daarom het apparaat op de plaats waar u het gaat gebruiken in elkaar te zetten. Zorg dat er naast het apparaat ten minste 50 cm, achter het apparaat ten minste 30 cm en voor het apparaat ten minste 1 meter vrije ruimte is.
    - ▶ Alleen bij HB604/6000SX: laat ongeveer 50 cm ruimte vrij achter het bruiningsapparaat om montage van de afzuigkast mogelijk te maken.
    - ▶ Als de zonnepanelen en/of zonnepanelen op de vloer geplaatst moeten worden, leg ze dan met de TL-lampen naar beneden op de vloer om beschadiging binnenin te voorkomen. Zorg ervoor dat ze op een zacht oppervlak liggen (bijv. tapijt of vloerkleed) om beschadiging van de behuizing te voorkomen (fig. 1).
  - 1** Monteer de poten van het frame door de hoekprofielen met de meegeleverde bouten vast te zetten (fig. 2).
  - 2** Plaats de zonnepanelen voorzichtig op de poten. Zorg ervoor dat de poten gelijkmatig in de daarvoor bestemde openingen in de zonnepanelen schuiven (fig. 3).
    - ▶ Let op: de openingen voor het bevestigen van de zonnepanelen moeten aan de achterzijde van de zonnepanelen zitten.
    - ▶ Indien nodig, kunt u de zonnepanelen voorzichtig verplaatsen door de poten over de vloer te schuiven of door het apparaat voorzichtig samen met een andere persoon een klein stukje van de grond te tillen. Zorg dat er naast (ten minste 50 cm), achter (ten minste 30 cm) en voor (ten minste 1 meter) het apparaat voldoende vrije ruimte is.
    - ▶ Alleen bij HB604/6000SX: laat ongeveer 50 cm ruimte vrij achter het bruiningsapparaat om montage van de afzuigkast mogelijk te maken.
    - ▶ Probeer het apparaat nooit te verplaatsen op de manier die in het plaatje getoond wordt. Hierdoor zou het frame los kunnen raken van de zonnepanelen (fig. 4).
  - 3** Til de zonnepanelen samen met een andere persoon op en plaats de verbindingbuizen boven de gaten en schuif vervolgens de buizen gelijkmatig in de daarvoor bestemde gaten in de zonnepanelen (fig. 5).
    - ▶ Pas op dat uw vingers niet tussen de zonnepanelen en de zonnepanelen bekneld raken.
    - ▶ Zorg ervoor dat de snoeren niet klem komen te zitten tussen de zonnepanelen en de zonnepanelen.
  - 4** Bevestig de zijpaneelbeugels aan de poten met behulp van de voor dit doel meegeleverde bouten (fig. 6).
  - 5** Bevestig de zijpanelen aan de zijpaneelbeugels met behulp van de meegeleverde bouten (fig. 7).
    - ▶ Let op: de klittenbandstroken moeten naar voren wijzen.
  - 6** Open het deksel van de voedingseenheid.
  - 7** Om de snoeren van de zonnepanelen aan te sluiten op de aansluitblokken in de voedingseenheid dient de moer van de snoerontlasting te worden losgedraaid (fig. 8).
  - 8** Plaats de snoerontlasting in de daarvoor bedoelde inkeping in de kast van de voedingseenheid en draai vervolgens de moer weer vast (fig. 9).
    - ▶ De 3 snoerontlastingen van de snoeren aangesloten op de zonnepanelen dienen te worden geplaatst in de inkepingen aan de rechterkant. De 2 snoerontlastingen van de snoeren aangesloten op de zonnepanelen moeten worden geplaatst in de inkepingen aan de linkerkant (fig. 10).
  - 9** Sluit de snoerstekkers aan op de daarvoor bedoelde aansluitblokken in de voedingseenheid.
 

De stekkers en aansluitblokken zijn voorzien van een kleurmarkering.

    - ▶ Steek de snoerstekkers in de aansluitblokken van de voedingseenheid die dezelfde kleurmarkering hebben.
    - ▶ Alleen bij HB604/6000SX: Sluit de kabel van de afzuigkast aan.
  - 10** Sluit het deksel van voedingseenheid (alleen bij HB600/3200SX en HB601/4000SX).
  - 11** Plaats het netsnoer en de afstandsbediening achter de voedingseenheid en duw de voedingseenheid langzaam en voorzichtig aan de voorzijde onder de bank (fig. 11).
  - 12** Duw het voorpaneel tegen de zijpanelen en oefen daarbij enige druk uit om ervoor te zorgen dat de klittenbandstroken goed hechten (fig. 12).
    - ▶ Het doel van het voorpaneel is om de voedingseenheid en de poten aan het oog te onttrekken en het uiterlijk van het apparaat te verfraaien.
  - 13** Alleen bij HB604/6000SX: Plaats de afzuigkast achter het bruiningsapparaat (fig. 13).
  - 14** Alleen bij HB604/6000SX: Druk het achterpaneel tegen de achterzijde van het apparaat (fig. 14).
  - 15** Alleen bij HB604/6000SX: Bevestig de behuizing van de afzuigkast aan de panelen van het bruiningsapparaat.
  - 16** Alleen bij HB604/6000SX: Bevestig de slang die bij het apparaat wordt geleverd aan de uitlaatopening van het bruiningsapparaat en aan de afzuigkast en maak hem vast met behulp van de meegeleverde slangklem (fig. 15).
  - 17** Alleen bij HB604/6000SX: Bevestig een afvoerslang met een doorsnede van 25 cm en een lengte van max. 3 m aan de bovenzijde van de afzuigkast.
- Voorkom scherpe bochten in de slang!**
- De tegendruk bij de uitblaasopening van de ventilator mag niet hoger zijn dan 150 Pa.
- 18** Alleen bij HB604/6000SX: Maak de slang vast met een slangklem (fig. 16).
  - 19** Sluit de zonnepanelen.
  - 20** Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.

## Gebruik van het apparaat

Instructies voor de gebruiker

- ▶ Als eigenaar van dit bruiningsapparaat dient u uw klanten de volgende instructies te geven.
  - ▶ Om u ten dienste te zijn hebben we deze instructies ook opgenomen in een apart deel dat u uit dit handboek kunt knippen om het aan klanten ter beschikking te stellen.
- ▶ Het bedieningspaneel laat alle functies zien die ingesteld moeten worden (fig. 17).
- ▶ Symbool ☼ knippert op het scherm.

**Instellen van de functies**

**1** Gebruik de ◀ en ▶ knoppen om van functie naar functie te schakelen (fig. 18).

Het knipperende symbool geeft aan welke functie wordt ingesteld.

**2** Keuzemogelijkheden:

- Kies ☼ om de tijd in te stellen.
- Kies € om de gezichtsbruiner in te stellen.
- Kies ❄ om de lichaamskoeler in te stellen.

**Instellen van de tijd voor een bruiningssessie**

**1** Kies ☼ om de tijd in te stellen.

**2** Druk op de + knop om de tijd vooruit te laten lopen en druk op de – knop om de tijd achteruit te laten lopen (fig. 19).

Houd de knop ingedrukt om de tijd sneller in te kunnen stellen.

**Instellen van de gezichtsbruiner**

**1** Kies € om de gezichtsbruiner in te stellen.

**2** Druk op de + en – knoppen om de lichtsterkte van de gezichtsbruiner in te stellen (fig. 20).

- ○ = uit
- 1 = 50% van de volle sterkte
- 2 = volle sterkte

▶ Als u de lichtsterkte niet binnen ongeveer 5 seconden instelt, wordt de ingestelde bruiningstijd weer zichtbaar op het scherm. Kies € om de gezichtsbruiner in te stellen.

▶ Als u de gezichtsbruiner niet instelt, zullen de lampen van de gezichtsbruiner op volle sterkte branden.

**Instellen van de lichaamskoeler**

**1** Kies ❄ om de lichaamskoeler in te stellen.

**2** Druk op de + en – knoppen om het ventilatorvermogen van de lichaamskoeler in te stellen (fig. 21).

- ○ = geen lichaamskoeling
- 1 = ventilator van lichaamskoeler op minimumstand
- 2 = ventilator van lichaamskoeler op gematigde stand
- 3 = ventilator van lichaamskoeler op hoge stand
- 4 = ventilator van lichaamskoeler op maximumstand

▶ Als u het ventilatorvermogen van de lichaamskoeler niet binnen ongeveer 5 seconden instelt, wordt de ingestelde bruiningstijd weer zichtbaar op het scherm. Kies ❄ om de lichaamskoeler in te stellen.

▶ Als u de lichaamskoeler niet instelt, zal de ventilator van de lichaamskoeler op de maximumstand werken.

**Bruinen**

**1** Zet de bijgeleverde beschermbril op.

**3** Schakel de bruiningslampen in door op de groene I knop te drukken.

▶ Het scherm toont de resterende bruiningstijd.

▶ Tijdens de bruiningssessie knippert de stip naast de tijdaanduiding.

▶ Als u het apparaat tijdens een bruiningssessie wilt uitschakelen, druk dan op de rode ○ knop.

▶ Een paar seconden nadat het apparaat is uitgeschakeld, gaan de koelventilatoren automatisch aan om het apparaat gedurende 3 minuten te koelen (als deze standaardinstelling niet gewijzigd is). Symbool ☼ en de resterende afkoeltijd (180-0 seconden) worden op het venster getoond.

▶ U kunt de lichtsterkte van de gezichtsbruiner tijdens de bruiningssessie bijstellen. Gebruik de ◀ en ▶ knoppen om € te kiezen en stel dan de gewenste lichtsterkte in. De nieuwe instelling wordt direct actief.

▶ Als u de lichtsterkte niet binnen ongeveer 5 seconden instelt, wordt de resterende bruiningstijd weer zichtbaar op het scherm.

▶ Als u de gezichtsbruiner van ○ (uit-stand) naar stand 1 of 2 wilt zetten terwijl de lampen nog onvoldoende zijn afgekoeld, zal het ○ symbool op het scherm knipperen.

▶ U kunt het ventilatorvermogen van de lichaamskoeler tijdens de bruiningssessie bijstellen. Gebruik de ◀ en ▶ knoppen om ❄ te kiezen en stel dan het gewenste vermogen in. De nieuwe instelling wordt direct actief.

▶ Als u het ventilatorvermogen niet binnen ongeveer 5 seconden instelt, wordt de resterende bruiningstijd weer zichtbaar op het scherm.

▶ Tijdens de laatste 5 seconden van de bruiningssessie hoort u een piepend geluid en na deze 5 seconden schakelt het apparaat automatisch uit.

▶ Een paar seconden nadat het apparaat is uitgeschakeld, gaan de koelventilatoren automatisch aan om het apparaat gedurende 3 minuten te koelen (als deze standaardinstelling niet gewijzigd is). Symbool ☼ en de resterende afkoeltijd (180-0 seconden) worden op het venster getoond.

**Instellen van het apparaat**

Instructies voor de eigenaar

▶ Dit deel van de gebruiksaanwijzing bevat informatie voor de eigenaar over extra instelmogelijkheden.

**Gebruik van de extra instelmogelijkheden****Bevriezen van de ingestelde tijd**

**1** Kies ☼ om de tijd in te stellen.

▶ Druk op de + knop om de tijd vooruit te laten lopen en druk op de – knop om de tijd achteruit te laten lopen.

▶ Houd de knop ingedrukt om de tijd sneller in te kunnen stellen.

**2** Houd de rode ○ knop ingedrukt terwijl u achtereenvolgens de + knop, de – knop en de + knop indrukt. Laat daarna de ○ knop los. De ingestelde tijd is nu bevroren.

▶ De ingestelde tijd kan nu niet meer worden aangepast.

▶ Symbool ☼ houdt op te knipperen.



- 3 Schakel de bruininglampen in door op de groene I knop te drukken.

#### Bevriezing van ingestelde tijd opheffen

- 1 Houd de rode O knop ingedrukt terwijl u achtereenvolgens op +, – en + drukt. Laat dan de O knop los. De ingestelde tijd is nu niet langer bevroren.
- 2 Stel een nieuwe bruiningstijd in en druk op de groene I knop om de bruininglampen in te schakelen.

#### Brandurenregistratie

- 1 Kies ☼ om de tijd in te stellen.
- 2 Stel de tijd in op 00.
- 3 Zet de lichaamskoeler in op stand O.
- 4 Druk op de O knop om de branduren weer te geven.
- Het maximale aantal uren dat kan worden weergegeven is 999. Wanneer deze waarde is bereikt, begint de teller weer vanaf 000 te tellen.
- 5 Wanneer u de O knop loslaat, verdwijnt het aantal branduren van het venster.

#### Instellen van de menu's

---

Om naar de eigenaarsmenu's te gaan moet u de I knop ingedrukt houden terwijl u achtereenvolgens +, –, +, de O knop, – en + indrukt. Laat daarna de I knop los.

- ▶ *Op het scherm verschijnt nu C00.*
- ▶ *Druk op + en – om door de menu's te navigeren.*

#### Instellen van de branduren (menu C01)

De standaardinstelling is 400 uur. U kunt deze instelling wijzigen. Het keuzebereik is 150-750 uur.

- 1 Druk op de I knop.
- 2 Druk op de O knop om het aantal branduren te verhogen.
- De branduren worden verhoogd in stappen van 50.
- Het venster telt tot 750. Als u de O knop ingedrukt houdt wanneer 750 is bereikt, begint het venster weer te tellen bij 150.
- 3 Bevestig de nieuwe instelling door opnieuw de I knop in te drukken.

#### Tijdinstelmenu (C02)

De standaardinstelling is 0, wat betekent dat de gebruikers de bruiningstijd naar eigen wens kunnen instellen tussen 0 en 40 minuten (tussen 0 en 24 minuten bij HB604/6000SX).

- 1 Druk op de I knop.
- 2 Druk eenmaal op de O knop om stand I te kiezen. Deze stand stelt gebruikers in staat de bruiningstijd in te stellen tussen 1 minuut en de maximale tijd die in menu C03 is ingesteld.
- 3 Bevestig de nieuwe instelling door opnieuw de I knop in te drukken.
- Gebruikers kunnen geen bruiningstijd instellen die langer is dan de ingestelde maximale bruiningstijd, maar ze kunnen wel een kortere tijd instellen.
- ▶ *NB: Als u in menu C02 stand I heeft gekozen en in menu C03 per ongeluk de bruiningstijd beperkt heeft tot 1 minuut, zullen gebruikers geen bruiningstijd kunnen instellen.*

#### Maximale bruiningstijd instellen (menu C03)

U kunt alleen gebruik maken van deze keuzemogelijkheid als u in menu C02 stand I heeft gekozen.

- 1 Druk op de I knop.
- 2 Houd de O knop ingedrukt om de tijd in minuten op te laten lopen.
- ▶ *Het venster telt tot 40 (24 bij de HB604/6000SX). Als u de O knop ingedrukt houdt wanneer 40 (24 bij de HB604/6000SX) is bereikt, begint het venster weer te tellen bij 1.*
- Gebruik deze keuzemogelijkheid om de maximaal instelbare bruiningstijd voor gebruikers te verlagen.
- 3 Bevestig de nieuwe instelling door opnieuw de I knop in te drukken.

#### Instellen van de afkoelingstijd (menu C04)

De standaardinstelling is 180 seconden. Het keuzebereik is 30-900 seconden.

- 1 Druk op de I knop.
- 2 Houd de O knop ingedrukt om de tijd in seconden te verlengen.
- De tijd loopt op in stappen van 30 seconden.
- ▶ *Het venster telt tot 900. Als u de O knop ingedrukt houdt wanneer 900 is bereikt, begint het venster weer te tellen bij 30.*
- 3 Bevestig de nieuwe instelling door opnieuw de I knop in te drukken.
- ▶ *NB: Omdat de gezichtsbruiner een afkoelingstijd van 180 seconden nodig heeft, raden we u aan geen kortere afkoelingstijd in te stellen.*

#### Software-gegevens opvragen (menu C05)

Kies dit menu om het versienummer van de software te weten te komen.

- ▶ *Deze informatie kan van belang zijn voor onderhoud of reparatie.*

**Resetten van de brandurenteller (menu C06)**

Druk in menu C06 op de O knop om de brandurenteller te resetten.

- ▶ Hierdoor verdwijnt de L van het scherm.

**Functie om uitschakeling gezichtsbrunner te blokkeren (C07)**

De standaardinstelling is 0, wat betekent dat deze functie niet geactiveerd is. Bevestig de nieuwe instelling door nogmaals op de I knop te drukken.

**Instellen van de lichaamskoeler (C20)**

De standaardinstelling is stand 4. De mogelijke instellingen zijn 0 t/m 4.

**Servicemenu's**

Menu C07, C09, C10, C11 en C12 zijn servicemenu's die alleen door personeel van een door Philips geautoriseerd servicecentrum kunnen worden ingesteld.

**Eigenaarsmenu's verlaten**

Ga terug naar menu C00 en druk op de I knop om de menu's te verlaten.

**Schoonmaken**

Trek altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.

Gebruik voor het reinigen van de acrylplaten geen alcohol, spiritus, benzine of aceton of schoonmaakmiddelen die deze stoffen bevatten, omdat dit tot onherstelbare beschadiging zou kunnen leiden.

- ▶ Maak de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek schoon.

Laat geen water in het apparaat lopen.

- ▶ Maak het apparaat na 250 gebruiksuren met een vochtige doek schoon om verkleuring van de delen die blootgesteld zijn aan UV te beperken.

**Vervanging**

Het licht dat de bruiningslampen afgeven wordt in de loop der tijd minder fel. U merkt dit doordat het bruiningsvermogen van het apparaat afneemt. U kunt dit probleem oplossen door een iets langere bruiningstijd in te stellen of door de bruiningslampen te laten vervangen.

Ga bij het vervangen van bruiningslampen en/of starters als volgt te werk:

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2 Draai de kwartslagschroeven in de bevestigingsstrips aan beide uiteinden van de acrylplaat los (fig. 22).
- 3 Klik de strips aan beide zijden van de acrylplaten los door uw vingers onder de strip te plaatsen en deze op verschillende plaatsen omhoog te trekken (fig. 23).
- 4 Verwijder de beschermplaat.

Trek altijd de stekker van het netsnoer uit het stopcontact voordat u de acrylplaat verwijdert.

- 5 Verwijder de afdekplaten van de lampuiteinden (fig. 24).
  - 6 Om de lampen te verwijderen moet u ze naar links of rechts draaien zodat u ze uit hun houders kunt tillen.
  - 7 De starters kunnen worden verwijderd door ze naar links te draaien.
  - 8 Plaats nieuwe lampen en/of starters.
    - ▶ Vervang de bruiningslampen altijd door Philips Cleo Performance SR buizen. Plaats 100W lampen in de zonnebank en 80W lampen in de zonnehemel.
    - ▶ NB: De zonnehemel van de HB600/3200SX bevat 16 80W lampen en 2 100W lampen.
    - ▶ NB: De zonnehemel van de HB604/6000SX bevat 23 140W Philips Cleo Professional R lampen.
    - ▶ NB: De zonnebank van de HB604/6000SX bevat 17 100W Philips Cleo Professional R lampen.
  - 9 Vervang de starters altijd door Philips S12 starters of Cleo Sunstarters.
  - 9 Schuif de afdekplaten van de lampuiteinden aan beide zijden terug in de eindkappen.
  - 10 Plaats de acrylplaat terug en zet hem vast door de stripjes aan beide zijden terug te klikken.
  - 11 Draai de kwartslagschroeven in de bevestigingsstrips aan beide zijden van de acrylplaat vast.
- ▶ De lampen en/of starters van de zonnehemel en de zonnebank worden op dezelfde wijze vervangen.

**Vervanging van een HPA-lamp**

- 1 Verwijder de beschermplaat.

Trek altijd de stekker van het netsnoer uit het stopcontact voordat u de acrylplaat verwijdert.

- 2 Verwijder de afdekplaat van de lampuiteinden uit de hemel aan de kant van gezichtsbrunner.
- 3 Draai de schroeven die de HPA-lampunit op z'n plaats houden los.
- 4 Kantel de HPA-lampunit uit de hemel.
- 5 Draai de zwarte bevestigingsschroeven en verwijder ze.
- 6 Schuif het filterglas uit de lampunit.
- 7 Verwijder de HPA-lamp en plaats een nieuwe.

- Vervang de HPA-lampen altijd door HP 400 SH.
- 8** Schuif het filterglas terug in de lampunit en bevestig het met de zwarte schroeven.
- 9** Duw de HPA-lampunit terug in de hemel en zet hem vast met behulp van de schroeven.
- 10** Plaats de afdekplaat van de lampuiteinden en de acrylplaat terug.

Ga op dezelfde wijze te werk om de starter van de HPA-lamp te vervangen.

- Vervang de starters altijd door Philips CD Z 400M starters.

### Muntautomaat of aansluiting op centraal bedieningssysteem

Dit apparaat kan ook worden aangesloten op een muntautomaat of een afstandbedieningssysteem. Deze apparatuur mag alleen door een erkende installateur worden aangesloten.

Denk erom dat u alleen muntautomaten of externe apparatuur mag aansluiten die gecertificeerd zijn volgens IEC:EN 60335-2-27, 4e editie, artikel 22.105.

Als u apparatuur aansluit die niet voldoet aan IEC:EN60335-2-27, kan Philips niet aansprakelijk gehouden worden voor schade en/of storingen als gevolg van het gebruik van dergelijke apparatuur en voor de daaruit voortvloeiende schadeclaims, en de internationale Philips garantie zal dan niet langer van toepassing zijn op dit apparaat.

**Het apparaat en de onderdelen ervan mogen alleen worden aangesloten en ingesteld volgens de instructies in het service-handboek.**

### Milieu

De lampen van het apparaat bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Als u de lampen weggooit, gooi ze dan niet bij het normale huisvuil, maar lever ze apart in op een door de overheid daartoe aangewezen plaats.

- **Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een officieel verzamelpunt om het te laten recyclen. Op deze wijze helpt u om het milieu te beschermen (fig. 25).**

### Garantie & service

Als u informatie nodig heeft of als u een probleem heeft, bezoek dan onze website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee' vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Garantiebeperkingen

De volgende onderdelen vallen niet onder de internationale garantie:

- bruiningslampen
- acrylplaten
- gasveren

### Problemen oplossen

Als er problemen ontstaan met dit apparaat en u niet in staat bent die problemen met behulp van onderstaande lijst op te lossen, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde Philips servicecentrum of met het Philips Customer Care Centre in uw land.

Probleem	Oorzaak/oplossing
Het apparaat gaat niet aan.	De stekker is niet goed in het stopcontact gestoken.
	De timer is niet ingesteld.
Een of meer zekeringen van het driefasenstroomsysteem schakelen de stroomvoorziening uit wanneer u het apparaat inschakelt of tijdens gebruik.	Controleer de zekeringen. Het juiste type is een standaardzekering van 16A of een automatische zekering.
Slechte bruiningsresultaten	U gebruikt een te lang verlengsnoer en/of een snoer dat niet de juiste waarde heeft (16A). Raadpleeg uw dealer. Ons algemene advies is om geen verlengsnoer te gebruiken.
	Zorg ervoor dat de gebruikers het bruiningschema volgen dat past bij hun huidtype.
	Als de lampen enige tijd in gebruik zijn, neemt de bruiningscapaciteit af. U kunt dit probleem verhelpen door een langere bruiningstijd in te stellen of de lampen te vervangen.
Op het venster staat foutcode E01	Controleer of de ventilatieopeningen van de voedingseenheid open zijn.
Op het venster staat foutcode E02	Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een Philips servicecentrum.

## Introducción

### Solárium Professional Line con unidad de bronceado facial incorporada

El solárium Professional Line de Philips proporciona resultados de bronceado profesionales y tiene una excelente relación calidad-precio. Sus láminas acrílicas especiales fusionan la luz emitida por cada uno de los tubos sin disminuir la eficacia del proceso de bronceado, sumergiendo así al usuario en un suave mar de luz, en lugar de rodearle con una serie de tubos al aire. El diseño de la cama y la cubierta proporcionan al usuario una mayor libertad de movimientos, al tiempo que garantizan un óptimo bronceado de los laterales.

Incorpora un panel de control con menús especiales que le ofrece pleno control sobre el aparato y todas sus características y funciones. Con este panel de control podrá determinar qué ajustes podrá establecer el usuario y hasta qué punto. El aparato tiene un temporizador de 40 minutos (el modelo HB604/6000SX incorpora un temporizador de 24 minutos) para evitar una exposición excesiva.



Significado del símbolo

Todos los solárium que incluyan este símbolo están diseñados exclusivamente para centros de bronceado, salones de belleza e instalaciones similares.

## Importante

- ▶ Antes de conectar el aparato, compruebe que el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el voltaje de red local.
- ▶ Este aparato necesita un voltaje de 230 voltios.
- ▶ El aparato debe estar conectado a una fuente de alimentación trifásica protegida por fusibles estándar de 16A o fusibles automáticos.
- ▶ Una alta impedancia de red puede provocar cambios visibles en la intensidad de la luz de las lámparas cuando se enciende el aparato. Para cumplir los requisitos legales EMC (compatibilidad electromagnética) al respecto, el módulo de la impedancia de red debe ser inferior a 0,3 ohmios. Contacte con su empresa suministradora para más información.
- ▶ Si necesita una clavija distinta a la que trae el aparato, póngase en contacto con un electricista autorizado.
- ▶ Este aparato sólo debe ser instalado por un electricista autorizado.
- ▶ Si el cable de red estuviera dañado, deberá ser sustituido por Philips, por un centro de servicio autorizado por Philips o por personal cualificado para evitar una situación de peligro.
- ▶ El agua y la electricidad forman una combinación peligrosa. No utilice este aparato en ambientes húmedos (p. ej. cerca de una ducha o una piscina).
- ▶ Asegúrese de que el cable no se queda atrapado entre las patas cuando mueva el aparato.
- ▶ Asegúrese de que los orificios de ventilación de las lámparas bronceadoras de la cubierta y de la cama permanecen abiertas mientras se usa el aparato.
- ▶ Asegúrese de que hay suficiente aire fresco en la habitación en la que se vaya a utilizar el aparato.
- ▶ No deje que los niños utilicen el aparato.

Como propietario de este solárium, deberá dar a sus clientes las siguientes instrucciones.

- ▶ Para mayor comodidad, también hemos incluido estas instrucciones en una sección independiente, de forma que ésta se pueda cortar del manual y ponerla a disposición de los clientes.
- ▶ No utilice nunca el aparato si el panel de control o alguna lámina acrílica tienen cualquier defecto.
- ▶ No supere el tiempo de exposición recomendado ni el número máximo de horas de bronceado (véase el capítulo 'Sesiones de bronceado: frecuencia y duración').
- ▶ Siempre que se broncee, póngase las gafas protectoras que se suministran con el aparato para proteger los ojos de una sobreexposición (consulte también el capítulo "El bronceado y la salud")
- ▶ No broncee una misma parte del cuerpo más de una vez al día. Evite la exposición excesiva a la luz solar natural durante el mismo día.
- ▶ No utilice el aparato si tiene alguna enfermedad y/o si toma medicación o utiliza cosméticos que puedan aumentar la sensibilidad de la piel. Tenga cuidado especialmente si es hipersensible a los rayos UV. En caso de duda, consulte a su médico.
- ▶ No utilice el aparato y consulte a su médico si sufre efectos inesperados como, por ejemplo, irritaciones en las 48 horas posteriores a la primera sesión.
- ▶ Consulte a su médico si aparecieran bultos o llagas persistentes en la piel o si se produjeran cambios en lunares pigmentados.
- ▶ No utilice el solárium si se quema y no se broncea cuando toma el sol, si tiene quemaduras provocadas por el sol, si padece cáncer de piel (o lo ha padecido anteriormente) o si tiene predisposición a padecer cáncer de piel.
- ▶ Antes de una sesión de bronceado, quítese las cremas, el lápiz de labios y otros cosméticos.
- ▶ No utilice filtros solares ni aceleradores del bronceado.
- ▶ Si nota la piel tirante después de una sesión de bronceado, puede aplicarse una crema hidratante.

## El bronceado y la salud

- ▶ Como propietario de este solárium, deberá proporcionar a sus clientes la siguiente información.
- ▶ Para mayor comodidad, también hemos incluido estas instrucciones en una sección independiente, de forma que ésta se pueda cortar del manual y ponerla a disposición de los clientes.

La sobreexposición a la luz ultravioleta (luz solar natural o luz artificial de un solárium) puede provocar quemaduras.

Además de otros factores, como la exposición prolongada a la luz solar, el uso excesivo e incorrecto de un aparato bronceador puede aumentar el riesgo de padecer enfermedades cutáneas y oculares. La medida en la que esto pueda ocurrir viene determinada, por un lado, por la naturaleza, intensidad y duración de la radiación y, por otro, por la sensibilidad de la persona que se está bronceando.

Cuanto más tiempo estén los ojos y la piel expuestos a los rayos UV, mayor será el riesgo de padecer queratitis, conjuntivitis, cataratas, envejecimiento prematuro de la piel, daños en la retina o desarrollo de tumores cutáneos. Algunos medicamentos y cosméticos aumentan la sensibilidad de la piel.

Por lo tanto es muy importante:

- ▶ que siga las instrucciones de los capítulos 'Importante' y 'Sesiones de bronceado: frecuencia y duración';
- ▶ que no supere el número máximo de horas de bronceado anuales (véase 'Sesiones de bronceado: frecuencia y duración');
- ▶ que utilice siempre las gafas de protección mientras se broncea.

**Sesiones de bronceado: frecuencia y duración**

▶ Como propietario de este solárium, deberá proporcionar a sus clientes la siguiente información.

- ▶ Para mayor comodidad, también hemos incluido estas instrucciones en una sección independiente, de forma que ésta se pueda cortar del manual y ponerla a disposición de los clientes.

**HB600/3200SX**

▶ Tome una sesión al día durante cinco o diez días. Espere al menos 48 horas después de la primera sesión para tomar la segunda. Después de este tratamiento de 5 ó 10 días, le aconsejamos que no se broncee en una temporada.

- ▶ Aproximadamente un mes después de realizar un tratamiento, la piel perderá gran parte de su bronceado. Entonces podrá comenzar otro ciclo.
- ▶ Si quiere mantener el moreno, no deje de broncearse después de una serie, tome una o dos sesiones por semana.

Independientemente de si decide dejar de broncearse durante un tiempo o si continúa bronceándose con menor frecuencia, tenga siempre en cuenta que no debe superar el número máximo de horas de bronceado. El número máximo para este aparato es de 16 horas (= 960 minutos) al año.

**Ejemplo**

Supongamos que hace un tratamiento de 10 días, con una sesión de 6 minutos el primer día y sesiones de 20 minutos los nueve días restantes.

▶ El tratamiento completo durará (1 x 6 minutos) + (9 x 20 minutos) = 186 minutos.

- ▶ Esto significa que puede hacer 5 tratamientos de este tipo al año, ya que 5 x 186 minutos = 930 minutos.

**Tabla**

En la tabla puede verse que la primera sesión de un tratamiento debe tener una duración de 6 minutos independientemente de la sensibilidad de la piel.

Si piensa que las sesiones son demasiado largas para usted (por ejemplo, si siente la piel tirante y sensible después de una sesión), le recomendamos que reduzca la duración de las sesiones 5 minutos, por ejemplo.

Duración de la sesión de bronceado para cada parte del cuerpo por separado.	Para personas con piel muy sensible	Para personas con piel de sensibilidad normal	Para personas con piel poco sensible
1ª sesión	6 minutos	6 minutos	6 minutos
descanso de al menos 48 horas			
2ª sesión	10 minutos	15 - 20 minutos	20 - 25 minutos
3ª sesión	10 minutos	15 - 20 minutos	20 - 25 minutos
4ª sesión	10 minutos	15 - 20 minutos	20 - 25 minutos
5ª sesión	10 minutos	15 - 20 minutos	20 - 25 minutos
6ª sesión	10 minutos	15 - 20 minutos	20 - 25 minutos
7ª sesión	10 minutos	15 - 20 minutos	20 - 25 minutos
8ª sesión	10 minutos	15 - 20 minutos	20 - 25 minutos
9ª sesión	10 minutos	15 - 20 minutos	20 - 25 minutos
10ª sesión	10 minutos	15 - 20 minutos	20 - 25 minutos

**HB601/4000SX**

▶ Tome una sesión al día durante cinco o diez días. Espere al menos 48 horas después de la primera sesión para tomar la segunda. Después de este tratamiento de 5 ó 10 días, le aconsejamos que no se broncee en una temporada.

- ▶ Aproximadamente un mes después de realizar un tratamiento, la piel perderá gran parte de su bronceado. Entonces podrá comenzar otro ciclo.
- ▶ Si quiere mantener el moreno, no deje de broncearse después de una serie, tome una o dos sesiones por semana.

Independientemente de si decide dejar de broncearse durante un tiempo o si continúa bronceándose con menor frecuencia, tenga siempre en cuenta que no debe superar el número máximo de horas de bronceado. El número máximo para este aparato es de 12 horas (= 720 minutos) al año.

**Ejemplo**

Supongamos que hace un tratamiento de 10 días, con una sesión de 5 minutos el primer día y sesiones de 15 minutos los nueve días restantes.

▶ El tratamiento completo durará (1 x 5 minutos) + (9 x 15 minutos) = 140 minutos.

- ▶ Esto significa que puede hacer 5 tratamientos de este tipo al año, ya que 5 x 140 minutos = 700 minutos.

**Tabla**

En la tabla puede verse que la primera sesión de un tratamiento debe tener siempre una duración de 5 minutos independientemente de la sensibilidad de la piel.

Si piensa que las sesiones son demasiado largas para usted (por ejemplo, si siente la piel tirante y sensible después de una sesión), le recomendamos que reduzca la duración de las sesiones 5 minutos, por ejemplo.

Duración de la sesión de bronceado para cada parte del cuerpo por separado.	Para personas con piel muy sensible	Para personas con piel de sensibilidad normal	Para personas con piel poco sensible
1ª sesión	5 minutos	5 minutos	5 minutos
descanso de al menos 48 horas			
2ª sesión	8 minutos	10 - 15 minutos	15 - 20 minutos
3ª sesión	8 minutos	10 - 15 minutos	15 - 20 minutos
4ª sesión	8 minutos	10 - 15 minutos	15 - 20 minutos
5ª sesión	8 minutos	10 - 15 minutos	15 - 20 minutos
6ª sesión	8 minutos	10 - 15 minutos	15 - 20 minutos
7ª sesión	8 minutos	10 - 15 minutos	15 - 20 minutos
8ª sesión	8 minutos	10 - 15 minutos	15 - 20 minutos
9ª sesión	8 minutos	10 - 15 minutos	15 - 20 minutos
10ª sesión	8 minutos	10 - 15 minutos	15 - 20 minutos

**HB604/600SX**

- ▶ Tome una sesión al día durante cinco o diez días. Espere al menos 48 horas después de la primera sesión para tomar la segunda. Después de este tratamiento de 5 ó 10 días, le aconsejamos que no se broncee en una temporada.
- ▶ Aproximadamente un mes después de realizar un tratamiento, la piel perderá gran parte de su bronceado. Entonces podrá comenzar otro ciclo.
- ▶ Si quiere mantener el moreno, no deje de broncearse después de una serie, tome una o dos sesiones por semana.

Independientemente de si decide dejar de broncearse durante un tiempo o si continúa bronceándose con menor frecuencia, tenga siempre en cuenta que no debe superar el número máximo de horas de bronceado. El número máximo para este aparato es de 7 horas (= 420 minutos) al año.

**Ejemplo**

Supongamos que hace un tratamiento de 10 días, con una sesión de 3 minutos el primer día y sesiones de 8 minutos los nueve días restantes.

- ▶ El tratamiento completo durará (1 x 3 minutos) + (9 x 8 minutos) = 75 minutos.
- ▶ Esto significa que puede hacer 5 tratamientos de este tipo al año, ya que 5 x 75 minutos = 375 minutos.

**Tabla**

En la tabla puede verse que la primera sesión de un tratamiento debe tener siempre una duración de 3 minutos independientemente de la sensibilidad de la piel.

Si piensa que las sesiones son demasiado largas para usted (por ejemplo, si siente la piel tirante y sensible después de una sesión), le recomendamos que reduzca la duración de las sesiones 3 minutos, por ejemplo.

Duración de la sesión de bronceado para cada parte del cuerpo por separado.	Para personas con piel muy sensible	Para personas con piel de sensibilidad normal	Para personas con piel poco sensible
1ª sesión	3 minutos	3 minutos	3 minutos
descanso de al menos 48 horas			
2ª sesión	4 minutos	5 - 10 minutos	10 - 12 minutos
3ª sesión	4 minutos	5 - 10 minutos	10 - 12 minutos
4ª sesión	4 minutos	5 - 10 minutos	10 - 12 minutos
5ª sesión	4 minutos	5 - 10 minutos	10 - 12 minutos
6ª sesión	4 minutos	5 - 10 minutos	10 - 12 minutos
7ª sesión	4 minutos	5 - 10 minutos	10 - 12 minutos
8ª sesión	4 minutos	5 - 10 minutos	10 - 12 minutos
9ª sesión	4 minutos	5 - 10 minutos	10 - 12 minutos
10ª sesión	4 minutos	5 - 10 minutos	10 - 12 minutos

## Cómo preparar el aparato

- Sólo modelo HB604/6000SX: El aparato debe colocarse sobre una superficie lisa y uniforme.
  - El aparato sólo debe ser instalado por un electricista autorizado.
  - Se necesitan dos personas para montar y mover el aparato.
  - Durante el montaje el aparato se hace más pesado y difícil de mover. Por lo que le recomendamos que monte el aparato en el lugar donde vaya a utilizarlo. Asegúrese de que haya suficiente espacio libre a los lados (al menos 50 cm), detrás (al menos 30 cm) y delante (al menos 1 metro) del aparato.
  - Sólo modelo HB604/6000SX: Deje aproximadamente 50 cm de espacio libre detrás del aparato bronceador para poder montar la unidad de salida de aire.
  - Si tiene que colocar la cama y/o la cubierta en el suelo, póngala con los tubos hacia abajo para evitar daños internos. Asegúrese de colocarlos sobre una superficie suave (por ejemplo, sobre alfombra o moqueta) para evitar que se dañe la carcasa (fig. 1).
- 1** Primero monte las patas del marco fijando las secciones angulares con los pernos que se suministran (fig. 2).
  - 2** Coloque con cuidado la cama sobre las patas. Asegúrese de que las patas se acoplan firmemente en los orificios correspondientes de la cama (fig. 3).
    - Nota: los orificios para montar la cubierta deben quedar en la parte trasera de la cama.
    - Si fuera necesario, puede mover ligeramente la cama arrastrando las patas por el suelo o levantándola con cuidado con la ayuda de otra persona. Asegúrese de que hay suficiente espacio libre a los lados (al menos 50 cm), detrás (al menos 30 cm) y delante (al menos 1 metro) del aparato.
    - Sólo modelo HB604/6000SX: Deje aproximadamente 50 cm de espacio libre detrás del aparato bronceador para poder montar la unidad de salida de aire.
    - No intente nunca mover el aparato como se muestra en la figura. Si lo hace, el marco se podría soltar de la cama (fig. 4).
  - 3** Levante la cubierta con ayuda de otra persona y coloque sus tubos conectores sobre los orificios de conexión. Acople firmemente los tubos en los orificios de conexión de la cama (fig. 5).
    - ▶ Tenga cuidado de no pillarse los dedos entre la cama y la cubierta.
    - ▶ Asegúrese de que los cables no quedan atrapados entre la cama y la cubierta.
  - 4** Sujete los soportes de los paneles laterales a las patas con los pernos que se suministran para este fin (fig. 6).
  - 5** Sujete los paneles laterales a sus soportes con los pernos que se suministran (fig. 7).
    - ▶ Nota: las tiras de velcro deben mirar hacia delante.
  - 6** Abra la tapa de la unidad de alimentación.
  - 7** Para conectar los cables de la cama a los conectores que hay en el interior de la unidad de alimentación, afloje la tuerca del casquillo de liberación del cable (fig. 8).
  - 8** Coloque el casquillo de liberación del cable en el hueco apropiado de la unidad de alimentación y apriete la tuerca (fig. 9).
    - Los 3 casquillos de liberación de los cables conectados a la cubierta se deben colocar en los huecos situados a la derecha.
    - Los 2 casquillos de liberación de los cables conectados a la cama se deben colocar en los huecos situados a la izquierda (fig. 10).
  - 9** Conecte los conectores del cable a los conectores adecuados de la unidad de alimentación.
 

Los conectores están marcados por colores.

    - ▶ Introduzca los conectores del cable en los conectores de la unidad de alimentación que tengan el mismo color.
    - ▶ Sólo modelo HB604/6000SX: Conecte el cable de alimentación de la unidad de salida de aire.
  - 10** Cierre la tapa de la unidad de alimentación (sólo modelos HB600/3200SX y HB601/4000SX).
  - 11** Coloque el cable de red detrás de la unidad de alimentación y empújela despacio y con cuidado debajo de la cama desde el frente (fig. 11).
  - 12** Presione el panel frontal contra los paneles laterales, haciendo un poco de fuerza para asegurarse de que las tiras de velcro se pegan bien (fig. 12).
    - ▶ El fin del panel es ocultar de la vista la unidad de alimentación y las patas, para mejorar así el aspecto del aparato.
  - 13** Sólo modelo HB604/6000SX: Coloque la unidad de salida de aire detrás del aparato (fig. 13).
  - 14** Sólo modelo HB604/6000SX: Presione el panel trasero contra la parte trasera del aparato (fig. 14).
  - 15** Sólo modelo HB604/6000SX: Fije la carcasa de la unidad de salida de aire a los paneles del aparato.
  - 16** Sólo modelo HB604/6000SX: Acople la manguera que se suministra con el aparato entre la abertura de salida de aire del aparato y la unidad de salida de aire, y fíjela con la abrazadera que se suministra (fig. 15).
  - 17** Sólo modelo HB604/6000SX: Acople una manguera de descarga de 25 cm de diámetro y una longitud máxima de 3 m a la cubierta superior de la unidad de salida de aire.
- Evite que se formen ángulos en la manguera.**
- La contrapresión en la salida del ventilador no puede superar los 150 Pa.**
- 18** Sólo modelo HB604/6000SX: Fije la manguera utilizando una abrazadera (fig. 16).
  - 19** Cierre la cama.
  - 20** Conecte el aparato a la red.

## Cómo usar el aparato

Instrucciones del usuario para utilizar este aparato

- Como propietario de este solárium, deberá dar a sus clientes las siguientes instrucciones.
  - ▶ Para mayor comodidad, también hemos incluido estas instrucciones en una sección independiente, de forma que ésta se pueda cortar del manual y ponerla a disposición de los clientes.

- ▶ En el panel de control se indican todas las funciones que hay que ajustar (fig. 17).
- ▶ El símbolo ☼ parpadea en la pantalla.

### Cómo ajustar las funciones

- 1** Utilice los botones ◀ y ▶ para ir pasando de una función a otra (fig. 18). El símbolo que parpadea indica la función que se está ajustando.

#### 2 Opciones:

- Seleccione ☼ para ajustar el tiempo.
- Seleccione € para ajustar la unidad de bronceado facial.
- Seleccione ⚙ para ajustar el refrigerador corporal.

### Cómo ajustar el tiempo de la sesión de bronceado.

- 1** Seleccione ☼ para ajustar el tiempo.
- 2** Pulse el botón + para aumentar el tiempo y el botón – para reducirlo (fig. 19). Mantenga el botón presionado para ajustar el tiempo más rápidamente.

### Cómo ajustar la unidad de bronceado facial.

- 1** Seleccione € para ajustar la unidad de bronceado facial.
- 2** Pulse los botones + y – para ajustar la intensidad del bronceado facial (fig. 20).
  - ○ = apagada
  - 1 = 50% de la intensidad total
  - 2 = intensidad total
- ▶ Si no ajusta la intensidad en aproximadamente 5 segundos, volverá a aparecer en la pantalla el tiempo de bronceado establecido. Para ajustar la unidad de bronceado facial, seleccione €.
- ▶ Si no ajusta la unidad de bronceado facial, ésta funcionará a plena intensidad.

### Cómo ajustar el refrigerador corporal

- 1** Seleccione ⚙ para ajustar el refrigerador corporal.
- 2** Pulse los botones + y – para ajustar la potencia del ventilador del refrigerador corporal (fig. 21).
  - ○ = sin refrigerador corporal
  - 1 = ventilador del refrigerador corporal en la posición mínima
  - 2 = ventilador del refrigerador corporal en la posición moderada
  - 3 = ventilador del refrigerador corporal en la posición alta
  - 4 = ventilador del refrigerador corporal en la posición máxima
- ▶ Si no ajusta la potencia del ventilador en aproximadamente 5 segundos, volverá a aparecer en la pantalla el tiempo de bronceado establecido. Para ajustar el refrigerador corporal, seleccione ⚙.
- ▶ Si no ajusta el refrigerador corporal, el ventilador de éste funcionará en la posición máxima.

### Cómo broncearse

- 1** Póngase las gafas de protección que se suministran.
- 3** Encienda los tubos pulsando el botón verde I.
  - ▶ En la pantalla aparecerá el tiempo de bronceado restante.
  - ▶ Durante la sesión de bronceado, el punto situado al lado de la indicación del tiempo parpadea.
  - ▶ Si durante la sesión de bronceado quiere apagar el aparato, pulse el botón rojo O.
    - ▶ Unos segundos después de apagar el aparato, los ventiladores de refrigeración se conectarán automáticamente para enfriar el aparato durante 3 minutos (si no se ha cambiado el ajuste estándar). En la pantalla aparecerá el símbolo ☼ y el tiempo de refrigeración restante (180-0 segundos).
  - ▶ Puede ajustar la intensidad de la unidad de bronceado facial durante la sesión de bronceado. Utilice los botones ◀ y ▶ para seleccionar € y luego establezca la intensidad deseada. Se activará inmediatamente la nueva selección.
    - ▶ Si no ajusta la intensidad en aproximadamente 5 segundos, volverá a aparecer en la pantalla el tiempo de bronceado restante.
    - ▶ Si quiere cambiar la unidad de bronceado facial de la posición O (posición de apagado) a las posiciones 1 ó 2 cuando los tubos no se han enfriado lo suficiente, el símbolo ○ parpadeará en la pantalla.
  - ▶ Puede ajustar la potencia del ventilador del refrigerador corporal durante la sesión de bronceado. Utilice los botones ◀ y ▶ para seleccionar ⚙ y después establezca la potencia deseada. La nueva selección se activará inmediatamente.
    - ▶ Si no ajusta la potencia del ventilador en aproximadamente 5 segundos, volverá a aparecer en la pantalla el tiempo de bronceado restante.
  - ▶ Durante los últimos 5 segundos de la sesión de bronceado, oírás un pitido y el aparato se desconectará automáticamente transcurridos esos 5 segundos.
    - ▶ Unos segundos después de apagar el aparato, los ventiladores de refrigeración se conectarán automáticamente para enfriar el aparato durante 3 minutos (si no se ha cambiado el ajuste estándar). En la pantalla aparecerá el símbolo ☼ y el tiempo de refrigeración restante (180-0 segundos).

### Cómo ajustar el aparato

Instrucciones del propietario para ajustar el aparato

- ▶ Esta parte del manual contiene información sobre otras opciones de ajuste para el propietario.

### Cómo ajustar las opciones adicionales

#### Cómo bloquear el tiempo programado

- 1** Seleccione ☼ para ajustar el tiempo.
  - ▶ Pulse el botón + para aumentar el tiempo y el botón – para reducirlo.
  - ▶ Mantenga el botón presionado para ajustar el tiempo más rápidamente.
- 2** Mantenga pulsado el botón rojo O mientras pulsa sucesivamente los botones +, – y +. A continuación, suelte el botón O. El tiempo programado ya está bloqueado.
  - ▶ El tiempo ya no se podrá volver a ajustar.



► El símbolo ☀ dejará de parpadear.

**3** Encienda los tubos pulsando el botón verde I.

#### **Cómo desbloquear el tiempo programado**

**1** Mantenga pulsado el botón rojo O mientras pulsa sucesivamente los botones +, - y +. A continuación suelte el botón O. El tiempo programado ya no está bloqueado.

**2** Programe un nuevo tiempo de bronceado y pulse el botón verde I para encender los tubos.

#### **Registro de las horas de funcionamiento**

**1** Seleccione ☀ para ajustar el tiempo.

**2** Coloque el tiempo en 00.

**3** Coloque el refrigerador corporal en la posición O.

**4** Pulse el botón O para mostrar las horas de funcionamiento.

► El número máximo de horas que se puede mostrar es 999. Cuando se alcance este valor, el contador comenzará a contar otra vez desde 000.

**5** Cuando suelte el botón O, el número de horas de funcionamiento desaparecerá de la pantalla.

#### **Cómo programar los menús**

Para introducir los menús del propietario, mantenga pulsado el botón I mientras pulsa sucesivamente los botones +, -, +, O, - y +. A continuación suelte el botón I.

► En la pantalla aparecerá C00.

► Pulse + y - para navegar por los menús.

#### **Cómo programar las horas de funcionamiento (menú C01)**

La programación estándar es de 400 horas pero puede cambiar este valor. El intervalo de selección va de 150 a 750 horas.

**1** Pulse el botón I.

**2** Para aumentar el número de horas de funcionamiento, pulse el botón O.

► Se irá aumentando de 50 en 50 horas.

► La pantalla cuenta hasta 750. Si sigue pulsando el botón O cuando se haya alcanzado 750, la pantalla comenzará a contar de nuevo desde 150.

**3** Confirme la nueva selección pulsando de nuevo el botón I.

#### **Menú de ajuste del tiempo (C02)**

La posición por defecto es 0, lo que significa que los usuarios pueden ajustar el tiempo de bronceado entre 0 y 24 minutos, según prefieran.

**1** Pulse el botón I.

**2** Pulse una vez el botón O para seleccionar la posición I. Esta posición permite al usuario programar un tiempo de bronceado de entre 1 minuto y el tiempo máximo que se establecerá en el menú C03.

**3** Confirme la nueva selección pulsando de nuevo el botón I.

► Los usuarios no pueden seleccionar un tiempo de bronceado superior al tiempo máximo de bronceado programado, pero sí pueden seleccionar un tiempo inferior.

► *Nota: Si selecciona la posición I en el menú C02 y, accidentalmente, limita el tiempo de bronceado a 1 minuto en el menú C03, los usuarios no podrán programar un tiempo de bronceado.*

#### **Cómo programar el tiempo máximo de bronceado (menú C03)**

Esta opción sólo estará disponible si en el menú C02 ha seleccionado la posición I.

**1** Pulse el botón I.

**2** Mantenga pulsado el botón O para aumentar el tiempo en minutos.

► La pantalla contará hasta 40 (24 en el caso del modelo HB604/6000SX). Si sigue pulsando el botón O cuando se haya alcanzado 40 (24 en el caso del modelo HB604/6000SX), la pantalla comenzará a contar de nuevo desde 1.

► Utilice esta opción para acortar el tiempo máximo de bronceado programable para los usuarios.

**3** Confirme la nueva selección pulsando de nuevo el botón I.

#### **Cómo programar el tiempo de refrigeración (menú C04)**

La posición por defecto es 180 segundos. El intervalo de selección es de 30 a 900 segundos.

**1** Pulse el botón I.

**2** Mantenga pulsado el botón O para aumentar el tiempo en segundos.

► Se irá aumentando de 30 en 30 segundos.

► La pantalla cuenta hasta 900. Si sigue pulsando el botón O cuando se haya alcanzado 900, la pantalla comenzará a contar de nuevo desde 30.

**3** Confirme la nueva selección pulsando de nuevo el botón I.

► *Nota: Puesto que la unidad de bronceado facial requiere un tiempo de refrigeración de 180 segundos, le recomendamos que no programe un tiempo de refrigeración inferior.*

**Cómo obtener los datos del software (menú C05)**

Seleccione este menú para ver el número de versión del software.

- ▶ Puede que le haga falta esta información cuando necesite servicio de mantenimiento.

**Cómo volver a poner a cero el contador (menú C06)**

Cuando esté en este menú, pulse el botón **O** para poner a cero el contador de horas.

- ▶ Se eliminará **L** de la pantalla.

**Función de "bloqueo de bronceador facial desconectado" (C07)**

La posición por defecto es 0, lo que significa que no se ha activado la función de "bloqueo de bronceador facial desconectado". Para confirmar un nuevo ajuste pulse de nuevo el botón **I**.

**Cómo ajustar el refrigerador corporal (C20)**

La posición predeterminada es 4. Podrá elegir una de las opciones de 0 a 4.

**Menús de mantenimiento**

Los menús C08, C09, C10, C11, C12 son menús de mantenimiento y sólo pueden ser ajustados por personal autorizado de un centro de servicio de Philips.

**Cómo salir de los menús del propietario**

Vuelva al menú C00 y pulse el botón **I** para salir de los menús.

**Cómo limpiar el aparato**

Desenchufe siempre el aparato y déjelo enfriar antes de empezar a limpiarlo.

No utilice nunca alcohol, alcohol de quemar, gasolina, acetona ni cualquier otro limpiador que contenga estas sustancias para limpiar los paneles acrílicos, ya que esto podría provocar daños irreparables.

- ▶ Limpie la parte exterior del aparato con un paño húmedo.

No deje que entre agua en el aparato.

- ▶ Limpie el aparato con un paño húmedo después de cada 250 horas de funcionamiento, para limitar así la decoloración de las piezas expuestas a los rayos ultravioleta.

**Sustitución**

La luz de los tubos perderá intensidad con el tiempo. Cuando esto ocurra, notará que la capacidad de bronceado del aparato disminuye. Puede resolver este problema programando un tiempo de bronceado ligeramente superior o sustituyendo los tubos.

Para sustituir los tubos o los cebadores proceda de la siguiente manera.

- 1 Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
  - 2 Desenrosque los tornillos de cuarto de vuelta de las tiras de cierre de ambos extremos de las láminas acrílicas (fig. 22).
  - 3 Afloje las tiras de ambos lados de la lámina acrílica colocando los dedos por debajo de la tira y tirando de la misma en varios puntos (fig. 23).
  - 4 Quite la lámina acrílica.
- Antes de quitar la lámina acrílica, desconecte siempre el enchufe de la red.
- 5 Quite las cubiertas finales de los tubos (fig. 24).
  - 6 Para quitar los tubos, gírelos hacia la izquierda o hacia la derecha para que pueda sacarlos de sus soportes.
  - 7 Los cebadores se sacan girándolos hacia la izquierda.
  - 8 Introduzca los tubos nuevos y/o los cebadores.
- ▶ Sustituya siempre los tubos por tubos Philips Cleo Performance SR. Coloque tubos de 100W en la cama y de 80W en la cubierta.
  - ▶ Nota: La cubierta del HB600/3200SX tiene 16 tubos de 80W y dos de 100W.
  - ▶ Nota: La cubierta del HB604/6000SX tiene 23 tubos Philips Cleo Professional R de 140W.
  - ▶ Nota: La cama del HB604/6000SX tiene 17 tubos Philips Cleo Professional R de 100W.
- 9 Sustituya siempre los cebadores por cebadores Philips S12 o Cleo Sunstarters.
  - 9 Vuelva a colocar las cubiertas finales de los tubos a ambos lados.
  - 10 Vuelva a colocar la lámina acrílica y sujétela encajando las tiras a ambos lados.
  - 11 Apriete los tornillos de cuarto de vuelta en las tiras de cierre de ambos extremos de las láminas acrílicas.
- ▶ Los tubos o los cebadores de la cama y de la cubierta se sustituyen del mismo modo.

**Cómo sustituir una lámpara HPA**

- 1 Quite la lámina acrílica.

Antes de quitar la lámina acrílica, desconecte siempre el enchufe de la red.

- 2 Retire la cubierta final de la lámpara de la unidad de bronceado facial de la cubierta.
- 3 Afloje los tornillos que sujetan la unidad de la lámpara HPA.
- 4 Incline la unidad de la lámpara HPA hacia fuera de la cubierta.
- 5 Gire los tornillos de fijación negros y sáquelos.

- 6** Saque el filtro de cristal de la unidad de la lámpara.
- 7** Saque la lámpara HPA y ponga una nueva.
- Sustituya siempre las lámparas HPA por lámparas HP 400 SH.
- 8** Deslice de nuevo el filtro de cristal en la unidad de la lámpara y sujétela con los tornillos de fijación negros.
- 9** Introduzca la unidad de la lámpara HPA en la cubierta y sujétela con los tornillos.
- 10** Vuelva a montar la cubierta final de la lámpara y la lámina acrílica.

Para sustituir el cebador de la lámpara HPA, proceda del mismo modo.

- Sustituya siempre los cebadores por cebadores Philips CD Z 400M.

### Depósito de monedas o unidad de control remoto

Este aparato también se puede conectar a un depósito de monedas o a una unidad de control remoto. Estos dispositivos sólo los puede instalar un electricista profesional.

Tenga en cuenta que sólo se pueden conectar depósitos de monedas o dispositivos externos que cuenten con la certificación IEC: EN 60335-2-27, 4ª edición, cláusula 22.105.

Si conecta dispositivos que no cumplen con la norma IEC:EN60335-2-27, Philips no se hace responsable de cualquier daño y/o funcionamiento erróneo que pueda surgir por el uso de dicho dispositivo ni de quejas posteriores, y la garantía internacional de Philips no volverá a aplicarse a este aparato.

El aparato y sus piezas sólo se pueden conectar o ajustar según las instrucciones del manual de mantenimiento.

### Medio ambiente

Los tubos del aparato contienen sustancias que pueden ser nocivas para el medio ambiente. Cuando se deshaga de los tubos, no los tire junto con el resto de desperdicios domésticos, sino en un lugar de recogida oficial.

- Cuando vaya a deshacerse de este aparato, no lo tire con la basura normal del hogar; deposítelo en un punto de recogida oficial para su reciclado. Al hacerlo, contribuirá a preservar el medio ambiente (fig. 25).

### Garantía y servicio

Si necesita servicio o información, o si tiene algún problema, visite la página web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com), o póngase en contacto con el Servicio Philips de Información al Consumidor de su país (encontrará el número de teléfono en el folleto de Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Información al Consumidor, consulte a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Restricciones de la garantía

La garantía internacional no cubre las siguientes piezas:

- tubos/lámparas de bronceado
- láminas acrílicas
- amortiguadores de gas

### Guía de problemas y soluciones

Si se encontrara con problemas que no pudiera solucionar mediante esta guía, póngase en contacto con el centro de servicio de Philips más cercano o con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país.

Problema	Causa/Solución
El aparato no se pone en marcha.	La clavija no se ha insertado correctamente en el enchufe.
	No ha programado el temporizador.
Uno o más fusibles de la fuente de alimentación trifásica corta la corriente al encender el aparato o mientras se está usando.	Compruebe los fusibles. El tipo de fusible correcto es un fusible estándar de 16A o un fusible automático.
Escasos resultados de bronceado	Utiliza un cable alargador demasiado largo y/o que no es para la intensidad adecuada (16A). Consulte a su distribuidor. Recomendamos no utilizar alargadores.
	Asegúrese de que los usuarios sigan el programa de bronceado adecuado para su tipo de piel.
	Después de utilizar durante mucho tiempo los tubos, la capacidad de bronceado disminuye. Puede solucionar este problema seleccionando un tiempo de bronceado mayor o sustituyendo los tubos.
La pantalla muestra el código de error E01	Compruebe si los orificios de ventilación de la unidad de alimentación están abiertos.
La pantalla muestra el código de error E02	Deje de utilizar inmediatamente el aparato y póngase en contacto con su distribuidor o con un centro de servicio de Philips.

## Introduzione

### Apparecchi abbronzanti Professional Line con lampada facciale integrata

Gli apparecchi abbronzanti Professional Line permettono di ottenere un'abbronzatura professionale e garantiscono prestazioni affidabili con un ottimo rapporto qualità/prezzo. Le speciali lamine acriliche smerigliate assorbono la luce emessa da ciascuno dei tubi, senza compromettere l'efficacia del processo di abbronzatura, avvolgendo l'utilizzatore in una morbida luce soffusa invece che circondarlo di una serie di freddi tubi. Il design del lettino e della parte superiore dell'apparecchio offrono all'utilizzatore una maggior libertà di movimento, garantendo al tempo stesso una perfetta abbronzatura laterale.

L'apparecchio è provvisto di un pannello di controllo con uno speciale menu che permette il controllo completo dell'apparecchio e di tutte le sue funzioni. Con questo pannello di controllo potete decidere quali sono le impostazioni che l'utente può modificare e fino a che punto. L'apparecchio è provvisto di un timer da 40 minuti (il mod. HB604/6000SX ha un timer da 24 minuti) per evitare le esposizioni eccessive.



Significato dei simboli

Gli apparecchi abbronzanti provvisti di questo simbolo devono essere usati esclusivamente in centri abbronzatura, saloni di bellezza e strutture simili.

### Importante

- ▶ Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda a quella della rete locale.
- ▶ L'apparecchio richiede una tensione di 230 volt.
- ▶ L'apparecchio deve essere collegato a una presa trifasica, protetta da fusibili standard da 16A o da fusibili automatici.
- ▶ Un'elevata impedenza potrebbe determinare una sensibile variazione dell'intensità della luce delle lampadine quando viene acceso l'apparecchio. Per risultare conformi alle norme legali EMC a tale riguardo, i coefficienti dell'impedenza devono essere inferiori a 0,3 ohm. Per maggiori informazioni, rivolgetevi all'ente che eroga l'energia elettrica.
- ▶ Se dovete applicare una spina diversa da quella fornita con l'apparecchio, rivolgetevi a un elettricista qualificato.
- ▶ Questo apparecchio può essere installato solo da un elettricista qualificato.
- ▶ Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso un centro autorizzato Philips o comunque da personale qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- ▶ L'acqua e l'elettricità rappresentano una combinazione pericolosa! Non usate l'apparecchio in ambienti umidi (ad esempio vicino alla doccia o alla piscina)
- ▶ Quando spostate l'apparecchio, fate attenzione che il cavo non rimanga incastrato sotto le gambe dell'apparecchio.
- ▶ Controllate che le aperture di raffreddamento per le lampade poste sul lettino e sulla parte superiore dell'apparecchio rimangano aperte durante l'uso.
- ▶ Controllate che vi sia un ricambio d'aria sufficiente nel locale dove viene usato l'apparecchio.
- ▶ Fate in modo che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Come proprietario dell'apparecchio abbronzante, dovete fornire ai vostri clienti le seguenti istruzioni.

- ▶ *Per una maggior praticità, abbiamo incluso queste istruzioni in una sezione separata, in modo che possiate toglierle dal manuale per metterle a disposizione dei clienti.*
- ▶ Non usate l'apparecchio nel caso in cui il pannello di controllo o una lamina acrilica siano difettosi.
- ▶ Non superate il numero di sedute e le ore di abbronzatura consigliate (vedere il capitolo "Sedute abbronzanti: Quante volte? Per quanto tempo?")
- ▶ Durante le sedute indossate sempre gli speciali occhiali di protezione forniti con l'apparecchio, per evitare una sovraesposizione (vedere anche il capitolo "L'abbronzatura e la vostra salute").
- ▶ Non esponete ciascuna parte del corpo più di una volta al giorno. Evitate di esporvi in modo eccessivo ai raggi diretti del sole dopo una seduta abbronzante.
- ▶ Evitate di esporvi se siete malati e/o se state assumendo farmaci o usando cosmetici che potrebbero aumentare la sensibilità della pelle. Prestate particolare attenzione nel caso di ipersensibilità ai raggi UV. In caso di dubbi, consultate il medico.
- ▶ Nel caso si verificassero effetti indesiderati, come prurito, nelle 48 ore successive alla prima seduta, non usate più l'apparecchio e consultate un medico.
- ▶ Consultate il medico qualora appaiono sulla pelle noduli persistenti o ulcerazioni, oppure nel caso in cui i nei pigmentati cambino colore.
- ▶ Non usate l'apparecchio abbronzante se quando vi esponete al sole vi scottate senza abbronzarvi, se siete già scottati, se siete affetti (o lo siete stati in passato) da cancro alla pelle o siete comunque predisposti ad esso.
- ▶ Prima di iniziare una seduta abbronzante, togliete qualsiasi traccia di creme, rossetti o altri cosmetici.
- ▶ Non usate creme solari o prodotti per accelerare l'abbronzatura.
- ▶ Nel caso la pelle risultasse troppo secca dopo una seduta, applicate una crema idratante.

### L'abbronzatura e la vostra salute

- ▶ Come proprietario dell'apparecchio abbronzante, dovrete fornire ai clienti le seguenti informazioni.
- ▶ *Per una maggior praticità, abbiamo incluso queste istruzioni in una sezione separata, in modo che possiate toglierle dal manuale per metterle a disposizione dei clienti.*

Un'esposizione eccessiva ai raggi ultravioletti (luce naturale o artificiale, proveniente da un solarium) può provocare scottature.

Insieme a numerosi altri fattori, fra cui un'esposizione eccessiva ai raggi del sole, l'uso improprio o eccessivo del solarium può aumentare il rischio di problemi alla pelle o agli occhi. Da una parte la natura, l'intensità e la durata delle radiazioni e dall'altra la sensibilità individuale sono fattori decisivi per stabilire il grado con cui questi problemi si possono verificare.

Più gli occhi e la pelle sono esposti ai raggi UV e maggiore sarà il rischio di disturbi quali l'infiammazione della cornea, congiuntivite, lesione della retina, cataratta, invecchiamento precoce e tumori della pelle. Alcuni farmaci e cosmetici possono inoltre aumentare la sensibilità della pelle. È pertanto della massima importanza:

- ▶ *attenersi alle istruzioni riportate nelle sezioni "Importante" e "Sedute abbronzanti: quante volte? Per quanto tempo?";*
- ▶ *non superare il numero annuo consigliato di ore di abbronzatura (vedere "Sedute abbronzanti: Quante volte? Per quanto tempo?");*
- ▶ *indossare sempre gli speciali occhiali di protezione durante le sedute.*

### Sedute abbronzanti: quante volte e per quanto tempo?

► **Come proprietario dell'apparecchio abbronzante, dovrete fornire ai clienti le seguenti informazioni.**

- ▶ *Per una maggior praticità, abbiamo incluso queste istruzioni in una sezione separata, in modo che possiate toglierle dal manuale per metterle a disposizione dei clienti.*

#### HB600/3200SX

► **Potete sottoporvi a una seduta al giorno per un periodo di 5-10 giorni. Aspettate almeno 48 ore fra la prima e la seconda seduta. Dopo un ciclo di 5-10 giorni, vi consigliamo di sospendere le sedute per un po'.**

- ▶ *Circa un mese dopo il ciclo di sedute, la pelle avrà perso gran parte dell'abbronzatura. A questo punto potete iniziare un nuovo ciclo.*
- ▶ *Per mantenere l'abbronzatura non dovete sospendere il trattamento, ma potete anche sottoporvi a una o due sedute settimanali.*

Qualunque sia la frequenza stabilita, non superate il limite massimo di ore consigliate. Per questo apparecchio, è stato stabilito un limite di 16 ore (= 960 minuti) all'anno.

#### Esempio

Immaginiamo che vi sottoponiate a un ciclo abbronzante di 10 giorni, con una seduta di 6 minuti il primo giorno e di 20 minuti nei nove giorni successivi.

► **L'intero ciclo sarà quindi composto da (1 x 6 minuti) + (9 x 20 minuti) = 186 minuti.**

- ▶ *Questo significa che nel corso dell'anno potrete sottoporvi a 5 di questi cicli (5 x 186 = 930 minuti).*

#### Tabella

Come risulta dalla tabella, la prima seduta di un ciclo dovrebbe durare sempre 6 minuti, indipendentemente dalla sensibilità della pelle.

Se pensate che le sedute siano troppo lunghe per la vostra pelle (ad es. nel caso in cui la pelle risulti tirata o eccessivamente sensibile al termine della seduta), vi consigliamo di ridurre la durata della seduta, magari di 5 minuti.

Durata della seduta abbronzante per ciascuna parte del corpo.	Per persone con pelle molto sensibile	Per persone con pelle normale	Per persone con pelle poco sensibile
1° seduta	6 minuti	6 minuti	6 minuti
intervallo di almeno 48 ore			
2° seduta	10 minuti	15-20 minuti	20-25 minuti
3° seduta	10 minuti	15-20 minuti	20-25 minuti
4° seduta	10 minuti	15-20 minuti	20-25 minuti
5° seduta	10 minuti	15-20 minuti	20-25 minuti
6° seduta	10 minuti	15-20 minuti	20-25 minuti
7° seduta	10 minuti	15-20 minuti	20-25 minuti
8° seduta	10 minuti	15-20 minuti	20-25 minuti
9° seduta	10 minuti	15-20 minuti	20-25 minuti
10° seduta	10 minuti	15-20 minuti	20-25 minuti

#### HB601/4000SX

► **Potete sottoporvi a una seduta al giorno per un periodo di 5-10 giorni. Aspettate almeno 48 ore fra la prima e la seconda seduta. Dopo un ciclo di 5-10 giorni, vi consigliamo di sospendere le sedute per un po'.**

- ▶ *Circa un mese dopo il ciclo di sedute, la pelle avrà perso gran parte dell'abbronzatura. A questo punto potete iniziare un nuovo ciclo.*
- ▶ *Per mantenere l'abbronzatura non dovete sospendere il trattamento, ma potete anche sottoporvi a una o due sedute settimanali.*

Qualunque sia la frequenza stabilita, non superate il limite massimo di ore consigliate. Per questo apparecchio, è stato stabilito un limite di 12 ore (= 720 minuti) all'anno.

#### Esempio

Immaginiamo che vi sottoponiate a un ciclo abbronzante di 10 giorni, con una seduta di 5 minuti il primo giorno e di 15 minuti nei nove giorni successivi.

► **L'intero ciclo sarà quindi composto da (1 x 5 minuti) + (9 x 15 minuti) = 140 minuti.**

- ▶ *Questo significa che nel corso dell'anno potrete sottoporvi a 5 di questi cicli (5 x 140 = 700 minuti).*

**Tabella**

Come indicato nella tabella, la prima seduta di un ciclo dovrebbe avere sempre una durata di 5 minuti, indipendentemente dalla sensibilità della pelle.

Se pensate che le sedute siano troppo lunghe per la vostra pelle (ad es. nel caso in cui la pelle risulti tirata o eccessivamente sensibile al termine della seduta), vi consigliamo di ridurre la durata della seduta, magari di 5 minuti.

Durata della seduta abbronzante per ciascuna parte del corpo.	Per persone con pelle molto sensibile	Per persone con pelle normale	Per persone con pelle poco sensibile
1° seduta	5 minuti	5 minuti	5 minuti
intervallo di almeno 48 ore			
2° seduta	8 minuti	10-15 minuti	15-20 minuti
3° seduta	8 minuti	10-15 minuti	15-20 minuti
4° seduta	8 minuti	10-15 minuti	15-20 minuti
5° seduta	8 minuti	10-15 minuti	15-20 minuti
6° seduta	8 minuti	10-15 minuti	15-20 minuti
7° seduta	8 minuti	10-15 minuti	15-20 minuti
8° seduta	8 minuti	10-15 minuti	15-20 minuti
9° seduta	8 minuti	10-15 minuti	15-20 minuti
10° seduta	8 minuti	10-15 minuti	15-20 minuti

**HB604/600SX**

► Potete sottoporvi a una seduta al giorno per un periodo di 5-10 giorni. Aspettate almeno 48 ore fra la prima e la seconda seduta. Dopo un ciclo di 5-10 giorni, vi consigliamo di sospendere le sedute per un po'.

► Circa un mese dopo il ciclo di sedute, la pelle avrà perso gran parte dell'abbronzatura. A questo punto potete iniziare un nuovo ciclo.

► Per mantenere l'abbronzatura non dovete sospendere il trattamento, ma potete anche sottoporvi a una o due sedute settimanali.

Qualunque sia la frequenza stabilita, non superate il limite massimo di ore consigliate. Per questo apparecchio, è stato stabilito un limite di 7 ore (= 420 minuti) all'anno.

**Esempio**

Immaginiamo che vi sottoponiate a un ciclo abbronzante di 10 giorni, con una seduta di 3 minuti il primo giorno e di 8 minuti nei nove giorni successivi.

► L'intero ciclo sarà quindi composto da  $(1 \times 3 \text{ minuti}) + (9 \times 8 \text{ minuti}) = 75 \text{ minuti}$ .

► Questo significa che nel corso dell'anno potrete sottoporvi a 5 di questi cicli ( $5 \times 75 = 375 \text{ minuti}$ ).

**Tabella**

Come indicato nella tabella, la prima seduta di un ciclo dovrebbe avere sempre una durata di 3 minuti, indipendentemente dalla sensibilità della pelle.

Se pensate che le sedute siano troppo lunghe per la vostra pelle (ad esempio nel caso in cui la pelle risulti tirata o eccessivamente sensibile dopo la seduta), vi consigliamo di ridurre la durata della stessa (provate con 3 minuti in meno).

Durata della seduta abbronzante per ciascuna parte del corpo.	Per persone con pelle molto sensibile	Per persone con pelle normale	Per persone con pelle poco sensibile
1° seduta	3 minuti	3 minuti	3 minuti
intervallo di almeno 48 ore			
2° seduta	4 minuti	5-10 minuti	10-12 minuti
3° seduta	4 minuti	5-10 minuti	10-12 minuti
4° seduta	4 minuti	5-10 minuti	10-12 minuti
5° seduta	4 minuti	5-10 minuti	10-12 minuti
6° seduta	4 minuti	5-10 minuti	10-12 minuti
7° seduta	4 minuti	5-10 minuti	10-12 minuti
8° seduta	4 minuti	5-10 minuti	10-12 minuti
9° seduta	4 minuti	5-10 minuti	10-12 minuti
10° seduta	4 minuti	5-10 minuti	10-12 minuti

## Come preparare il solarium

- ▶ Solo HB604/6000SX: L'apparecchio deve essere appoggiato su un pavimento liscio e orizzontale.
  - ▶ Questo apparecchio può essere installato solo da un elettricista qualificato.
  - ▶ Per montare e spostare l'apparecchio abbronzante sono necessarie due persone.
  - ▶ Durante il montaggio, l'apparecchio diventa più pesante e più difficile da spostare. Vi consigliamo pertanto di montarlo nel punto dove prevedete di usarlo. Controllate che ci sia abbastanza spazio libero ai lati (almeno 50 cm), dietro (almeno 30 cm) e davanti (almeno 1 metro) all'apparecchio.
  - ▶ Solo HB604/6000SX: lasciate uno spazio di circa 50 cm dietro l'apparecchio, per poter montare il gruppo di scarico.
  - ▶ Se il lettino e/o la parte superiore devono essere messi sul pavimento, appoggiateli con le lampade rivolte verso il basso, per evitare danni interni. Ricordate di appoggiarli su una superficie morbida (ad esempio un tappeto) per evitare di danneggiare il rivestimento (fig. 1).
- 1** Per montare le gambe del telaio, fissate le sezioni angolari con i bulloni forniti (fig. 2).
  - 2** Appoggiate delicatamente il lettino sulle gambe, controllando che queste ultime siano state infilate saldamente nelle apposite aperture (fig. 3).
    - ▶ NB: le aperture per montare la parte superiore devono trovarsi sul retro del lettino.
    - ▶ Se necessario, muovete leggermente il lettino facendo scivolare le gambe sul pavimento oppure sollevatelo leggermente da terra facendovi aiutare da un'altra persona. Controllate che ci sia abbastanza spazio libero ai lati (almeno 50 cm), dietro (almeno 30 cm) e davanti (almeno 1 metro) all'apparecchio.
    - ▶ Solo HB604/6000SX: lasciate uno spazio di circa 50 cm dietro l'apparecchio, per poter montare il gruppo di scarico.
    - ▶ Non cercate di spostare mai l'apparecchio come indicato nella figura: rischiereste di staccare il telaio dal lettino! (fig. 4).
  - 3** Sollevate la parte superiore facendovi aiutare da un'altra persona e posizionatele infilando i tubi nelle aperture corrispondenti. Infilate i tubi saldamente nelle aperture del lettino (fig. 5).
    - ▶ Fate attenzione a non schiacciare le dita fra il lettino e la parte superiore.
    - ▶ Controllate che i cavi non rimangano incastrati fra il lettino e la parte superiore.
  - 4** Fissate le staffe del pannello laterale alle gambe utilizzando i bulloni forniti a tale scopo (fig. 6).
  - 5** Fissate i pannelli laterali alle staffe del pannello laterale con i bulloni forniti (fig. 7).
    - ▶ NB: le strisce in velcro devono essere rivolte in avanti.
  - 6** Aprite il coperchio del gruppo di alimentazione.
  - 7** Per collegare i cavi del lettino ai connettori all'interno del gruppo di alimentazione, allentate il dado del raccordo del cavo (fig. 8).
  - 8** Mettete il raccordo del cavo nell'apposito spazio del gruppo di alimentazione e stringete il dado (fig. 9).
    - ▶ I 3 raccordi del cavo collegati alla parte superiore devono essere inseriti negli spazi posti a destra. I 2 raccordi del cavo collegati al lettino devono essere inseriti negli spazi posti a sinistra (fig. 10).
  - 9** Collegare i connettori dei cavi ai relativi connettori nel gruppo di alimentazione.
 

I connettori sono contraddistinti da colori diversi.

    - ▶ Inserire i connettori del cavo nei connettori del gruppo di alimentazione che sono contraddistinti dallo stesso colore.
    - ▶ Solo HB604/6000SX: collegare il cavo del gruppo di alimentazione al gruppo di scarico.
  - 10** Chiudete il coperchio del gruppo di alimentazione (solo HB600/3200SX e HB601/4000SX).
  - 11** Mettete il cavo dietro il gruppo di alimentazione e spingete il gruppo lentamente e con molta attenzione sotto il lettino, dalla parte anteriore (fig. 11).
  - 12** Premete il pannello frontale contro i pannelli laterali, esercitando una certa pressione in modo che le strisce di velcro si aggancino correttamente (fig. 12).
    - ▶ Lo scopo di questo pannello è quello di nascondere alla vista il gruppo di alimentazione e le gambe, per migliorare l'estetica dell'apparecchio.
  - 13** Solo HB604/6000SX: Posizionate il gruppo di scarico dietro l'apparecchio (fig. 13).
  - 14** Solo HB604/6000SX: premete il pannello posteriore contro la parete posteriore dell'apparecchio (fig. 14).
  - 15** Solo HB604/6000SX: fissate la custodia del gruppo di scarico ai pannelli dell'apparecchio abbronzante.
  - 16** Solo HB604/6000SX: inserite il cavo fornito con l'apparecchio fra l'apertura di scarico dell'apparecchio e il gruppo di scarico e fissatelo con il morsetto fornito (fig. 15).
  - 17** Solo HB604/6000SX: inserite un tubo di scarico del diametro di 25 cm e di lunghezza max. 3 metri al coperchio superiore del gruppo di scarico.
- Evitate di piegare troppo il tubo!
- La contropressione all'uscita della ventola non deve superare i 150Pa.
- 18** Solo HB604/6000SX: Fissate il tubo usando l'apposito morsetto (fig. 16).
  - 19** Chiudete la parte superiore del lettino.
  - 20** Inserite la spina nella presa di corrente.

## Come usare l'apparecchio

Istruzioni per l'uso dell'apparecchio.

- ▶ Come proprietario dell'apparecchio abbronzante, dovete fornire ai vostri clienti le seguenti istruzioni.
  - ▶ Per una maggior praticità, abbiamo incluso queste istruzioni in una sezione separata, in modo che possiate toglierle dal manuale per metterle a disposizione dei clienti.

- ▶ Il pannello di controllo mostra tutte le funzioni che sono state regolate (fig. 17).
- ▶ Sul display lampeggia il simbolo ☼.

### Funzioni di regolazione

- 1** Usate i pulsanti ◀ e ▶ per passare da una funzione all'altra (fig. 18).  
Il simbolo lampeggiante indica la funzione che è stata regolata.

#### 2 Opzioni:

- Selezionate ☼ per impostare il tempo.
- Selezionate € per impostare la lampada facciale.
- Selezionate ☼ per impostare il dispositivo di raffreddamento del corpo.

### Come impostare la durata di una seduta

- 1** Selezionate ☼ per impostare il tempo.
- 2** Premete il pulsante + per aumentare la durata e il pulsante – per diminuire la durata (fig. 19).  
Tenete premuto il pulsante per regolare il tempo più velocemente.

### Come impostare la lampada facciale

- 1** Selezionate € per impostare la lampada facciale.
- 2** Premete il pulsante + e il pulsante – per impostare l'intensità della lampada facciale (fig. 20).
  - ○ = spento
  - 1 = 50% dell'intensità
  - 2 = intensità massima
- ▶ Se non impostate l'intensità entro 5 secondi, sul display verrà visualizzato nuovamente il tempo impostato. Per impostare la lampada facciale, selezionate €.
- ▶ Se non impostate la lampada facciale, questa funzionerà a intensità massima,

### Come impostare il dispositivo di raffreddamento per il corpo.

- 1** Selezionate ☼ per impostare il dispositivo di raffreddamento del corpo.
- 2** Premete i pulsanti + e – per impostare la ventola del dispositivo di raffreddamento (fig. 21).
  - ○ = raffreddamento corpo spento
  - 1 = ventola dispositivo di raffreddamento su valore minimo
  - 2 = ventola dispositivo di raffreddamento su valore moderato
  - 3 = ventola dispositivo di raffreddamento su valore elevato
  - 4 = ventola dispositivo di raffreddamento su valore massimo
- ▶ Se non impostate la potenza della ventola entro 5 secondi, sul display verrà visualizzata la durata impostata. Per impostare il dispositivo di raffreddamento per il corpo, selezionate ☼.
- ▶ Se non impostate il dispositivo di raffreddamento, la ventola del dispositivo di raffreddamento funzionerà al valore massimo.

### Abbronzatura

- 1** Indossate gli occhiali di protezione forniti con l'apparecchio.
- 3** Per accendere le lampade abbronzanti, premete il pulsante verde I.
- ▶ Il display indica la durata residua del tempo di abbronzatura.
- ▶ Durante la seduta abbronzante, il puntino accanto all'indicazione del tempo lampeggerà.
- ▶ Se volete spegnere l'apparecchio durante la seduta abbronzante, premete il pulsante rosso O.
  - ▶ Alcuni secondi dopo lo spegnimento dell'apparecchio, le ventole di raffreddamento si accenderanno automaticamente per 3 minuti per raffreddare l'apparecchio (a condizione di non aver modificato l'impostazione standard). Sul display verranno visualizzati il simbolo ☼ e il tempo rimasto di raffreddamento (180-0 secondi).
- ▶ Durante la seduta abbronzante potete regolare l'intensità della lampada facciale. Usate i pulsanti ◀ e ▶ per selezionare € e poi impostate l'intensità richiesta. La nuova impostazione diverrà operativa immediatamente.
  - ▶ Se non impostate l'intensità entro 5 secondi, sul display verrà visualizzata ancora la durata residua del tempo di abbronzatura.
  - ▶ Se volete impostare la lampada facciale da 0 (spenta) a 1 o 2 quando le lampade non si sono ancora raffreddate a sufficienza, sul display lampeggerà il simbolo ○.
- ▶ Durante la seduta abbronzante potete regolare la potenza del dispositivo di raffreddamento. Usate i pulsanti ◀ e ▶ per selezionare € e poi impostate la potenza richiesta. La nuova impostazione diverrà operativa immediatamente.
  - ▶ Se non impostate l'intensità della ventola entro 5 secondi, sul display verrà visualizzata la durata residua del tempo di abbronzatura.
- ▶ Durante gli ultimi 5 secondi della sessione abbronzante, sentirete un bip: l'apparecchio si spegnerà automaticamente dopo questi 5 secondi.
  - ▶ Alcuni secondi dopo lo spegnimento dell'apparecchio, le ventole di raffreddamento si accenderanno automaticamente per 3 minuti per raffreddare l'apparecchio (a condizione di non aver modificato l'impostazione standard). Sul display verranno visualizzati il simbolo ☼ e il tempo rimasto di raffreddamento (180-0 secondi).

### Come regolare l'apparecchio

Istruzioni per la regolazione dell'apparecchio (da parte del proprietario)

- ▶ Questa parte del manuale contiene le informazioni sulle opzioni di regolazione a disposizione del proprietario.

### Come impostare le opzioni aggiuntive

#### Come bloccare il tempo impostato

- 1** Selezionate ☼ per impostare il tempo.
  - ▶ Premete il pulsante + per aumentare la durata e il pulsante – per diminuire la durata.
  - ▶ Tenete premuto il pulsante per regolare il tempo più velocemente.



- 2 Tenete abbassato il pulsante rosso **O** premendo in sequenza il pulsante + il pulsante – e il pulsante +. Poi lasciate andare il pulsante rosso **O**. A questo punto il tempo impostato è bloccato.
  - ▶ A questo punto non è più possibile regolare il tempo.
- Il simbolo ☼ smette di lampeggiare.

- 3 Per accendere le lampade abbronzanti, premete il pulsante verde **I**.

#### Come sbloccare il tempo impostato.

- 1 Tenete premuto il pulsante rosso **O** mentre premete in successione +, – e +. Lasciate andare il pulsante **O**. A questo punto il tempo non è più bloccato.

- 2 Impostate un nuovo tempo di abbronzatura e premete il pulsante verde **I** per accendere le lampade.

#### Registrazione del tempo di funzionamento

- 1 Selezionate ☼ per impostare il tempo.
- 2 Impostate il tempo su 00.
- 3 Impostate il dispositivo di raffreddamento in posizione **O**.
- 4 Premete il pulsante **O** per visualizzare le ore di funzionamento.
  - Il numero massimo di ore che possono essere visualizzate è 999. Una volta raggiunto questo valore, il contatore inizierà il conto alla rovescia partendo nuovamente da 000.
- 5 Lasciando andare il pulsante **O**, dal display scompare il numero delle ore di funzionamento.

#### Come impostare i menu

---

Per entrare nei menu del proprietario, tenete premuto il pulsante **I** premendo al tempo stesso, in successione, + –, + il pulsante **O**, – e +. Poi lasciate andare il pulsante **I**.

- ▶ Sul display apparire il messaggio C00.
- ▶ Per navigare attraverso i vari menù, premete + e –.

#### Come impostare le ore di funzionamento (menù C01)

L'impostazione standard è di 400 ore, ma può essere modificata. La gamma di selezione va da 150 a 750 ore.

- 1 Premete il pulsante **I**.
- 2 Per aumentare il numero delle ore di funzionamento, premete il pulsante **O**.
  - Le ore aumenteranno di 50 alla volta.
  - Il display conta fino a 750 ore. Premendo nuovamente il pulsante **O** dopo aver raggiunto il valore di 750, il display ricomincerà a contare da 150.
- 3 Per confermare la nuova impostazione, premete nuovamente il pulsante **I**.

#### Menù per impostare il tempo (C02)

L'impostazione di default è 0: questo significa che l'utilizzatore potrà regolare la durata della seduta, da 0 a 24 minuti, in base ai propri desideri.

- 1 Premete il pulsante **I**.
- 2 Premete una volta il pulsante **O** per selezionare l'impostazione **I**. Questa impostazione permette agli utilizzatori di impostare la durata dell'abbronzatura far **I** minuto e un tempo massimo da stabilire con il menù C03.
- 3 Per confermare la nuova impostazione, premete nuovamente il pulsante **I**.
  - Gli utilizzatori non possono impostare un tempo di abbronzatura superiore al tempo massimo impostato, ma possono scegliere un tempo inferiore.
  - Nota: Se avete selezionato l'impostazione **I** nel menù C02 e avete per sbaglio limitato il tempo di abbronzatura a **I** minuto nel menù C03, gli utilizzatori non potranno impostare il proprio tempo di abbronzatura.

#### Come impostare la durata massima di abbronzatura (menù C03)

Questa opzione è disponibile solo se avete selezionato l'impostazione **I** nel menù C02.

- 1 Premete il pulsante **I**.
- 2 Tenete premuto il pulsante **O** per aumentare il tempo in minuti.
  - Il display conta fino a 40 (24 per il modello HB604/6000SX). Tenendo premuto il pulsante **O** quando viene raggiunto il numero 40 (24 per il modello HB604/6000SX), il display ricomincerà a contare da **I**.
- Usate questa opzione per ridurre il tempo massimo impostabile da parte degli utilizzatori.
- 3 Per confermare la nuova impostazione, premete nuovamente il pulsante **I**.

#### Come impostare il tempo di raffreddamento (menù C04)

L'impostazione di default è di 180 secondi. La gamma di selezione varia da 30 a 900 secondi.

- 1 Premete il pulsante **I**.
- 2 Tenete premuto il pulsante **O** per aumentare il tempo in secondi.
  - I** secondi aumenteranno di 30 alla volta.
  - Il display arriva fino a 900. Tenendo premuto il pulsante **O** una volta raggiunto il valore di 900, il display ricomincerà a contare da 30.
- 3 Per confermare la nuova impostazione, premete nuovamente il pulsante **I**.
  - Nota: Dal momento che la lampada facciale richiede un tempo di raffreddamento di 180 secondi, vi consigliamo di non impostare un tempo inferiore.

**Come recuperare i dati software (menù C05)**

Selezionate questo menù per visualizzare il numero della versione del software-

- ▶ Questa informazione potrebbe servirvi al momento di richiedere l'assistenza.

**Come resettare il contaore di funzionamento (menù C06)**

Una volta entrati in questo menù, premete il pulsante **O** per resettare il contaore di funzionamento.

- ▶ In questo modo eliminerete il **L** dal display.

**Funzione "Blocco faccia" (C07)**

L'impostazione di default è 0: significa che la funzione "blocco faccia" non è stata attivata. Confermate la nuova impostazione premendo nuovamente il pulsante **I**.

**Come impostare il dispositivo di raffreddamento (C20)**

L'impostazione di default è 4. Le opzioni variano da 0 a 4.

**Menù di servizio**

I menu C08, C09, C10, C11 e C12 sono menu di servizio che possono essere regolati solo dal personale di un Centro Assistenza Autorizzato Philips.

**Come uscire dai menù del proprietario.**

Per uscire dai menù, ritornate al menù C00 e premete il pulsante **I**.

**Pulizia**

Togliete sempre la spina dalla presa e lasciate raffreddare l'apparecchio prima di procedere alla pulizia.

Non usate mai alcool, alcool denaturato, benzina, acetone o altri prodotti detergenti contenenti queste sostanze per pulire le lamiche acriliche, in quanto potrebbero provocare danni irreparabili.

- ▶ Usate un panno umido per pulire la parte esterna dell'apparecchio.

Fate in modo che non entri acqua all'interno dell'apparecchio.

- ▶ Pulite l'apparecchio con un panno umido dopo 250 ore di funzionamento per limitare lo scolorimento delle parti dell'apparecchio esposte ai raggi UV.

**Sostituzione**

Con il passare del tempo la luce emessa dalle lampade diventerà meno luminosa. In questo caso, noterete una diminuzione della capacità abbronzante dell'apparecchio. Per risolvere il problema, potete aumentare leggermente la durata della seduta oppure sostituire le lampade abbronzanti.

Per sostituire le lampade abbronzanti e/o gli starter, procedete come segue:

- 1** Togliete la spina dalla presa di corrente.
  - 2** Svitare di un quarto di giro le viti poste sulle strisce di fissaggio ad entrambe le estremità della lamina acrilica (fig. 22).
  - 3** Liberare le strisce di fissaggio su entrambi i lati della lamina acrilica mettendo le dita sotto la striscia e sollevandola facendo leva in più punti (fig. 23).
  - 4** Togliete la lamina acrilica.
- Prima di togliere la lamina, ricordate di togliere sempre la spina dalla presa di corrente.
- 5** Togliete il coperchio delle lampade (fig. 24).
  - 6** Per togliere le lampade, ruotatele a sinistra o a destra, in modo da poterle estrarre dal porta-lampada.
  - 7** Per togliere gli starter, ruotateli a sinistra.
  - 8** Inserite le nuove lampade e/o gli starter.
- ▶ Per la sostituzione delle lampade, utilizzate esclusivamente le lampade Philips Cleo Performance SR. Mettete le lampade da 100W nel lettino e quelle da 80W nella parte superiore.
  - ▶ NB: la parte superiore del mod. HB600/3200SX contiene 16 lampade da 80W e 2 lampade da 100W.
  - ▶ NB: la parte superiore del mod. HB604/6000SX contiene 23 lampade da 140W Philips Cleo Professional R
  - ▶ NB: il lettino del mod. HB604/6000SX contiene 17 lampade da 100W Philips Cleo Professional R
- ▶ Per la sostituzione degli starter utilizzate sempre starter Philips S12 o Cleo Sunstarters.
- 9** Rimettete a posto i coperchi delle lampade su entrambi i lati.
  - 10** Rimettete a posto la lamina acrilica e fissatela con le apposite strisce su entrambi i lati.
  - 11** Avvitare le viti nelle strisce di fissaggio poste alle estremità della lamina acrilica.
- ▶ Le lampade e/o gli starter del lettino e della parte superiore si sostituiscono nello stesso modo.

**Come sostituire la lampada HPA**

- 1** Togliete la lamina acrilica.

Prima di togliere la lamina, ricordate di togliere sempre la spina dalla presa di corrente.

- 2** Togliete il coperchio della lampada dal lato della lampada facciale della parte superiore.
- 3** Allentate le viti che mantengono in posizione la lampada HPA.
- 4** Inclinate la lampada HPA e toglietela dalla parte superiore.

- 5 Ruotate le viti nere di fissaggio e toglietele.
- 6 Sfilate il filtro dalla lampada.
- 7 Togliete la lampada HPA e inseritene una nuova.
- 8 Per sostituire le lampade HPA utilizzate esclusivamente lampade HP 400 SH.
- 8 Rimettete il filtro nella lampada e fissatelo con le viti di fissaggio nere.
- 9 Spingete la lampada HPA nella parte superiore dell'apparecchio e fissatela con le viti.
- 10 Rimontate il coperchio della lampada e la lamina acrilica.

Per sostituire lo starte della lampada HPA, procedete nello stesso modo.

- Per sostituire gli starter, utilizzate sempre starter Philips CD Z 400M.

### Dispositivo a gettoni o telecomando

Questo apparecchio può essere collegato anche a un dispositivo a gettoni o a un telecomando. Questi dispositivi devono essere collegati da un elettricista qualificato.

Ricordate che è possibile collegare solo dispositivi a gettoni o esterni che risultino certificati conformemente a IEC:EN 60335-2-27, 4° edizione, clausola 22.105.

Nel caso collegaste dispositivi non conformi a IEC:EN60335-2-27, Philips declinerà qualsiasi responsabilità per danni e/o malfunzionamenti derivanti dall'uso di tali dispositivi, come pure per i derivanti danni, e la garanzia internazionale Philips su questo apparecchio non sarà più valida.

L'apparecchio e i suoi componenti devono essere collegati o regolati in base alle istruzioni riportate in questo manuale.

### Ambiente

Le lampade del solarium contengono sostanze che possono inquinare l'ambiente. Quando dovrete gettare le vecchie lampade, assicuratevi che vengano separate dai normali rifiuti domestici e depositate presso un centro di raccolta differenziata.

- Ad fine vita non gettare questo apparecchio nella normale raccolta dei rifiuti, ma portalo presso uno dei punti di raccolta autorizzati. In questo modo contribuirai a preservare l'ambiente. (fig. 25).

### Garanzia & assistenza

Se avete bisogno di assistenza o ulteriori informazioni o in caso di problemi, vi preghiamo di visitare il nostro sito [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero di telefono, vedere l'opuscolo della garanzia). Qualora nel vostro paese non ci fosse un Centro Assistenza Philips, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Limiti della garanzia

I pezzi seguenti non sono coperti dalla garanzia internazionale:

- lampade abbronzanti
- lamine acriliche
- molle a gas

### Localizzazione guasti

Nel caso sorgessero problemi con l'apparecchio che non possono essere risolti con l'aiuto della tabella sotto riportata, vi preghiamo di contattare il rivenditore Philips più vicino oppure il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese.

Problema	Causa/Soluzione
L'apparecchio non si accende	Non avete inserito correttamente la spina nella presa di corrente. Non avete impostato il timer.
Uno o più fusibili del sistema di alimentazione trifase interrompono l'erogazione di energia elettrica quando accendete l'apparecchio o durante l'uso.	Controllate i fusibili. Il tipo più indicato è un fusibile standard da 16A o un fusibile automatico.
Scarso potere abbronzante	State usando una prolunga troppo lunga e/o che non ha una corretta categoria (16A). Consultate il vostro rivenditore. Il consiglio generale è quello di non usare alcuna prolunga. Controllate che gli utilizzatori si attengano ai tempi di abbronzatura consigliati per il loro tipo di pelle.
	Dopo un certo periodo di utilizzo, la capacità abbronzante delle lampade inizierà a diminuire. Per risolvere il problema, potrete aumentare leggermente la durata delle sedute abbronzanti oppure sostituire le lampade.
Il display mostra il codice di errore E01.	Controllate che le aperture del gruppo di alimentazione siano aperte.
Il display mostra il codice di errore E02.	Smettete immediatamente di usare l'apparecchio e contattate il vostro rivenditore o un Centro Assistenza Philips.

**Introdução****Solário Linha Profissional com unidade facial integrada**

O solário Philips Professional Line oferece resultados profissionais e um desempenho fiável a um preço extremamente apetecível. As películas acrílicas foscas especiais recebem a luz irradiada por cada uma das lâmpadas sem comprometerem um eficaz processo de bronzeamento, mergulhando os utilizadores num mar de luz em vez de os envolverem com uma bateria de lâmpadas nuas. O formato da cama e da campânula oferece aos utilizadores uma maior liberdade de movimentos e um bronzeado perfeito.

É fornecido com um painel de comandos com menus especiais que oferecem total controlo sobre o aparelho, bem como todas as suas características e funções. Através deste painel de comandos poderá determinar quais as regulações que podem ser ajustadas ao utilizador e em que medida o poderá fazer. Este aparelho integra um temporizador de 40 minutos (o mod. HB604/6000SX tem um temporizador para 24 minutos) que evita a sobreexposição.



Significado do símbolo

Os solários fornecidos com este símbolo destinam-se a serem usados em institutos, salões de beleza e outros locais idênticos.

**Importante**

- ▶ Antes de ligar à corrente, verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem do local.
- ▶ Este aparelho requer uma voltagem de 230 volts.
- ▶ Este aparelho deve ser ligado a uma fonte de alimentação trifásica protegida por um fusível standard de 16A ou por um disjuntor.
- ▶ Uma elevada impedância da corrente poderá reflectir-se na alteração da intensidade da luz das lâmpadas da casa quando se liga o solário. Para cumprir com as normas EMC legais sobre esta matéria, o módulo da impedância de corrente deve ser inferior a 0.3 ohm. Para mais informações, por favor contacte a entidade competente.
- ▶ Se precisar de outro tipo de ficha para o aparelho, por favor contacte um electricista credenciado.
- ▶ Este solário só deve ser instalado por um electricista devidamente credenciado.
- ▶ Se o fio estiver estragado, só deverá ser substituído pela Philips, por um concessionário autorizado pela Philips ou por pessoal igualmente qualificado de modo a evitar situações gravosas para o utilizador.
- ▶ A água e a electricidade são uma combinação perigosa! Não utilize este aparelho em ambientes húmidos (por ex. perto do chuveiro ou junto à piscina).
- ▶ Certifique-se que o fio não fica preso debaixo das pernas do aparelho quando o deslocar.
- ▶ Certifique-se que os orifícios de ventilação que arrefecem as lâmpadas, na campânula e na cama, estão abertos durante a utilização do solário.
- ▶ Certifique-se que a sala tem uma circulação de ar adequada durante a utilização do aparelho.
- ▶ Não permita que as crianças utilizem o solário.

Como proprietário deste solário, deverá fornecer aos seus clientes as seguintes instruções.

- ▶ Para sua comodidade, incluímos estas instruções numa secção que pode ser separada deste manual e ficar disponível para ser consultada pelos clientes.
- ▶ Nunca utilize o aparelho se o painel de comandos ou a película acrílica estiverem com algum defeito.
- ▶ Não exceda o tempo de bronzeamento recomendado nem o número máximo de horas de bronzeamento (vide 'Sessões de bronzeamento: frequência e duração?').
- ▶ Quando estiver a bronzear-se, use sempre os óculos de protecção fornecidos com o solário para proteger os olhos contra uma sobreexposição (vide, também, o capítulo 'O bronzeamento e a sua saúde').
- ▶ Não bronzeie uma determinada parte do corpo mais do que uma vez por dia. No dia da sessão, evite uma exposição excessiva à luz natural do sol.
- ▶ Não use o solário se tiver alguma doença e/ou se estiver a tomar medicação ou a usar cosméticos que aumentem a sensibilidade da pele. Tenha cuidado redobrado se for hipersensível à luz UV. Consulte-se com o seu médico se tiver alguma dúvida.
- ▶ Não use o solário e consulte o seu médico no caso de ocorrerem efeitos indesejados, como comichão, nas 48 horas a seguir à primeira sessão.
- ▶ Consulte o seu médico se lhe aparecerem erupções ou irritações persistentes na pele, ou se notar alterações em sinais pigmentados.
- ▶ Não use o solário se a sua pele se queimar sem bronzear quando exposta ao sol, se já tiver alguma queimadura solar, se sofrer (ou se tiver sofrido anteriormente) de cancro da pele ou se tiver predisposição para contrair cancro da pele.
- ▶ Bastante tempo antes de se submeter a uma sessão, deverá limpar todos os vestígios de cremes, batôn e outros cosméticos.
- ▶ Não aplique protectores solares nem bronzeadores.
- ▶ Se sentir a pele tensa e seca após a sessão de bronzeamento, poderá aplicar um pouco de creme hidratante.

**O bronzeado e a sua saúde**

Como proprietário deste solário, deverá fornecer aos seus clientes as seguintes instruções.

- ▶ Para sua comodidade, incluímos estas instruções numa secção que pode ser separada deste manual e ficar disponível para ser consultada pelos clientes.

Uma exposição excessiva à luz ultravioleta (luz natural do sol ou luz artificial do solário) pode causar queimaduras.

Para além de muitos outros factores, como a sobreexposição à luz natural do sol, o uso incorrecto ou o abuso do solário, podem aumentar o risco de problemas na pele e nos olhos. O grau de gravidade desses efeitos é determinado, por um lado, pela natureza, pela intensidade e pela duração da exposição e, por outro lado, pela sensibilidade da pessoa em questão.

Quanto maior for a exposição da pele e dos olhos à luz UV, maior será o risco de inflamações da córnea, conjuntivites, danos na retina, cataratas, envelhecimento prematuro da pele e desenvolvimento de tumores. Alguns medicamentos e cosméticos potenciam a sensibilidade da pele.

Por conseguinte, é muitíssimo importante:

- ▶ que siga as instruções dos capítulos 'Importante' e 'Sessões de bronzeamento: frequência e duração?');
- ▶ que não exceda o número máximo de horas de bronzeamento por ano (vide 'Sessões de bronzeamento: frequência e duração?');
- ▶ que use sempre durante as sessões os óculos de protecção fornecidos.

### Sessões de bronzeamento: frequência e duração?

▶ Como proprietário deste solário, deverá fornecer aos seus clientes as seguintes instruções.

- ▶ Para sua comodidade, incluímos estas instruções numa secção que pode ser separada deste manual e ficar disponível para ser consultada pelos clientes.

#### HB600/3200SX

▶ Faça uma sessão de bronzeamento por dia durante cinco a dez dias. Aguarde pelo menos 48 horas após a primeira sessão antes de fazer a segunda. Terminado o período de 5 a 10 dias de sessões, é aconselhável parar durante algum tempo.

- ▶ Aproximadamente um mês depois de um período de sessões, a pele já terá perdido a maior parte do bronzeado. Poderá, então, recomeçar um novo período de tratamento.
- ▶ Se pretender conservar sempre o bronzeado, não interrompa as sessões depois de cada período de tratamento. Pode continuar, fazendo uma ou duas sessões por semana.

Quer opte por interromper as sessões durante algum tempo quer continue a bronzear-se com menos frequência, deverá ter sempre em atenção que o número máximo de horas não deve ser ultrapassado. O máximo para este solário é de 16 horas (= 960 minutos) por ano.

#### Exemplo

Suponha que efectuou um período de tratamento de 10 dias, com uma sessão de 6 minutos no primeiro dia e sessões de 20 minutos nos nove dias seguintes.

▶ O período total demorará  $(1 \times 6 \text{ minutos}) + (9 \times 20 \text{ minutos}) = 186 \text{ minutos}$ .

- ▶ Isto significa que poderá fazer 5 destes períodos de tratamento por ano, porque  $5 \times 186 \text{ minutos} = 930 \text{ minutos}$ .

#### Tabela

Como se mostra na tabela, a primeira sessão de um período de tratamento deve demorar sempre 6 minutos, independentemente do grau de sensibilidade da pele.

Se considerar que as sessões são muito longas para si (porque, por ex., sente a pele tensa e mole depois da sessão), é aconselhável reduzir a duração das sessões para, por exemplo, 5 minutos.

Duração das sessões de bronzeamento para cada parte separada do corpo	Para pessoas com pele muito sensível	Para pessoas com pele normal	Para pessoas com pele menos sensível
1ª sessão	6 minutos	6 minutos	6 minutos
descansar pelo menos 48 horas			
2ª sessão	10 minutos	15-20 minutos	20-25 minutos
3ª sessão	10 minutos	15-20 minutos	20-25 minutos
4ª sessão	10 minutos	15-20 minutos	20-25 minutos
5ª sessão	10 minutos	15-20 minutos	20-25 minutos
6ª sessão	10 minutos	15-20 minutos	20-25 minutos
7ª sessão	10 minutos	15-20 minutos	20-25 minutos
8ª sessão	10 minutos	15-20 minutos	20-25 minutos
9ª sessão	10 minutos	15-20 minutos	20-25 minutos
10ª sessão	10 minutos	15-20 minutos	20-25 minutos

#### HB601/4000SX

▶ Faça uma sessão de bronzeamento por dia durante cinco a dez dias. Aguarde pelo menos 48 horas após a primeira sessão antes de fazer a segunda. Terminado o período de 5 a 10 dias de sessões, é aconselhável parar durante algum tempo.

- ▶ Aproximadamente um mês depois de um período de sessões, a pele já terá perdido a maior parte do bronzeado. Poderá, então, recomeçar um novo período de tratamento.
- ▶ Se pretender conservar sempre o bronzeado, não interrompa as sessões depois de cada período de tratamento. Pode continuar, fazendo uma ou duas sessões por semana.

Quer opte por parar durante algum tempo, quer prefira continuar a bronzear-se com menos frequência, deverá ter sempre em mente que não pode exceder o número máximo de horas de bronzeamento. O máximo para este aparelho é de 12 horas (=720 minutos) por ano.

#### Exemplo

Suponha que efectua um período de tratamento de 10 dias, com uma sessão de 5 minutos no primeiro dia e sessões de 15 minutos nos nove dias seguintes.

▶ O período total demorará  $(1 \times 5 \text{ minutos}) + (9 \times 15 \text{ minutos}) = 140 \text{ minutos}$ .

- ▶ Isto significa que poderá fazer 5 destes tratamentos por ano, porque  $5 \times 140 \text{ minutos} = 700 \text{ minutos}$ .

**Tabela**

Como se mostra na tabela, a primeira sessão de um ciclo deverá ter sempre 5 minutos, independentemente do grau de sensibilidade da pele.

Se considerar que as sessões são muito longas para si (porque, por ex., sente a pele tensa e mole depois da sessão), é aconselhável reduzir a duração das sessões para, por exemplo, 5 minutos.

Duração das sessões de bronzamento para cada parte separada do corpo	Para pessoas com pele muito sensível	Para pessoas com pele normal	Para pessoas com pele menos sensível
1ª sessão	5 minutos	5 minutos	5 minutos
descansar pelo menos 48 horas			
2ª sessão	8 minutos	10-15 minutos	15-20 minutos
3ª sessão	8 minutos	10-15 minutos	15-20 minutos
4ª sessão	8 minutos	10-15 minutos	15-20 minutos
5ª sessão	8 minutos	10-15 minutos	15-20 minutos
6ª sessão	8 minutos	10-15 minutos	15-20 minutos
7ª sessão	8 minutos	10-15 minutos	15-20 minutos
8ª sessão	8 minutos	10-15 minutos	15-20 minutos
9ª sessão	8 minutos	10-15 minutos	15-20 minutos
10ª sessão	8 minutos	10-15 minutos	15-20 minutos

**HB604/6000SX**

▶ **Faça uma sessão de bronzamento por dia durante cinco a dez dias. Aguarde pelo menos 48 horas após a primeira sessão antes de fazer a segunda. Terminado o período de 5 a 10 dias de sessões, é aconselhável parar durante algum tempo.**

- ▶ *Aproximadamente um mês depois de um período de sessões, a pele já terá perdido a maior parte do bronzado. Poderá, então, recomeçar um novo período de tratamento.*
- ▶ *Se pretender conservar sempre o bronzado, não interrompa as sessões depois de cada período de tratamento. Pode continuar, fazendo uma ou duas sessões por semana.*

Quer opte por parar durante algum tempo, quer prefira continuar a bronzear-se com menos frequência, deverá ter sempre em mente que não pode exceder o número máximo de horas de bronzamento. O máximo para este aparelho é de 7 horas (= 420 minutos) por ano.

**Exemplo**

Suponha que fez um curso de 10 sessões (dias) de bronzamento, com uma sessão de 3 minutos no primeiro dia e sessões de 8 minutos nos nove dias seguintes.

- ▶ **O curso total demorará, então, (1 x 3 minutos) + (9 x 8 minutos) = 75 minutos.**
- ▶ *Isto significa que poderá fazer 5 destes cursos por ano, porque 5 x 75 minutos = 375 minutos.*

**Tabela**

Como se mostra na tabela, a primeira sessão de um ciclo deverá ter sempre pelo menos 3 minutos, independentemente do grau de sensibilidade da pele.

Se considerar que as sessões são muito longas para si (porque, por ex., sente a pele tensa e mole depois da sessão), é aconselhável reduzir a duração das sessões para, por exemplo, 3 minutos.

Duração das sessões de bronzamento para cada parte separada do corpo	Para pessoas com pele muito sensível	Para pessoas com pele normal	Para pessoas com pele menos sensível
1ª sessão	3 minutos	3 minutos	3 minutos
descansar pelo menos 48 horas			
2ª sessão	4 minutos	5-10 minutos	10-12 minutos
3ª sessão	4 minutos	5-10 minutos	10-12 minutos
4ª sessão	4 minutos	5-10 minutos	10-12 minutos
5ª sessão	4 minutos	5-10 minutos	10-12 minutos
6ª sessão	4 minutos	5-10 minutos	10-12 minutos
7ª sessão	4 minutos	5-10 minutos	10-12 minutos
8ª sessão	4 minutos	5-10 minutos	10-12 minutos
9ª sessão	4 minutos	5-10 minutos	10-12 minutos
10ª sessão	4 minutos	5-10 minutos	10-12 minutos

## Preparação do aparelho

- ▶ Apenas HB604/6000SX: O solário deve ser colocado sobre chão macio e plano.
  - ▶ Este solário só deverá ser instalado por um electricista devidamente credenciado.
  - ▶ São necessárias duas pessoas para montar e deslocar o solário.
  - ▶ Durante a montagem, o solário torna-se mais pesado e mais difícil de movimentar. Por esse motivo, aconselha-se a montagem do aparelho no local onde irá ser utilizado. Certifique-se que fica espaço livre suficiente dos lados (pelo menos 50 cm), atrás (pelo menos 30 cm) e à frente (pelo menos 1 metro) do solário.
  - ▶ Apenas HB604/6000SX: Deixe aprox. 50 cm de espaço livre atrás do solário para poder montar a unidade de exaustão.
  - ▶ Se a cama e/ou a campânula tiverem de ser colocadas no chão, coloque-as no chão com as lâmpadas viradas para baixo para evitar danos no interior das mesmas. Tenha o cuidado de as colocar sobre uma superfície macia (isto é, sobre a alcatifa, uma carpete ou um tapete) para evitar estragar o corpo do solário (fig. 1).
- 1** Monte as pernas da armação apertando as secções em cotovelo com as porcas fornecidas (fig. 2).
  - 2** Coloque a cama cuidadosamente sobre as pernas. Certifique-se que deslizam com firmeza para dentro das aberturas da cama (fig. 3).
    - ▶ NOTA: as aberturas para montagem da campânula devem estar situadas na parte de trás da cama.
    - ▶ Se for necessário, pode deslocar a cama ligeiramente, deslizando as pernas pelo chão ou levantando-a ligeiramente e com cuidado do chão, auxiliado por outra pessoa. Certifique-se que deixa espaço suficiente dos lados (pelo menos 50 cm), atrás (pelo menos 30 cm) e à frente (pelo menos 1 metro) do solário.
    - ▶ Apenas HB604/6000SX: Deixe aprox. 50 cm de espaço livre atrás do solário para poder montar a unidade de exaustão.
    - ▶ Nunca tente deslocar o aparelho como se mostra na imagem, porque a armação poderá separar-se da cama (fig. 4).
  - 3** Erga a campânula, com a ajuda doutra pessoa, e posicione-a com os tubos de ligação sobre os orifícios de junção. Encaixe os tubos firmemente nos orifícios de ligação da cama (fig. 5).
    - ▶ Tenha cuidado para não entalar os dedos entre a cama e a campânula.
    - ▶ Certifique-se que os fios não ficam presos entre a cama e a campânula.
  - 4** Aperte os suportes do painel lateral às pernas com os parafusos fornecidos para o efeito (fig. 6).
  - 5** Aperte os painéis laterais aos suportes do painel com os parafusos fornecidos (fig. 7).
    - ▶ NOTA: as faixas em Velcro devem ficar viradas para a frente.
  - 6** Abra a cobertura da unidade de alimentação.
  - 7** Para ligar os fios da cama aos conectores do interior da unidade de alimentação, solte a porca da parte metálica do fio (fig. 8).
  - 8** Posicione o revestimento metálico do fio no encaixe apropriado da unidade de alimentação e aperte a porca (fig. 9).
    - ▶ Os 3 revestimentos metálicos dos fios ligados à campânula devem ser colocados nos encaixes do lado direito. Os 2 fios ligados à cama devem ser introduzidos nos encaixes do lado esquerdo (fig. 10).
  - 9** Ligue os conectores do fio aos conectores respectivos da unidade de alimentação.  
Os conectores estão marcados com cores diferentes.
    - ▶ Introduza os conectores do fio nos conectores da unidade de alimentação marcados com a mesma cor.
    - ▶ Apenas HB604/6000SX: Ligue o cabo de alimentação à unidade de exaustão.
  - 10** Feche a tampa da unidade de alimentação (apenas HB600/3200SX e HB601/4000SX).
  - 11** Coloque o cabo de alimentação por detrás da unidade de alimentação e empurre a unidade de alimentação ligeiramente e com cuidado para debaixo da cama, na parte da frente (fig. 11).
  - 12** Pressione o painel frontal contra os painéis laterais, exercendo alguma força para se assegurar que as faixas de Velcro ficam bem presas (fig. 12).
    - ▶ O painel serve para esconder a unidade de alimentação e as pernas do solário e para melhorar a apresentação do solário.
  - 13** Apenas HB604/6000SX: Coloque a unidade de exaustão por trás do solário (fig. 13).
  - 14** Apenas HB604/6000SX: Pressione o painel posterior contra a parte de trás do aparelho (fig. 14).
  - 15** Apenas HB604/6000SX: Aperte o revestimento da unidade de exaustão aos painéis do solário.
  - 16** Apenas HB604/6000SX: Encaixe a mangueira fornecida com o aparelho entre a abertura de exaustão do solário e a unidade de exaustão e aperte com a mola fornecida (fig. 15).
  - 17** Apenas HB604/6000SX: Encaixe a mangueira com 25 cm de diâmetro e o máx. de 3 m de comprimento à parte superior da cobertura da unidade de exaustão.
- Evite dobrar muito a mangueira!**
- A contra-pressão na saída da ventoinha não pode exceder 150 Pa.
- 18** Apenas HB604/6000SX: Aperte a mangueira com a mola (fig. 16).
  - 19** Feche a campânula.
  - 20** Ligue a ficha à tomada eléctrica.

## Utilização do aparelho

Instruções para utilização do solário

- ▶ Como proprietário deste solário, deverá fornecer aos seus clientes as seguintes instruções.
- ▶ Para sua comodidade, incluímos estas instruções numa secção que pode ser separada deste manual e ficar disponível para ser consultada pelos clientes.

- ▶ O painel de comandos mostra todas as funções que poderão ser ajustadas (fig. 17).
- ▶ O símbolo ☀ pisca no visor.

### Ajuste das funções

- 1** Use os botões ◀ e ▶ para mudar de uma função para outra (fig. 18).  
O símbolo a piscar indica qual a função que está a ser ajustada.

- 2** Opções:

- Seleccione ☀ para acertar a hora.
- Seleccione € para ajustar o solário facial.
- Seleccione ⚙ para ajustar o ventilador.

### Programação do tempo de uma sessão

- 1** Seleccione ☀ para acertar a hora.
- 2** Pressione o botão + para avançar nas horas e empurre o botão – para recuar (fig. 19).  
Mantenha o botão premido para acertar o tempo mais rapidamente.

### Ajustar o solário facial

- 1** Seleccione € para ajustar o solário facial.
- 2** Pressione os botões + e – para programar a intensidade do bronzeador facial (fig. 20).
  - ○ = off (desligado)
  - 1 = 50% da intensidade total
  - 2 = intensidade total
- ▶ Se não programar a intensidade no espaço aprox. de 5 segundos, o tempo programado será apresentado novamente no visor. Para ajustar o solário facial, seleccione €.
- ▶ Se não programar o solário facial, o solário funcionará na sua intensidade total.

### Ajustar o ventilador

- 1** Seleccione ⚙ para ajustar o ventilador.
- 2** Pressione os botões + e – para ajustar a potência da ventoinha para arrefecimento do corpo (fig. 21).
  - ○ = sem arrefecimento
  - 1 = ventoinha para arrefecimento do corpo no mínimo
  - 2 = ventoinha para arrefecimento do corpo na regulação média
  - 3 = ventoinha para arrefecimento do corpo na regulação alta
  - 4 = ventoinha para arrefecimento do corpo no máximo
- ▶ Se não ajustar a potência da ventoinha no espaço de aprox. 5 segundos, o tempo programado será mostrado novamente no visor. Para ajustar o arrefecimento, seleccione ⚙.
- ▶ Se não programar o arrefecimento, a ventoinha trabalhará na regulação máxima.

### Bronzeamento

- 1** Coloque os óculos de protecção fornecidos.
- 3** Ligue as lâmpadas de bronzeamento premindo o botão I verde.
  - ▶ O visor mostra o tempo de bronzeamento que resta.
  - ▶ Durante a sessão, o ponto a seguir à indicação do tempo fica a piscar.
  - ▶ Se quiser desligar o aparelho durante a sessão de bronzeamento, prima o botão ○ encarnado.
    - ▶ Alguns segundos depois de se desligar o solário, as ventoinhas de arrefecimento ligam-se automaticamente para arrefecerem o solário durante 3 minutos (se a regulação standard não tiver sido alterada). O símbolo ☀ e o tempo de arrefecimento que falta (180-0 segundos) são mostrados no visor.
  - ▶ A intensidade do solário facial pode ser ajustada durante a sessão de bronzeamento. Use os botões ◀ e ▶ para seleccionar € e, em seguida, programe a intensidade desejada. A nova regulação torna-se imediatamente activa.
    - ▶ Se não regular a intensidade no espaço de aprox. 5 segundos, o tempo de bronzeamento que falta será mostrado novamente no visor.
    - ▶ Se quiser seleccionar o solário facial de 0 (posição desligado) a 1 ou 2 e as lâmpadas ainda não tiverem arrefecido o suficiente, o símbolo ○ aparece a piscar no visor.
  - ▶ Pode ajustar a potência da ventoinha de arrefecimento no decorrer da sessão. Use os botões ◀ e ▶ para seleccionar ⚙ e, em seguida, seleccione a potência pretendida. A nova regulação fica imediatamente activa.
    - ▶ Se não regular a potência da ventoinha no espaço de aprox. 5 segundos, o tempo de bronzeamento que falta será mostrado novamente no visor.
  - ▶ Durante os últimos 5 segundos da sessão, ouvir-se-á um sinal sonoro e o aparelho desliga-se automaticamente quando esses 5 segundos se esgotarem.
    - ▶ Alguns segundos depois de se desligar o solário, as ventoinhas de arrefecimento ligam-se automaticamente para arrefecerem o solário durante 3 minutos (se a regulação standard não tiver sido alterada). O símbolo ☀ e o tempo de arrefecimento que falta (180-0 segundos) são mostrados no visor.

### Ajustar o solário

Instruções para o proprietário do aparelho

- ▶ Esta parte do manual contém informação sobre opções adicionais de ajuste para o proprietário do aparelho.

### Regulação das opções adicionais

#### 'Congelar' o tempo programado

- 1** Seleccione ☀ para acertar a hora.
  - ▶ Pressione o botão + para avançar nas horas e empurre o botão – para recuar.
  - ▶ Mantenha o botão premido para acertar o tempo mais rapidamente.



**2** Mantenha premido o botão encarnado **O** enquanto prime sucessivamente os botões **+**, **-** e **+**. Em seguida, solte o botão **O**. O tempo programado fica fixo.

► O tempo programado já não pode ser ajustado.

► O símbolo ☼ começa a piscar.

**3** Ligue as lâmpadas de bronzamento premindo o botão **I** verde.

#### 'Descongela' o tempo programado

**1** Mantenha o botão **O** encarnado premido, enquanto pressiona os botões **+**, **-** e **+** sucessivamente. Solte o botão **O**. O tempo programado deixa de estar bloqueado.

**2** Regule um novo tempo e pressione o botão **I** verde para ligar as lâmpadas.

#### Funcionamento do registo da hora

**1** Seleccione ☼ para acertar a hora.

**2** Regule o tempo para 00.

**3** Regule o arrefecimento para a posição **O**.

**4** Pressione o botão **O** para ver o tempo de funcionamento.

► O número máximo de horas que pode ser visualizado é 999. Quando se atinge este número, o contador começa a contar novamente a partir de 000.

**5** Quando se solta o botão **O**, o número de horas de funcionamento desaparece do visor.

#### Regulação dos menus

Para entrar nos menus do proprietário do aparelho, premir o botão **I** enquanto se pressionam os botões **+**, **-**, **+**, o botão **O**, **-** e **+** sucessivamente. Em seguida, soltar o botão **I**.

► A indicação *C00* aparece no visor.

► Pressionar os botões **+** e **-** para navegar pelos menus.

#### Regulação do tempo de funcionamento (menu C01)

A regulação standard é de 400 horas. Esta regulação pode ser alterada. A selecção varia entre 150-750 horas.

**1** Premir o botão **I**.

**2** Para aumentar o número de horas de funcionamento, premir o botão **O**.

► O avanço é de 50 horas.

► O visor conta até 750. Se continuar a pressionar o botão **O** quando se atinge as 750 horas, o visor recomeçará a contar a partir de 150.

**3** Confirme a nova regulação voltando a premir o botão **I**.

#### Menu de ajuste do tempo (C02)

A programação por defeito é 0, o que significa que os utilizadores podem ajustar o tempo de bronzamento entre 0 e 24 minutos, de acordo com as suas preferências pessoais.

**1** Premir o botão **I**.

**2** Premir uma vez o botão **O** para seleccionar a regulação **I**. Esta regulação permite aos utilizadores ajustarem o tempo de bronzamento entre 1 minuto e o tempo máximo a programar no menu C03.

**3** Confirme a nova regulação voltando a premir o botão **I**.

► Os utilizadores não podem programar um tempo que seja superior ao tempo máximo de bronzamento ajustado, mas podem programar um tempo mais curto.

► Nota: Se tiverem seleccionado a regulação **I** no menu C02 e, acidentalmente, tiverem limitado o tempo de bronzamento a 1 minuto no menu C03, os utilizadores não poderão ajustar o tempo.

#### Regulação do tempo máximo de bronzamento (menu C03)

Esta opção só está disponível se tiver seleccionado a regulação **I** no menu C02.

**1** Premir o botão **I**.

**2** Manter premido o botão **O** para aumentar os minutos.

► O visor faz a contagem até 40 (24 no caso do HB604/6000SX). Se continuar a premir o botão **O** quando se atingir 40 (24 no caso do HB604/6000SX), o visor recomeçará a contar do **I**.

► Use esta opção para encurtar o tempo máximo de bronzamento programável para os utilizadores.

**3** Confirme a nova regulação voltando a premir o botão **I**.

#### Regulação do tempo de arrefecimento (menu C04)

A regulação por defeito é de 180 segundos. A gama de selecção varia entre 30-900 segundos.

**1** Premir o botão **I**.

**2** Manter o botão **O** premido para aumentar os segundos.

► O avanço é de 30 segundos.

► O visor conta até 900. Se continuar a premir o botão **O** quando se atinge o número 900, o visor recomeçará a contagem a partir de 30.

**3** Confirme a nova regulação voltando a premir o botão **I**.

► Nota: Como o solário facial requer um tempo de arrefecimento de 180 segundos, é aconselhável não programar um tempo de arrefecimento mais curto.

**Guardar os dados de software (menu C05)**

Seleccione este menu para visualizar o número da versão do software.

- ▶ *Esta informação poderá ser útil se necessitar de assistência técnica.*

**Repor o contador do tempo de funcionamento (menu C06)**

Quando se está neste menu, premir o botão O para repor o contador.

- ▶ *Assim, o símbolo L será removido do visor.*

**Função 'Bloqueio do solário facial desligado' (C07)**

A opção por defeito é O, o que significa que a função 'bloqueio do solário facial desligado' não está activa. Confirme a nova opção premindo novamente o botão I.

**Regulação do arrefecimento (C20)**

A regulação por defeito é 4. As opções variam de 0 a 4.

**Menus de assistência**

Os menus C08, C09, C10, C11, C12 são menus para a assistência técnica que só poderão ser utilizados pelos concessionários autorizados pela Philips.

**Abandonar os menus do proprietário**

Retornar ao menu C00 e premir o botão I para sair dos menus.

**Limpeza**

Antes de começar a limpar o aparelho, desligue-o da corrente e deixe-o arrefecer.

Nunca use álcool, álcool metílico, petróleo, acetona ou líquidos de limpeza que contenham este tipo de substâncias para limpar as folhas acrílicas porque isso poderia causar danos irreparáveis.

- ▶ Limpe o corpo do solário com um pano húmido.

Não deixe entrar água para dentro do aparelho.

- ▶ Limpe o aparelho com um pano húmido após cada 250 horas de funcionamento para minimizar a descoloração das peças expostas à luz UV.

**Substituição**

A luz emitida pelas lâmpadas de bronzamento fica menos brilhante com o tempo. Quando isso acontece, nota-se uma diminuição na capacidade de bronzamento do solário. Esse problema pode ser resolvido aumentando ligeiramente o tempo da sessão de bronzamento ou procedendo à substituição das lâmpadas.

Para substituir as lâmpadas e/ou os arrancadores, proceda como se segue.

- 1 Desligue a ficha da tomada eléctrica.
- 2 Desaperte os parafusos das braçadeiras um quarto de volta nas duas extremidades da superfície acrílica (fig. 22).
- 3 Solte as braçadeiras de ambos os lados da superfície acrílica, colocando os dedos por debaixo e puxando para cima (fig. 23).
- 4 Retire a superfície acrílica.

Nunca se esqueça de desligar da corrente antes de proceder à remoção da superfície acrílica.

- 5 Retire as coberturas da lâmpada (fig. 24).
  - 6 Para retirar as lâmpadas, rode-as para a esquerda ou para a direita para as fazer sair dos respectivos suportes.
  - 7 Os arrancadores podem ser retirados dando-lhes uma volta para a esquerda.
  - 8 Coloque as novas lâmpadas e/ou os arrancadores.
- ▶ Substitua sempre as lâmpadas por lâmpadas Philips Cleo Performance SR. Coloque lâmpadas de 100W na cama e lâmpadas de 80W na campânula.
    - ▶ *NOTA: A campânula do HB600/3200SX tem 16 lâmpadas de 80W e 2 lâmpadas de 100W.*
    - ▶ *NOTA: A campânula do HB604/6000SX tem 23 lâmpadas Philips Cleo Professional R de 140W.*
    - ▶ *NOTA: A cama do HB604/6000SX tem 17 lâmpadas Philips Cleo Professional R de 100W.*
  - ▶ Os arrancadores de substituição devem ser sempre Philips S12 ou Cleo Sunstarters.
- 9 Encaixe novamente as coberturas das lâmpadas de ambos os lados.
  - 10 Volte a colocar a superfície acrílica e aperte-a com as braçadeiras de ambos os lados.
  - 11 Aperte os parafusos das braçadeiras nas duas extremidades da superfície acrílica.
- ▶ As lâmpadas e/ou os arrancadores da cama e da campânula são substituídas da mesma forma.

**Substituição da lâmpada HPA**

- 1 Retire a superfície acrílica.

Nunca se esqueça de desligar da corrente antes de proceder à remoção da superfície acrílica.

- 2 Retire a cobertura da lâmpada do solário facial na campânula.
- 3 Desaperte os parafusos que seguram a lâmpada HPA.
- 4 Incline a lâmpada HPA da campânula.
- 5 Desaperte e retire os parafusos pretos.

- 6** Puxe o filtro de vidro para fora da unidade da lâmpada.
- 7** Retire a lâmpada HPA e coloque uma nova.
- D** As lâmpadas HPA devem ser sempre substituídas por lâmpadas HP 400 SH.
- 8** Volte a encaixar o filtro de vidro na unidade da lâmpada e aperte-o com os parafusos pretos.
- 9** Empurre a lâmpada HPA para dentro da campânula e aperte os parafusos.
- 10** Volte a montar a cobertura da lâmpada e a superfície acrílica.

Para substituir o arrancador da lâmpada HPA, proceda da mesma maneira.

- D** Substitua sempre os arrancadores por arrancadores Philips CD Z 400M.

### Caixa de moedas ou telecomando

Este aparelho também pode ser ligado a uma caixa de moedas ou a um telecomando. Estes dispositivos só podem ser ligados por um electricista devidamente credenciado.

Tenha em atenção que só poderá ligar caixas de moedas ou dispositivos externos que estejam devidamente certificados pela norma IEC:EN 60335-2-27, 4ª edição, cláusula 22.105.

Se ligar dispositivos que não estejam conformes com a norma IEC:EN60335-2-27, a Philips não poderá ser responsabilizada por qualquer dano e/ou mau funcionamento que ocorram devidos à utilização de tal dispositivo ou das queixas daí resultantes, e a garantia Philips internacional deixará de ser aplicada a este aparelho.

**O aparelho e as suas peças só poderão ser ligados ou desligados de acordo com as instruções fornecidas no manual de assistência.**

### Meio ambiente

As lâmpadas deste aparelho contêm substâncias que podem ser prejudiciais ao meio ambiente. Quando se desfizer das lâmpadas, não as misture com o seu lixo doméstico normal. Coloque-as nos locais próprios - ecopontos.

- D** Quando chegar a altura de se desfazer do aparelho, não o deite fora juntamente com o seu lixo doméstico normal. Deverá colocá-lo num ponto de recolha oficial para efeitos de reciclagem. Ao fazê-lo, estará a contribuir para a preservação do meio ambiente (fig. 25).

### Garantia e assistência

Se necessitar de assistência ou de informações ou se tiver algum problema, por favor visite o site da Philips em [www.philips.pt](http://www.philips.pt) ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu País (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor no seu país, por favor dirija-se ao seu distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

### Restrições à garantia

As seguintes peças não estão cobertas pelas condições da garantia internacional:

- lâmpadas bronzeadoras
- superfícies acrílicas
- molas de gás

### Resolução de problemas

Se ocorrerem problemas com este aparelho e não for capaz de os resolver através das indicações dadas a seguir, por favor contacte o concessionário Philips autorizado mais próximo ou o Centro de Informação ao Consumidor do seu País.

Problema	Causa/Solução
O aparelho não arranca	A ficha não está bem introduzida na tomada eléctrica. O temporizador não foi programado.
Um ou mais fusíveis do sistema de alimentação trifásico cortou a energia quando se ligou o aparelho ou durante a sua utilização.	Verifique os fusíveis. O tipo indicado é um fusível standard de 16A ou um disjuntor.
Resultados finais não satisfazem	Está a servir-se de uma extensão muito comprida e/ou que não tem uma corrente de 16A. Consulte o seu agente Philips. O nosso conselho geral é evitar-se o uso de extensões. Certifique-se que os utilizadores seguem um programa adequado ao seu tipo de pele.
	Quando as lâmpadas já têm um longo período de utilização, a capacidade de bronzeamento diminuirá. Esse problema poderá ser resolvido seleccionando um tempo de bronzeamento maior ou procedendo à substituição das lâmpadas.
O visor indica o código de erro E01	Verifique se os orifícios de ventilação da unidade de alimentação estão abertos.
O visor mostra o código de erro E02.	Páre imediatamente de usar o aparelho e contacte o seu agente ou um concessionário autorizado pela Philips.

**Innledning****Solarium i Philips Professional-serien med integrert enhet for ansiktssoling**

Dette solariet i Philips Professional-serien gir profesjonelle solingsresultater og stabil ytelse til enestående pris. De spesielle matte akrylplater samler lyset som avgis av hvert rør uten at det går ut over solingsprosessen, slik at brukerne omfavnes av lys i stedet for å være omgitt av nakne lysrør. Designet av solariesengen og solarietaket gir brukerne bevegelsesfrihet og optimal soling av siden.

Det leveres med et kontrollpanel med spesielle menyer som gir deg full kontroll over apparatet og alle funksjonene. Med dette kontrollpanelet kan du bestemme hvilke innstillinger brukeren kan justere, og i hvilken grad. Apparatet har en 40-minutters timer (HB604/6000SX har en 24-minutters timer) for å unngå for langvarig soling.



Symbolets betydning

Solarier som er merket med dette symbolet, er bare beregnet for bruk i kommersielle solstudier, skjønnhetssalonger og lignende.

**Viktig**

- ▶ Kontroller at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen, før du kobler til apparatet.
- ▶ Apparatet krever en nettspenning på 230 volt.
- ▶ Apparatet må kobles til en trefasestrømforsyning som er beskyttet med 16 A standardsikringer eller automatiske sikringer.
- ▶ Høy strømmotstand kan føre til merkbare endringer i lysintensiteten fra lyspærer når solariet slås på. Motstanden i strømmettet må være lavere enn 0,3 ohm for å oppfylle de juridiske EMC-kravene på dette punktet. Kontakt strømleverandøren for mer informasjon.
- ▶ Hvis du må ha en annen støpseltype enn den som finnes på apparatet, kontakter du en autorisert elektriker.
- ▶ Apparatet kan bare installeres av en autorisert elektriker.
- ▶ Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes av Philips, et autorisert Philips-servicesenter eller kvalifiserte personer slik at det ikke utgjør en fare.
- ▶ Vann og elektrisitet er en farlig kombinasjon! Bruk ikke apparatet i fuktige omgivelser (f.eks. i badetrom eller i nærheten av en dusj eller et svømmebasseng)
- ▶ Pass på at ledningen ikke hekter seg fast under benene når du flytter apparatet.
- ▶ Pass på at lufterventilene i solsengtaket og på selve solsengen er åpne under bruk.
- ▶ Pass på at det er tilstrekkelig tilførsel av frisk luft i rommet der solariet brukes.
- ▶ La ikke barn bruke solariet.

Som eier av dette solariet, må du gi følgende instruksjoner til kundene.

- ▶ *Vi har også inkludert disse instruksjonene på en separat del som kan klippes ut av denne håndboken, slik at det blir enkelt for deg å gjøre den tilgjengelig for kunder.*
- ▶ Bruk aldri apparatet når kontrollpanelet eller en akrylplate er skadet.
- ▶ Ikke overskrid anbefalt solingstid og maksimalt antall solingstimer (se 'Soling: hvor ofte og hvor lenge?').
- ▶ Bruk alltid beskyttelsesbrillene som følger med når du soler deg for å beskytte øynene fra overeksponering (se også kapitlet 'Soling og helse').
- ▶ Bruk ikke apparatet på noen bestemt del av kroppen mer enn én gang per dag. Unngå å utsette huden for mye naturlig sollys samme dag som du har brukt apparatet.
- ▶ Ikke bruk solariet hvis du har en sykdom og/eller bruker legemidler eller kosmetikk som gjør huden mer følsom. Vær ekstra forsiktig hvis du er overfølsom for UV-lys. Rådfør deg med lege hvis du er i tvil.
- ▶ Ikke bruk solariet og kontakt lege hvis det oppstår uventede virkninger, slik som kløe, innen 48 timer etter den første solingsøkten.
- ▶ Ta kontakt med lege hvis det oppstår vedvarende kuler eller sår som ikke forsvinner, eller hvis føflekker endrer farge.
- ▶ Ikke bruk apparatet hvis du bare blir solbrent, men ikke brun i solen, hvis du er solbrent, hvis du har (eller har hatt) hudkreft eller hvis du er disponert for hudkreft.
- ▶ Fjern eventuell krem, leppestift og annen kosmetikk i god tid før bruk av ansiktsbruneren.
- ▶ Bruk ikke solkrem eller bruningskrem.
- ▶ Hvis huden føles stram etter solingen, kan du gjerne smøre deg med fuktighetskrem.

**Soling og helse**

Som eier av dette solariet, må du gi følgende instruksjoner til kundene.

- ▶ *Vi har også inkludert disse instruksjonene på en separat del som kan klippes ut av denne håndboken, slik at det blir enkelt for deg å gjøre den tilgjengelig for kunder.*

Overeksponering for ultrafiolett lys (naturlig sollys eller kunstig lys fra solariet) kan forårsake solbrenthet.

Ved siden av mange andre faktorer, slik som overeksponering for naturlig sollys, kan overdreven og feil bruk av solarium øke risikoen for hud- og øyeproblemer. I hvilken grad disse virkningene opptrer, avhenger av arten av og intensiteten og varigheten til eksponeringen på den ene siden, og følsomheten hos den aktuelle personen på den andre siden.

Jo mer huden og øynene blir eksponert for UV-lys, jo høyere blir risikoen for keratitt, konjunktivitt, skade på netthinnen, grå stær, for tidlig aldring av huden og utvikling av hudkreft. Enkelte legemidler og kosmetikkprodukter gjør huden mer følsom.

Derfor er det svært viktig:

- ▶ at du følger instruksjonene i kapitlene 'Viktig' og 'Soling: hvor ofte og hvor lenge?'
- ▶ at du ikke overskrider maksimalt antall solingstimer per år (se 'Soling: hvor ofte og hvor lenge?'),
- ▶ at du alltid har på deg beskyttelsesbrillene når du bruker apparatet.

**Soling: hvor ofte og hvor lenge?****D Som eier av dette solariet, må du gi følgende instruksjoner til kundene.**

- ▶ *Vi har også inkludert disse instruksjonene på en separat del som kan klippes ut av denne håndboken, slik at det blir enkelt for deg å gjøre den tilgjengelig for kunder.*

**HB600/3200SX****D Ta én solingsøkt om dagen i fem til ti dager. Vent minst 48 timer etter første solingsøkt før du tar den neste. Etter denne fem- til tidagersperioden bør du ikke sole deg på en stund.**

- ▶ *Ca. én måned etter en serie med solingsøkter vil huden ha mistet mye av brunfargen. Du kan da begynne å ta sol igjen.*
  - ▶ *Hvis du vil holde brunfargen ved like, legger du ikke inn noen pause etter serien med solingsøkter, men fortsetter å ta sol én eller to ganger i uken.*
- Enten du slutter å sole deg på en stund eller du fortsetter med mindre hyppighet, må du alltid huske ikke å overskride maksimalt antall solingstimer. Maksimalt antall solingstimer for dette apparatet er 16 timer (960 minutter) per år.

**Eksempel**

Anta at du tar en 10-dagers serie med en 6-minutters økt den første dagen og 20-minutters økter de neste ni dagene.

**D Hele serien vil da vare i (1 x 6 minutter) + (9 x 20 minutter) = 186 minutter.**

- ▶ *Det betyr at du kan ta 5 slike serier på et år, siden 5 x 186 minutter = 930 minutter.*

**Tabell**

Som vist i tabellen skal den første økten i en serie alltid vare i 6 minutter, uansett hudsensitivitet.

Hvis De synes at øktene blir for lange (f.eks. fordi huden føles stram og øm etter en økt), anbefaler vi å redusere øktenes varighet med f.eks. 5 minutter:

Lengden på solingsøkten for hver enkelt del av kroppen	For personer med svært ømfintlig hud	For personer med normalt ømfintlig hud	For personer med lite ømfintlig hud
Første økt	6 minutter	6 minutter	6 minutter
pause på minst 48 timer			
Andre økt	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
Tredje økt	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
Fjerde økt	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
Femte økt	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
Sjette økt	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
Sjuende økt	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
Åttende økt	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
Niende økt	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
Tiende økt	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter

**HB601/4000SX****D Ta én solingsøkt om dagen i fem til ti dager. Vent minst 48 timer etter første solingsøkt før du tar den neste. Etter denne fem- til tidagersperioden bør du ikke sole deg på en stund.**

- ▶ *Ca. én måned etter en serie med solingsøkter vil huden ha mistet mye av brunfargen. Du kan da begynne å ta sol igjen.*
  - ▶ *Hvis du vil holde brunfargen ved like, legger du ikke inn noen pause etter serien med solingsøkter, men fortsetter å ta sol én eller to ganger i uken.*
- Enten du slutter å sole deg på en stund eller du fortsetter med mindre hyppighet, må du alltid huske ikke å overskride maksimalt antall solingstimer. Maksimalt antall solingstimer for dette apparatet er 12 timer (720 minutter) per år.

**Eksempel**

Anta at du tar en 10-dagers serie med en 5-minutters økt den første dagen og 15-minutters økter de neste ni dagene.

**D Hele serien vil da vare i (1 x 5 minutter) + (9 x 15 minutter) = 140 minutter.**

- ▶ *Det betyr at du kan ta 5 slike serier på et år, siden 5 x 140 minutter = 700 minutter.*

**Tabell**

Som vist i tabellen skal den første økten i en serie alltid være i 5 minutter, uansett hudsensitivitet.

Hvis De synes at øktene blir for lange (f.eks. fordi huden føles stram og øm etter en økt), anbefaler vi å redusere øktenes varighet med f.eks. 5 minutter.

Lengden på solingsøkten for hver enkelt del av kroppen	For personer med svært ømfintlig hud	For personer med normalt ømfintlig hud	For personer med lite ømfintlig hud
Første økt	5 minutter	5 minutter	5 minutter
pause på minst 48 timer			
Andre økt	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
Tredje økt	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
Fjerde økt	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
Femte økt	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
Sjette økt	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
Sjuende økt	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
Åttende økt	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
Niende økt	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
Tiende økt	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter

**HB604/600SX**

- ▶ **Ta én solingsøkt om dagen i fem til ti dager. Vent minst 48 timer etter første solingsøkt før du tar den neste. Etter denne fem- til tidagersperioden bør du ikke sole deg på en stund.**
- ▶ *Ca. én måned etter en serie med solingsøkter vil huden ha mistet mye av brunfargen. Du kan da begynne å ta sol igjen.*
- ▶ *Hvis du vil holde brunfargen ved like, legger du ikke inn noen pause etter serien med solingsøkter, men fortsetter å ta sol én eller to ganger i uken. Enten du velger å ta en pause eller fortsette å ta sol én eller to ganger i uken, må du huske på at du ikke må overskride maks. antall solingstimer. Maksimum for dette solarieret er 7 timer (= 420 minutter) per år.*

**Eksempel**

Anta at du tar en 10-dagers serie med en 3-minutters økt den første dagen og 8-minutters økter de neste ni dagene.

- ▶ **Hele serien vil da være (1 x 3 minutter) + (9 x 8 minutter) = 75 minutter.**
- ▶ *Det betyr at du kan ta 5 slike serier på et år, siden 5 x 75 minutter = 375 minutter.*

**Tabell**

Som vist i tabellen skal den første solingsøkten i en serie alltid være i 3 minutter, uansett hudens følsomhet.

Hvis du synes at øktene blir for lange (f.eks. fordi huden føles stram og øm etter en økt), anbefaler vi å redusere øktenes varighet med f.eks. 3 minutter.

Lengden på solingsøkten for hver enkelt del av kroppen	For personer med svært ømfintlig hud	For personer med normalt ømfintlig hud	For personer med lite ømfintlig hud
Første økt	3 minutter	3 minutter	3 minutter
pause på minst 48 timer			
Andre økt	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
Tredje økt	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
Fjerde økt	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
Femte økt	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
Sjette økt	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
Sjuende økt	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
Åttende økt	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
Niende økt	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
Tiende økt	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter

## Klargjøring før bruk

- Kun HB604/6000SX: Apparatet bør plasseres på et hardt, plant gulv.
  - Dette apparatet skal bare installeres av en autorisert elektriker
  - Det kreves to personer for å montere og flytte solariet.
  - I løpet av monteringen blir apparatet tyngre og vanskeligere å flytte. Det anbefales derfor at du monterer apparatet der det skal brukes. Pass på at det er tilstrekkelig plass på sidene (minst 50 cm), bak (minst 30 cm) og foran (minst 1 meter) apparatet.
  - Bare HB604/6000SX: La det være ca. 50 cm ledig rom bak solariet for å gi plass til utløpsenheten.
  - Hvis solariesengen og/eller solarietaket må plasseres på gulvet, må solarielampene peke nedover for å unngå skade. Pass på at du plasserer dem på et mykt underlag (for eksempel et teppe) for å unngå skade på dekslet (fig. 1).
- 1 Monter benene på rammen ved å feste vinkelplatene med skruene som følger med (fig. 2).
  - 2 Plasser solariesengen forsiktig på benene. Pass på at benene glir nøyaktig inn i de riktige åpningene i solariesengen (fig. 3).
    - Obs! Åpningene for montering av solarietaket finnes bak på solariesengen.
    - Om nødvendig kan du flytte solariesengen forsiktig ved å skyve benene over gulvet eller ved forsiktig å løfte den litt opp fra gulvet sammen med en annen person. Pass på at det er nok plass ved siden av (minst 50 cm), bak (minst 30 cm) og foran (minst 1 meter) apparatet.
    - Bare HB604/6000SX: La det være ca. 50 cm ledig rom bak solariet for å gi plass til utløpsenheten.
    - Prøv aldri å flytte apparatet på den måten som vises på bildet. Det kan føre til at rammen hektes av solariesengen (fig. 4).
  - 3 Løft solarietaket sammen med en annen person og plasser koblingsrørene over koblingshullene. Skyv rørene forsiktig inn i koblingshullene i solariesengen (fig. 5).
    - ▶ Vær forsiktig slik at fingrene ikke kommer mellom solariesengen og -taket.
    - ▶ Vær forsiktig slik at ledningene ikke kommer mellom solariesengen og -taket.
  - 4 Fest sidepanelbrakettene til benene ved hjelp av skruene som følger med (fig. 6).
  - 5 Fest sidepanelene til sidepanelbrakettene ved hjelp av skruene som følger med (fig. 7).
    - ▶ Obs! Borrelåsene skal peke fremover.
  - 6 Åpne dekslet på strømforsyningsenheten.
  - 7 Løsne mutteren på kabelhylsen for å feste ledningene i solariesengen til koplingene inne i strømforsyningsenheten (fig. 8).
  - 8 Plasser kabelhylsen i fordypningen i strømforsyningen og skru fast mutteren (fig. 9).
    - De tre kabelhysene til ledningene som er festet til solarietaket, skal plasseres i fordypningene på høyre side. De to kabelhysene til ledningene som er festet til solariesengen, skal plasseres i fordypningene på venstre side (fig. 10).
  - 9 Fest ledningskoplingene til riktige koplinger inne i strømforsyningsenheten. Koplingene er merket med farge.
    - ▶ Sett inn ledningskoplingene i koplingene som er merket med samme farge strømforsyningsenheten.
    - ▶ Bare HB604/6000SX: Koble til utløpsenhets strømkabel.
  - 10 Lukk dekslet på strømforsyningsenheten (bare HB600/3200SX og HB601/4000SX).
  - 11 Plasser strømledningen bak strømforsyningsenheten, og skyv strømforsyningsenheten sakte og forsiktig under solariesengen forfra (fig. 11).
  - 12 Skyv frontpanelene mot sidepanelene. Bruk litt trykk for å sikre at det er god kontakt mellom borrelåsene (fig. 12).
    - ▶ Formålet med panelet er å skjule strømforsyningsenheten og benene og dermed bedre apparatets utseende.
  - 13 Bare HB604/6000SX: Sett utløpsenheten bak solariet (fig. 13).
  - 14 Bare HB604/6000SX: Trykk bakpanelet mot baksiden av apparatet (fig. 14).
  - 15 Bare HB604/6000SX: Fest huset rundt utløpsenheten til panelene på solariet.
  - 16 Bare HB604/6000SX: Monter slangen som følger med apparatet, mellom utløpsåpningen på solariet og utløpsenheten, og fest den med den medfølgende slangeklemmen (fig. 15).
  - 17 Bare HB604/6000SX: Monter en utløpslange med 25 cm diameter og maks. 3 m lengde på toppdekslet på utløpsenheten.
- Unngå knekk på slangen!**
- Motpresset ved uttaket for viften må ikke overstige 150 Pa.
- 18 Bare HB604/6000SX: Fest slangen med en slangeklemme (fig. 16).
  - 19 Lukk solarietaket.
  - 20 Sett støpselet i stikkkontakten i veggen.

## Bruke apparatet

Brukerinstruksjoner for apparatet

- Som eier av dette solariet, må du gi følgende instruksjoner til kundene.
  - ▶ Vi har også inkludert disse instruksjonene på en separat del som kan klippes ut av denne håndboken, slik at det blir enkelt for deg å gjøre den tilgjengelig for kunder.
- På kontrollpanelet vises alle funksjonene som må stilles inn (fig. 17).
- Symbolet ☼ blinker i displayet.

**Justere funksjoner****1** Bruk knappene ◀ og ▶ til å bytte mellom funksjonene (fig. 18).

Et blinkende symbol angir hvilken funksjon som stilles inn.

**2** Alternativer:

- Velg ☼ for å stille inn tiden.
- Velg € for å stille inn ansiktsbruneren.
- Velg ⚙ for å stille inn kroppskjøleren.

**Stille inn tiden for en solingsøkt****1** Velg ☼ for å stille inn tiden.**2** Trykk på knappen + for å øke tiden og – for redusere den (fig. 19).

Det går raskere å stille inn tiden hvis du holder knappen nede.

**Stille inn ansiktsbruneren****1** Velg € for å stille inn ansiktsbruneren.**2** Trykk på knappene + og – for å stille inn styrken på ansiktsbruneren (fig. 20).

- ○ = av
- 1 = halv styrke
- 2 = full styrke
- ▶ Hvis du ikke har stilt inn styrken innen ca. 5 sekunder, vil den angitte solingstiden vises i displayet igjen. Velg € for å stille inn ansiktsbruneren.
- ▶ Hvis du ikke stiller inn ansiktsbruneren, vil den operere på full styrke.

**Stille inn kroppskjøleren****1** Velg ⚙ for å stille inn kroppskjøleren.**2** Trykk på knappene + og – for å stille inn viftestyrken for kroppskjøleren (fig. 21).

- ○ = ingen kroppskjøling
- 1 = kroppskjølevifte på minimum innstilling
- 2 = kroppskjølevifte på moderat innstilling
- 3 = kroppskjølevifte på høy innstilling
- 4 = kroppskjølevifte på maksimal innstilling
- ▶ Hvis du ikke har stilt inn viftestyrken innen ca. 5 sekunder, vil den angitte solingstiden vises i displayet igjen. Velg ⚙ for å stille inn kroppskjøleren.
- ▶ Hvis du ikke stiller inn kroppskjøleren, vil kroppskjøleviften operere på full styrke.

**Soling****1** Ta på Dem de medfølgende beskyttelsesbrillene.**3** Slå på solarierørene ved å trykke på den grønne I-knappen.

- ▶ Displayet viser gjenstående solingstid.
- ▶ Prikken ved siden av tidsindikatoren blinker under solingsøkten.
- ▶ Hvis du vil slå apparatet av i løpet av solingsøkten, trykker du på den røde O-knappen.
  - ▶ Noen sekunder etter at apparatet er slått av, slås kjøleviftene automatisk på for å kjøle ned apparatet i 3 minutter (hvis standardinnstillingen ikke er endret). Symbolet ☼ og den gjenstående kjøletiden (180 - 0 sekunder) vises i displayet.
- ▶ Du kan stille inn styrken på ansiktsbruneren i løpet av solingsøkten. Bruk knappene ◀ og ▶ til å velge €, og still deretter inn ønsket styrke. De nye innstillingene trer i kraft umiddelbart.
  - ▶ Hvis du ikke har stilt inn styrken innen ca. 5 sekunder, vil den gjenstående solingstiden vises i displayet igjen.
  - ▶ Hvis du vil vri ansiktsbruneren fra posisjon O (av) til 1 eller 2 mens solarierørene ennå ikke er tilstrekkelig nedkjølt, vil O-symbolet blinke i displayet.
- ▶ Du kan stille inn viftestyrken for kroppskjøleren under solingsøkten. Bruk knappene ◀ og ▶ til å velge ⚙, og still deretter inn ønsket styrke. De nye innstillingene trer i kraft umiddelbart.
  - ▶ Hvis du ikke har stilt inn viftestyrken innen ca. 5 sekunder, vil den gjenstående solingstiden vises i displayet igjen.
- ▶ I løpet av de siste 5 sekundene av solingsøkten vil du høre en pipelyd, og apparatet vil slå seg av automatisk etter disse 5 sekundene.
  - ▶ Noen sekunder etter at apparatet er slått av, slås kjøleviftene automatisk på for å kjøle ned apparatet i 3 minutter (hvis standardinnstillingen ikke er endret). Symbolet ☼ og den gjenstående kjøletiden (180 - 0 sekunder) vises i displayet.

**Stille inn apparatet**

Brukerinstruksjoner for innstilling av apparatet

- ▶ Denne delen av håndboken inneholder informasjon om flere innstillinger som eieren kan gjøre.

**Angi tilleggsinnstillinger****Låse innstilt tid****1** Velg ☼ for å stille inn tiden.

- ▶ Trykk på knappen + for å øke tiden og – for redusere den.
- ▶ Det går raskere å stille inn tiden hvis du holder knappen nede.

**2** Hold nede den røde O knappen mens du trykker på + knappen, – knappen og + knappen etter hverandre. Slipp så opp O knappen. Den angitte tiden er nå låst.

- ▶ Tiden kan ikke lenger stilles inn.

**▶** Symbolet ☼ slutter å blinke.**3** Slå på solarierørene ved å trykke på den grønne I-knappen.



**Låse opp innstilt tid**

- 1 Hold inne den røde O-knappen mens du trykker på – og + etter hverandre. Slipp deretter O-knappen. Innstilt tid er ikke lenger låst.
- 2 Still inn ny solingstid, og trykk på den grønne I-knappen for å slå rørene på.

**Registrering av brukstimer**

- 1 Velg ☼ for å stille inn tiden.
  - 2 Sett tiden til 00.
  - 3 Sett kroppskjøleren i posisjon O.
  - 4 Trykk på O-knappen for å vise brukstimerne.
- Maksimalt antall timer som kan vises, er 999. Når denne verdien er nådd, begynner telleren fra 000 igjen.
- 5 Når du slipper O-knappen, forsvinner brukstimerne fra displayet.

**Stille inn menyene**

Silk går du inn i menyene: Hold inne I-knappen mens du trykker på +, –, +, O-knappen, – og + etter hverandre. Slipp deretter I-knappen.

- ▶ C00 vises i displayet.
- ▶ Trykk på + og – for å navigere i menyene.

**Stille inn brukstimer (menyen C01)**

Standardinnstillingen er 400 timer. Du kan endre denne innstillingen. Alternativene er 150 - 750 timer.

- 1 Trykk på I-knappen.
  - 2 Trykk på O-knappen for å øke antall brukstimer.
- Timene øker med 50 timer per trykk.
  - Displayet teller opp til 750. Hvis du fortsetter å trykke på O-knappen når 750 er nådd, begynner telleren på 150 igjen.
- 3 Bekreft den nye innstillingen ved å trykke på I-knappen igjen.

**Meny for tidsinnstilling (C02)**

Standardinnstillingen er 0, noe som betyr at brukerne kan stille inn solingstiden til mellom 0 og 24 minutter etter eget ønske.

- 1 Trykk på I-knappen.
  - 2 Trykk én gang på O-knappen for å velge innstilling I. Ved hjelp av denne innstillingen kan brukerne stille inn solingstiden til mellom 1 minutt og en maksimumstid som stilles inn på menyen C03.
  - 3 Bekreft den nye innstillingen ved å trykke på I-knappen igjen.
- Brukerne kan ikke stille inn en solingstid som er lengre enn maksimum innstilt solingstid, men de kan stille inn kortere tid.
  - ▶ Obs! Hvis du har valgt innstilling I på menyen C02 og ved et uhell har begrenset solingstiden til 1 minutt på menyen C03, kan ikke brukerne stille inn solingstid.

**Stille inn maksimal solingstid (menyen C03)**

Dette alternativet er bare tilgjengelig hvis du har valgt innstilling I på menyen C02.

- 1 Trykk på I-knappen.
  - 2 Hold inne O-knappen for å øke tiden i minutter.
- ▶ Displayet teller opp til 40 (24 for HB604/6000SX). Hvis du fortsetter å holde nede O-knappen når 40 (24 for HB604/6000SX) er nådd, begynner displayet å telle opp fra 1 igjen.
- Bruk dette alternativet til å redusere maksimal solingstid som brukerne kan stille inn.
- 3 Bekreft den nye innstillingen ved å trykke på I-knappen igjen.

**Stille inn kjøletiden (menyen C04)**

Standardinnstillingen er 180 sekunder. Alternativene er 30 - 900 sekunder.

- 1 Trykk på I-knappen.
  - 2 Hold inne O-knappen for å øke tiden i sekunder.
- Verdien øker med 30 sekunder om gangen.
  - ▶ Displayet viser verdier opp til 900. Hvis du fortsetter å holde inne O-knappen når 900 er nådd, begynner telleren på 30 igjen.
- 3 Bekreft den nye innstillingen ved å trykke på I-knappen igjen.
- ▶ Obs! Det anbefales å ikke angi en kortere tid enn 180 sekunder, siden ansiktsbruneren krever denne kjøletiden.

**Hente programvaredata (menyen C05)**

Velg denne menyen for å vise versjonsnummeret til programvaren.

- ▶ Du kan trenge denne informasjonen når du trenger service.

**Nullstille telleren for brukstimer (menyen C06)**

Når du er på denne menyen, kan du trykke på O-knappen for å nullstille telleren for brukstimer.

- ▶ Da vil L fjernes fra displayet.

**Funksjon for blokkering av ansiktssol (C07)**

Standardinnstillingen er 0, som vil si at funksjonen for blokkering av ansiktssol ikke er aktivert. Bekreft den nye innstillingen ved å trykke på I-knappen igjen.

### Innstilling av kroppskjøleren (C20)

Standardinnstillingen er 4. Innstillingsmuligheter er 0 til 4.

#### Servicemenyer

Menyene C08, C09, C10, C11 og C12 er servicemenyer som bare kan stilles inn av teknikere hos et autorisert Philips-servicesenter.

#### Gå ut av menyene

Gå tilbake til menyen C00, og trykk på I-knappen for å gå ut av menyene.

### Rengjøring

Trekk alltid støpselet ut av kontakten og la apparatet avkjøle seg før De rengjør det.

Bruk aldri alkohol, rødsprit, bensin og aceton eller rengjøringsmidler som inneholder disse stoffene når De skal rengjøre akrylplatene, da dette kan medføre uopprettelige skader.

- ▶ Rengjør apparatet utvendig med en fuktig klut.

Pass på at det ikke renner vann inn i apparatet.

- ▶ Rengjør apparatet med en fuktig klut etter 250 driftstimer for å begrense misfarging av de delene av apparatet som er utsatt for UV-stråling.

### Utskifting

Lyset som sendes ut av solarierørene, vil miste noe av sin styrke over tid. Når dette skjer, vil du merke at apparatets kapasitet reduseres. Du kan da enten stille inn litt lengre solingstid eller skifte ut solarierørene.

Slik skifter du ut solarierørene og/eller starterne.

- 1 Dra støpselet ut av stikkkontakten.
- 2 Skru ut skruene i festelistene på begge sidene av akrylplaten med en kvart omdreining (fig. 22).
- 3 Ta av listene på begge sidene av akrylplaten ved å plassere fingrene under listene og dra dem løs på flere steder (fig. 23).
- 4 Fjern akrylplaten.

Dra alltid støpselet ut av stikkkontakten før du fjerner akrylplaten.

- 5 Fjern dekslene på enden av solarierørene (fig. 24).
- 6 Du fjerner rørene ved å vri dem til høyre eller venstre slik at du kan løfte dem ut av soklene.
- 7 Starterne kan fjernes ved å skru dem til venstre.
- 8 Sett inn nye rør og/eller startere.
  - ▶ Skift alltid ut solarierørene med Philips Cleo Performance SR-rør. Bruk rør på 100 W i solariesengen og 80 W i solarietaket.
  - ▶ *Obs! Solarietaket på HB600/3200SX har 16 rør på 80 W og to rør på 100 W.*
  - ▶ *NB: Solarietaket på HB604/6000SX inneholder 23 140 W Philips Cleo Professional R-rør.*
  - ▶ *NB: Solariesengen på HB604/6000SX inneholder 17 100 W Philips Cleo Professional R-rør.*
- 9 Startere må alltid skiftes ut med startere av type Philips S12 eller Cleo Sunstarters.
- 9 Skyv dekslene på plass på begge ender av solarierørene.
- 10 Legg akrylplaten på plass, og fest den ved å trykke listene på plass på begge sider.
- 11 Fest skruene i festelistene på begge sidene av akrylplaten med en kvart omdreining.
- ▶ Rørene og/eller starterne i solariesengen og solarietaket skiftes ut på samme måte.

### Skifte ut et HPA-rør

- 1 Fjern akrylplaten.
- Dra alltid støpselet ut av stikkkontakten før du fjerner akrylplaten.
- 2 Fjern dekslet på enden av røret på den siden av solarietaket der ansiktsbruneren finnes.
  - 3 Løs skruene som holder HPA-røreheten på plass.
  - 4 Skråstill solarietaket slik at HPA-røreheten kommer ut.
  - 5 Skru ut de svarte skruene.
  - 6 Skyv filterglasset ut av røreheten.
  - 7 Fjern HPA-røreheten og sett inn en ny.
    - ▶ Skift alltid ut HPA-rørene med HP 400 SH-rør.
    - 8 Skyv filterglasset tilbake i røreheten, og fest det med de svarte skruene.
    - 9 Skyv HPA-røreheten tilbake i solarietaket, og fest den med skruene.
    - 10 Monter akrylplaten og dekslet på enden av røret.
- Gjør det samme for å skifte ut starteren i HPA-røret.
- ▶ Skift alltid ut starterne med Philips CD Z 400M-startere.

## Myntapparat eller fjernkontrollenhet

Dette apparatet kan også kobles til et myntapparat eller en fjernkontrollenhet. Disse enhetene kan bare kobles til av en autorisert elektriker.

Merk at du bare kan koble til myntenheter og eksterne enheter som er sertifisert etter IEC:EN 60335-2-27, 4. utgave, punkt 22.105.

Hvis du kobler til enheter som ikke samsvarer med IEC:EN60335-2-27, er Philips ikke ansvarlig for skader eller funksjonsfeil i forbindelse med bruk av en slik enhet eller for påfølgende erstatningskrav, og den internasjonale Philips-garantien gjelder ikke lenger for dette apparatet.

**Apparatet og delene av det må bare kobles sammen og justeres i samsvar med instruksjonene i servicehåndboken.**

## Miljø

Solarierørene inneholder stoffer som kan være skadelige for miljøet. Når du skal kvitte deg med rørene, må du derfor se til at de ikke kastes sammen med det vanlige husholdningsavfallet, men i stedet leveres inn på et offentlig innsamlingssted.

- ▶ **Ikke kast apparatet sammen med vanlig husholdningsavfall når produktets levetid er over, men lever det på et anvist oppsamlingssted for resirkulering. Ved å gjøre dette, vil du hjelpe til å verne miljøet (fig. 25).**

## Garanti og service

Hvis du trenger informasjon eller opplever et problem med apparatet, kan du besøke Philips-webområdet [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakte Philips Kundetjeneste i ditt land (du finner telefonnummeret i garantitheftet). Hvis det ikke finnes en Kundetjeneste i ditt land, kan du henvende deg til din lokale Philips-forhandler eller kontakte serviceavdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

## Garantibegrensning

Følgende deler dekkes ikke av bestemmelsene i den internasjonale garantien:

- solarierør
- akrylplater
- gassfjærer

## Feilsøking

Hvis det skulle oppstå problemer med apparatet, og De ikke kan løse dem ved hjelp av retningslinjene for feilsøking nedenfor, kan De kontakte nærmeste Philips-servicesenter eller Philips Kundetjeneste i landet Deres.

Problem	Årsak/løsning
Apparatet slår seg ikke på	Støpselet er ikke satt skikkelig inn i stikkkontakten.
	Tidtakeren er ikke stilt inn.
En eller flere sikringer i det trefasede strømforsyningssystemet bryter strømmen når du slår på apparatet eller når det er i bruk.	Kontroller sikringene. Riktig type er 16 A standardsikring eller en automatsikring.
Dårlig bruningsresultat	De bruker en skjøteledning som er for lang og/eller ikke har korrekt klasse (16A). Ta kontakt med forhandleren Deres. Generelt råder vi Dem til ikke å bruke skjøteledning.
	Pass på at brukerne alltid følger solingsplanen som passer for din hudtype.
	Når solarierørene har vært i bruk lenge, vil solingskapasiteten reduseres. Du kan løse dette problemet ved å velge litt lenre solingstid eller ved å skifte ut rørene.
Displayet viser feilkoden E01	Kontroller om ventilene på strømforsyningsenheten er åpne.
Displayet viser feilkoden E02	Stopp bruken av apparatet umiddelbart, og kontakt leverandøren eller et Philips-servicesenter.

## Introduktion

### Professional Line solarium med inbyggt ansiktssolarium

Detta Philips Professional Line solarium ger dig ett professionellt solningsresultat, pålitlig prestanda och ger dig utomordentligt mycket för pengarna. De speciella frostade plastskivorna kombinerar ljuset från vart och ett av de enskilda solarierören utan att solarieffekten minskar så att användaren omges av ett mjukt, jämnt ljusflöde snarare än ett antal kala solarierör. Utformningen av bänken och överdelen ger användaren ökad rörelsefrihet och ger samtidigt optimal solbränna på sidorna.

Det levereras med en kontrollpanel med speciella menyer som ger dig full kontroll över apparaten och alla dess funktioner. Med kontrollpanelen kan du avgöra vilka inställningar användaren kan justera och i vilken utsträckning. Apparaten har en 40-minuters timer (HB604/6000SX har en 24-minuters timer) för att förhindra överexponering.



Symbolens betydelse

Solarier som har denna symbol är endast avsedda att användas på solarier, skönhetsalonger och liknande inrättningar.

### Viktigt

- ▶ Kontrollera att spänningen som anges på apparaten motsvarar den lokala elspänningen innan du kopplar in den.
- ▶ Denna apparat kräver en elspänning på 230 volt.
- ▶ Denna apparat måste kopplas till ett trefas vägguttag kopplat till 16A standardsäkringar eller automatsäkringar.
- ▶ En hög nätimpedans kan resultera i en märkbar ändring av ljusintensiteten från glödlampor när solariet är igång. För att uppfylla lagkraven om EMC (elektromagnetiska störningar) på denna punkt måste nätimpedansen vara lägre än 0,3 Ohm. Kontakta din lokala elleverantör om du vill ha mer information.
- ▶ Om du behöver en annan sorts stickkontakt än den som sitter på apparaten ska du kontakta en behörig elektriker.
- ▶ Denna apparat får endast installeras av en behörig elektriker.
- ▶ Om elsladden är skadad måste den bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserat serviceombud eller liknande kvalificerade personer för att undvika att fara uppstår.
- ▶ Vatten och elektricitet är en farlig kombination! Använd inte det här solariet i våta miljöer (t ex nära en dusch eller en simbassäng).
- ▶ Se till att sladden inte kläms under ett av benen när du flyttar solariet.
- ▶ Se till att ventilerna som ska kyla ner solarierören i överdelen och i bänken förblir öppna medan du använder solariet.
- ▶ Se till att det finns tillräckligt mycket frisk luft i rummet där solariet används.
- ▶ Låt inte barn använda solariet.

Såsom ägare till detta solarium bör du ge dina kunder följande instruktioner.

- ▶ För din bekvämlighet har vi även tagit med dessa instruktioner i ett separat avsnitt som kan klippas ut ur instruktionsboken och delges kunder.
- ▶ Använd aldrig apparaten när kontrollpanelen eller en plastskiva är defekt.
- ▶ Överskrid inte den rekommenderade solningstiden och det högsta antalet soltimmar (se 'Solpass: hur ofta och hur länge?').
- ▶ Använd alltid de medföljande skyddsglasögonen när du solar för att skydda dina ögon mot överexponering (se även kapitel 'Sola och din hälsa').
- ▶ Sola inte någon del av kroppen mer än en gång om dagen. Undvik att utsätta dig för överdriven exponering för solsken samma dag som du använder solariet.
- ▶ Använd inte solariet om du har en sjukdom eller använder medicin eller smink som ökar hudens känslighet. Var extra försiktig om du är överkänslig för UV-ljus. Fråga din läkare om du är osäker.
- ▶ Använd inte solariet utan rådfråga din läkare om oväntade effekter, såsom klåda, uppstår inom 48 timmar efter första solningspasset.
- ▶ Rådfråga din läkare om du får bestående sår eller brännskador på skinnet, eller om pigmentfläckarna skiftar färg.
- ▶ Använd inte solariet om du blir solbränd utan att sola när du är i solen, om du lider av solsveda, om du har (eller har nyligen haft) hudcancer eller har anlag för att få hudcancer.
- ▶ Avlägsna kräm, läppstift och andra skönhetsmedel i god tid före ett solningspass.
- ▶ Använd inte solskyddande produkter eller produkter som stimulerar solbränna.
- ▶ Om huden känns spänd efter ett solningspass kan du använda en fuktighetsbevarande kräm.

### Solariet och din hälsa

Såsom ägare till detta solarium bör du ge dina kunder följande information.

- ▶ För din bekvämlighet har vi även tagit med denna information i ett separat avsnitt som kan klippas ut ur instruktionsboken och delges kunder.

Överexponering av ultraviolett ljus (naturligt solljus eller artificiellt ljus från ett solarium) kan orsaka solsveda.

Förutom andra faktorer, som för mycket solljus, kan felaktig och överdriven användning av solariet ge hud- och ögonskador. Skadornas omfattning beror på vilken typ av ljus personen i fråga utsätts för, hur intensivt och hur länge samt hur känslig personen är.

Ju mer huden och ögonen utsätts för UV-ljus, desto större blir risken för hornhinneinflammation, bindhinneinflammation, skador på näthinnan, för tidigt åldrad hud och uppkomst av hudtumörer. Vissa mediciner och smink kan göra huden extra känslig. Därför är det av stor vikt:

- ▶ att du följer instruktionerna i kapitlen 'Viktigt' och 'Solningspass: hur ofta och hur länge?';
- ▶ att du inte överskrider det högsta antalet solningstimmar per år (se 'Solningspass: hur ofta och hur länge?')
- ▶ att du alltid använder de medföljande skyddsglasögonen när du solar.

### Solningspass: hur ofta och hur länge?

Såsom ägare till detta solarium bör du ge dina kunder följande information.

- ▶ För din bekvämlighet har vi även tagit med denna information i ett separat avsnitt som kan klippas ut ur instruktionsboken och delges kunder.

**HB600/3200SX**

- ▶ Ta ett solpass om dagen i fem till tio dagar. Vänta i minst 48 timmar efter första solpasset innan du tar det andra solpasset. Efter denna 5-till-10-dagars period rekommenderar vi att du slutar sola ett tag.

- ▶ Ungefär en månad efter en solningsperiod har huden förlorat det mesta av solbrännan. Du kan då börja på en ny period.
- ▶ Om du vill behålla solbrännan slutar du inte efter en period utan fortsätter med ett eller två pass i veckan.

Vare sig du väljer att sluta sola ett tag eller du fortsätter att sola med längre mellanrum, måste du alltid tänka på att du inte får överstiga det maximala antalet soltimmar. Det maximala antalet soltimmar är för detta solarium 16 timmar (=960 minuter) per år.

**Exempel**

Antag att du tar en solningsperiod på 10 dagar med ett 6-minuterspass första dagen och 20-minuterspass de följande nio dagarna.

- ▶ Hela perioden kommer då att vara  $(1 \times 6 \text{ minuter}) + (9 \times 20 \text{ minuter}) = 186 \text{ minuter}$ .

- ▶ Detta betyder att du kan ta 5 sådana här perioder per år, eftersom  $5 \times 186 \text{ minuter} = 930 \text{ minuter}$ .

**Tabell**

Det första passet, såsom visas i tabellen, i en solningsperiod bör alltid vara i 6 minuter; oavsett hudens känslighet.

Om du tycker att passen är för långa för dig (om t ex huden känns stram och öm efter ett pass) rekommenderar vi att du minskar tiden med t ex fem minuter för varje sida av kroppen.

Tider för solningspass för varje separat del av kroppen	För personer med mycket känslig hud	För personer med normalkänslig hud	För personer med mindre känslig hud
1:a passet	6 minuter	6 minuter	6 minuter
uppehåll på minst 48 timmar			
2:a passet	10 minuter	15-20 minuter	20-25 minuter
3:e passet	10 minuter	15-20 minuter	20-25 minuter
4:e passet	10 minuter	15-20 minuter	20-25 minuter
5:e passet	10 minuter	15-20 minuter	20-25 minuter
6:e passet	10 minuter	15-20 minuter	20-25 minuter
7:e passet	10 minuter	15-20 minuter	20-25 minuter
8:e passet	10 minuter	15-20 minuter	20-25 minuter
9:e passet	10 minuter	15-20 minuter	20-25 minuter
10:e passet	10 minuter	15-20 minuter	20-25 minuter

**HB601/4000SX**

- ▶ Ta ett solpass om dagen i fem till tio dagar. Vänta i minst 48 timmar efter första solpasset innan du tar det andra solpasset. Efter denna 5-till-10-dagars period rekommenderar vi att du slutar sola ett tag.

- ▶ Ungefär en månad efter en solningsperiod har huden förlorat det mesta av solbrännan. Du kan då börja på en ny period.
- ▶ Om du vill behålla solbrännan slutar du inte efter en period utan fortsätter med ett eller två pass i veckan.

Vare sig du väljer att sluta sola efter ett tag eller du fortsätter att sola med längre mellanrum, måste du alltid tänka på att du inte får överstiga det maximala antalet solningstimmar. Det maximala antalet timmar är för detta solarium 12 timmar (= 720 minuter) per år.

**Exempel**

Anta att du tar en solningsperiod på 10 dagar, med ett 5-minuterspass den första dagen och 15-minuterspass de följande nio dagarna.

- ▶ Hela perioden varar då  $(1 \times 5 \text{ minuter}) + (9 \times 15 \text{ minuter}) = 140 \text{ minuter}$ .

- ▶ Detta betyder att du kan ta 5 sådana här perioder per år, eftersom  $5 \times 140 \text{ minuter} = 700 \text{ minuter}$ .

**Tabell**

Det första passet, såsom visas i tabellen, i en solningsperiod bör alltid vara 5 minuter, oavsett hudens känslighet.

Om du tycker att passen är för långa för dig (om t ex huden känns stram och öm efter ett pass) rekommenderar vi att du minskar tiden med t ex fem minuter för varje sida av kroppen.

Tider för solningspass för varje separat del av kroppen	För personer med mycket känslig hud	För personer med normalkänslig hud	För personer med mindre känslig hud
1:a passet	5 minuter	5 minuter	5 minuter
uppehåll på minst 48 timmar			
2:a passet	8 minuter	10-15 minuter	15-20 minuter
3:e passet	8 minuter	10-15 minuter	15-20 minuter
4:e passet	8 minuter	10-15 minuter	15-20 minuter
5:e passet	8 minuter	10-15 minuter	15-20 minuter
6:e passet	8 minuter	10-15 minuter	15-20 minuter
7:e passet	8 minuter	10-15 minuter	15-20 minuter
8:e passet	8 minuter	10-15 minuter	15-20 minuter
9:e passet	8 minuter	10-15 minuter	15-20 minuter
10:e passet	8 minuter	10-15 minuter	15-20 minuter

**HB604/600SX**

► Ta ett solpass om dagen i fem till tio dagar. Vänta i minst 48 timmar efter första solpasset innan du tar det andra solpasset. Efter denna 5-till-10-dagars period rekommenderar vi att du slutar sola ett tag.

► Ungefär en månad efter en solningsperiod har huden förlorat det mesta av solbrännan. Du kan då börja på en ny period.

► Om du vill behålla solbrännan slutar du inte efter en period utan fortsätter med ett eller två pass i veckan.

Antingen du väljer att sluta sola för ett tag eller du fortsätter sola på en lägre frekvens, ska du alltid tänka på att du inte får överstiga det maximala antalet timmar. Det maximala antalet timmar för denna apparat är 7 timmar (= 420 minuter) om året.

**Exempel**

Anta att du tar en 10-dagars solningsperiod med ett 3-minuters pass den första dagen och ett 8-minuters pass de nio följande dagarna.

► Hela perioden varar då  $(1 \times 3 \text{ minuter}) + (9 \times 8 \text{ minuter}) = 75 \text{ minuter}$ .

► Detta betyder att du kan ta 5 av dessa perioder om året, eftersom  $5 \times 75 \text{ minuter} = 375 \text{ minuter}$ .

**Tabell**

Såsom visas i tabellen ska det första passet i en solningsperiod alltid vara 3 minuter, oavsett hudens känslighet.

Om du tycker att passen är för långa för dig (t.ex. därför att din hud känns mjuk och len efter passet) rekommenderar vi att du minskar längden på passen med exempelvis 3 minuter.

Tider för solningspass för varje separat del av kroppen	För personer med mycket känslig hud	För personer med normalkänslig hud	För personer med mindre känslig hud
1:a passet	3 minuter	3 minuter	3 minuter
uppehåll på minst 48 timmar			
2:a passet	4 minuter	5-10 minuter	10-12 minuter
3:e passet	4 minuter	5-10 minuter	10-12 minuter
4:e passet	4 minuter	5-10 minuter	10-12 minuter
5:e passet	4 minuter	5-10 minuter	10-12 minuter
6:e passet	4 minuter	5-10 minuter	10-12 minuter
7:e passet	4 minuter	5-10 minuter	10-12 minuter
8:e passet	4 minuter	5-10 minuter	10-12 minuter
9:e passet	4 minuter	5-10 minuter	10-12 minuter
10:e passet	4 minuter	5-10 minuter	10-12 minuter

## Före användning

- Endast HB604/6000SX: Solariet bör ställas på ett mjukt, jämnt golv.
    - Denna apparat får endast installeras av en behörig elektriker.
    - Det krävs två personer för att montera och flytta solariet.
    - När solariet monteras blir det tyngre och svårare att bära. Vi rekommenderar därför att solariet monteras på den plats där den ska användas. Se till att det finns tillräckligt med plats vid sidan om (minst 50 cm), bakom (minst 30 cm) och framför (minst 1 meter) solariet.
    - Endast HB604/6000SX: Lämna ungefär 50 cm fritt utrymme bakom solariet för att du ska kunna montera utblåsningsenheten.
    - Om bänken och/eller överdelen måste sättas på golvet ska du sätta dem på golvet med lysröret neråt för att undvika inre skada. Se till att du sätter dem på en mjuk yta (t ex en matta eller en filt) för att förhindra skada på höljet (fig. 1).
  - 1** Montera benen på underredet genom att fästa hörndelarna med de medföljande skruvarna (fig. 2).
  - 2** Placera försiktigt bänken på benen. Se till att benen stadigt går in i de avsedda öppningarna i bänken (fig. 3).
    - Obs: öppningarna för att montera överdelen måste finnas på baksidan av bänken.
    - Om det behövs kan du flytta bänken en aning genom att dra benen över golvet eller genom att försiktigt lyfta den något från golvet tillsammans med en annan person. Se till att det finns tillräckligt med utrymme vid sidan om (minst 50 cm), bakom (minst 30 cm) och framför (minst 1 meter) solariet.
    - Endast HB604/6000SX: Lämna ungefär 50 cm fritt utrymme bakom solariet för att du ska kunna montera utblåsningsenheten.
    - Försök aldrig att flytta solariet på det sätt som visas på bilden. Detta kan orsaka att underredet avskiljs från bänken (fig. 4).
  - 3** Lyft överdelen tillsammans med en annan person och placera kopplingsröret över hålen. Låt kopplingsröret glida in i hålen på bänken (fig. 5).
    - Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna mellan bänken och överdelen.
    - Se till att sladden inte kläms mellan bänken och överdelen.
  - 4** Fäst sidopanelkonsolerna på benen med hjälp av skruvarna som är avsedda för detta ändamål (fig. 6).
  - 5** Fäst sidopanelerna i sidopanelkonsolerna med de medföljande skruvarna (fig. 7).
    - Obs: kardborrebanden bör peka framåt.
  - 6** Öppna höljet till strömförsörjningsenheten.
  - 7** För att koppla bänkens sladdar till anslutningarna inuti strömförsörjningsenheten ska du lossa på muttern till dragavlastningen (fig. 8).
  - 8** Placera dragavlastning i den avsedda försänkningen i strömförsörjningsenheten och dra åt muttern (fig. 9).
    - De tre dragavlastningarna till sladdarna som kopplas till överdelen bör placeras i försänkningarna på höger sida. De två dragavlastningarna till sladdarna som kopplas till bänken bör placeras i försänkningarna på vänster sida (fig. 10).
  - 9** Koppla sladdarnas kontakter till avsedda anslutningar i strömförsörjningsenheten.  
Anslutningarna är färgmärkta.
    - Anslut sladdkontakterna till strömförsörjningsenhetens kontakter som är märkta med samma färg.
    - Endast HB604/6000SX: Anslut strömförsörjningskabeln till utblåsningsenheten.
  - 10** Stäng locket till strömförsörjningsenheten (endast HB600/3200SX och HB601/4000SX).
  - 11** Lägg nätsladden bakom strömförsörjningsenheten och dra sakta och försiktigt strömförsörjningsenheten under solbädden från fronten (fig. 11).
  - 12** Tryck frontpanelen mot sidopanelerna genom att använda lite tryck för att försäkra dig om att kardborrebanden fäster ordentligt (fig. 12).
    - Syftet med plattan är att dölja strömförsörjningsenheten och benen och att förbättra utseendet på solariet.
  - 13** Endast HB604/6000SX: sätt utblåsningsenheten bakom solariet (fig. 13).
  - 14** Endast HB604/6000SX: Tryck bakpanelen mot apparatens baksida (fig. 14).
  - 15** Endast HB604/6000SX: Fäst utblåsningsenhetens inkapsling på solariets paneler.
  - 16** Endast HB604/6000SX: Passa in slangen som medföljde apparaten mellan utblåsningsöppningen på solariet och utblåsningsenheten och fäst fast den med den medföljande slangklämman (fig. 15).
  - 17** Endast HB604/6000SX: Passa ihop en utströmningsslang med 25 cm i diameter och en längd på max 3 m med topplocket till utblåsningsenheten.
- Undvik skarpa böjningar av slangen!**
- Mottrycket vid fläktutgången får inte överstiga 150 Pa.
- 18** Endast HB604/6000SX: Fäst fast slangen med en slangklämma (fig. 16).
  - 19** Stäng solhimlen.
  - 20** Sätt stickkontakten i vägguttaget.

## Använda solariet

Instruktionsbok för att använda solariet.

- Såsom ägare till detta solarium bör du ge dina kunder följande instruktioner.
  - För din bekvämlighet har vi även tagit med dessa instruktioner i ett separat avsnitt som kan klippas ut ur instruktionsboken och delges kunder.
- Kontrollpanelen visar alla funktioner som måste ställas in (fig. 17).
- Symbolen ✨ blinkar i teckenfönstret.

**Ställa in olika funktioner**

**1** Använd knapparna ◀ och ▶ för att gå från funktion till funktion (fig. 18).

Den blinkande symbolen visar vilken funktion som ska ställas in.

**2** Valmöjligheter:

- Välj ☼ för att ställa in tiden.
- Välj € för att ställa in ansiktssolariet.
- Välj ⚙ för att ställa in kroppsfläkten.

**Ställa in tiden för ett solningspass**

**1** Välj ☼ för att ställa in tiden.

**2** Tryck på knappen + för att ställa tiden framåt och tryck på knappen – för att ställa tiden bakåt (fig. 19).

Håll knappen intryckt så går inställningen snabbare.

**Ställa in ansiktssolariet**

**1** Välj € för att ställa in ansiktssolariet.

**2** Tryck på knapparna + och – för att ställa in ansiktssolariets styrka (fig. 20).

- 0 = av
- 1 = 50% av dess fulla styrka
- 2 = full styrka

► Om du inte har ställt in styrkan inom cirka 5 sekunder kommer inställningen av solningstiden att visas i teckenfönstret igen. För att ställa in ansiktssolariet ska du välja €.

► Om du inte ställer in ansiktssolariet kommer det att lysa med full styrka.

**Ställa in kroppsfläkten**

**1** Välj ⚙ för att ställa in kroppsfläkten.

**2** Tryck på knapparna + och – för att ställa in effekten på kroppsfläkten (fig. 21).

- 0 = ingen kroppsfläkt
- 1 = kroppsfläkt på lägsta inställningen
- 2 = kroppsfläkt på mellaninställningen
- 3 = kroppsfläkt på hög inställning
- 4 = kroppsfläkt på maxinställningen

► Om du inte har ställt in fläktstyrkan inom cirka 5 sekunder kommer inställningen för solningstiden att visas i teckenfönstret igen. För att ställa in kroppsfläkten ska du välja ⚙.

► Om du inte ställer in kroppsfläkten kommer den att gå på maxinställningen.

**Sola**

**1** Använd de medföljande skyddsglasögonen.

**3** Tänd solarierören genom att trycka på den gröna knappen I.

► Teckenfönstret visar den återstående solningstiden.

► Under solningspasset blinkar punkten bredvid tidsindikatorn.

► Om du vill stänga av solarieret under ett solningspass trycker du på den röda knappen O.

► Några sekunder efter det att solarieret har stängts av går kylfläktarna igång automatiskt för att kyla ner solarieret i 3 minuter (om standardinställningen inte har ändrats). Symbolen ☼ och den återstående nerkylningstiden (180-0 sekunder) visas i teckenfönstret.

► Du kan ställa in solstyrkan på ansiktssolarieret under ett solningspass. Använd knapparna ◀ och ▶ för att välja € och ställ sedan in önskad styrka. Den nya inställningen aktiveras omedelbart.

► Om du inte ställer in styrkan inom cirka 5 sekunder kommer den återstående solningstiden att visas i teckenfönstret igen.

► Om du vill ställa in ansiktssolarieret från O (off-läge) till 1 eller 2 medan rören ännu inte har kylts ner tillräckligt kommer symbolen O att blinka i teckenfönstret.

► Du kan ställa in effekten på kroppsfläkten under solningspasset. Använd knapparna ◀ och ▶ för att välja ⚙ och sedan ställa in önskad effekt. Den nya inställningen aktiveras omedelbart.

► Om du inte ställer in fläktstyrkan inom cirka 5 sekunder kommer den återstående solningstiden att visas i teckenfönstret igen.

► Under de sista 5 sekunderna av solningspasset kommer du att höra ett pip ljud och solarieret kommer att stängas av automatiskt efter dessa 5 sekunder.

► Några sekunder efter det att solarieret har stängts av går kylfläktarna igång automatiskt för att kyla ner solarieret i 3 minuter (om standardinställningen inte har ändrats). Symbolen ☼ och den återstående nerkylningstiden (180-0 sekunder) visas i teckenfönstret.

**Ställa in solarieret**

Ägarens instruktioner för att ställa in solarieret

► Denna del av instruktionsboken innehåller information om ytterligare inställningar för ägaren.

**Ställa in ytterligare inställningar****Spärra inställningstiden**

**1** Välj ☼ för att ställa in tiden.

► Tryck på knappen + för att ställa tiden framåt och tryck på knappen – för att ställa tiden bakåt.

► Håll knappen intryckt så går inställningen snabbare.

**2** Håll in den röda O-knappen medan du i följd trycker på ++-knappen, --knappen och +-knappen. Släpp sedan O-knappen. Den inställda tiden är nu fixerad.

► Inställningstiden kan inte längre ställas in.

► Symbol ☼ slutar blinka.



- 3 Tänd solarierören genom att trycka på den gröna knappen I.

#### Upphäva spärren av inställningstiden

- 1 Håll nere den röda knappen O medan du trycker på +, – och + i följd. Släpp sedan knappen O. Inställningstiden är inte längre spärrad.
- 2 Ställ in en ny solningstid och tryck på den gröna knappen I för att sätta på rören.

#### Registrering av antalet drifttimmar

- 1 Välj ☀ för att ställa in tiden.
- 2 Ställ in tiden på 00.
- 3 Ställ in kroppsfläkten på läge O.
- 4 Tryck på knappen O för att visa antalet drifttimmar.
  - Det maximala antalet timmar som kan visas är 999. När detta värde har nåtts börjar räknaren om igen från 000.
- 5 När du släpper knappen O försvinner antalet drifttimmar från teckenfönstret.

#### Ställa in menyerna

---

För att visa ägarens menyer ska du hålla nere knappen I medan du trycker på +, –, +, knappen O – och + i följd. Släpp sedan knappen I.

- ▶ C00 kommer att visas i teckenfönstret.
- ▶ Tryck på + och – för att navigera genom menyerna.

#### Ställa in driftstimmar (meny C01)

Standardinställningen är 400 timmar. Du kan ändra denna inställning. Urvalet är 150-750 timmar.

- 1 Tryck på knappen I.
- 2 För att öka antalet drifttimmar ska du trycka på knappen O.
  - Ökningen sker i steg om 50 timmar.
  - Teckenfönstret räknar upp till 750. Om du fortsätter att trycka på knappen O när 750 har nåtts, börjar teckenfönstret att räkna upp från 150 igen.
- 3 Bekräfta den nya inställningen genom att trycka på knappen I igen.

#### Tidsinställningsmeny (C02)

Standardinställningen är 0, vilket betyder att användare kan justera solningstiden mellan 0 och 24 minuter enligt egna önskemål.

- 1 Tryck på knappen I.
- 2 Tryck på knappen O en gång för att välja inställning I. Denna inställning låter användare ställa in solningstiden mellan 1 minut och en maximal tid som kan ställas in i meny C03.
- 3 Bekräfta den nya inställningen genom att trycka på knappen I igen.
  - Användare kan inte ställa in en solningstid som är längre än den inställda maximala solningstiden, men de kan ställa in en kortare tid.
  - ▶ Obs: Om du har valt inställning I i meny C02 och oavsiktligt har begränsat solningstiden till 1 minut i meny C03 kan användare inte ställa in en solningstid.

#### Ställa in maximal solningstid (meny C03)

Detta val är endast tillgängligt om du har valt inställning I i meny C02.

- 1 Tryck på knappen I.
- 2 Håll nere knappen O för att öka tiden i minuter.
  - ▶ Teckenfönstret räknar upp till 40 (24 för HB604/6000SX). Om du fortsätter att hålla ner knappen O när 40 (24 för HB604/6000SX) har nåtts börjar teckenfönstret att räkna upp från 1 igen.
- Använd detta val för att minska den maximala tiden som användare kan ställa in.
- 3 Bekräfta den nya inställningen genom att trycka på knappen I igen.

#### Ställa in nerkylningstiden (meny C04)

Standardinställningen är 180 sekunder. Urvalet är 30-900 sekunder.

- 1 Tryck på knappen I.
- 2 Håll nere knappen O för att öka tiden i sekunder.
  - Ökningen sker i steg om 30 sekunder.
  - ▶ Teckenfönstret räknar upp till 900. Om du fortsätter att hålla nere knappen O när 900 har nåtts kommer teckenfönstret att börja räkna upp från 30 igen.
- 3 Bekräfta den nya inställningen genom att trycka på knappen I igen.
  - ▶ Obs: Eftersom ansiktssolarieret kräver en nerkylningstid på 180 sekunder rekommenderar vi att du inte ställer in en kortare nerkylningstid.

#### Hämta mjukvaruinformation (meny C05)

Välj denna meny för att visa mjukvarans versionsnummer.

- ▶ Du kan behöva denna information vid service.

#### Återställa drifttidsräknaren (meny C06)

När du är i denna meny ska du trycka på knappen O för att återställa räknaren av driftstimmar.

- ▶ Detta kommer att ta bort L från teckenfönstret.

**'Ansiktssolarieblockering'-sfunktion (C07)**

Standardinställningen är 0 vilket betyder att funktionen 'Ansiktssolarieblockering' inte har aktiverats. Bekräfta den nya inställningen genom att trycka på knappen I igen.

**Ställa in kroppsfläkten (C20)**

Standardinställningen är 4. Man kan välja mellan inställningarna 0 till 4.

**Servicemenyer**

Menyerna C08, C09, C10, C11, C12 är servicemenyer som endast kan ställas in av personal som auktoriserats av ett Philips servicecenter.

**Lämna ägarens menyer**

Återvänd till meny C00 och tryck på knappen I för att lämna menyerna.

**Rengöring**

Ta alltid ut stickkontakten ur vägguttaget och låt apparaten svalna innan du rengör den.

Använd aldrig alkohol, denaturerad sprit, bensin och aceton eller rengöringsmedel som innehåller dessa ämnen för att rengöra plastskivorna, eftersom detta kan orsaka bestående skador.

- ▶ Rengör utsidan med en fuktad trasa.

Vatten får inte rinna in i solariet.

- ▶ Rengör apparaten med en fuktad trasa efter varje 250 timmar i drift för att begränsa missfärgning av de delar av apparaten som utsätts för UV.

**Utbyte av delar**

Ljuset från solarierören blir mindre effektivt med tiden. När detta händer kommer du att märka en minskning av solariets kapacitet. Du kan lösa detta problem genom att ställa in en något längre solningstid eller genom att byta ut solarierören.

För att byta ut solarierören och/eller glimtändarna ska du göra på följande sätt.

- 1 Dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- 2 Lossa kvartsvarvsskruvarna i fästskenorerna i båda ändarna av plastskivorna (fig. 22).
- 3 Dra loss skenorerna längs båda sidorna av plastskivan genom att sätta dina fingrar under skenan och dra upp den på olika ställen (fig. 23).
- 4 Ta bort plastskivan.

Dra alltid ur stickkontakten ur vägguttaget innan du tar bort plastskivan.

- 5 Ta bort skydden vid solarierörens ändrar (fig. 24).
- 6 För att ta bort rören ska du vrida dem åt vänster eller åt höger så att du kan lyfta ut dem ur deras hållare.
- 7 Glimtändarna kan tas bort genom att de vrids åt vänster.
- 8 Sätt i nya rör och/eller glimtändare.
- ▶ Ersätt alltid solarierören med Philips Cleo Performance SR lysrör: Sätt 100W rör i bänken och 80W rör i överdelen.
  - ▶ Obs: Överdelen i HB600/3200SX innehåller 16 80W lysrör och två 100W lysrör.
  - ▶ Obs: Överdelen i HB604/6000SX innehåller 23 140 W Philips Cleo Professional R lysrör.
  - ▶ Obs: Överdelen i HB604/6000SX innehåller 17 100 W Philips Cleo Professional R lysrör.
- ▶ Byt alltid ut glimtändarna mot Philips S12 eller Cleo Sunstarters.
- 9 Sätt tillbaka skydden på rörens ändrar på varje sida.
- 10 Sätt tillbaka plastskivan och fäst den genom att trycka fast skenorerna på varje sida.
- 11 Dra åt kvartsvarvsskruvarna i fästskenorerna vid båda ändarna av plastskivan.

- ▶ Solarierören och/eller glimtändarna byts ut på samma sätt i bänken och överdelen.

**Byta ut en HPA-lampa**

- 1 Ta bort plastskivan.

Dra alltid ur stickkontakten ur vägguttaget innan du tar bort plastskivan.

- 2 Ta bort skydden vid solarierörens ändrar vid ansiktssolariesidan på överdelen.
- 3 Lossa på skruvarna som håller HPA-lampan på plats.
- 4 Sväng HPA-lampan ut ur överdelen.
- 5 Vrid på de svarta fästskruvarna och ta bort dem.
- 6 Dra ut glasfiltret ur lampan.
- 7 Ta bort HPA-lampan och sätt i en ny.
- ▶ Ersätt alltid HPA-lampor med lampor av typen HP 400 SH.
- 8 Sätt tillbaka glasfiltret i lampan och fäst det med de svarta fästskruvarna.
- 9 Tryck tillbaka HPA-lampan i överdelen och fäst det med skruvarna.
- 10 Sätt tillbaka skydden och plastskivan.

Gör på samma sätt för att byta ut glimtändarna på HPA-lampan.

- Erätt alltid glimtändare med Philips CD Z 400M-glimtändare.

### Myntlåda eller fjärrkontrollenhet

Detta solarium kan också kopplas till en myntlåda eller en fjärrkontrollenhet. Dessa apparater kan endast kopplas in av en behörig elektriker.

Tänk på att du endast kan ansluta myntlådor eller externa apparater som har certifierats enligt IEC:EN 60335-2-27, 4:e utgåvan, paragraf 22.105.

Om du ansluter apparater som inte uppfyller villkoren i IEC:EN60335-2-27 kan inte Philips hållas ansvariga för skador och/eller funktionsoduglighet som uppstått av användning av sådan apparat eller för följdkrav, och den internationella Philips-garantin gäller inte längre för detta solarium.

**Apparaten och dess delar kan endast anslutas eller justeras enligt instruktionerna i servicemanualen.**

### Miljön

Lamporna till solarieret innehåller ämnen som kan vara skadliga för miljön. De får inte kastas i hushållssoporna. Se till att de lämnas in på ett av kommunen anvisat uppsamlingsställe.

- När apparatens livslängd är slut ska du inte slänga den med de vanliga hushållssoporna utan lämna in den på en offentlig återvinningsstation. Om du gör det hjälper du till att skydda miljön (fig. 25).

### Garanti och service

Om du behöver service eller information eller om du har problem kan du gå in på Philips webbplats på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundservicecenter i ditt land (du hittar telefonnumret i det världsomspännande garantibladet). Om det inte finns något kundservicecenter i ditt land kan du vända dig till din lokala Philipsåterförsäljare eller kontakta "the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV".

### Garantivillkor

Följande delar omfattas inte av de internationella garantivillkoren:

- solarielysrör; HPA-lampa
- plastskivor
- gasfjädrar

### Felsökning

Om det skulle uppstå problem med den här apparaten och du inte kan lösa dem med hjälp av felsökningsguiden nedan, ska du kontakta närmaste Philips serviceombud eller Philips kundservicecenter i ditt land.

#### Problem

#### Orsak/lösning

Solarieret startar inte

Stickkontakten har inte satts in i vägguttaget ordentligt.

Timern har inte ställts in.

En eller flera säkringar i trefas-strömförsörjningen har utlösts och brutit strömmen när du sätter på solarieret eller när det används.

Kontrollera säkringarna. Den rätta typen är en 16A standardsäkring eller en automatsäkring.

Dåligt solningsresultat

Du använder en förlängningssladd som är för lång och/eller som inte är avsedd för rätt strömstyrka (16A). Kontakta återförsäljaren. Helst ska ingen förlängningssladd alls användas.

Se till att användare följer det solningsschema som är lämpligt för deras hudtyp.

När solarierören har använts en lång tid minskar solningskapaciteten. Du kan lösa detta problem genom att välja en något längre solningstid eller genom att byta ut rören.

Teckenfönstret visar felkod E01

Kontrollera att ventilema på strömförsörjningsenheten är öppna.

Teckenfönstret visar felkod E02

Sluta omedelbart att använda solarieret och kontakta din återförsäljare eller Philips serviceombud.

## Introduktion

### Professionelt solarium med indbygget ansigtssol

Dette Philips Professional Line solarium giver en professionel solbruning - det er sikkert i drift og et virkeligt kvalitetsprodukt. De specielle, matterede acrylplader samler det lys, de enkelte rør udsender, uden at det går ud over bruningseffekten, og indhyller brugeren i et blødt lyshav i stedet for blot at være omgivet af en række nøgne rør. Liggeplade og overdelt er designet til at give brugeren øget bevægelsesfrihed og mulighed for bruning af kroppens sider.

Solariet leveres med et betjeningspanel med særlige menuer, som giver dig fuld kontrol over solariet og alle dets funktioner. Ved hjælp af betjeningspanelet kan du bestemme, hvilke indstillinger brugeren kan justere, og i hvilken udstrækning. Solariet har en 40-minutters timer (HB604/6000SX dog en 24-minutters timer), som skal forhindre overeksponering.



Symbolets betydning

Solarier, som er forsynet med dette symbol, er kun beregnet til brug i solcentre, skønhedsklinikker og lignende steder.

### Vigtigt

- ▶ Før der slutes strøm til apparatet, skal du kontrollere, at spændingsangivelsen på apparatet svarer til den lokale netspænding.
- ▶ Apparatet kræver en netspænding på 230 volt.
- ▶ Apparatet skal slutes til en trefaset spændingskilde, som er beskyttet med almindelige 16 A-sikringer eller automatiske sikringer.
- ▶ En høj netimpedans kan medføre synlige skift i lyspærernes lysintensitet, når solariet tændes. For at apparatet overholder de lovmæssige EMC-krav på dette område, skal netimpedansens modstandsmoment være lavere end 0,3 ohm. Kontakt dit elsselskab, hvis du har brug for yderligere oplysninger.
- ▶ Hvis du har brug for en anden type stik end det, der sidder på apparatet, skal du kontakte en autoriseret elektriker.
- ▶ Apparatet må kun installeres af en autoriseret elektriker.
- ▶ Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller kvalificerede fagfolk for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.
- ▶ Vand og elektricitet er en farlig kombination! Brug derfor aldrig apparatet i fugtige omgivelser (f.eks. i nærheden af en bruser eller en swimmingpool).
- ▶ Sørg for, at ledningen ikke kommer i klemme under et af apparatets ben, når det flyttes.
- ▶ Sørg for, at ventilationshullerne til afkøling af solarierørerne i overdelen og under liggepladen ikke er tildækkede under brug.
- ▶ Sørg for, at det lokale, hvor solariet anvendes, er godt ventileret.
- ▶ Solariet må ikke anvendes af børn.

Som ejer af solariet skal du sørge for at give dine kunder nedenstående anvisninger:

- ▶ For at gøre det så nemt for dig som muligt findes disse anvisninger også i et selvstændigt afsnit, som kan klippes ud af denne vejledning og udleveres til kunderne.
- ▶ Undlad at anvende solariet, hvis betjeningspanelet eller en af acrylpladerne er defekt.
- ▶ Overskrid aldrig de anbefalede behandlingstider eller det maksimalt anbefalede antal årlige behandlingstimer (se afsnittet "UV-behandling: Hvor ofte og hvor længe?").
- ▶ Brug altid de medfølgende beskyttelsesbriller, når du tager sol, for at beskytte øjnene mod overeksponering (se også afsnittet 'Solbad og sundhed').
- ▶ De enkelte dele af kroppen må ikke bestråles mere end én gang i døgnet. Undgå for kraftig påvirkning af naturligt sollys samme dag, som UV-behandling har fundet sted. OBS! I henhold til "Vejledende retningslinier for markedsføring af UV-behandlingsapparater (UV-sole og UV-solarier)" udstedt af Forbrugerombudsmanden, skal vi orientere om følgende: Der har i en lang årrække været foretaget videnskabelige studier af lyset fra solen. Herigennem er påvist en vis sammenhæng mellem langvarig bestråling med UV-stråler og forekomsten af alvorlige hudskader. Ligeledes er en ændring af hudens elasticitet konstateret. Der må derfor advares mod overdreven udsættelse for UV-stråling. Den i vejledningen angivne brugsafstand, bestrålingshyppighed og maksimale bestrålingstid bør endvidere nøje overholdes.
- ▶ Undlad at tage sol, når du er syg og/eller i medicinsk/kosmetisk behandling, som øger hudens følsomhed. Vær ekstra påpasselig, hvis du er meget følsom overfor UV-lys. I tvivlstilfælde bør du kontakte lægen.
- ▶ Kontakt din læge, og undlad yderligere brug af solariet, hvis der opstår uventede bivirkninger såsom kløe inden for 48 timer efter den første UV-behandling.
- ▶ Kontakt din læge, hvis der opstår vedvarende hævelser eller sår på huden, eller hvis der sker ændringer i hudens pigmentering (modermærker eller skønhedspletter).
- ▶ Brug ikke solariet, hvis du bliver forbrændt uden at blive solbrændt, når du udsætter kroppen for sollys, hvis du er solskoldet, eller hvis du har (eller tidligere har haft) hudkræft eller er disponeret for hudkræft.
- ▶ Fjern altid creme, læbestift og anden kosmetik før UV-behandling.
- ▶ Brug ikke nogen former for solcremer og/eller selvbrunende præparater.
- ▶ Hvis huden føles tør efter behandlingen, kan du smøre den med lidt fugtighedscreme.

### Solbad og sundhed

- ▶ Som ejer af solariet skal du give dine kunder følgende anvisninger:
- ▶ For at gøre det så nemt for dig som muligt findes disse anvisninger også i et selvstændigt afsnit, som kan klippes ud af denne vejledning og udleveres til kunderne.

Hvis huden udsættes for meget ultraviolet lys (fra naturligt sollys eller fra kunstigt sollys i et solarium), kan det forårsage solskoldning.

Flere faktorer, bl.a. overdreven soldyrkelse samt forkert eller overdreven brug af solarium, kan øge risikoen for hud- og øjenskader. Omfanget af skaderne afhænger dels af strålingens karakter, styrke og varighed, dels af den pågældende persons følsomhed.

Jo længere tid hud og øjne udsættes for UV-stråling, desto større er risikoen for, at der opstår skadevirkninger såsom hornhinde- og/eller bindehindebetændelse, beskadigelse af nethinden, grå stær, for tidlig ældning af huden samt hudkræft. Visse former for medicin og kosmetik øger følsomheden overfor UV-bestråling.

Derfor er det særdeles vigtigt:

- ▶ at man følger anvisningerne i afsnittene 'Vigtigt' og 'UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?'
- ▶ at du ikke overskrider det maksimale antal årlige behandlingstimer (se afsnittet 'UV-behandling: Hvor ofte og hvor længe?');
- ▶ at man altid bruger de medfølgende beskyttelsesbriller under UV-behandling.

### UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?

#### ► Som ejer af solariet skal du give dine kunder følgende anvisninger.

- ▶ For at gøre det så nemt for dig som muligt findes disse anvisninger også i et selvstændigt afsnit, som kan klippes ud af denne vejledning og udleveres til kunderne.

#### HB600/3200SX

#### ► Tag en UV-behandling hver dag i 5 til 10 dage. Vent mindst 48 timer fra den første behandling, til den næste behandling påbegyndes. Efter denne 5- eller 10-dages behandlingsserie anbefaler vi, at du holder en pause med behandlingerne.

- ▶ Ca. 1 måned efter en serie behandlinger vil huden have mistet meget farve, og du kan starte en ny serie behandlinger.
- ▶ Du kan også vælge at fortsætte med 1 til 2 behandlinger om ugen for at vedligeholde kuløren.

Men uanset om du vælger at holde en pause med behandlingerne i en periode, eller du fortsætter med at tage UV-behandlinger ved en lavere frekvens, må du ikke overskride det maksimale antal anbefalede årlige behandlingstimer. For dette solarium er maksimum 16 timer (dvs. 960 minutter) om året.

#### Eksempel

Du tager en 10-dages behandlingsserie, begyndende med en 6-minutters behandling den første dag fulgt af en 20-minutters behandling hver af de følgende 9 dage.

#### ► Hele serien varer således (1 x 6 minutter) + (9 x 20) minutter = 186 minutter.

- ▶ Det betyder, at du kan tage 5 serier på et år, da  $5 \times 186 \text{ minutter} = 930 \text{ minutter}$ .

#### Tablet

Som vist i tabellen bør den første behandling i en serie altid vare 6 minutter, uanset hvor følsom huden er.

Hvis du føler, at behandlingstiden er for lang (hvis huden f.eks. føles stram og øm bagefter), anbefales det at reducere behandlingstiden med f.eks. 5 minutter.

Tidstabel for UV-behandling gældende for hver del af kroppen	Personer med meget følsom hud	Personer med normal hudfølsomhed	Personer med mindre følsom hud
1. behandling	6 minutter	6 minutter	6 minutter
pause på mindst 48 timer			
2. behandling	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
3. behandling	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
4. behandling	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
5. behandling	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
6. behandling	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
7. behandling	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
8. behandling	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
9. behandling	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
10. behandling	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter

#### HB601/4000SX

#### ► Tag en UV-behandling hver dag i 5 til 10 dage. Vent mindst 48 timer fra den første behandling, til den næste behandling påbegyndes. Efter denne 5- eller 10-dages behandlingsserie anbefaler vi, at du holder en pause med behandlingerne.

- ▶ Ca. 1 måned efter en serie behandlinger vil huden have mistet meget farve, og du kan starte en ny serie behandlinger.
- ▶ Du kan også vælge at fortsætte med 1 til 2 behandlinger om ugen for at vedligeholde kuløren.

Men uanset om du vælger at holde pause med behandlingerne i en periode, eller du fortsætter med at tage UV-behandlinger ved en lavere frekvens, må du ikke overskride det maksimale antal årlige behandlingstimer. For dette solarium er maksimum 12 timer (dvs. 720 minutter) om året.

#### Eksempel

Du tager f.eks. en 10-dages behandlingsserie, begyndende med en 5-minutters behandling den første dag og en 15-minutters behandling hver af de følgende ni dage.

#### ► Hele serien varer således (1 x 5 minutter) + (9 x 15 minutter) = 140 minutter.

- ▶ Det betyder, at du kan tage 5 serier på et år, da  $5 \times 140 \text{ minutter} = 700 \text{ minutter}$ .

**Tabel**

Som vist i tabellen bør den første behandling i en serie altid vare 5 minutter, uanset hvor følsom huden er.

Hvis du føler, at behandlingstiden er for lang (hvis huden f.eks. føles stram og øm bagefter), anbefales det at reducere behandlingstiden med f.eks. 5 minutter.

Tidstabel for UV-behandling gældende for hver del af kroppen	Personer med meget følsom hud	Personer med normal hudfølsomhed	Personer med mindre følsom hud
1. behandling	5 minutter	5 minutter	5 minutter
pause på mindst 48 timer			
2. behandling	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
3. behandling	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
4. behandling	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
5. behandling	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
6. behandling	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
7. behandling	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
8. behandling	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
9. behandling	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
10. behandling	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter

**HB604/600SX**

► **Tag en UV-behandling hver dag i 5 til 10 dage.** Vent mindst 48 timer fra den første behandling, til den næste behandling påbegyndes. Efter denne 5- eller 10-dages behandlingsserie anbefaler vi, at du holder en pause med behandlingerne.

► *Ca. 1 måned efter en serie behandlinger vil huden have mistet meget farve, og du kan starte en ny serie behandlinger.*

► *Du kan også vælge at fortsætte med 1 til 2 behandlinger om ugen for at vedligeholde kuløren.*

Men uanset om du vælger at holde pause med behandlingerne i en periode, eller du fortsætter med at tage UV-behandlinger ved en lavere frekvens, må du ikke overskride det maksimale antal årlige behandlingstimer: For dette solarium er maksimum 7 timer (dvs. 420 minutter) om året.

**Eksempel**

Du tager f.eks. en 10-dages behandlingsserie, begyndende med en 3-minutters behandling den første dag og en 8-minutters behandling hver af de følgende 9 dage.

► **Hele serien varer således (1 x 3 minutter) + (9 x 8 minutter) = 75 minutter.**

► *Det betyder, at du kan tage 5 serier på et år, da 5 x 75 minutter = 375 minutter.*

**Tabel**

Som vist i tabellen bør den første behandling i en serie altid vare 3 minutter, uanset hvor følsom huden er.

Hvis du føler, at behandlingstiden er for lang (hvis huden f.eks. føles stram og øm bagefter), anbefales det at reducere behandlingstiden med f.eks. 3 minutter.


Tidstabel for UV-behandling gældende for hver del af kroppen	Personer med meget følsom hud	Personer med normal hudfølsomhed	Personer med mindre følsom hud
1. behandling	3 minutter	3 minutter	3 minutter
pause på mindst 48 timer			
2. behandling	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
3. behandling	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
4. behandling	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
5. behandling	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
6. behandling	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
7. behandling	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
8. behandling	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
9. behandling	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
10. behandling	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter

## Klargøring

- Kun HB604/6000SX: Solariet skal placeres på en jævnt gulvunderlag.
  - Dette solarium må kun installeres af en autoriseret elektriker.
  - Der skal to personer til at samle og flytte solariet.
  - Når solariet samles, bliver det tungere og derfor sværere at flytte. Det anbefales derfor, at solariet samles på det sted, hvor det skal bruges. Sørg for, at der er nok frirum ved siden af solariet (mindst 50 cm), bag ved (mindst 30 cm) og foran (mindst 1 m).
  - Gælder kun HB604/6000SX: Efterlad et frirum på ca. 50 cm bag ved solariet for at give plads til udstødningsenheden.
  - Hvis liggepladen og/eller overdelen placeres på gulvet, skal rørene vende nedad for at undgå indvendige skader. Sørg for, at delene anbringes på et blødt underlag (f.eks. et tæppe eller gulvtæppe) for at undgå skader på kabinettet (fig. 1).
- 1 Saml benene til rammen ved at fastgøre vinkelstykkerne med de medfølgende bolte (fig. 2).
  - 2 Placér forsigtigt liggepladen oven på benene. Før forsigtigt benene ind i de respektive åbninger i liggepladen (fig. 3).
    - NB! Åbningerne til montering af overdelen skal sidde bagerst på liggepladen.
    - Om nødvendigt kan liggepladen flyttes lidt ved sammen med en anden person at skubbe benene hen over gulvet eller ved forsigtigt at løfte den op fra gulvet. Sørg for, at der er nok frirum ved siden af (mindst 50 cm), bag ved (mindst 30 cm) og foran (mindst 1 m) solariet.
    - Gælder kun HB604/6000SX: Efterlad et frirum på ca. 50 cm bag ved solariet for at give plads til udstødningsenheden.
    - Forsøg aldrig at flytte solariet som vist på tegningen. Dette kan få ramme og liggeplade til at gå fra hinanden (fig. 4).
  - 3 Løft sammen med en anden person overdelen, og placér monteringsrørene over monteringshullerne. Skub med en rolig bevægelse monteringsrørene ned i hullerne i liggepladen (fig. 5).
    - ▶ Pas på, at dine fingre ikke kommer i klemme mellem liggeplade og overdel.
    - ▶ Sørg for, at ledningerne ikke kommer i klemme mellem liggeplade og overdel.
  - 4 Montér holderne til sidepanelerne på benene ved hjælp af de medfølgende bolte (fig. 6).
  - 5 Montér sidepanelerne på holderne med de medfølgende bolte (fig. 7).
    - ▶ NB! Velcrobåndene skal vende fremad.
  - 6 Åbn dækslet til strømforsyningsenheden.
  - 7 Slut ledningerne fra liggepladen til stikkene i strømforsyningsenheden ved først at løsne møtrikken på ledningsbøsningen (fig. 8).
  - 8 Anbring ledningsbøsningen i den tilhørende forsænkning i strømforsyningsenheden, og stram møtrikken (fig. 9).
    - De tre ledningsbøsninger på ledningerne fra overdelen skal placeres i forsænkningerne i højre side. De to ledningsbøsninger på ledningerne fra liggepladen skal placeres i forsænkningerne i venstre side (fig. 10).
  - 9 Slut stikkene på ledningerne til de korrekte stik i strømforsyningsenheden.  
Stikkene er markeret med forskellige farver:
    - ▶ Sæt stikkene på ledningerne i stikkene i strømforsyningsenheden, så farverne matcher.
    - ▶ Gælder kun HB604/6000SX: Tilslut udstødningsenhedens forsyningsledning.
  - 10 Luk dækslet til strømforsyningsenheden (kun HB600/3200SX og HB601/4000SX)
  - 11 Anbring netledningen bag ved strømforsyningsenheden, og skub langsomt og forsigtigt strømforsyningsenheden ind under liggepladen fra forsiden (fig. 11).
  - 12 Tryk frontpanelet mod sidepladerne, så velcrobåndene fæstner korrekt (fig. 12).
    - ▶ Formålet med dette panel er at skjule strømforsyningsenhed og ben og på den måde gøre solariet pænere at se på.
  - 13 Gælder kun HB604/6000SX: Anbring udstødningsenheden bag ved solariet (fig. 13).
  - 14 Gælder kun HB604/6000SX: Tryk bagpanelet fast på bagsiden af solariet (fig. 14).
  - 15 Gælder kun HB604/6000SX: Montér udstødningsenhedens kabinet på solariepanelerne.
  - 16 Gælder kun HB604/6000SX: Forbind udstødningsåbningen på solariet med udstødningsenheden ved hjælp af den medfølgende slange, og fastgør den med den medfølgende slangeklemme (fig. 15).
  - 17 Gælder kun HB604/6000SX: Slut en udstødningslange med en diameter på 25 cm og en længde på maks. 3 meter til udstødningsenhedens topdæksel.
- Undgå skarpe knæk på slangen!
- Modtrykket ved ventilatorens udgangsåbning må ikke overstige 150 Pa.
- 18 Gælder kun HB604/6000SX: Fastgør slangen med en slangeklemme (fig. 16).
  - 19 Luk overdelen.
  - 20 Sæt netstikket i stikkontakten.

## Brug af solariet

Brugervejledning til solariet

- Som ejer af solariet skal du sørge for at give dine kunder nedenstående anvisninger.
  - ▶ For at gøre det så nemt for dig som muligt findes disse anvisninger også i et selvstændigt afsnit, som kan klippes ud af denne vejledning og udleveres til kunderne.
- Betjeningspanelet viser alle de funktioner, som kan indstilles (fig. 17).
- Symbolet  blinker i displayet.

### Funktionsindstilling

- 1 Brug  and  tasterne til at skifte mellem funktionerne (fig. 18).  
Det blinkende symbol angiver, hvilken funktion du er ved at indstille.

**2 Valgmuligheder:**

- Vælg ☼ for at indstille tiden.
- Vælg € for at indstille ansigtssolen.
- Vælg ⚡ for at indstille blæseren.

**Tidsindstilling af en UV-behandling****1** Vælg ☼ for at indstille tiden.**2** Tryk på + tasten for at stille tiden frem, og tryk på – tasten for at stille tiden tilbage (fig. 19).

Når tasten holdes nede, går tidsindstillingen hurtigere.

**Indstilling af ansigtssolen****1** Vælg € for at indstille ansigtssolen.**2** Tryk på tasterne + og – for at indstille intensiteten i ansigtssolen (fig. 20).

- ○ = off (slukket)
- 1 = 50% intensitet
- 2 = 100% intensitet

- ▶ Har du ikke indstiller intensiteten inden for 5 sekunder, vises tidsindstillingen i displayet igen. Vælg € for indstilling af ansigtssolen.
- ▶ Hvis du ikke indstiller ansigtssolen, lyser den med fuld styrke.

**Indstilling af blæseren****1** Vælg ⚡ for at indstille blæseren.**2** Tryk på tasterne + og – for at indstille blæserens styrke (fig. 21).

- ○ = ingen kropsafkøling
- 1 = minimum indstilling
- 2 = moderat indstilling
- 3 = høj indstilling
- 4 = maximum indstilling

- ▶ Hvis du ikke indstiller blæserhastigheden inden for ca. 5 sekunder, vises tidsindstillingen i displayet igen. Vælg ⚡ for indstilling af blæseren.
- ▶ Hvis du ikke selv indstiller kropsafkølingen, vil den køre ved maximum indstilling.

**UV-behandling****1** Tag beskyttelsesbrillerne på.**3** Tænd for solarierørene ved at trykke på den grønne tast markeret med I .

- ▶ Den resterende tid vises på displayet.
- ▶ Under UV-behandlingen blinker prikken ved siden af tidsindikatoren.
- ▶ Hvis du vil slukke for solarieret under UV-behandlingen, skal du trykke på den røde tast markeret med O .
- ▶ Et par sekunder efter at du har slukket for solarieret, tændes blæserne automatisk for at afkøle solarieret i 3 minutter (hvis standardindstillingen ikke er ændret). Symbolet ☼ og den resterende afkølingstid (180-0 sekunder) vises på displayet.
- ▶ Du kan indstille ansigtssolens styrke under UV-behandlingen. Brug ◀ og ▶ tasterne til at vælge €. Indstil derefter den ønskede intensitet. Den nye indstilling træder i kraft med det samme.
- ▶ Hvis du ikke har indstillet intensiteten inden for ca. 5 sekunder, vises den resterende behandlingstid i displayet igen.
- ▶ Hvis du forsøger at ændre ansigtssolens indstilling fra 0 (slukket) til 1 eller 2, før lamperne er afkølet tilstrækkeligt, blinker symbolet 0 i displayet.
- ▶ Du kan indstille blæserhastigheden under UV-behandlingen. Brug ◀ og ▶ tasterne til at vælge ⚡. Indstil derefter den ønskede styrke. Den nye indstilling træder i kraft med det samme.
- ▶ Hvis du ikke har indstillet blæseren inden for ca. 5 sekunder, vises den resterende behandlingstid i displayet igen.
- ▶ De sidste 5 sekunder af en UV-behandling, høres et bip-signal, hvorefter solarieret slukker automatisk.
- ▶ Et par sekunder efter at du har slukket for solarieret, tændes blæserne automatisk for at afkøle solarieret i 3 minutter (hvis standardindstillingen ikke er ændret). Symbolet ☼ og den resterende afkølingstid (180-0 sekunder) vises på displayet.

**Indstilling af solarieret**

Vejledning til ejeren om indstilling af solarieret

- ▶ Denne del af vejledningen indeholder oplysninger om ekstrafunktioner, som kan indstilles af ejeren.

**Indstilling af ekstrafunktioner****Fastfrysning af den indstillede tid****1** Vælg ☼ for at indstille tiden.

- ▶ Tryk på + tasten for at stille tiden frem, og tryk på – tasten for at stille tiden tilbage.
- ▶ Når tasten holdes nede, går tidsindstillingen hurtigere.

**2** Hold den røde 0-tast nede, mens du først trykker på + tasten, derefter på – tasten og igen på +. Slip derefter 0-tasten. Tidsindstillingen er nu fastfrosset.

- ▶ Den indstillede tid kan ikke længere ændres.

- ▶ Symbolet ☼ holder op med at blinke.

**3** Tænd for solarierørene ved at trykke på den grønne tast markeret med I .**Annullering af den indstillede tid****1** Hold den røde tast markeret med O nede, mens du trykker på tasterne +, – og + efter hinanden. Slip så tasten O. Den indstillede tid er ikke længere fastfrosset.**2** Indstil en ny behandlingstid, og tryk på den grønne tast markeret med I for at tænde for solarierørene.



**Registrering af driftstid**

- 1 Vælg ☼ for at indstille tiden.
- 2 Indstil tiden til 00.
- 3 Indstil blæseren til positionen O.
- 4 Tryk på tasten O for at få vist driftstiden i timer.
- 5 Det maksimale antal driftstimer, der kan vises, er 999. Når denne værdi nås, begynder tælleren at tælle fra 000 igen.
- 5 Når du slipper tasten O, forsvinder antallet af driftstimer fra displayet.

**Indstilling af menuer**

Du kan gå ind i ejermenuerne ved at holde I tasten nede, mens du trykker på +, -, +, O tasten, - og + efter hinanden. Slip derefter I tasten.

- ▶ C00 vises på displayet.
- ▶ Tryk på tasterne + og - for at navigere gennem menuerne.

**Indstilling af driftstiden (menuen C01)**

Standardindstillingen er 400 timer. Du kan ændre denne indstilling. Intervallet går fra 150-750 timer.

- 1 Tryk på tasten I.
- 2 Du kan øge antallet af driftstimer ved at trykke på tasten O.
- 3 Trinstørrelsen er 50 timer.
- 3 Displayet tæller op til 750. Hvis du ikke slipper tasten O, når du når til 750, starter tælleren i displayet med at tælle opad fra 150 igen.
- 3 Bekræft den nye indstilling ved at trykke på tasten I igen.

**Menu til tidsindstilling (C02)**

Standardindstillingen er 0, hvilket betyder, at brugeren kan indstille behandlingstiden til mellem 0 og 24 minutter, alt efter eget ønske.

- 1 Tryk på tasten I.
- 2 Tryk på tasten O én gang for at vælge indstilling 1. Denne indstilling giver brugeren mulighed for at indstille behandlingstiden i intervallet fra 1 minut til den maksimumtid, der indstilles i menuen C03.
- 3 Bekræft den nye indstilling ved at trykke på tasten I igen.
- 3 Brugeren kan ikke indstille en behandlingstid, som er længere end den indstillede maksimumtid - kun en kortere tidsperiode.
- ▶ Bemærk! Hvis du har valgt indstilling 1 i menuen C02, og du ved et uheld har begrænset behandlingstiden til 1 minut i menuen C03, kan brugeren ikke selv indstille en behandlingstid.

**Indstilling af den maksimale behandlingstid (menuen C03)**

Denne funktion er kun tilgængelig, hvis du har valgt indstillingen 1 i menuen C02.

- 1 Tryk på tasten I.
- 2 Hold tasten O nede for at øge tiden i minutter.
- ▶ Tælleren i displayet tæller op til 40 (24 for HB604/6000SX). Hvis du ikke slipper tasten O, når tælleren når 40 (24 for HB604/6000SX), begynder den at tælle opad fra 1 igen.
- 3 Brug denne funktion til at forkorte den maksimale behandlingstid, brugeren kan indstille.
- 3 Bekræft den nye indstilling ved at trykke på tasten I igen.

**Indstilling af afkølingstiden (menuen C04)**

Standardindstillingen er 180 sekunder. Intervallet går fra 30-900 sekunder.

- 1 Tryk på tasten I.
- 2 Hold tasten O nede for at øge tiden i sekunder.
- 3 Trinstørrelsen er 30 sekunder.
- ▶ Tælleren i displayet tæller op til 900. Hvis du ikke slipper tasten O, når tælleren når til 900, begynder den at tælle opad fra 30 igen.
- 3 Bekræft den nye indstilling ved at trykke på tasten I igen.
- ▶ Bemærk! Da ansigtssolen kræver en afkølingstid på 180 sekunder, anbefales det ikke at indstille en kortere afkølingstid.

**Programoplysninger (menuen C05)**

Vælg denne menu, hvis du vil have vist programmets versionsnummer.

- ▶ Du kan have brug for denne oplysning, når du skal bestille service.

**Nulstilling af driftstidstælleren (menuen C06)**

Gå ind i menuen, og tryk på tasten O for at nulstille driftstidstælleren.

- ▶ Symbolet L fjernes fra displayet.

**Funktionen 'Facial-off blocking' (C07)**

Standardindstillingen er 0, hvilket betyder, at funktionen 'facial-off blocking' er deaktiveret. Bekræft den nye indstilling ved at trykke på tasten I igen.

**Indstilling af kropsafkøling (C20)**

Den faste indstilling er 4. Valgfri indstillinger fra 0 til 4.

**Servicemenuer**

Menuerne C08, C09, C10, C11 og C12 er servicemenuer, som kun kan indstilles af medarbejdere fra et autoriseret Philips-serviceværksted.

**Forlad ejer-menuerne**

Gå tilbage til menuen C00, og tryk på tasten I for at forlade menuerne.

**Rengøring**

Før rengøring skal stikket være taget ud af stikkontakten, og solariet skal være afkølet.

Brug aldrig sprit, denatureret sprit, benzin, acetone eller rengøringsmidler, der indeholder et eller flere af disse stoffer, til rengøring af akrylpladerne, da dette kan gøre uoprettelig skade.

- ▶ Tør solariets yderside af med en fugtig klud.

Sørg for, at der ikke trænger vand ind i solariet.

- ▶ Rengør solariet med en fugtig klud efter hver 250 driftstimer for at begrænse misfarvningen af de af solariets dele, som udsættes for UV-stråling.

**Udskiftning af dele**

Det lys, solarierørerne udsender, bliver svagere med tiden. Når det sker, vil brunings-effekten aftage. Du kan løse problemet ved at indstille en lidt længere behandlingstid eller ved at udskifte solarierørerne.

Følg nedenstående procedure ved udskiftning af solarierør og/eller glimtændere.

- 1 Tag stikket ud af stikkontakten.
  - 2 Løsn skruerne i beslagene i hver ende af acrylpladen (fig. 22).
  - 3 Løsn beslagene langs siderne af acrylpladen ved at stikke fingrene ind under kanten af beslaget på forskellige steder og trække det op (fig. 23).
  - 4 Fjern acrylpladen.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, før acrylpladen fjernes.
- 5 Fjern tildækningen på solarierørernes ender (fig. 24).
  - 6 Solarierørerne fjernes ved at dreje dem enten mod højre eller venstre, til de kan løftes ud af holderne.
  - 7 Glimtænderne fjernes ved at dreje dem mod venstre.
  - 8 Isæt nye solarierør og/eller glimtændere.

- ▶ Udskift altid solarierørerne med Philips Cleo Performance SR solarierør. Isæt 100 W-rør i liggepladen og 80 W-rør i overdelen.
  - ▶ Bemærk! Overdelen i HB600/3200SX indeholder 16 x 80W og 2 x 100W-solarierør.
  - ▶ Bemærk! Overdelen i HB604/6000SX indeholder 23 x 140W Philips Cleo Professional R-solarierør.
  - ▶ Bemærk! Liggepladen i HB604/6000SX indeholder 17 x 100W Philips Cleo Professional R-solarierør.

- ▶ Udskift altid starterne med Philips S12-startere eller Cleo Sunstarters.
- 9 Skub tildækningen til solarierørernes ender på plads mod gavlstykkerne på begge sider.
- 10 Læg acrylpladen på plads igen, og fastgør den ved at trykke beslagene på hver side på plads.
- 11 Stram skruerne på beslagene i hver ende af acrylpladen.
- ▶ Solarierør og/eller glimtændere i liggeplade og overdel udskiftes på samme måde.

**Udskiftning af HPA-lamper**

- 1 Fjern acrylpladen.

Tag altid stikket ud af stikkontakten, før acrylpladen fjernes.

- 2 Fjern tildækningen på solarierørernes ender i den side af overdelen, som indeholder ansigtssolen.
- 3 Løsn de skruer, som holder HPA-lampen på plads.
- 4 Vip HPA-lampen ud af overdelen.
- 5 Løsn og fjern de sorte monteringskruer.
- 6 Skub beskyttelsesglasset ud af lampeenheden.
- 7 Fjern HPA-lampen, og isæt en ny lampe.
- ▶ Erstat altid HPA-lamper med HP 400 SH-lamper.
- 8 Skub beskyttelsesglasset tilbage i lampeenheden, og fastgør det med de sorte monteringskruer.
- 9 Skub HPA-lampen tilbage i overdelen, og fastgør den med skruerne.
- 10 Sæt tildækningen på plads over solarierørernes ender, og læg acrylpladen på plads igen.

Glimtænderen i HPA-lampen udskiftes på samme måde.

- ▶ Udskift altid glimtændere med Philips CD Z 400M-glimtændere.

## Møntboks og fjernbetjening

Solariet kan også tilsluttes en møntboks eller en fjernbetjening. Disse enheder må kun tilsluttes af en autoriseret elektriker.

Bemærk, at der kun må tilsluttes møntboks eller andre eksterne enheder, som er godkendt ifølge IEC-standarden EN 60335-2324, 4. udgave, afsnit 22.105.

Hvis du tilslutter eksterne enheder, som ikke er i overensstemmelse med IEC-standarden EN60335-2-27, kan Philips ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader og/eller defekter, der opstår som følge af tilstedeværelsen af sådanne enheder, eller for deraf følgende erstatningskrav; Philips' internationale garanti bortfalder i dette tilfælde.

**Apparatet og dets dele må kun tilsluttes og justeres i henhold til anvisningerne i servicevejledningen.**

## Miljøhensyn

Solarierørene indeholder stoffer, som kan skade miljøet. Derfor skal de holdes adskilt fra det normale husholdningsaffald, når de til sin tid kasseres, og istedet indleveres på et af de lokale myndigheder anvist sted.

- ▶ **Smid ikke apparatet ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Indlevér det istedet på det kommunale indsamlingssted for genbrugsmaterialer. Derved er du med til at beskytte miljøet (fig. 25).**

## Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips' hjemmeside på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnummeret findes i vedlagte "World-Wide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

## Gældende forbehold i reklamationsretten

Følgende dele er ikke dækket af den internationale reklamationsret:

- solarierør
- acrylplader
- gasfjedre

## Fejlsøgning

Hvis der opstår problemer med solariet, som du ikke selv kan løse ved hjælp af følgende fejlsøgningsguide, bedes du kontakte din Philips-forhandler eller det lokale Philips Kundecenter.

Problem	Årsag/Løsning
Apparatet tænder ikke	Netstikket er ikke sat ordentligt ind i stikkontakten.
	Timeren er ikke indstillet.
En eller flere sikringer i den tre-fasede strømforsyning har afbrudt strømmen, da solariet blev tændt, eller under brug af solariet.	Kontrollér sikringerne. Den korrekte type er en 16 A standardsikring eller en automatisk sikring.
Resultatet er utilfredsstillende	Du bruger en forlængerledning, som er for lang, og/eller som ikke har den rigtige dimension (16 A). Kontakt din forhandler: Det anbefales så vidt muligt at undgå brug af forlængerledning.
	Sørg for, at brugerne følger et UV-behandlingsprogram beregnet til deres hudtype.
	Når rørene har været brugt i meget lang tid, bliver solbruningseffekten svagere. Du kan løse problemet ved enten at forlænge behandlingstiden lidt eller ved at få solarierørene udskiftet.
Displayet viser fejlkode E01	Kontrollér, om strømforsyningens ventilationshuller er åbne.
Displayet viser fejlkode E02	Stop øjeblikkeligt med at bruge solariet, og kontakt din Philips-forhandler eller nærmeste Kundecenter.

**Εισαγωγή****Επαγγελματική συσκευή μαυρίσματος με ενσωματωμένη μονάδα μαυρίσματος για το πρόσωπο**

Η συσκευή μαυρίσματος από την Επαγγελματική Σειρά της Philips, σας δίνει επαγγελματικά αποτελέσματα στο μαύρισμα και αξιόπιστη απόδοση με εξαιρετική αξιοποίηση των χρημάτων σας. Τα ειδικά ημιδιάφανα ακρυλικά ελάσματα αναμειγνύουν το φως που βγαίνει από τις λάμπες χωρίς να δεσμεύουν την αποτελεσματική διαδικασία μαυρίσματος, βυθίζοντας τους χρήστες σε μια απαλή θάλασσα φωτός σε αντίθεση με μια συστοιχία γυμνών λαμπών. Ο σχεδιασμός του υποστρώματος και του καλύμματος δίνει στους χρήστες ελευθερία κινήσεων ενώ διασφαλίζει το καλύτερο πλαίσιο μαύρισμα.

Είναι εφοδιασμένη με πίνακα ελέγχου με ειδικά μενού που σας δίνουν πλήρη έλεγχο της συσκευής και όλων των χαρακτηριστικών της και λειτουργιών της. Μ' αυτόν τον πίνακα ελέγχου μπορείτε να καθορίσετε ποιές ρυθμίσεις μπορεί να ρυθμίσει ο χρήστης και σε ποιο βαθμό. Η συσκευή έχει χρονοδιακόπτη 40 λεπτών (η HB604 έχει χρονοδιακόπτη 24 λεπτών) για να αποφευχθεί η υπερέκθεση.



Σημασία του συμβόλου

Οι συσκευές μαυρίσματος που διαθέτουν αυτό το σύμβολο προορίζονται για χρήση σε ινστιτούτα μαυρίσματος, ινστιτούτα ομορφιάς και παρόμοιες εγκαταστάσεις μόνο.

**Σημαντικό**

- ▶ Ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση του σπιτιού σας πριν συνδέσετε τη συσκευή.
- ▶ Η συσκευή απαιτεί ρεύμα τάσης 230 volt.
- ▶ Η συσκευή θα πρέπει να συνδεθεί σε τριφασική παροχή ρεύματος που προστατεύεται με κανονικές ασφάλειες 16A ή αυτόματες ασφάλειες.
- ▶ Μια υψηλή σύνθετη αντίσταση δικτύου μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα αισθητές αλλαγές στην ένταση του φωτός από τις λάμπες όταν ανάψετε τη συσκευή μαυρίσματος. Για να ικανοποιηθούν οι νομικές απαιτήσεις EMC σ' αυτό το σημείο, ο συντελεστής της σύνθετης αντίστασης θα πρέπει να είναι χαμηλότερος από 0.3ohm. Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τη ΔΕΗ.
- ▶ Αν απαιτείται άλλος τύπος φως από αυτό που έχει η συσκευή, παρακαλούμε επικοινωνήστε με έναν αδειούχο ηλεκτρολόγο.
- ▶ Η συσκευή θα πρέπει να εγκατασταθεί μόνο από αδειούχο ηλεκτρολόγο.
- ▶ Αν έχει φθαρεί το καλώδιο τροφοδοτικού, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τη Philips, ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή εξίσου έμπειρους τεχνικούς προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- ▶ Το νερό και ο ηλεκτρισμός είναι επικίνδυνος συνδυασμός! Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή σε υγρό περιβάλλον (π.χ. κοντά στο ντους ή στην πισίνα).
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια δεν θα μπλεχτούν κάτω από τα πόδια της συσκευής όταν την μετακινείτε.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι οι αεραγωγοί που κρυώνουν τις λάμπες μαυρίσματος στο διαφανές κάλυμμα και στο υπόστρωμα παραμένουν ανοιχτοί κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής παροχή καθαρού αέρα στο δωμάτιο που χρησιμοποιείται η συσκευή μαυρίσματος.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή μαυρίσματος.

Ως ιδιοκτήτης αυτής της συσκευής μαυρίσματος, θα πρέπει να δώσετε στους πελάτες σας τις εξής οδηγίες.

- ▶ Για τη δική σας εξυπηρέτηση, έχουμε επίσης συμπεριλάβει αυτές τις οδηγίες σε ξεχωριστό φυλλάδιο που μπορείτε να κόψετε από το εγχειρίδιο και να το διαθέσετε στους πελάτες.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν ο πίνακας ελέγχου ή ένα ακρυλικό έλασμα έχει υποστεί βλάβη.
- ▶ Μην υπερβαίνετε το συνιστώμενο χρόνο μαυρίσματος και το μέγιστο αριθμό ωρών μαυρίσματος (δείτε 'Συνεδρίες μαυρίσματος: πόσο συχνά και πόση ώρα?').
- ▶ Να φοράτε πάντα τα προστατευτικά γυαλάκια που διατίθενται με τη συσκευή κατά τη διάρκεια του μαυρίσματος για να προστατέψετε τα μάτια σας από την υπερέκθεση (δείτε επίσης το κεφάλαιο 'Μαύρισμα και η υγεία σας').
- ▶ Μην εκτίθετε στις λάμπες ένα συγκεκριμένο μέρος του σώματός σας περισσότερο από μία φορά την ημέρα. Αποφύγετε την υπερβολική έκθεση στο φυσικό ηλιακό φως την ίδια μέρα.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μαυρίσματος αν έχετε κάποια ασθένεια και/ή χρησιμοποιείτε φάρμακα ή καλλυντικά που αυξάνουν την ευαισθησία του δέρματός σας. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί αν είστε υπερευαίσθητοι στην υπεριώδη ακτινοβολία. Συμβουλευτείτε το γιατρό σας αν έχετε αμφιβολίες.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μαυρίσματος και συμβουλευτείτε το γιατρό σας αν εμφανιστούν μη αναμενόμενα αποτελέσματα όπως φαγούρα μέσα σε 48 ώρες από την πρώτη συνεδρία.
- ▶ Συμβουλευτείτε το γιατρό σας αν εμφανιστούν επίμονοι όγκοι ή πληγές στο δέρμα σας, ή αν υπάρχουν αλλαγές στις κρεατοελιές.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μαυρίσματος αν παθαίνετε εγκαύματα χωρίς να μαυρίζετε όταν εκτίθεστε στον ήλιο, αν υποφέρετε από εγκαύματα, αν υποφέρετε (ή αν είχατε παλιότερα) καρκίνο του δέρματος ή έχετε προδιάθεση για καρκίνο του δέρματος.
- ▶ Αφαιρέστε κρέμες, κραγιόν και άλλα καλλυντικά πριν από κάθε συνεδρία μαυρίσματος.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε αντιηλιακά ή επιταχυντές μαυρίσματος.
- ▶ Αν αισθάνεστε το δέρμα σας τεντωμένο μετά από μια συνεδρία μαυρίσματος, μπορείτε να βάλετε ενυδατική κρέμα.

**Το μαύρισμα και η υγεία σας**

- ▶ Ως ιδιοκτήτης αυτής της συσκευής μαυρίσματος, θα πρέπει να δώσετε στους πελάτες σας τις εξής πληροφορίες.
- ▶ Για τη δική σας εξυπηρέτηση, έχουμε επίσης συμπεριλάβει αυτές τις οδηγίες σε ξεχωριστό φυλλάδιο που μπορείτε να κόψετε από το εγχειρίδιο και να το διαθέσετε στους πελάτες.

Η υπερβολική έκθεση στην υπεριώδη ακτινοβολία (φυσικό ηλιακό φως ή τεχνητό φως από συσκευή μαυρίσματος) μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

Εκτός από πολλούς άλλους παράγοντες, όπως η υπερέκθεση στο φυσικό ηλιακό φως, η λανθασμένη και υπερβολική χρήση της συσκευής μαυρίσματος μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο προβλημάτων στο δέρμα και στα μάτια. Ο βαθμός στον οποίο εμφανίζονται αυτά τα αποτελέσματα καθορίζονται από τη φύση, την ένταση και τη διάρκεια της έκθεσης από τη μία πλευρά και την ευαισθησία του ατόμου που εμπλέκεται από την άλλη.

Όσο περισσότερο εκτίθεται το δέρμα και τα μάτια στην υπεριώδη ακτινοβολία, τόσο μεγαλύτερος είναι ο κίνδυνος κερατίτιδας, επιπεφυκίτιδας, βλάβης στον αμφιβληστροειδή, καταράκτη, πρόωρης γήρανσης του δέρματος και ανάπτυξη δερματικών όγκων. Μερικά φάρμακα και καλλυντικά αυξάνουν την ευαισθησία του δέρματος.

Γιαυτό το λόγο είναι πολύ σημαντικό:

- ▶ να ακολουθείτε τις οδηγίες στα κεφάλαια 'Σημαντικό' και 'Συνεδρίες μαυρίσματος: πόσο συχνά και πόση ώρα?'
- ▶ να μην υπερβαίνετε το μέγιστο αριθμό ωρών μαυρίσματος ανά έτος (δείτε 'Συνεδρίες μαυρίσματος: πόσο συχνά και πόση ώρα?'),
- ▶ να φοράτε πάντα τα προστατευτικά γυαλάκια που διατίθενται κατά τη διάρκεια του μαυρίσματος.

### Συνεδρίες μαυρίσματος: πόσο συχνά και πόση ώρα?

- ▶ Ως ιδιοκτήτης αυτής της συσκευής μαυρίσματος, θα πρέπει να δώσετε στους πελάτες σας τις εξής πληροφορίες.
- ▶ Για τη δική σας εξυπηρέτηση, έχουμε επίσης συμπεριλάβει αυτές τις οδηγίες σε ξεχωριστό φυλλάδιο που μπορείτε να κόψετε από το εγχειρίδιο και να το διαθέσετε στους πελάτες.

### HB600

- ▶ Κάντε μια συνεδρία μαυρίσματος τη μέρα για πέντε έως δέκα μέρες. Περιμένετε τουλάχιστον 48 ώρες μετά την πρώτη συνεδρία πριν κάνετε τη δεύτερη. Μετά από αυτές τις 5 έως 10 μέρες, σας συνιστούμε να σταματήσετε για λίγο τις συνεδρίες μαυρίσματος.
- ▶ Περίπου ένα μήνα μετά τις συνεδρίες, το δέρμα σας θα έχει χάσει αρκετό από το μαύρισμά του. Τότε μπορείτε να ξαναρχίσετε τις συνεδρίες.
- ▶ Αν θέλετε να κρατήσετε το μαύρισμά σας, μη σταματήσετε το μαύρισμα μετά τις συνεδρίες, αλλά συνεχίστε με μια ή δύο συνεδρίες την εβδομάδα.

Είτε επιλέξετε να σταματήσετε το μαύρισμα για λίγο είτε συνεχίσετε το μαύρισμα με λιγότερη συχνότητα, να έχετε πάντα υπόψη σας ότι δεν θα πρέπει να υπερβείτε το μέγιστο αριθμό ωρών μαυρίσματος. Το μέγιστο για αυτή τη συσκευή είναι 16 ώρες (= 960 λεπτά) το χρόνο.

### Παράδειγμα

Υποθέστε ότι κάνετε συνεδρίες μαυρίσματος 10 ημερών, με διάρκεια 6 λεπτών την πρώτη μέρα και 20 λεπτών τις εννιά επόμενες μέρες.

- ▶ Ολόκληρη ο κύκλος συνεδριών θα διαρκέσει τότε  $(1 \times 6 \text{ λεπτά}) + (9 \times 20 \text{ λεπτά}) = 186 \text{ λεπτά}$ .
- ▶ Αυτό σημαίνει ότι μπορείτε να κάνετε 5 τέτοιους κύκλους συνεδριών το χρόνο, καθώς  $5 \times 186 \text{ λεπτά} = 930 \text{ λεπτά}$ .

### Πίνακας

Όπως φαίνεται από τον πίνακα, η πρώτη συνεδρία ενός κύκλου συνεδριών μαυρίσματος θα πρέπει πάντα να διαρκεί 6 λεπτά, ανεξάρτητα από την ευαισθησία του δέρματος.

Αν νομίζετε ότι οι συνεδρίες διαρκούν πολλή ώρα για σας (π.χ. αισθάνεστε το δέρμα σας τεντωμένο και ευαίσθητο μετά τη συνεδρία), σας συνιστούμε να μειώσετε το χρόνο των συνεδριών, π.χ. στα 5 λεπτά.

Διάρκεια της συνεδρίας μαυρίσματος για κάθε ξεχωριστό μέρος του σώματος	Για άτομα με πολύ ευαίσθητο δέρμα	Για άτομα με ευαίσθητο δέρμα	Για άτομα με λιγότερο ευαίσθητο δέρμα
1η συνεδρία	6 λεπτά	6 λεπτά	6 λεπτά
Ξεκούραση τουλάχιστον 48 ωρών			
2η συνεδρία	10 λεπτά	15-20 λεπτά	20-25 λεπτά
3η συνεδρία	10 λεπτά	15-20 λεπτά	20-25 λεπτά
4η συνεδρία	10 λεπτά	15-20 λεπτά	20-25 λεπτά
5η συνεδρία	10 λεπτά	15-20 λεπτά	20-25 λεπτά
6η συνεδρία	10 λεπτά	15-20 λεπτά	20-25 λεπτά
7η συνεδρία	10 λεπτά	15-20 λεπτά	20-25 λεπτά
8η συνεδρία	10 λεπτά	15-20 λεπτά	20-25 λεπτά
9η συνεδρία	10 λεπτά	15-20 λεπτά	20-25 λεπτά
10η συνεδρία	10 λεπτά	15-20 λεπτά	20-25 λεπτά

**HB601**

- ▶ Κάντε μια συνεδρία μαυρίσματος τη μέρα για πέντε έως δέκα μέρες. Περιμένετε τουλάχιστον 48 ώρες μετά την πρώτη συνεδρία πριν κάνετε τη δεύτερη. Μετά από αυτές τις 5 έως 10 μέρες, σας συνιστούμε να σταματήσετε για λίγο τις συνεδρίες μαυρίσματος.
- ▶ Περίπου ένα μήνα μετά τις συνεδρίες, το δέρμα σας θα έχει χάσει αρκετό από το μαύρισμά του. Τότε μπορείτε να ξαναρχίσετε τις συνεδρίες.
- ▶ Αν θέλετε να κρατήσετε το μαύρισμά σας, μη σταματήσετε το μαύρισμα μετά τις συνεδρίες, αλλά συνεχίστε με μια ή δύο συνεδρίες την εβδομάδα.

Είτε επιλέξετε να σταματήσετε το μαύρισμα για λίγο είτε συνεχίσετε το μαύρισμα με λιγότερη συχνότητα, να έχετε πάντα υπόψη σας ότι δεν θα πρέπει να υπερβείτε το μέγιστο αριθμό ωρών μαυρίσματος. Το μέγιστο γι' αυτή τη συσκευή είναι 12 ώρες (= 720 λεπτά) το χρόνο.

**Παράδειγμα**

Υποθέστε ότι ακολουθείτε ένα κύκλο συνεδριών μαυρίσματος 10 ημερών, με διάρκεια συνεδρίας 5 λεπτών την πρώτη μέρα και 15 λεπτών τις εννιά επόμενες μέρες.

- ▶ Ολόκληρος ο κύκλος συνεδριών θα διαρκέσει τότε  $(1 \times 5 \text{ λεπτά}) + (9 \times 15 \text{ λεπτά}) = 140 \text{ λεπτά}$ .
- ▶ Αυτό σημαίνει ότι μπορείτε να κάνετε 5 τέτοιους κύκλους συνεδριών το χρόνο, καθώς  $5 \times 140 \text{ λεπτά} = 700 \text{ λεπτά}$ .

**Πίνακας**

Όπως φαίνεται από τον πίνακα, η πρώτη συνεδρία του κύκλου συνεδριών μαυρίσματος θα πρέπει πάντα να διαρκεί 5 λεπτά, ανεξάρτητα από την ευαισθησία του δέρματος.

Αν νομίζετε ότι οι συνεδρίες διαρκούν πολλή ώρα για σας (π.χ. αισθάνεστε το δέρμα σας τεντωμένο και ευαίσθητο μετά τη συνεδρία), σας συνιστούμε να μειώσετε το χρόνο των συνεδριών, π.χ. στα 5 λεπτά.

Διάρκεια της συνεδρίας μαυρίσματος για κάθε ξεχωριστό μέρος του σώματος	Για άτομα με πολύ ευαίσθητο δέρμα	Για άτομα με ευαίσθητο δέρμα	Για άτομα με λιγότερο ευαίσθητο δέρμα
1η συνεδρία	5 λεπτά	5 λεπτά	5 λεπτά
Ξεκούραση τουλάχιστον 48 ωρών			
2η συνεδρία	8 λεπτά	10-15 λεπτά	15-20 λεπτά
3η συνεδρία	8 λεπτά	10-15 λεπτά	15-20 λεπτά
4η συνεδρία	8 λεπτά	10-15 λεπτά	15-20 λεπτά
5η συνεδρία	8 λεπτά	10-15 λεπτά	15-20 λεπτά
6η συνεδρία	8 λεπτά	10-15 λεπτά	15-20 λεπτά
7η συνεδρία	8 λεπτά	10-15 λεπτά	15-20 λεπτά
8η συνεδρία	8 λεπτά	10-15 λεπτά	15-20 λεπτά
9η συνεδρία	8 λεπτά	10-15 λεπτά	15-20 λεπτά
10η συνεδρία	8 λεπτά	10-15 λεπτά	15-20 λεπτά

**HB604**

- ▶ Κάντε μια συνεδρία μαυρίσματος τη μέρα για πέντε έως δέκα μέρες. Περιμένετε τουλάχιστον 48 ώρες μετά την πρώτη συνεδρία πριν κάνετε τη δεύτερη. Μετά από αυτές τις 5 έως 10 μέρες, σας συνιστούμε να σταματήσετε για λίγο τις συνεδρίες μαυρίσματος.
- ▶ Περίπου ένα μήνα μετά τις συνεδρίες, το δέρμα σας θα έχει χάσει αρκετό από το μαύρισμά του. Τότε μπορείτε να ξαναρχίσετε τις συνεδρίες.
- ▶ Αν θέλετε να κρατήσετε το μαύρισμά σας, μη σταματήσετε το μαύρισμα μετά τις συνεδρίες, αλλά συνεχίστε με μια ή δύο συνεδρίες την εβδομάδα.

Είτε επιλέξετε να σταματήσετε το μαύρισμα για λίγο, είτε συνεχίσετε το μαύρισμα με μικρότερη συχνότητα, να θυμάστε πάντα ότι δεν θα πρέπει να υπερβείτε το μέγιστο αριθμό ωρών μαυρίσματος. Το μέγιστο γι' αυτή τη συσκευή είναι 7 ώρες (=420 λεπτά) το χρόνο.

**Παράδειγμα**

Υποθέστε ότι κάνετε συνεδρίες μαυρίσματος 10 ημερών, με διάρκεια 3 λεπτών την πρώτη μέρα και 8 λεπτών τις επόμενες εννέα μέρες.

- ▶ Όλες οι συνεδρίες λοιπόν θα διαρκέσουν  $(1 \times 3 \text{ λεπτά}) + (9 \times 8 \text{ λεπτά}) = 75 \text{ λεπτά}$ .
- ▶ Αυτό σημαίνει ότι μπορείτε να κάνετε 5 τέτοια σετ συνεδριών το χρόνο, καθώς  $5 \times 75 \text{ λεπτά} = 375 \text{ λεπτά}$ .

**Πίνακας**

Όπως φαίνεται στον πίνακα, η πρώτη συνεδρία ενός σετ συνεδριών θα πρέπει πάντα να διαρκεί 3 λεπτά, ανεξάρτητα από την ευαισθησία του δέρματος.

Αν πιστεύετε ότι οι συνεδρίες διαρκούν πολύ για σας (π.χ. διότι αισθάνεστε το δέρμα σας τεντωμένο και ευαίσθητο μετά τη συνεδρία), σας συνιστούμε να μειώσετε το χρόνο των συνεδριών κατά π.χ. 3 λεπτά.

Διάρκεια της συνεδρίας μαυρίσματος για κάθε ξεχωριστό μέρος του σώματος	Για άτομα με πολύ ευαίσθητο δέρμα	Για άτομα με ευαίσθητο δέρμα	Για άτομα με λιγότερο ευαίσθητο δέρμα
1η συνεδρία	3 λεπτά	3 λεπτά	3 λεπτά
ξεκούραση τουλάχιστον 48 ωρών			
2η συνεδρία	4 λεπτά	5-10 λεπτά	10-12 λεπτά
3η συνεδρία	4 λεπτά	5-10 λεπτά	10-12 λεπτά
4η συνεδρία	4 λεπτά	5-10 λεπτά	10-12 λεπτά
5η συνεδρία	4 λεπτά	5-10 λεπτά	10-12 λεπτά
6η συνεδρία	4 λεπτά	5-10 λεπτά	10-12 λεπτά
7η συνεδρία	4 λεπτά	5-10 λεπτά	10-12 λεπτά
8η συνεδρία	4 λεπτά	5-10 λεπτά	10-12 λεπτά
9η συνεδρία	4 λεπτά	5-10 λεπτά	10-12 λεπτά
10η συνεδρία	4 λεπτά	5-10 λεπτά	10-12 λεπτά

### Προετοιμασία για χρήση

- ▶ Μόνο για το HB604: Η συσκευή μαυρίσματος θα πρέπει να τοποθετηθεί σε ίσιο, επίπεδο δάπεδο.
  - ▶ Η εγκατάσταση αυτής της συσκευής μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο.
  - ▶ Χρειάζονται δύο άτομα για να συναρμολογήσουν και να μετακινήσουν τη συσκευή μαυρίσματος.
  - ▶ Κατά τη συναρμολόγηση η συσκευή γίνεται πιο βαριά και πιο δύσκολη στη μετακίνηση. Γιαυτό το λόγο σας συνιστούμε να συναρμολογήσετε τη συσκευή στο χώρο που θα χρησιμοποιηθεί. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος δίπλα (τουλάχιστον 50 εκ.), πίσω (τουλάχιστον 30 εκ.) και μπροστά (τουλάχιστον 1 μέτρο) από τη συσκευή.
  - ▶ Μόνο για το HB604: Αφήστε περίπου 50 εκ. ελεύθερο χώρο πίσω από τη συσκευή μαυρίσματος για να υπάρχει χώρος για τη συναρμολόγηση της μονάδας εξόδου.
  - ▶ Αν το υπόστρωμα και/ή το διαφανές κάλυμμα πρέπει να τοποθετηθούν στο δάπεδο, τοποθετείστε τα στο δάπεδο με τις λάμπες να δείχνουν προς τα κάτω προκειμένου να αποφευχθούν εσωτερικές ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι τις έχετε τοποθετήσει σε μαλακή επιφάνεια (π.χ. μοκέτα ή χαλάκι) για να αποφύγετε ζημιές στο προστατευτικό περίβλημα (εικ. 1).
- 1** Συναρμολογήστε τα πόδια του πλαισίου δένοντας τις γωνίες με τα μπουλόνια που διατίθενται (εικ. 2).
  - 2** Τοποθετείστε προσεκτικά το υπόστρωμα πάνω στα πόδια. Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια κυλούν σταθερά μέσα στις αντίστοιχες υποδοχές του υποστρώματος (εικ. 3).
    - ▶ Σημείωση: τα ανοίγματα για την συναρμολόγηση του διαφανούς καλύμματος θα πρέπει να βρίσκονται στο πίσω μέρος του υποστρώματος.
    - ▶ Αν είναι απαραίτητο, μπορείτε να μετακινήσετε λίγο το υπόστρωμα μετακινώντας τα πόδια του στο δάπεδο, σηκώνοντάς το προσεκτικά από το δάπεδο μαζί με κάποιον άλλο. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος δίπλα (τουλάχιστον 50 εκ.), πίσω (τουλάχιστον 30 εκ.) και μπροστά (τουλάχιστον 1 μέτρο) από τη συσκευή.
    - ▶ Μόνο για το HB604: Αφήστε περίπου 50 εκ. ελεύθερο χώρο πίσω από τη συσκευή μαυρίσματος για να υπάρχει χώρος για τη συναρμολόγηση της μονάδας εξόδου.
    - ▶ Μην επιχειρήσετε ποτέ να μετακινήσετε τη συσκευή με τον τρόπο που φαίνεται στην εικόνα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει την αποσύνδεση του πλαισίου από το υπόστρωμα (εικ. 4).
  - 3** Σηκώστε το διαφανές κάλυμμα μαζί με κάποιον άλλο και τοποθετείστε τις συνδετικές λυχνίες πάνω από τις συνδετικές οπές. Κυλίστε τις λυχνίες σταθερά μέσα στις συνδετικές οπές του υποστρώματος (εικ. 5).
    - ▶ Προσέχετε να μην πιαστούν τα δάκτυλά σας ανάμεσα στο υπόστρωμα και στο διαφανές κάλυμμα.
    - ▶ Προσέχετε να μην μπλεχτούν τα καλώδια ανάμεσα στο υπόστρωμα και στο διαφανές κάλυμμα.
  - 4** Στερεώστε τους βραχίονες των παιδιών πλαισίων στα πόδια με τα παρεχόμενα μπουλόνια (εικ. 6).
  - 5** Στερεώστε τους βραχίονες των παιδιών πλαισίων στα πλαϊνά πλαίσια με τα παρεχόμενα μπουλόνια (εικ. 7).
    - ▶ Σημείωση: οι λωρίδες Velcro θα πρέπει να δείχνουν προς τα εμπρός.
  - 6** Ανοίξτε το κάλυμμα της μονάδας παροχής ισχύος.
  - 7** Για να συνδέσετε τα καλώδια του υποστρώματος στους συνδετήρες μέσα στη μονάδα παροχής ισχύος, χαλαρώστε το παξιμάδι του ανάγλυφου περιβλήματος καλωδίου (εικ. 8).
  - 8** Τοποθετείστε το ανάγλυφο περίβλημα καλωδίου στην κατάλληλη υποδοχή της μονάδας παροχής ισχύος και σφίξτε το παξιμάδι (εικ. 9).
    - ▶ Τα 3 ανάγλυφα περιβλήματα καλωδίου των καλωδίων που συνδέονται με το διαφανές κάλυμμα, θα πρέπει να τοποθετηθούν στις υποδοχές της δεξιάς πλευράς. Τα 2 ανάγλυφα περιβλήματα καλωδίου των καλωδίων που συνδέονται με το υπόστρωμα θα πρέπει να τοποθετηθούν στις υποδοχές της αριστερής πλευράς (εικ. 10).
  - 9** Συνδέστε τους συνδετήρες καλωδίου στους αντίστοιχους συνδετήρες της μονάδας παροχής ισχύος. Οι συνδετήρες έχουν διαφορετικά χρώματα.
    - ▶ Τοποθετείστε τους συνδετήρες καλωδίων στους συνδετήρες της μονάδας παροχής ισχύος που έχουν το ίδιο χρώμα.
    - ▶ Μόνο για το HB604: Συνδέστε το καλώδιο της μονάδας παροχής ισχύος στη μονάδα εξόδου.
  - 10** Κλείστε το κάλυμμα της μονάδας παροχής ισχύος (μόνο στα HB600 και HB601).

- 11** Βάλτε το καλώδιο πίσω από τη μονάδα παροχής ισχύος και πιέστε τη αργά και προσεκτικά κάτω από το υπόστρωμα από το μπροστινό μέρος (εικ. 11).
- 12** Πιέστε το μπροστινό πίνακα πάνω στα πλαινά τοιχώματα, βάζοντας κάποια δύναμη για να διασφαλίσετε ότι οι λωρίδες Velcro θα εφαρμόσουν σωστά (εικ. 12).
- ▶ *Ο σκοπός αυτού του πίνακα είναι να κρύψει την μονάδα παροχής ισχύος και τα πόδια από την κοινή θέα και να βελτιώσει την εμφάνιση της συσκευής.*
- 13** Μόνο για το HB604: Τοποθετείστε τη μονάδα εξόδου πίσω από τη συσκευή μαυρίσματος (εικ. 13).
- 14** Μόνο για το HB604: Πιέστε το πίσω χώρισμα στο πίσω μέρος της συσκευής (εικ. 14).
- 15** Μόνο για το HB604: Εφαρμόστε την εγκοπή της μονάδας εξόδου στα χωρίσματα της συσκευής μαυρίσματος.
- 16** Μόνο για το HB604: Τοποθετείστε το σωλήνα που διατίθεται με τη συσκευή ανάμεσα στο άνοιγμα εξόδου της συσκευής μαυρίσματος και τη μονάδα εξόδου και εφαρμόστε τον με το σφιχτήρα σωλήνα που διατίθεται (εικ. 15).
- 17** Μόνο για το HB604: Τοποθετείστε ένα σωλήνα εκκένωσης με διάμετρο 25 εκ. και μέγιστο μήκος 3 μ. στο πάνω κάλυμμα της μονάδας εξόδου.

Αποφύγετε τα έντονα τσακίσματα στο σωλήνα!

Η αντίστροφη πίεση στην έξοδο του ανεμιστήρα δεν θα πρέπει να υπερβεί τα 150 Pa.

- 18** Μόνο για το HB604: Εφαρμόστε το σωλήνα με ένα σφιχτήρα σωλήνα (εικ. 16).

- 19** Κλείστε το κάλυμμα.

- 20** Βάλτε το τροφοδοτικό στην πρίζα.

## Χρήση της συσκευής

Οδηγίες προς τον χρήστη για τη χρήση της συσκευής

- ▶ Ως ιδιοκτήτης αυτής της συσκευής μαυρίσματος, θα πρέπει να δώσετε στους πελάτες σας τις εξής οδηγίες.
- ▶ *Για τη δική σας εξυπηρέτηση, έχουμε επίσης συμπεριλάβει αυτές τις οδηγίες σε ξεχωριστό φυλλάδιο που μπορείτε να κόψετε από το εγχειρίδιο και να το διαθέσετε στους πελάτες.*
- ▶ Ο πίνακας ελέγχου δείχνει όλες τις λειτουργίες που θα πρέπει να ρυθμιστούν (εικ. 17).
- ▶ Το σύμβολο ☼ αναβοσβύνει στην οθόνη.

### Προσαρμογή λειτουργιών

- 1** Χρησιμοποιείτε τα κουμπιά ◀ και ▶ για να πηγαίνετε από λειτουργία σε λειτουργία (εικ. 18). Το σύμβολο που αναβοσβύνει δείχνει ποια λειτουργία προσαρμόζεται.

#### 2 Επιλογές:

- Επιλέξτε ☼ για να ρυθμίσετε το χρόνο.
- Επιλέξτε ξ για να ρυθμίσετε το μαύρισμα προσώπου
- Επιλέξτε ☼ για να ρυθμίσετε τον ψύκτη σώματος.

### Ρυθμίστε το χρόνο για μια συνεδρία μαυρίσματος

- 1** Επιλέξτε ☼ για να ρυθμίσετε το χρόνο.
- 2** Πιέστε το κουμπί +για να πάει ο χρόνος μπροστά και πιέστε το κουμπί –για να πάει ο χρόνος προς τα πίσω (εικ. 19). Κρατήστε το κουμπί πατημένο για να ρυθμίσετε το χρόνο γρηγορότερα.

### Ρύθμιση του μαυρίσματος προσώπου

- 1** Επιλέξτε ξ για να ρυθμίσετε το μαύρισμα προσώπου
- 2** Πιέστε τα κουμπιά +και –για να ρυθμίσετε την ένταση του μαυρίσματος προσώπου (εικ. 20).
- O = off
  - 1 = 50% της πλήρους ισχύος
  - 2 = πλήρης ισχύς
  - ▶ Αν δεν έχετε ρυθμίσει την ένταση μέσα σε περίπου 5 δευτερόλεπτα, ο ρυθμισμένος χρόνος μαυρίσματος θα εμφανιστεί ξανά στην οθόνη. Για να ρυθμίσετε το μαύρισμα προσώπου, επιλέξτε το ξ.
  - ▶ Αν δεν ρυθμίσετε το μαύρισμα προσώπου, αυτό θα λειτουργήσει με πλήρη ένταση.





### Ρύθμιση του ψύκτη σώματος

- 1** Επιλέξτε ☼ για να ρυθμίσετε τον ψύκτη σώματος.
- 2** Πιέστε τα κουμπιά +και –για να ρυθμίσετε την ισχύ του ανεμιστήρα του ψύκτη σώματος (εικ. 21).
- O = χωρίς ψύκτη σώματος
  - 1 = ανεμιστήρας ψύξης σώματος στη χαμηλότερη ρύθμιση
  - 2 = ανεμιστήρας ψύξης σώματος στη μεσαία ρύθμιση
  - 3 = ανεμιστήρας ψύξης σώματος στην υψηλή ρύθμιση
  - 4 = ανεμιστήρας ψύξης σώματος στη μέγιστη ρύθμιση
  - ▶ Αν δεν ρυθμίσετε την ισχύ του ανεμιστήρα μέσα σε περίπου 5 δευτερόλεπτα, ο ρυθμισμένος χρόνος μαυρίσματος θα εμφανιστεί πάλι στην οθόνη. Για να ρυθμίσετε τον ψύκτη σώματος, επιλέξτε ☼.
  - ▶ Αν δεν ρυθμίσετε τον ψύκτη σώματος, ο ανεμιστήρας ψύξης σώματος θα λειτουργήσει στη μέγιστη ρύθμιση.

### Μαύρισμα

- 1** Φορέστε τα προστατευτικά γυαλάκια που διατίθενται.
- 3** Ανάψτε τις λάμπες μαυρίσματος πιέζοντας το πράσινο κουμπί I.
- ▶ Η οθόνη δείχνει το χρόνο μαυρίσματος που απομένει.
  - ▶ Κατά τη διάρκεια της συνεδρίας, η τελεία δίπλα στην ένδειξη του χρόνου αναβοσβήνει.



- ▶ Αν θέλετε να σβήσετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της συνεδρίας, πιέστε το κόκκινο κουμπί O.
- ▶ Μερικά δευτερόλεπτα αφού σβήσει η συσκευή, ανάβουν αυτόματα οι ανεμιστήρες για να κρυώσουν τη συσκευή για 3 λεπτά (αν δεν έχετε αλλάξει την αρχική ρύθμιση). Το σύμβολο  και ο υπολειπόμενος χρόνος ψύξης (180-0 δευτερόλεπτα) εμφανίζονται στην οθόνη.
- ▶ Μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του μαυρίσματος για το πρόσωπο κατά τη διάρκεια της συνεδρίας. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά «και» για να επιλέξετε το  και μετά ρυθμίστε την επιθυμητή ένταση. Η νέα ρύθμιση ενεργοποιείται αμέσως.
- ▶ Αν δεν έχετε ρυθμίσει την ένταση μέσα σε περίπου 5 δευτερόλεπτα, ο υπολειπόμενος χρόνος μαυρίσματος θα εμφανιστεί ξανά στην οθόνη.
- ▶ Αν θέλετε να ρυθμίσετε το μαύρισμα για το πρόσωπο από το O (θέση off) στη θέση 1 ή 2 ενώ δεν έχουν κρυώσει ακόμη επαρκώς οι λάμπες, το σύμβολο O θα αναβοσβύνει στην οθόνη.
- ▶ Μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ του ανεμιστήρα του ψύκτη σώματος κατά τη διάρκεια της συνεδρίας. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά «και» για να επιλέξετε το  και μετά ρυθμίστε την επιθυμητή ισχύ. Η νέα ρύθμιση ενεργοποιείται αμέσως.
- ▶ Αν δεν έχετε ρυθμίσει την ένταση του ανεμιστήρα μέσα σε περίπου 5 δευτερόλεπτα, ο υπολειπόμενος χρόνος μαυρίσματος θα εμφανιστεί ξανά στην οθόνη.
- ▶ Κατά τα τελευταία 5 δευτερόλεπτα της συνεδρίας μαυρίσματος, θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα και η συσκευή θα σβήσει αυτόματα μετά από 5 δευτερόλεπτα.
- ▶ Μερικά δευτερόλεπτα αφού σβήσει η συσκευή, ανάβουν αυτόματα οι ανεμιστήρες για να κρυώσουν τη συσκευή για 3 λεπτά (αν δεν έχετε αλλάξει την αρχική ρύθμιση). Το σύμβολο  και ο υπολειπόμενος χρόνος ψύξης (180-0 δευτερόλεπτα) εμφανίζονται στην οθόνη.



### Ρύθμιση της συσκευής

Οδηγίες προς τον ιδιοκτήτη για τη ρύθμιση της συσκευής

- ▶ Αυτό το τμήμα του εγχειριδίου περιέχει πληροφορίες για επιπλέον επιλογές ρύθμισης για τον ιδιοκτήτη.

### Ρύθμιση των επιπλέον επιλογών

#### Παγώστε το ρυθμισμένο χρόνο


- 1 Επιλέξτε  για να ρυθμίσετε το χρόνο.
  - ▶ Πιέστε το κουμπί + για να πάει ο χρόνος μπροστά και πιέστε το κουμπί – για να πάει ο χρόνος προς τα πίσω.
  - ▶ Κρατήστε το κουμπί πατημένο για να ρυθμίσετε το χρόνο γρηγορότερα.
- 2 Κρατήστε πατημένο το κόκκινο κουμπί O ενώ πατάτε διαδοχικά τα κουμπιά +, – και +. Μετά αφήστε το κουμπί O. Τώρα ο ρυθμισμένος χρόνος έχει παγώσει.
  - ▶ Ο ρυθμισμένος χρόνος δεν μπορεί πια να αλλάξει.
- ▶ Το σύμβολο  σταματά να αναβοσβύνει.

- 3 Ανάψτε τις λάμπες μαυρίσματος πιέζοντας το πράσινο κουμπί I.

#### Αλλάξτε το ρυθμισμένο χρόνο

- 1 Κρατήστε πατημένο το κόκκινο κουμπί O ενώ πιέζετε διαδοχικά τα +, – και +. Μετά αφήστε το κουμπί O. Ο χρόνος δεν είναι πια ρυθμισμένος.
- 2 Επιλέξτε ένα καινούργιο χρόνο μαυρίσματος και πιέστε το πράσινο κουμπί I για να ανάψετε τις λάμπες.

#### Χειρισμός εισαγωγής ώρας

- 1 Επιλέξτε  για να ρυθμίσετε το χρόνο.
- 2 Ρυθμίστε το χρόνο στο 00.
- 3 Ρυθμίστε τον ψύκτη σώματος στη θέση O.
- 4 Πιέστε το κουμπί O για να εμφανιστούν στην οθόνη οι ώρες λειτουργίας.
- ▶ Ο μέγιστος αριθμός ωρών που μπορεί να εμφανιστεί είναι 999. Μόλις έχει επιτευχθεί αυτή η τιμή, ο μετρητής θα αρχίσει ξανά το μέτρημα από το 000.
- 5 Μόλις αφήσετε το κουμπί O, ο αριθμός των ωρών λειτουργίας θα εξαφανιστεί από την οθόνη.

### Ρύθμιση των μενού

Για να μπει στα μενού του ιδιοκτήτη, κρατήστε πατημένο το κουμπί I ενώ πιέζετε διαδοχικά τα +, –, +, το κουμπί O, – και +. Μετά αφήστε το κουμπί I.

- ▶ Η ένδειξη C00 θα εμφανιστεί στην οθόνη.
- ▶ Πιέστε τα + και – για να πλοηγηθείτε στα μενού.

#### Ρύθμιση των ωρών λειτουργίας (μενούC01)

Η αρχική ρύθμιση είναι 400 ώρες. Μπορείτε να αλλάξετε αυτή τη ρύθμιση. Το εύρος επιλογής είναι 150-750 ώρες.

- 1 Πιέστε το κουμπί I.
- 2 Για να αυξήσετε τον αριθμό των ωρών λειτουργίας, πιέστε το κουμπί O.
  - ▶ Το βήμα ρύθμισης είναι ανά 50 ώρες.
  - ▶ Η οθόνη φθάνει μέχρι το 750. Αν συνεχίζετε να πιέζετε το κουμπί O μόλις φθάσετε στο 750, η οθόνη θα ξαναρχίσει το μέτρημα από το 150.
- 3 Επιβεβαιώστε την καινούργια ρύθμιση πιέζοντας πάλι το κουμπί I.

#### Μενού ρύθμισης χρόνου (C02)

Η προρύθμιση είναι στο 0, που σημαίνει ότι οι χρήστες μπορούν να ρυθμίσουν το χρόνο μαυρίσματος μεταξύ 0 και 24 λεπτών σύμφωνα με την προσωπική τους προτίμηση.

**1** Πιέστε το κουμπί I.

**2** Πιέστε το κουμπί O μια φορά για να επιλέξετε την ρύθμιση I. Αυτή η λειτουργία επιτρέπει στους χρήστες να ρυθμίσουν το χρόνο μαυρίσματος μεταξύ 1 λεπτού και του μέγιστου χρόνου που μπορεί να ρυθμιστεί στο μενού C03.

**3** Επιβεβαιώστε την καινούργια ρύθμιση πιέζοντας πάλι το κουμπί I.

- ▶ Οι χρήστες δεν μπορούν να ρυθμίσουν χρόνο μαυρίσματος μεγαλύτερο από τη μέγιστη ρύθμιση χρόνου, αλλά μπορούν να ρυθμίσουν λιγότερο χρόνο.
- ▶ *Σημείωση:* Αν έχετε επιλέξει τη ρύθμιση I στο μενού C02 και κατά λάθος μειώσατε το χρόνο μαυρίσματος στο 1 λεπτό στο μενού C03, οι χρήστες δεν θα μπορούν να ρυθμίσουν το χρόνο μαυρίσματος.

#### **Ρύθμιση μέγιστου χρόνου μαυρίσματος (μενού C03)**

Αυτή η επιλογή διατίθεται μόνο αν έχετε επιλέξει τη ρύθμιση I στο μενού C02.

**1** Πιέστε το κουμπί I.

**2** Κρατήστε πατημένο το κουμπί O για να αυξήσετε το χρόνο σε λεπτά.

- ▶ Η οθόνη μετράει μέχρι τα 40 (24 για το HB604). Αν συνεχίσετε να κρατάτε πατημένο το κουμπί O όταν επιτευχθεί το 40 (24 για το HB604), η οθόνη θα ξαναρχίσει να μετράει από το 1.

▶ Χρησιμοποιείστε αυτήν την επιλογή για να μειώσετε το μέγιστο ρυθμισμένο χρόνο μαυρίσματος για χρήστες.

**3** Επιβεβαιώστε την καινούργια ρύθμιση πιέζοντας πάλι το κουμπί I.

#### **Ρύθμιση του χρόνου ψύξης (μενού C04)**

Η αρχική ρύθμιση είναι 180 δευτερόλεπτα. Το εύρος επιλογής είναι 30-900 δευτερόλεπτα.

**1** Πιέστε το κουμπί I.

**2** Κρατήστε το κουμπί O πατημένο για να αυξήσετε το χρόνο σε δευτερόλεπτα.

- ▶ Το βήμα ρύθμισης είναι ανά 30 δευτερόλεπτα.
- ▶ Η οθόνη φθάνει ως το 900. Αν συνεχίσετε να κρατάτε πατημένο το κουμπί O όταν φθάσει το 900, η οθόνη θα αρχίσει ξανά το μέτρημα από το 30.

**3** Επιβεβαιώστε την καινούργια ρύθμιση πιέζοντας πάλι το κουμπί I.

- ▶ *Σημείωση:* Καθώς το μαύρισμα προσώπου απαιτεί χρόνο ψύξης 180 δευτερολέπτων, σας συνιστούμε να μη ρυθμίσετε μικρότερο χρόνο ψύξης.

#### **Επανάκτηση στοιχείων λογισμικού (μενού C05)**

Επιλέξτε αυτό το μενού για να δείτε το σειριακό αριθμό του λογισμικού.

- ▶ Μπορεί να χρειαστείτε αυτήν την πληροφορία όταν κάνετε σέρβις.

#### **Μηδενισμός μετρητή ωρών λειτουργίας (μενού C06)**

Όταν βρίσκεστε σ αυτό το μενού, πιέστε το κουμπί O για να μηδενίσετε το μετρητή ωρών λειτουργίας.

- ▶ Αυτό θα βγάλει την ένδειξη L από την οθόνη.

#### **Λειτουργία 'μπλοκαρίσματος μαυρίσματος προσώπου' (C07)**

Η προρύθμιση είναι 0, που σημαίνει ότι η λειτουργία 'μπλοκαρίσματος μαυρίσματος προσώπου' δεν έχει ενεργοποιηθεί.

Επιβεβαιώστε την καινούργια ρύθμιση πιέζοντας ξανά το κουμπί I.

#### **Ρύθμιση του ψύκτη σώματος (C20)**

Η προρύθμιση είναι στο 4. Οι ρυθμίσεις είναι από το 0 ως το 4.

#### **Μενού σέρβις**

Τα μενού C08, C09, C10, C11, C12 είναι μενού σέρβις που μπορούν να ρυθμιστούν μόνο από το προσωπικό εξουσιοδοτημένου κέντρου σέρβις της Philips.

#### **Πως να φύγετε από τα μενού του ιδιοκτήτη**

Επιστρέψτε στο μενού C00 και πιέστε το κουμπί I για να βγείτε από τα μενού.

### **Καθαρισμός**

Να βγάζετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα και να την αφήνετε να κρυώσει πριν αρχίσετε το καθαρίσμα.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ οινόπνευμα, διαλύματα μεθυλίου, πετρέλαιο και ακετόνη ή καθαριστικά που περιέχουν αυτές τις ουσίες για να καθαρίσετε τα ακρυλικά ελάσματα, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ανεπανόρθωτες ζημιές.

- ▶ Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος της συσκευής με ένα υγρό πανί.

Μην αφήσετε νερό να μπει μέσα στη συσκευή.

- ▶ Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί μετά από κάθε 250 ώρες λειτουργίας για να περιορίσετε τον αποχρωματισμό των μερών της συσκευής που είναι εκτεθειμένα στην ακτινοβολία UV.

### **Αντικατάσταση**

Το φως που εκπέμπεται από τις λάμπες μαυρίσματος θα γίνεται λιγότερο φωτεινό με τον καιρό. Όταν συμβεί αυτό, θα παρατηρήσετε μείωση της ικανότητας μαυρίσματος της συσκευής. Μπορείτε να λύσετε αυτό το πρόβλημα ρυθμίζοντας έναν λίγο μεγαλύτερο χρόνο μαυρίσματος ή αντικαθιστώντας τις λάμπες μαυρίσματος.

Για να αντικαταστήσετε τις λάμπες μαυρίσματος και/ή τους εκκινητές (starters), ακολουθήστε την εξής διαδικασία.

**1** Βγάλτε το φιλ από την πρίζα.

**2** Ξεβιδώστε τις βίδες στροφής ενός τετάρτου στις λωρίδες εφαρμογής και στα δύο άκρα των ακρυλικών ελασμάτων (εικ. 22).

**3** Χαλαρώστε τις λωρίδες και στις δύο πλευρές των ακρυλικών ελασμάτων τοποθετώντας τα δάκτυλά σας κάτω από τη λωρίδα και τραβώντας τη σε διάφορα σημεία (εικ. 23).

**4** Βγάλτε το ακρυλικό έλασμα.

Να βγάζετε πάντα το φιν από την πρίζα πριν αφαιρέσετε το ακρυλικό έλασμα.

**5** Βγάλτε τις λάμπες και τα καλύμματα (εικ. 24).

**6** Για να βγάλετε τις λάμπες, γυρίστε τις προς τα αριστερά ή τα δεξιά έτσι ώστε να μπορείτε να τις τραβήξετε από τις βάσεις τους.

**7** Οι εκκινητές (starters) μπορούν να αφαιρεθούν γυρνώντας τους προς τα αριστερά.

**8** Τοποθετήστε τις καινούργιες λάμπες και/ή τους εκκινητές.

• Να αντικαθιστάτε πάντα τις λάμπες μαυρίσματος με λάμπες Philips Cleo Performance SR. Τοποθετήστε λάμπες 100W στο υπόστρωμα και λάμπες 80W στο διαφανές κάλυμμα.

▶ Σημείωση: Το διαφανές κάλυμμα του HB600 περιέχει 16 λάμπες των 80W και δύο λάμπες 100W.

▶ Σημείωση: Το κάλυμμα του HB604 περιέχει 23 λάμπες 140 W Philips Cleo Professional R.

▶ Σημείωση: Το υπόστρωμα του HB604 περιέχει 17 λάμπες 100 W Philips Cleo Professional R.

• Να αντικαθιστάτε τους εκκινητές (starters) πάντα με εκκινητές Philips S12 ή Cleo Sunstarters.

**9** Κυλίστε τα καλύμματα των άκρων των λαμπών πάλι στα ακριανά καλύμματα σε κάθε πλευρά.

**10** Ξαναβάλτε το ακρυλικό έλασμα στη θέση του και εφαρμόστε το ξαναβάζοντας τις λωρίδες στη θέση τους σε κάθε πλευρά.

**11** Σφίξτε τις βίδες στροφής ενός τετάρτου στις λωρίδες εφαρμογής και στα δύο άκρα του ακρυλικού ελάσματος.

• Οι λάμπες και/ή οι εκκινητές του υποστρώματος και του διαφανούς καλύμματος αντικαθίστανται με τον ίδιο τρόπο.

### Αντικατάσταση της λάμπας HPA

**1** Βγάλτε το ακρυλικό έλασμα.

Να βγάζετε πάντα το φιν από την πρίζα πριν αφαιρέσετε το ακρυλικό έλασμα.

**2** Να βγάζετε το κάλυμμα της λάμπας στο εξάρτημα μαυρίσματος προσώπου του διαφανούς καλύμματος.

**3** Ξεβιδώστε τις βίδες που κρατούν στη θέση της τη λάμπα HPA.

**4** Βγάλτε τη λάμπα HPA από το διαφανές κάλυμμα.

**5** Στρίψτε τις μαύρες βίδες συγκράτησης και αφαιρέστε τις.

**6** Κυλίστε το τζάμι του φίλτρου από τη μονάδα της λάμπας.

**7** Βγάλτε τη λάμπα HPA και βάλτε μια καινούργια.

• Να αντικαθιστάτε πάντα τις λάμπες HPA με λάμπες HP 400 SH.

**8** Κυλίστε το τζάμι του φίλτρου πάλι πάνω στη μονάδα της λάμπας και στερεώστε το με τις μαύρες βίδες.

**9** Πιέστε τη λάμπα HPA πάλι στο διαφανές κάλυμμα και στερεώστε τη με τις βίδες.

**10** Ξανατοποθετείστε το κάλυμμα της λάμπας και το ακρυλικό έλασμα.

Για να αντικαταστήσετε τον εκκινητή (starter) της λάμπας HPA, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία.

• Να αντικαθιστάτε τους εκκινητές πάντα με τον τύπο Philips CD Z 400M.

### Κερματοδέκτης ή μονάδα τηλεχειρισμού

Αυτή η συσκευή μπορεί επίσης να συνδεθεί με κερματοδέκτη ή μονάδα τηλεχειρισμού. Αυτές οι συσκευές μπορούν να εγκατασταθούν από αδειούχο ηλεκτρολόγο.

Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας ότι μπορείτε να συνδέσετε μόνο κερματοδέκτες ή εξωτερικές συσκευές που έχουν πιστοποιηθεί σύμφωνα με το πρότυπο IEC:EN 60335-2-27, 4η έκδοση, άρθρο 22.105.

Αν συνδέσετε συσκευές που δεν συμμορφούνται με το πρότυπο IEC:EN60335-2-27, η Philips δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για οποιαδήποτε βλάβη και/ή δυσλειτουργία που προκύπτει από τη χρήση τέτοιας συσκευής ή για τυχόν αξιώσεις, και η διεθνής εγγύηση Philips δεν θα ισχύει πλέον σ' αυτήν την συσκευή.

Η συσκευή και τα εξαρτήματά της μπορούν να συνθεθούν ή να ρυθμιστούν μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου οδηγιών.

### Περιβάλλον

Οι λάμπες της συσκευής περιέχουν ουσίες που μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Όταν απορρίπτετε τις λάμπες βεβαιωθείτε ότι δεν τις απορρίπτετε μαζί με τα συνηθισμένα σκουπίδια του σπιτιού αλλά παραδώστε τις σε επίσημο σημείο συλλογής.

• Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (εικ. 25).

**Εγγύηση & σέρβις**

Εάν χρειάζεστε πληροφορίες ή έχετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση **www.philips.com** ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε τον αριθμό τηλεφώνου στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει τμήμα εξυπηρέτησης πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips, ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Σέρβις των Οικιακών Συσκευών και των συσκευών Προσωπικής Φροντίδας της Philips.

**ρισμοί στην εγγύηση**

Τα ακόλουθα σημεία δεν καλύπτονται από τους όρους της διεθνούς εγγύησης:

- λάμπες μαυρίσματος
- ακρυλικά ελάσματα
- ελατήρια αερίου

**Οδηγός ανεύρεσης βλαβών**

Αν προκύψουν προβλήματα μαυτή τη συσκευή και δεν μπορείτε να τα επιλύσετε με τη βοήθεια του παρακάτω οδηγού ανεύρεσης βλαβών, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το πλησιέστερο κέντρο σέρβις της Philips ή το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας.

<b>Πρόβλημα</b>	<b>Αιτία/Λύση</b>
Η συσκευή δεν ξεκινά.	Το φις δεν έχει μπει σωστά στην πρίζα. Δεν έχει ρυθμιστεί ο χρονοδιακόπτης.
Μία ή περισσότερες ασφάλειες του τριφασικού συστήματος παροχής ισχύος σβήνουν την ισχύ όταν ανάβετε τη συσκευή ή όταν είναι σε λειτουργία.	Ελέγξτε τις ασφάλειες. Ο σωστός τύπος είναι μια συνηθισμένη ασφάλεια 16Α ή μια αυτόματη ασφάλεια.
Μη ικανοποιητικά αποτελέσματα στο μαύρισμα	Χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που είναι πολύ μακρύ και/ή δεν έχει τη σωστή διαβάθμιση (16Α). Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας. Μια γενική συμβουλή είναι να μην χρησιμοποιείτε μπαλαντέζες. Βεβαιωθείτε ότι οι χρήστες ακολουθούν το πρόγραμμα μαυρίσματος που είναι κατάλληλο για το δέρμα τους.
	Όταν οι λάμπες έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, η ικανότητα μαυρίσματος θα μειωθεί. Μπορείτε να λύσετε αυτό το πρόβλημα επιλέγοντας έναν λίγο μεγαλύτερο χρόνο μαυρίσματος ή αντικαθιστώντας τις λάμπες.
Η οθόνη δείχνει κωδικό λάθους E01	Ελέγξτε αν οι αεραγωγοί της μονάδας παροχής ισχύος είναι ανοιχτοί.
Η οθόνη δείχνει κωδικό λάθους E02	Σταματήστε τη χρήση της συσκευής αμέσως και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή με ένα κέντρο σέρβις της Philips.

**Giriş****Entegre yüz bronzlaştırma üniteli Profesyonel Serisi solaryum cihazı**

Philips Professional Line serisinin bu bronzlaştırma aleti, dikkat çekici fiyatının karşılığında, bronzlaşmada profesyonel sonuçlar ve güvenilir bir performans sunuyor. Özel buzlu akrilik tabakalar; etkili bronzlaştırma işleminden ödün vermeden, her bir tüpün yaydığı ışığı birleştirerek, kullanıcıyı bir dizi çıplak tüple çevrelemek yerine, onun yumuşacık bir ışık deryasına dalmasını sağlıyor. Yatak ve kabin tasarımı, optimum yan bronzlaştırma sağlarken kullanıcılara yüksek hareket özgürlüğü de tanır.

Cihazın, tam kontrol sağlayan ve bütün özelliklerini ve fonksiyonlarını içeren özel menüli bir kontrol paneli vardır.



Simgenin anlamı

Bu simgeyi taşıyan solaryum cihazları, sadece solaryum salonları, güzellik salonları ve benzeri yerlerde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

**Önemli**

- ▶ Cihazı prize takmadan önce, cihazın üzerinde belirtilen voltajın evinizdeki şebeke voltajıyla uygunluğunu kontrol edin.
- ▶ Bu cihaz 230 voltluk voltajla çalışır.
- ▶ Cihaz 16A'lık standart veya otomatik bir akım ile korunan bir devreye bağlanmalıdır.
- ▶ Cihaz açıldığında, yüksek bir elektrik direnci, elektrik lambalarında farkedilir bir ışık şiddeti değişikliğine sebep olabilir. Bu noktada yasal EMC gerekliliklerini yerine getirmek için, elektrik direnç modülü 0.3 ohm'den az olmalıdır. Bilgi için, bayiinizle iletişime geçin.
- ▶ Cihaza takılan fişten farklı bir tipte fiş isterseniz, lütfen yetkili bir elektrik teknisyenine danışın.
- ▶ Bu cihaz yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından kurulmalıdır.
- ▶ Eğer cihazın elektrik kordonu hasar görürse, tehlikeli durumlara yol açmamak için, kordon sadece Philips veya Philips tarafından yetki verilmiş bir servis merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- ▶ Su ve elektrik tehlikeli bir ikilidir! Cihazı sulu çevrelerde (örn. banyoda veya duş-kabininde veya bir yüzme havuzunun yanında) kullanmayın.
- ▶ Cihazı hareket ettirdiğinizde, kordonun bacaklardan birinin altına sıkışmamasına özen gösterin.
- ▶ Gölgelik ve yatak içerisindeki bronzlaştırıcı ampulleri soğutan deliklerin, kullanım esnasında açık olduğundan emin olun.
- ▶ Solaryum cihazının kullanıldığı odaya yeterince temiz hava girdiğinden emin olun.
- ▶ Çocukların cihazla oynamalarına izin vermeyin.

**Sahibi olduğunuz bu cihaz ile ilgili müşterilerinize şu talimatları vermelisiniz;**

- ▶ *Kolaylıkla sizin ve müşterilerinizin kullanabilmesi için kullanma talimatları ayrı bir bölüm olarak, kullanma kılavuzuna ilave edilmiştir. Kullanma kılavuzundan ayırabilirsiniz.*
- ▶ Kesinlikle kontrol paneli veya akrilik kaplama hasarlı iken cihazı kullanmayın.
- ▶ Önerilen bronzlaştırma sürelerini ve maksimum bronzlaştırma seans sayısını (bkz. 'Bronzlaştırma: ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?') aşmayın.
- ▶ Aşırı yanmaya karşı gözlerinizi korumak için, her zaman verilen koruyucu gözlükleri takın (Bkz. 'Bronzlaştırma ve sağlığınız').
- ▶ Vücudunuzun belirli bir bölgesini günde bir kereden fazla bronzlaştırmayın. Aynı gün içerisinde doğal güneş ışığına fazlaca maruz kalmaktan kaçının.
- ▶ Hastalığınız varsa ve/veya ilaç kullanıyorsanız veya cildin hassasiyetini arttıran kozmetikler kullanıyorsanız, cihazı kullanmayın. UV ışığına karşı aşırı hassassanız, çok daha fazla dikkatli olun. Şüphe duyduğunuz konularda doktorunuza başvurun.
- ▶ İlk seanstan sonraki 48 saat içinde kaşıntı gibi beklenmedik etkiler görülürse, cihazı kullanmayın ve doktorunuza başvurun.
- ▶ Cilt üzerinde ülser, leke veya kalıcı şişkinlikler oluşursa doktorunuza başvurun.
- ▶ Bu cihaz, güneşe çıktıklarında kolayca yanan fakat bronzlaşmayan kişiler, güneş yanığı olan kişiler, çocuklar veya deri kanseri olan (veya önceden olan) kişiler tarafından veya deri kanserine yakalanabilecek kişilerce kullanılmamalıdır.
- ▶ Bronzlaştırma seansından önce yüzünüzdeki krem, ruj ve diğer kozmetikleri silin.
- ▶ Cildinizi güneş yanığına karşı korumaya yardımcı güneş kremleri veya losyonları kullanmayın.
- ▶ Eğer solaryum seansından sonra cildinizde gerginlik hissederseniz, cildinize nemlendirici bir krem sürebilirsiniz.

**Bronzlaştırma ve sağlığınız**

**Sahibi olduğunuz bu cihaz ile ilgili müşterilerinize şu talimatları vermelisiniz;**

- ▶ *Kolaylıkla sizin ve müşterilerinizin kullanabilmesi için kullanma talimatları ayrı bir bölüm olarak, kullanma kılavuzuna ilave edilmiştir. Kullanma kılavuzundan ayırabilirsiniz.*

UV ışığına (Doğal güneş ışığı veya bronzlaştırma cihazından gelen suni ışık) aşırı maruz kalmak güneş yanığına sebep olabilir.

Bunun yanında, bir çok diğer etken, örneğin doğal güneş ışığına aşırı maruz kalmak, cihazın yanlış ve aşırı kullanımı deri ve göz problemi risklerini çoğaltabilir. Bu etkilerin oluşum dereceleri, maruz kalınma şekline, şiddetine ve süresine göre değiştiği gibi, kişinin hassasiyetiyle de alakalıdır.

Deri ve gözler UV ışığına daha çok maruz bırakıldıkça, keratit, konjunktiva iltihabı, retina bozukluğu, katarakt, erken deri yaşlanması ve deri tümörleri oluşma riski artar. Bazı ilaçla tedaviler ve kozmetikler derinin hassasiyetini artırır.

Bu yüzden aşağıdakilere dikkat etmeniz çok önemlidir;

- ▶ 'Önemli' ve 'Bronzlaştırma seansları: ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?' bölümlerinde verilen talimatları takip etmeniz
- ▶ bir yıl içinde maksimum bronzlaştırma seans saatini (bkz. 'Bronzlaştırma seansları: ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?') aşmamanız;
- ▶ bronzlaştırma esnasında, verilen gözlükleri her zaman takmanız.

**Bronzlaştırma seansları: ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?**

**Sahibi olduğunuz bu cihaz ile ilgili müşterilerinize şu talimatları vermelisiniz;**

- ▶ *Kolaylıkla sizin ve müşterilerinizin kullanabilmesi için kullanma talimatları ayrı bir bölüm olarak, kullanma kılavuzuna ilave edilmiştir. Kullanma kılavuzundan ayırabilirsiniz.*

**HB600/3200SX**

- ▶ 5-10 gün boyunca, günde bir bronzlaşma seansına katılın. İkinci seansa katılmadan önce, en az 48 saat bekleyin. Bu 5-10 günlük süreden sonra, bir süre seansları durdurmanızı tavsiye ederiz
  - ▶ Uygulamadan yaklaşık bir ay sonra, cildiniz bronzluğunu yitirecektir. Yeni bir uygulamaya başlayabilirsiniz.
  - ▶ Bronzluğunuzu korumak istiyorsanız, uygulamayı durdurmamın ancak; haftada bir veya iki kez uygulamaya devam edin.
- İster bir süreliğine uygulamayı durdurun veya ister düşük bir sıklıkta uygulamaya devam edin, maksimum bronzlaşma seans saatini aşmamanız gerektiğini unutmayın. Bu uygulama için, yıllık maksimum bronzlaşma seans saati 16 saattir (=960 dakika).

**Örnek**

Birinci gün 6-dakika ve takip eden dokuz gün boyunca 20-dakikalık seanslar uyguladığınız, 10-günlük bir bronzlaşma seansı uyguladığınızı farz edin.

- ▶ Tüm uygulama (1 x 6 dakika) + (9 x 20 dakika) = 186 dakika sürer.

- ▶ Bu demektir ki;  $5 \times 186 \text{ dakika} = 930 \text{ dakika}$  edeceği için, bir yıl içinde bu uygulamayı 5 kere tekrarlayabilirsiniz.

**Tablo**

Tabloda gösterildiği gibi, bronzlaşma seansının ilk seansı cildin hassasiyetine bakılmaksızın, her zaman 6 dakika sürmelidir.

Eğer seansların sizin için çok uzun olduğunu düşünüyorsanız (örn. cildiniz seans sonrasında gerginleşiyor ve hassaslaşıyorsa), seans sürelerini örn. 5'er dakika azaltmanızı öneririz.

Vücutun her bir ayrı bölgesi için bronzlaşma seanslarının süresi	çok hassas ciltli kişiler için	normal hassas ciltli kişiler için	az hassas ciltli kişiler için
1inci seans	6 dakika	6 dakika	6 dakika
en az 48 saatlik dinlenme			
2nci seans	10 dakika	15-20 dakika	20-25 dakika
3üncü seans	10 dakika	15-20 dakika	20-25 dakika
4üncü seans	10 dakika	15-20 dakika	20-25 dakika
5inci seans	10 dakika	15-20 dakika	20-25 dakika
6ncı seans	10 dakika	15-20 dakika	20-25 dakika
7nci seans	10 dakika	15-20 dakika	20-25 dakika
8inci seans	10 dakika	15-20 dakika	20-25 dakika
9uncu seans	10 dakika	15-20 dakika	20-25 dakika
10uncu seans	10 dakika	15-20 dakika	20-25 dakika

**HB601/4000SX**

- ▶ 5-10 gün boyunca, günde bir bronzlaşma seansına katılın. İkinci seansa katılmadan önce, en az 48 saat bekleyin. Bu 5-10 günlük süreden sonra, bir süre seansları durdurmanızı tavsiye ederiz
  - ▶ Uygulamadan yaklaşık bir ay sonra, cildiniz bronzluğunu yitirecektir. Yeni bir uygulamaya başlayabilirsiniz.
  - ▶ Bronzluğunuzu korumak istiyorsanız, uygulamayı durdurmamın ancak; haftada bir veya iki kez uygulamaya devam edin.
- İster bir süreliğine uygulamayı durdurun veya ister düşük bir sıklıkta uygulamaya devam edin, maksimum bronzlaşma seans saatini aşmamanız gerektiğini unutmayın. Bu uygulama için, yıllık maksimum bronzlaşma seans saati 12 saattir (=720 dakika).

**Örnek**

Birinci gün 5-dakika ve takip eden dokuz gün boyunca 15-dakikalık seanslar uyguladığınız, 10-günlük bir bronzlaşma seansı uyguladığınızı farz edin.

- ▶ Tüm uygulama (1 x 5 dakika) + (9 x 15 dakika) = 140 dakika sürer.

- ▶ Bu demektir ki;  $5 \times 140 \text{ dakika} = 700 \text{ dakika}$  edeceği için, bir yıl içinde bu uygulamayı 5 kere tekrarlayabilirsiniz.

**Tablo**

Tabloda gösterildiği gibi, bronzlaşma seansının ilk seansı cildin hassasiyetine bakılmaksızın, her zaman 6 dakika sürmelidir.

Eğer seansların sizin için çok uzun olduğunu düşünüyorsanız (örn. cildiniz seans sonrasında gerginleşiyor ve hassaslaşıyorsa), seans sürelerini örn. 5'er dakika azaltmanızı öneririz.

Vücutun her bir ayrı bölgesi için bronzlaşma seanslarının süresi	çok hassas ciltli kişiler için	normal hassas ciltli kişiler için	az hassas ciltli kişiler için
1inci seans	5 dakika	5 dakika	5 dakika
en az 48 saatlik dinlenme			
2nci seans	8 dakika	10-15 dakika	15-20 dakika
3üncü seans	8 dakika	10-15 dakika	15-20 dakika
4üncü seans	8 dakika	10-15 dakika	15-20 dakika
5inci seans	8 dakika	10-15 dakika	15-20 dakika
6ncı seans	8 dakika	10-15 dakika	15-20 dakika

Vücudun her bir ayrı bölgesi için bronzlaşma seanslarının süresi	çok hassas ciltli kişiler için	normal hassas ciltli kişiler için	az hassas ciltli kişiler için
7nci seans	8 dakika	10-15 dakika	15-20 dakika
8inci seans	8 dakika	10-15 dakika	15-20 dakika
9uncu seans	8 dakika	10-15 dakika	15-20 dakika
10uncu seans	8 dakika	10-15 dakika	15-20 dakika

### HB604/6000SX

- 5-10 gün boyunca, günde bir bronzlaşma seansına katılın. İkinci seansa katılmadan önce, en az 48 saat bekleyin. Bu 5-10 günlük süreden sonra, bir süre seansları durdurmanızı tavsiye ederiz
  - Uygulamadan yaklaşık bir ay sonra, cildiniz bronzluğunu yitirecektir. Yeni bir uygulamaya başlayabilirsiniz.
  - Bronzluğunuzu korumak istiyorsanız, uygulamayı durdurmayın ancak; haftada bir veya iki kez uygulamaya devam edin.
- İster bronzlaşmayı durdurun, ister daha az sıklıkta seanslara katılın, hiçbir zaman maksimum bronzlaşma saatini aşmadığınızdan emin olun. Bu cihazın maksimum süresi bir yılda 7 saattir (=420 dakika).

#### Örnek

İlk gün 3 dakikalık ve sonraki 9 gün 8'şer dakikalık toplam 10 günlük bir bronzlaşma seansına katıldığınızı düşünün.

- O zaman toplam süre (1 x 3 dakika) + (9 x 8 dakika) = 75 dakika olacaktır
- Bu, yılda buna benzer 5 seansa katılabileceğiniz anlamına gelir; 5 x 75 = 375 dakika.

#### Tablo

Tabloda gösterildiği gibi, cildinizin hassasiyeti ne olursa olsun, bronzlaşma süresinin ilk seansı her zaman 3 dakika olmalıdır.

Seansların sizin için çok uzun olduğunu düşünüyorsanız (örn; seanstan sonra cildinizde kasılma ve yanma meydana geliyorsa), seansların süresini kısaltmanızı tavsiye ederiz (örn; 3 dakika).

Vücudun her bir ayrı bölgesi için bronzlaşma seanslarının süresi	çok hassas ciltli kişiler için	normal hassas ciltli kişiler için	az hassas ciltli kişiler için
1inci seans	3 dakika	3 dakika	3 dakika
en az 48 saatlik dinlenme			
2nci seans	4 dakika	5-10 dakika	10-12 dakika
3üncü seans	4 dakika	5-10 dakika	10-12 dakika
4üncü seans	4 dakika	5-10 dakika	10-12 dakika
5inci seans	4 dakika	5-10 dakika	10-12 dakika
6nci seans	4 dakika	5-10 dakika	10-12 dakika
7nci seans	4 dakika	5-10 dakika	10-12 dakika
8inci seans	4 dakika	5-10 dakika	10-12 dakika
9uncu seans	4 dakika	5-10 dakika	10-12 dakika
10uncu seans	4 dakika	5-10 dakika	10-12 dakika

### Kullanıma hazırlama

- Sadece HB604/6000SX: Solaryum cihazı düz ve yatay bir zemine yerleştirilmelidir.
  - Bu cihaz mutlaka yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından kurulmalıdır.
  - Cihazı kurmak ve hareket ettirmek için iki kişi gerekmektedir.
  - Montaj sırasında cihaz daha ağır olacaktır ve hareket ettirmek daha da güçleşecektir. Bu yüzden cihazı kullanılacağı yerde kurmanızı öneririz. Cihazın yanında (en az 50 cm) ve arkasında (en az 30 cm) önünde (en az 1 metre) yeterli boş alan bulunduğundan emin olun.
  - Sadece HB604/6000SX :Havalandırma ünitesinin takılması için, cihazın arkasında yaklaşık 50 cm boşluk bırakın.
  - Eğer yatak ve/veya kabin zemin üzerine yerleştirilmek zorunda kalırsa, mekana zarar vermemek için, tüp ampuller aşağı yöne bakacak şekilde zemine yerleştirin. Eve zarar vermemek için, yumuşak bir yüzeye (örn. halı veya kilim) yerleştirmeye özen gösterin (şek. 1).
- Açılı bölümleri verilmiş olan civatalarla sabitleyerek ayakları takın (şek. 2).
  - Yatağı dikkatlice bacakların üzerine yerleştirin. Bacakların, yatak içerisindeki uygun deliklere muntazam bir biçimde girdiğinden emin olun (şek. 3).
  - NOT: kabini bağlama delikleri, kanepenin arka tarafında olmalıdır.
  - Gerekirse, ayaklarını yerde kaydırarak veya başka birisinin yardımıyla yerden biraz kaldırarak yatağı yavaşça taşıyabilirsiniz.
  - Sadece HB604/6000SX :Havalandırma ünitesinin takılması için, cihazın arkasında yaklaşık 50 cm boşluk bırakın.
  - Cihazı asla şekilde gösterildiği şekilde taşımaya çalışmayın. Bu kafesin yataktan ayrılmasına sebep olabilir (şek. 4).
  - Kabini başka birinin yardımıyla kaldırın ve bağlantı borularını bağlantı deliklerine yerleştirin (şek. 5).
  - Parmaklarınızı yatak ve kabin arasına sıkıştırmamaya dikkat edin.
  - Kordonun yatak ve kabin arasında sıkışmamasına özen gösterin.
  - Yan paneli verilen vidaları kullanarak ayaklara vidalayın (şek. 6).

- 5** Yan paneli verilen vidaları kullanarak diğere yan panele vidalayın (şek. 7).  
▶ *Not: Kayışlar öne doğru bakmalıdır.*
- 6** Elektrik besleme ünitesinin kapağını açın.
- 7** Yatağın kablolarını, elektrik besleme ünitesinin içindeki konnektörlere bağlayabilmek için, kabloların yerleştirileceği yuvaların somunlarını gevşetin (şek. 8).
- 8** Kabloların açık uçlarını, besleme ünitesindeki ilgili/uygun aralıklara/yuvalara yerleştirip somunları yeniden sıkın (şek. 9).
- 9** Kabinde bağlı olan kablolar (3 adet), sağ taraftaki yuvalara; yaktan gelen kablolar ise (2 adet) sol taraftaki yuvalara yerleştirilmiş olmalıdır (şek. 10).
- 9** Kablo konnektörlerini, besleme ünitesi içinde doğru konnektörlere bağlayın/bağlamalısınız.  
Konnektörler renklendirilmiştir.  
▶ *Kablo konnektörlerini, besleme ünitesinin içindeki aynı renkli konnektörlere yerleştirin.*  
▶ *Sadece HB604/6000SX :Havalandırma ünitesinin elektrik besleme ünitesini bağlayın.*
- 10** Elektrik besleme ünitesinin kapağını kapatın (sadece HB600/3200SX ve HB601/4000SX).
- 11** Elektrik fişini, elektrik besleme ünitesinin arkasına takın ve elektrik besleme ünitesini ön taraftan dikkatlice ve yavaşça kanepenin altına itin (şek. 11).
- 12** Kayışların düzgün bağlanması için biraz kuvvet uygulayarak ön paneli yan panellere doğru itin (şek. 12).  
▶ *Panelin amacı elektrik besleme ünitesini ve ayakları gizlemek ve cihazın dış görünümünü iyileştirmektir.*
- 13** Sadece HB604/6000SX :Havalandırma ünitesini solaryum cihazının arkasına yerleştirin (şek. 13).
- 14** Sadece HB604/6000SX :Arka paneli cihazın arka tarafına doğru itin (şek. 14).
- 15** Sadece HB604/6000SX :Havalandırma ünitesinin muhafazasını, solaryum cihazının panellerine bağlayın.
- 16** Sadece HB604/6000SX :Cihazla birlikte verilen hortumu solaryum cihazının ve havalandırma ünitesinin havalandırma deliğine takın ve verilmiş olan hortum kelepçesi ile bağlayın (şek. 15).
- 17** Sadece HB604/6000SX :Havalandırma ünitesinin üst tarafına, 25 cm çapında ve yaklaşık 3m uzunluğuna bir çıkış hortumu bağlayın.  
Hortumda keskin kıvrımların olmamasına dikkat edin!  
Fan çıkışındaki basınç 150 Payı aşmayabilir.
- 18** Sadece HB604/6000SX :Hortum kelepçesini kullanarak hortumu bağlayın (şek. 16).
- 19** Kabini kapatın.
- 20** Cihazın fişini duvar prizine takın.

## Cihazın kullanımı

Kullanma kılavuzu

- 9** Sahibi olduğunuz bu cihaz ile ilgili müşterilerinize şu talimatları vermelisiniz;  
▶ *Kolaylıkla sizin ve müşterilerinizin kullanabilmesi için kullanma talimatları ayrı bir bölüm olarak, kullanma kılavuzuna ilave edilmiştir. Kullanma kılavuzundan ayırabilirsiniz.*
- 9** Kontrol paneli, ayarlanması gereken bütün fonksiyonları göstermektedir (şek. 17).
- 9** ☼ sembolü ekranda yanıp söner.

### Fonksiyonların ayarlanması

- 1** ◀ ve ▶ düğmelerini kullanarak fonksiyonları değiştirebilirsiniz (şek. 18).  
Yanıp sönen sembol hangi fonksiyonu ayarladığınızı göstermektedir.

### 2 Seçenekler:

- ☼ zaman ayarı seçimi
- ☼ yüz solaryumu seçimi
- ☼ vücut soğutucu fonksiyon seçimi

### Bronzlaşma sürelerini ayarlama

- 1** ☼ zaman ayarı seçimi

- 2** + düğmesine basarak zamanı ileriye – düğmesine basarak zamanı geriye doğru ayarlayın (şek. 19).  
Süreyi daha çabuk ayarlamak için, düğmeyi basılı tutun.

### Yüz solaryumu ayarı

- 1** ☼ yüz solaryumu seçimi

- 2** Yüz solaryumunun yoğunluğu ayarlamak için + ve – düğmelere basın (şek. 20).

- 0= Kapalı
- 1= yarı kapasite
- 2= tam kapasite

- 9** 5 saniye içinde yoğunluğu ayarlamazsanız, tekrar bronzlaşma süresi göstergede belirecektir.Yüz solaryumunu ayarlamak için ☼ seçin.  
**9** Yüz solaryumunu ayarlamazsanız, en yoğununda çalışacaktır.

### Vücut soğutucunun ayarlanması

- 1** ☼ vücut soğutucu fonksiyon seçimi

- 2** + ve – düğmelere basarak vücut soğutucunun fan gücünü ayarlayın (şek. 21).

- 0= vücut soğutucu kapalı
- 1= vücut soğutucuyu düşük kapasite çalıştır.



- 2= vücut soğutucuyu yan kapasite çalıştır.
- 3= vücut soğutucuyu yüksek kapasite çalıştır.
- 4= vücut soğutucuyu tam kapasite çalıştır.
- ▶ 5 saniye içinde fan gücünü ayarlamazsanız, tekrar bronzlaşma süresi göstergede belirecektir.Yüz solaryumunu ayarlamak için € seçin.
- ▶ Vücut soğutucuyu ayarlamazsanız, maksimum kapasitede çalışmaya başlayacaktır.

### Bronzlaşma

- 1** Verilen koruyucu gözlükleri takın.
- 3** Yeşil I düğmesine basarak bronzlaştırıcı lambaları çalıştırın.
  - ▶ Kalan bronzlaşma süresi göstergede belirtilmektedir.
  - ▶ Bronzlaşma seansı sırasında, zaman göstergesinin yanındaki nokta yanıp sönecektir.
  - ▶ Seans sırasında cihazı kapatmak isterseniz kırmızı renkteki 0 düğmesine basın.
    - ▶ Cihaz kapandıktan birkaç saniye sonra, soğutma sistemi otomatik olarak devreye girerek 3 dakika (eğer standart zaman değiştirilmemişse) boyunca cihazı soğutacaktır. ⌘ sembolü ve kalan soğutma süresi (180-0 saniye) göstergede gözükecektir.
  - ▶ Seanslar sırasında yüz solaryumunun bronzlaşma yoğunluğunu ayarlayabilirsiniz. ◀ ve ▶ butonlarını kullanarak € seçin.Ve istediğiniz yoğunluğu seçin.Yeni ayar derhal aktif olacaktır.
    - ▶ Yaklaşık 5 saniye içinde yoğunluğu ayarlamazsanız, tekrar kalan bronzlaşma süresi göstergede belirecektir.
    - ▶ Yüz solaryumunu lambalar soğumadan 0'dan (kapalı konumdan) 1 veya 2 konuma etkili bir şekilde getirirken göstergede 0 sembolü yanıp sönecektir.
  - ▶ Vücut soğutucunun fan gücünü bronzlaşma seansı sırasında ayarlayabilirsiniz. ◀ ve ▶ butonlarını kullanarak ❄ seçin.Ve güç ayarını seçin. Yeni ayar derhal aktif olacaktır.
    - ▶ Yaklaşık 5 saniye içinde fan gücünü ayarlamazsanız, tekrar kalanbronzlaşma süresi göstergede belirecektir.
  - ▶ Bronzlaşma seansının son 5 saniyesinde, cihazın 5 dakika içinde otomatik olarak kapanacağını belirten sesli bip sinyali duyacaksınız.
    - ▶ Cihaz kapandıktan birkaç saniye sonra, soğutma sistemi otomatik olarak devreye girerek 3 dakika (eğer standart zaman değiştirilmemişse) boyunca cihazı soğutacaktır. ⌘ sembolü ve kalan soğutma süresi (180-0 saniye) göstergede gözükecektir.

### Cihazın ayarlanması

Cihazın ayan için kullanma kılavuzu

- ▶ Kullanma kılavuzunun bu kısmı cihaz sahibi için ekstra ayar opsiyonları içermektedir.

### Opsiyonel fonksiyonların ayarlanması

#### Zamanı durdurmak

- 1** ⌘ zaman ayarı seçimi
  - ▶ +düğmesine basarak zamanı ileriye – düğmesine basarak zamanı geriye doğru ayarlayın.
  - ▶ Süreyi daha çabuk ayarlamak için, düğmeyi basılı tutun.
- 2** + düğmesine basarken, 0 kırmızı düğmesinide aşağıda tutun. – düğmesi ve +düğmesine arka arkaya bası ve 0 düğmesini serbest bırakın. Süre sabitlenmiştir.
  - ▶ Ayarlanan zaman artık ayarlanamaz.
- ▶ ⌘ sembolünün yanıp sönmeyeceği durur.
- 3** Yeşil I düğmesine basarak bronzlaştırıcı lambaları çalıştırın.

#### Zamanın tekrar çalıştırılması

- 1** +, – ve + düğmelerine basarken kırmızı 0 düğmesinide basın. Sonra 0 düğmesini bırakın.Artık zaman çalışmaya devam edecektir.
- 2** Yeni seans süresini ayarlayın ve yeşil renkteki I düğmesine basarak lambaları çalıştırın.

#### Saat kaydını çalıştırma

- 1** ⌘ zaman ayarı seçimi
- 2** Zamanı 00 a ayarlayın.
- 3** Vücut soğutucuyu 0 pozisyonuna getirin.
- 4** 0 düğmesine basarak çalışma süresini göstergede gösterin.
- ▶ Maksimum çalışma süresi 999 olarak gözükmektedir. Bu değere erişildiğinde, zaman sayacı tekrar 000'dan saymaya başlayacaktır.
- 5** 0 düğmesini serbest bıraktığınızda, çalışma süresi göstergeden kaybolacaktır.

### Menünün ayarlanması

Kullanıcı menüsüne ulaşmak için; +, –, +düğmelerine basarken I düğmesinide basılı tutun. Daha sonra sıra ile – ve + düğmelerine basın. Ve I düğmesini bırakın.

- ▶ Göstergede C00 belirecektir.
- ▶ Menüde dolaşmak için + ve –düğmelerine basın.

#### Çalışma saatinin ayarlanması (menu C01)

Standart ayar 400 saattir. Bu ayarı değiştirebilirsiniz.Bu ayar aralığı 150-750 saattir.

- 1** I düğmesine basın.
- 2** Süreyi arttırmak için, 0 düğmesine basın.
  - ▶ Her adım 50 saattir.
  - ▶ Gösterge 750'ye kadar sayar. 750'ye ulaşıldığında halen 0 düğmesine basarsanız, gösterge tekrar 150'den yukarı saymaya başlar.

**3** I düğmesine tekrar basarak ayarı onaylayın.**Saat ayar menüsü görünür (C02)**

Varsayılan ayarlama 0'dır; yani kullanıcı kendi isteğine göre bronzlaşma süresini 0 ile 24 saat arasında ayarlayabilir. <0>

**1** I düğmesine basın.**2** 0 düğmesine bir kez basarak I ayarını seçin. Bu ayar kullanıcıya I dakika ile menü 3 deki maksimum ayar arasında bronzlaşma zamanı belirlemesini mümkün kılar.**3** I düğmesine tekrar basarak ayarı onaylayın.**D** Kullanıcı maksimum ayarın üzerinde bir ayar yapamaz, fakat daha az sürede ayar yapabilir.

- ▶ *Not: Menü C02 deki ayar I'i seçtiyseniz ve yanlışlıkla bronzlaşma süresini menü Co3 teki limitli I dakikaya ayarladıysanız, kullanıcı bronzlaşma süresini ayarlayamayacaktır.*

**Maksimum bronzlaşma süresinin ayarlanması (menü C03)**

Bu opsiyon menü C02 deki ayar I'i seçtiğiniz takdirde geçerlidir.

**1** I düğmesine basın.**2** 0 düğmesine basarak zamanı arttırın.

- ▶ *Gösterge 40'a kadar sayar (HB604/6000SX için 24). <0>{0>If you continue to hold down the 0 button when 40 (24 for the HB604/6000SX) has been reached, the display will start counting up from 1 again.<}58{>40'a ulaşıldığında (HB604/6000SX için 24)0 düğmesine basmaya devam ederseniz, gösterge tekrar 1'den itibaren yukarı doğru saymaya başlayacaktır.*

**D** Bu opsiyonu maksimum bronzlaşma ayar süresini kısaltmak için kullanın.**3** I düğmesine tekrar basarak ayarı onaylayın.**Soğutma süresi ayarı (menü C04)**

Fabrika ayarı 180 saniyedir. Ayar aralığıda 30-900 saniye arasındadır.

**1** I düğmesine basın.**2** 0 düğmesine basarak saniyeleri arttırın.**D** Her adım 30 saniyedir.

- ▶ *Gösterge 900'e kadar sayar. 900'e ulaşıldığında halen 0 düğmesine basarsanız, gösterge tekrar 30'den yukarı saymaya başlar.*

**3** I düğmesine tekrar basarak ayarı onaylayın.

- ▶ *Not: Yüz solarıyumunun soğuması için 180 saniyeye ihtiyaç vardır. Daha az bir zaman ayarlamayın.*

**Yazılı datalarına erişmek (menü C05)**

Yazılımın numarasına ulaşmak için bu menüyü seçin.

- ▶ *Servis yönünden bu bilgilere ihtiyacınız olabilir.*

**Çalışma Süresini sıfırmala (menü C06)**

Bu menüde olduğunuzda sıfır düğmesine basarak çalışma sürelerini sıfırlayın.

- ▶ *L göstergeden silinecektir.*

**Yüz bölgesi kapalıfonksiyonu (C07)**

Varsayılan ayarlama 0'dır; bu da yüz bölgesi kapalıfonksiyonunun aktif olmadığını gösterir. <0>{0>Confirm the new setting by pressing the I button again.<}100{>I düğmesine tekrar basarak yeni ayarlamayı onaylayın.

**Vücut soğutucunun ayarlanması (C20)**

Ayar seçenekleri 0 ile 4 arasındadır. Fabrika ayarında 4'tür.

**Servis menüleri**

C08, C09, C10, C11, C12 menüleri, sadece yetkili Philips servis merkezi personeli tarafından ayarlanabilen servis menüleridir.

**Kullanıcı menülerinden çıkma**

C00 menüsüne dönün ve I düğmesine basarak menülerden çıkın.

**Temizleme**

Cihazı temizlemeye başlamadan önce, her zaman cihazı prizden çekin ve soğumaya bırakın.

Akrilik kağıdı temizlemek için, alkol, aşındırıcı maddeler, petrol veya aseton gibi aşındırıcılar ve yıprandırıcı sıvılar kullanmayın.

- D** Cihazın dış yüzeyini nemli bir bezle temizleyin.

Cihazın içine su kaçmamasına özen gösterin.

- D** Ultra-viole ışınlar maruz kalan parçaların renginin solmaması için, her 250 saatlik çalışma sonunda cihazı nemli bir bez ile temizleyin.

**Değiştirme**

Bronzlaştırıcı ampuller tarafından yayılan ışık zamanla parlaklığını kaybeder (örn. normal kullanımda birkaç yıl sonra). Bu olduğunda, cihazın bronzlaştırma kapasitesinde bir azalma farkedebilirsiniz. Bu sorunu daha uzun bronzlaşma süreleri ayarlayarak veya bronzlaştırıcı ampulleri değiştirerek çözebilirsiniz.

Lambaları ve/veya starterleri şu şekilde değiştirin;

- 1** Elektrik fişini duvar prizinden çekin.

- 2** Akrilik tabakaların 2 ucunda bulunan bağlantı yarı dönen vidaları açın (şek. 22).

**3** Parmağınızı şeritin altına yerleştirerek akrilik tabakanın her iki yanında bulunan gevşek şeritleri sıkılaştırın (şek. 23).

**4** Akrilik kağıdı kaldırın.

Akrilik tabakayı çıkartmadan önce mutlaka cihazın fişini duvar prizinden çıkarın.

**5** Lambaların uç kapaklarını çıkarın (şek. 24).

**6** Ampulleri sökmek için, ampulleri sola veya sağa çevirerek yuvalarından kaldırın.

**7** Starterler sola çevrilerek çıkartılabilir.

**8** Yeni lambaları ve starterleri yerine takın.

► Bronzlaşma ampullerinin yerine Philips Cleo Performans SR tüp ampuller kullanın. 100 watt kanepes, 80 watt gölgelik için kullanın.

► Not: HB600/3200SX modelinin kabini 16 adet 80W tüp lamba ve iki adet 100W tüp lamba içerir.

► Not: HB604/6000SX modelinin kabini 23 adet 140 W Philips Cleo Professional R tüp lamba içerir.

► Not: HB604/6000SX modelinin kanepesi 17 adet 100W Philips Cleo Professional R tüp lamba içerir.

► Starterleri mutlaka Philips S15 starterleri veya Cleo güneş starterleri ile değiştirin.

**9** Her iki yandaki lamba

**10** Akrilik tabakayı yerine yerleştirerek şeritleri her iki yandan yerine bağlayın.

**11** Akrilik tabakanın her iki ucunda bulunan şeriti sabitleyen yarı dönen vidaları sıkılaştırın.

► Gölgeliğin ve yatağın lambalarını ve/veya starterlerini aynı şekilde değiştirin.

### HPA lambasının değiştirilmesi

**1** Akrilik kağıdı kaldırın.

Akrilik tabakayı çıkartmadan önce mutlaka cihazın fişini duvar prizinden çıkarın.

**2** Kabinin yüz bronzlaştırıcı tarafındaki lamba ucu kapağını sökün.

**3** HPA lambasını tutan vidaları gevşetin.

**4** HPA lamba ünitesini eğerek kabinden sökün.

**5** Siyah tespit vidalarını çevirip çıkartın.

**6** Filtre camını lamba ünitesinden kaydırarak çıkartın.

**7** HPA lambasını çıkarıp yenisini takın.

► Daima HPA lambalarını HP 400 SH lambalarla değiştirin.

**8** Filtre camını tekrar lamba ünitesine kaydırın ve siyah tespit vidaları ile sabitleyin.

**9** HPA lamba ünitesini kabine itin ve vidalarla sabitleyin.

**10** Lamba uç kapağını ve akrilik paneli takın.

HPA lambasının starterini değiştirmek için, aynı işlemleri takip edin.

► Starterleri her zaman Philips CD Z 400M starterlerle değiştirin.

### Bozuk para kutusu veya uzaktan kumanda ünitesi

Bu cihaz aynı zamanda para kutusuna bağlı olarak veya uzaktan kumanda ünitesi ile de kullanabilirsiniz. Bu aletler sadece yetkili bir elektrik teknisyeni tarafından cihaza bağlanmalıdır.

Sadece IEC:EN 60335-2-27, 4. baskı, madde 22.105'e göre onaylanmış bozuk para kutularını veya harici cihazları bağlayabileceğinizi unutmayın.

IEC:EN60335-2-27'e uygun olmayan cihazları bağlarsanız, Philips bu tip cihazların kullanımından dolayı meydana gelebilecek hasarlardan ve/veya anzalardan sorumlu olmayacaktır ve bu cihazın uluslararası Philips garantisi geçersiz olacaktır.

Bu cihaz ve parçaları sadece bakım kılavuzunda belirtilen talimatlara göre bağlanabilir veya ayarlanabilir.

### Çevre

Cihazın ampulleri çevreye zarar verebilecek kimyevi maddeler içermektedirler. Ampulleri çöpe atarken, normal ev çöpüne atmamaya dikkat gösterin ve resmi toplama noktalarında imha edin.

► Cihazı hurdaya ayırırken, çevreye zarar vermemek amacı ile normal ev çöpüne kesinlikle atmayın. Özel toplama noktalarına teslim edin (şek. 25).

### Garanti & servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir problem yaşarsanız, lütfen Philips Web sitesini [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresinden ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişime geçin (dünya genelindeki telefon numaralarını, verilen garanti belgeleri içerisinde bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişime geçin. (Tüketici Danışma Merkezi 0 800 261 33 02)

**Garanti sınırlamaları**

Belirtilen parçalar uluslararası garanti kapsamı içinde değildir:

- bronzlaştırıcı ampuller
- akrilik kaplamalar
- pnömatik yaylar

**Sorun giderme**

Cihaz ile ilgili kendi müdahalenizi aşan ve sorun giderme bölümünde cevabını bulamadığınız bir sorun ile karşı karşıya geldiğiniz takdirde lütfen en yakın yetkili Philips servisini veya ülkenizdeki Philips Tüketici Danışma Hattını arayın.

Sorun	Sebeb/Çözüm
Cihaz çalışmıyor	Fiş duvar prizine doğru şekilde takılmamış olabilir.
	Zamanlayıcı ayarlanmamış olabilir.
Cihaz açıldığında veya kullanım esnasında, üç-kısımlı elektrik güç sisteminin bir veya daha fazla sigortası atıyor.	Sigortaları kontrol edin. Doğru model 16 Amperlik standart sigorta veya otomatik sigortadır.
Yetersiz bronzluk sonuçları	Çok uzun veya doğru akımı (16A) kullanmayan bir uzatma kablosu kullanıyor olabilirsiniz. Bayiinize başvurun. Genel olarak, uzatma kablosunun kullanılmamasını tavsiye ederiz.
	Tüm kullanıcıların kendi ciltlerine uygun olan bronzlaşma seanslarını takip ettiklerinden emin olun.
	Ampuller uzun bir zaman kullanıldıktan sonra, bronzlaşma performansı düşecektir. Bu problemi lambaları değiştirmek veya bronzlaşma seanslarını biraz daha uzatma yöntemi ile çözebilirsiniz.
Gösterge E01 hata kodu bildiriyor	Güç kaynağı ünitesinin hava deliklerinin açık olup olmadığını kontrol edin.
Gösterge E02 hata kodu bildiriyor	Cihazı kullanmayı durdurun ve en yakın Philips yetkili servisine başvurun.



**HB604/6000SX, HB601/4000SX, HB600/3200SX**

**USER'S PART OF THE INSTRUCTION MANUAL**

**ENGLISH 102**

**DEUTSCH 106**

**FRANÇAIS 110**

**NEDERLANDS 114**

**ESPAÑOL 118**

**ITALIANO 122**

**PORTUGUÊS 126**

**NORSK 130**

**SVENSKA 134**

**DANSK 138**

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ 142**

**TÜRKÇE 146**

**USER'S PART OF THE INSTRUCTION MANUAL**

Cut out and hand to users!

- ▶ *Cut out page 102 - 105*

**Important**

- ▶ Do not exceed the recommended tanning time and the maximum number of tanning hours (see 'Tanning sessions: how often and how long?').
- ▶ Never use the appliance when the control panel or an acrylic sheet is defective.
- ▶ Always wear the protective goggles provided with the appliance while tanning to protect your eyes against overexposure (also see the chapter 'Tanning and your health').
- ▶ Do not tan a particular part of your body more than once a day. Avoid excessive exposure to natural sunlight on the same day.
- ▶ Do not use the tanning appliance if you have a disease and/or use medication or cosmetics that increase the sensitivity of your skin. Be extra careful if you are hypersensitive to UV light. Consult your doctor in case of doubt.
- ▶ Do not use the tanning appliance and consult your doctor if unexpected effects such as itching occur within 48 hours after the first session.
- ▶ Consult your doctor if persistent lumps or sores appear on the skin, or if there are changes in pigmented moles.
- ▶ Do not use the tanning appliance if you get sunburnt without tanning when exposed to the sun, if you suffer from sunburn, if you suffer (or have previously suffered) from skin cancer or are predisposed to skin cancer.
- ▶ If you have just been swimming or have just taken a shower, dry yourself thoroughly before using the appliance.
- ▶ Remove creams, lipstick and other cosmetics well in advance of a tanning session.
- ▶ Do not use any sunscreens or suntan accelerators.
- ▶ If your skin feels taut after the tanning session, you may apply a moisturising cream.

**Tanning and your health**

Overexposure to ultraviolet light (natural sunlight or artificial light from a tanning appliance) can cause sunburn.

Besides many other factors, such as overexposure to natural sunlight, incorrect and excessive use of a tanning appliance may increase the risk of skin and eye problems. The degree to which these effects occur is determined by the nature, intensity and duration of the exposure on the one hand and the sensitivity of the person involved on the other.

The more the skin and the eyes are exposed to UV light, the higher the risk of keratitis, conjunctivitis, damage to the retina, cataracts, premature skin ageing and the development of skin tumours will be. Some medications and cosmetics increase the sensitivity of the skin.

It is therefore highly important:

- ▶ *that you follow the instructions in the chapters 'Important' and 'Tanning sessions: how often and how long?';*
- ▶ *that you do not exceed the maximum number of tanning hours per year (see 'Tanning sessions: how often and how long?');*
- ▶ *that you always wear the goggles provided while tanning.*

**Tanning sessions: how often and how long?****Hb600/3200SX**

- ▶ **Take one tanning session a day for five to ten days. Wait at least 48 hours after the first session before taking the second session. After this 5- to 10-day course, we advise you to stop tanning for a while.**
- ▶ *Approximately one month after a course, your skin will have lost much of its tan. You can then start a new course.*
- ▶ *If you want to keep your tan, do not stop tanning after the course, but continue taking one or two tanning sessions a week.*

Whether you choose to stop tanning for a while or whether you continue tanning on a lower frequency, always keep in mind that you must not exceed the maximum number of tanning hours. The maximum for this appliance is 16 hours (= 960 minutes) a year.

**Example**

Suppose you take a 10-day tanning course, with a 6-minute session on the first day and a 20-minute session on the nine following days.

- ▶ **The entire course will then last (1 x 6 minutes) + (9 x 20 minutes) = 186 minutes.**
- ▶ *This means you can take 5 of these courses in a year, as 5 x 186 minutes = 930 minutes.*

**Table**

As is shown in the table, the first session of a tanning course should always last 6 minutes, irrespective of the sensitivity of the skin.

If you think that the sessions are too long for you (e.g. because your skin feels taut and tender after the session), we advise you to reduce the length of the sessions by e.g. 5 minutes.

Duration of the tanning session for each separate part of the body	For persons with very sensitive skin	For persons with normal sensitive skin	For persons with less sensitive skin
1st session	6 minutes	6 minutes	6 minutes
rest of at least 48 hours			
2nd session	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
3rd session	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
4th session	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
5th session	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
6th session	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
7th session	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes

Duration of the tanning session for each separate part of the body	For persons with very sensitive skin	For persons with normal sensitive skin	For persons with less sensitive skin
8th session	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
9th session	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
10th session	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes

**HB601/4000SX**

- Take one tanning session a day for five to ten days. Wait at least 48 hours after the first session before taking the second session. After this 5- to 10-day course, we advise you to stop tanning for a while.

- Approximately one month after a course, your skin will have lost much of its tan. You can then start a new course.
- If you want to keep your tan, do not stop tanning after the course, but continue taking one or two tanning sessions a week.

Whether you choose to stop tanning for a while or whether you continue tanning on a lower frequency, always keep in mind that you must not exceed the maximum number of tanning hours. The maximum for this appliance is 12 hours (= 720 minutes) a year.

**Example**

Suppose you take a 10-day tanning course, with a 5-minute session on the first day and a 15-minute session on the nine following days.

- The entire course will then last  $(1 \times 5 \text{ minutes}) + (9 \times 15 \text{ minutes}) = 140 \text{ minutes}$ .

- This means you can take 5 of these courses in a year, as  $5 \times 140 \text{ minutes} = 700 \text{ minutes}$ .

**Table**

As is shown in the table, the first session of a tanning course should always last 5 minutes, irrespective of the sensitivity of the skin.

If you think that the sessions are too long for you (e.g. because your skin feels taut and tender after the session), we advise you to reduce the length of the sessions by e.g. 5 minutes.

Duration of the tanning session for each separate part of the body	For persons with very sensitive skin	For persons with normal sensitive skin	For persons with less sensitive skin
1st session	5 minutes	5 minutes	5 minutes
rest of at least 48 hours			
2nd session	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
3rd session	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
4th session	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
5th session	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
6th session	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
7th session	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
8th session	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
9th session	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
10th session	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes

**HB604/6000SX**

- Take one tanning session a day for five to ten days. Wait at least 48 hours after the first session before taking the second session. After this 5- to 10-day course, we advise you to stop tanning for a while.

- Approximately one month after a course, your skin will have lost much of its tan. You can then start a new course.
- If you want to keep your tan, do not stop tanning after the course, but continue taking one or two tanning sessions a week.

Whether you choose to stop tanning for a while or whether you continue tanning on a lower frequency, always keep in mind that you must not exceed the maximum number of tanning hours. The maximum for this appliance is 7 hours (= 420 minutes) a year.

**Example**

Suppose you take a 10-day tanning course, with a 3-minute session on the first day and an 8-minute session on the nine following days.

- The entire course will then last  $(1 \times 3 \text{ minutes}) + (9 \times 8 \text{ minutes}) = 75 \text{ minutes}$ .

- This means you can take 5 of these courses in a year, as  $5 \times 75 \text{ minutes} = 375 \text{ minutes}$ .

**Table**

As is shown in the table, the first session of a tanning course should always last 3 minutes, irrespective of the sensitivity of the skin.

If you think that the sessions are too long for you (e.g. because your skin feels taut and tender after the session), we advise you to reduce the length of the sessions by e.g. 3 minutes.

Duration of the tanning session for each separate part of the body	For persons with very sensitive skin	For persons with normal sensitive skin	For persons with less sensitive skin
1st session	3 minutes	3 minutes	3 minutes
rest of at least 48 hours			
2nd session	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
3rd session	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
4th session	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
5th session	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
6th session	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
7th session	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
8th session	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
9th session	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
10th session	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes

**Using the appliance**

- ▶ The remote control shows all the functions that have to be adjusted.
- ▶ Symbol ☀ blinks on the display.

1 Use the ◀ and ▶ buttons to switch from function to function (fig. 26).  
The blinking symbol indicates which function is being adjusted.

**2 Options:**

- Select ☀ to set the time.
- Select € to set the facial tanner.
- Select ❄ to set the body cooler.

**Setting the time for a tanning session**

1 Select ☀ to set the time.

2 Press the + button to put the time forward and push the – button to put the time backward (fig. 27).  
Keep the button pressed in to adjust the time more quickly.

**Setting the facial tanner**

1 Select € to set the facial tanner.

2 Press the + and – buttons to set the intensity of the facial tanner (fig. 28).

- 0 = off
- 1 = 50% of its full intensity
- 2 = full intensity

- ▶ If you have not set the intensity within approx. 5 seconds, the set tanning time will be shown on the display again. To set the facial tanner, select €.
- ▶ If you do not set the facial tanner, the facial tanner will burn at full intensity.

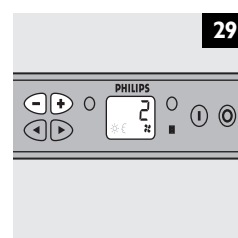
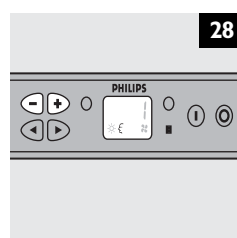
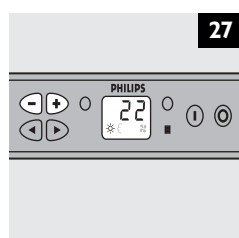
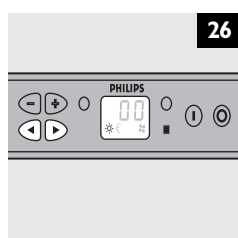
**Setting the body cooler**

1 Select ❄ to set the body cooler.

2 Press the + and – buttons to set the fan power of the body cooler (fig. 29).

- 0 = no body cooling
- 1 = body cooler fan at minimum setting
- 2 = body cooler fan at moderate setting
- 3 = body cooler fan at high setting
- 4 = body cooler fan at maximum setting

- ▶ If you have not set the fan power within approx. 5 seconds, the set tanning time will be shown on the display again. To set the body cooler, select ❄.
- ▶ If you do not set the body cooler, the body cooler fan will work at maximum setting





## Tanning

- 1** Put on the protective goggles provided.
- 2** Switch the tanning lamps on by pressing the green **I** button.
  - ▶ The display shows the remaining tanning time.
  - ▶ During the tanning session, the dot next to the time indication blinks.
  - ▶ If you want to switch the appliance off during the tanning session, press the red **O** button.
    - ▶ A few seconds after the appliance has been switched off, the cooling fans go on automatically to cool down the appliance for 3 minutes (if the standard setting has not been changed). Symbol **⏸** and the remaining cooling time (180-0 seconds) are shown on the display.
  - ▶ You can adjust the intensity of the facial tanner during the tanning session. Use the **◀** and **▶** buttons to select **€** and then set the required intensity. The new setting becomes active immediately.
    - ▶ If you have not set the fan power within approx. 5 seconds, the remaining tanning time will be shown on the display again.
    - ▶ If you want to set the facial tanner from 0 (off position) to 1 or 2 while the lamps have not yet cooled down sufficiently, the 0 symbol will blink on the display.
  - ▶ You can adjust the fan power of the body cooler during the tanning session. Use the **◀** and **▶** buttons to select **⚙** and then set the required power. The new setting becomes active immediately.
    - ▶ If you have not set the fan power within approx. 5 seconds, the remaining tanning time will be shown on the display again.
  - ▶ During the last 5 seconds of the tanning session, you will hear a beeping sound and the appliance will switch off automatically after these 5 seconds.

A few seconds after the appliance has been switched off, the cooling fans go on automatically to cool down the appliance for 3 minutes (if the standard setting has not been changed). Symbol **⏸** and the remaining cooling time (180-0 seconds) are shown on the display.

**BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DEN BENUTZER**

Bitte ausschneiden und dem Benutzer aushändigen!

- ▶ *Schneiden Sie die Seiten 106 bis 109 aus.*

**Wichtig**

- ▶ **Überschreiten Sie die empfohlene Bräunungszeit und die maximale Anzahl der Bräunungsstunden nicht (siehe "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?")**
- ▶ **Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Bedienelement oder eine Acrylglasplatte defekt ist.**
- ▶ **Tragen Sie beim Bräunen immer die mitgelieferte Schutzbrille, um die Augen vor übermäßigem UV-Licht zu schützen (siehe auch "Gesundes Bräunen").**
- ▶ **Bräunen Sie keine Körperpartie mehr als einmal täglich. Vermeiden Sie es, sich am gleichen Tag übermäßig dem natürlichen Sonnenlicht auszusetzen.**
- ▶ **Nehmen Sie kein Bräunungsbad, wenn Sie krank sind oder wenn Sie Medikamente bzw. Kosmetika verwenden, die zu erhöhter Hautempfindlichkeit führen. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie auf UV-Licht überempfindlich reagieren. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Arzt.**
- ▶ **Benutzen Sie das Gerät nicht und konsultieren Sie Ihren Arzt, falls unvorhergesehene Reaktionen, z. B. Juckreiz, innerhalb von 48 Stunden nach dem ersten Bräunungsbad auftreten.**
- ▶ **Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn sich hartnäckige Schwellungen oder Geschwüre auf der Haut zeigen oder wenn Veränderungen an pigmentierten Muttermalen auftreten.**
- ▶ **Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie sich beim Sonnen schnell einen Sonnenbrand zuziehen, auch ohne zu bräunen, bereits einen Sonnenbrand haben, oder zu Hautkrebs neigen, daran erkrankt sind bzw. früher schon daran erkrankt waren.**
- ▶ **Trocknen Sie sich gründlich ab, wenn Sie das Gerät unmittelbar nach dem Duschen oder Baden verwenden wollen.**
- ▶ **Entfernen Sie schon einige Zeit vor der Bräunung Cremes, Lippenstift und andere Kosmetika von Ihrer Haut.**
- ▶ **Verwenden Sie keine Sonnenschutzmittel oder Bräunungsbeschleuniger.**
- ▶ **Spannt Ihre Haut nach der Bräunung, können Sie eine Feuchtigkeitscreme auftragen.**

**Gesundes Bräunen**

Eine zu intensive Bestrahlung durch UV-Licht (natürliches Sonnenlicht sowie künstliches UV-Licht eines Bräunungsgerätes) kann einen Sonnenbrand verursachen.

Neben vielen anderen Faktoren, etwa dem übermäßigen Kontakt mit natürlichem Sonnenlicht, kann der unsachgemäße und zu häufige Gebrauch eines Bräunungsgerätes das Risiko von Haut- und Augenproblemen erhöhen. Wie ausgeprägt sich solche Effekte zeigen, hängt einerseits von der Art, der Intensität und der Dosis der UV-Strahlen ab und andererseits von der Empfindlichkeit der betreffenden Person.

Je intensiver Haut und Augen dem UV-Licht ausgesetzt sind, desto höher ist die Gefahr von Horn- und Bindehautentzündung, Schäden an der Netzhaut, Katarakt (Grauer Star), vorzeitiger Hautalterung und Hauttumoren. Bestimmte Medikamente und Kosmetika steigern die Hautempfindlichkeit.

Darum ist es sehr wichtig, dass Sie ...

- ▶ *die Anleitungen in den Kapiteln "Wichtig" und "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?" beachten,*
- ▶ *die maximale Anzahl der Bräunungsstunden pro Jahr nicht überschreiten (siehe "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?");*
- ▶ *während des Bräunungsbades immer die Schutzbrille tragen.*

**Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?****Hb600/3200SX**

- ▶ **Nehmen Sie 5 bis 10 Tage lang täglich ein Bräunungsbad. Warten Sie mindestens 48 Stunden bis zum zweiten Bräunungsbad. Nach dieser 5- bis 10-tägigen Bräunungskur sollten Sie Ihrer Haut eine Pause gönnen.**
  - ▶ *Etwa einen Monat nach Abschluss der Bräunungskur hat Ihre Haut soviel von ihrer Bräune verloren, dass Sie eine neue Bräunungskur beginnen können.*
  - ▶ *Sie können aber auch anschließend an die Bräunungskur wöchentlich 1 oder 2 Bräunungsbäder nehmen, um die Bräunung aufrecht zu erhalten.*
- Ganz gleich, ob Sie sich seltener oder eine Zeit lang gar nicht bräunen, berücksichtigen Sie stets, dass die maximale Anzahl der Bräunungsstunden nicht überschritten werden darf. Bei diesem Gerät gilt eine maximale Bräunungszeit von 16 Stunden (960 Minuten) pro Jahr.

**Beispiel**

Angenommen, Sie führen eine 10-tägige Kur durch, die aus Bräunungsbädern von 6 Minuten am ersten Tag und jeweils 20 Minuten an den folgenden 9 Tagen besteht.

- ▶ **Die gesamte Kur umfasst dann (1 x 6 Minuten) + (9 x 20 Minuten) = 186 Minuten.**
- ▶ *Dies bedeutet, dass Sie innerhalb eines Jahres 5 solcher Kuren durchführen können (5 x 186 Minuten = 930 Minuten).*

**Tabelle**

Aus der folgenden Tabelle ist ersichtlich, dass jede neue Bräunungskur mit einer ersten Bräunung von 6 Minuten beginnt, unabhängig von der individuellen Hautempfindlichkeit.

Wenn Sie die Bräunungsbäder als zu lang empfinden, beispielsweise weil anschließend Ihre Haut spannt, sollten Sie die Dauer z. B. um 5 Minuten reduzieren.

<b>Empfohlene UV-Bräunungsdauer, für jede Körperpartie gesondert</b>	<b>Bei sehr empfindlicher Haut</b>	<b>Bei normal empfindlicher Haut</b>	<b>Bei wenig empfindlicher Haut</b>
1.Tag	6 Minuten	6 Minuten	6 Minuten
mind. 48 Stunden Pause			
2.Tag	10 Minuten	15 - 20 Minuten	20-25 Minuten
3.Tag	10 Minuten	15 - 20 Minuten	20-25 Minuten

Empfohlene UV- Bräunungsdauer, für jede Körperpartie gesondert	Bei sehr empfindlicher Haut	Bei normal empfindlicher Haut	Bei wenig empfindlicher Haut
4.Tag	10 Minuten	15 - 20 Minuten	20-25 Minuten
5.Tag	10 Minuten	15 - 20 Minuten	20-25 Minuten
6.Tag	10 Minuten	15 - 20 Minuten	20-25 Minuten
7.Tag	10 Minuten	15 - 20 Minuten	20-25 Minuten
8.Tag	10 Minuten	15 - 20 Minuten	20-25 Minuten
9.Tag	10 Minuten	15 - 20 Minuten	20-25 Minuten
10.Tag	10 Minuten	15 - 20 Minuten	20-25 Minuten

### HB601/4000SX

► Nehmen Sie 5 bis 10 Tage lang täglich ein Bräunungsbad. Warten Sie mindestens 48 Stunden bis zum zweiten Bräunungsbad. Nach dieser 5- bis 10-tägigen Bräunungskur sollten Sie Ihrer Haut eine Pause gönnen.

- Etwa einen Monat nach Abschluss der Bräunungskur hat Ihre Haut soviel von ihrer Bräune verloren, dass Sie eine neue Bräunungskur beginnen können.
- Sie können aber auch anschließend an die Bräunungskur wöchentlich 1 oder 2 Bräunungsbäder nehmen, um die Bräunung aufrecht zu erhalten.

Ganz gleich, ob Sie sich seltener oder eine Zeit lang gar nicht bräunen, berücksichtigen Sie stets, dass die maximale Anzahl der Bräunungsstunden nicht überschritten werden darf. Bei diesem Gerät gilt eine maximale Bräunungszeit von 12 Stunden (720 Minuten) pro Jahr:

#### Beispiel

Angenommen, Sie führen eine 10-tägige Kur durch, die aus Bräunungsbädern von 5 Minuten am ersten Tag und jeweils 15 Minuten an den folgenden 9 Tagen besteht.

► Die gesamte Kur umfasst dann  $(1 \times 5 \text{ Minuten}) + (9 \times 15 \text{ Minuten}) = 140 \text{ Minuten}$ .

- Dies bedeutet, dass Sie innerhalb eines Jahres 5 solcher Kuren durchführen können ( $5 \times 140 \text{ Minuten} = 700 \text{ Minuten}$ ).

#### Tabelle

Aus der folgenden Tabelle ist ersichtlich, dass jede neue Bräunungskur mit einem ersten Bräunungsbad von 5 Minuten beginnt, unabhängig von der individuellen Hautempfindlichkeit.

Wenn Sie die Bräunungsbäder als zu lang empfinden, beispielsweise weil anschließend Ihre Haut spannt, sollten Sie die Dauer z. B. um 5 Minuten reduzieren.

Empfohlene UV- Bräunungsdauer, für jede Körperpartie gesondert	Bei sehr empfindlicher Haut	Bei normal empfindlicher Haut	Bei wenig empfindlicher Haut
1.Tag	5 Minuten	5 Minuten	5 Minuten
mind. 48 Stunden Pause			
2.Tag	8 Minuten	10 bis 15 Minuten	15 - 20 Minuten
3.Tag	8 Minuten	10 bis 15 Minuten	15 - 20 Minuten
4.Tag	8 Minuten	10 bis 15 Minuten	15 - 20 Minuten
5.Tag	8 Minuten	10 bis 15 Minuten	15 - 20 Minuten
6.Tag	8 Minuten	10 bis 15 Minuten	15 - 20 Minuten
7.Tag	8 Minuten	10 bis 15 Minuten	15 - 20 Minuten
8.Tag	8 Minuten	10 bis 15 Minuten	15 - 20 Minuten
9.Tag	8 Minuten	10 bis 15 Minuten	15 - 20 Minuten
10.Tag	8 Minuten	10 bis 15 Minuten	15 - 20 Minuten

### HB604/6000SX

► Nehmen Sie 5 bis 10 Tage lang täglich ein Bräunungsbad. Warten Sie mindestens 48 Stunden bis zum zweiten Bräunungsbad. Nach dieser 5- bis 10-tägigen Bräunungskur sollten Sie Ihrer Haut eine Pause gönnen.

- Etwa einen Monat nach Abschluss der Bräunungskur hat Ihre Haut soviel von ihrer Bräune verloren, dass Sie eine neue Bräunungskur beginnen können.
- Sie können aber auch anschließend an die Bräunungskur wöchentlich 1 oder 2 Bräunungsbäder nehmen, um die Bräunung aufrecht zu erhalten.

Ganz gleich, ob Sie sich seltener oder eine Zeit lang gar nicht bräunen, berücksichtigen Sie stets, dass die maximale Anzahl der Bräunungsstunden nicht überschritten werden darf. Bei diesem Gerät gilt eine maximale Bräunungszeit von 7 Stunden (420 Minuten) pro Jahr:

#### Beispiel

Angenommen, Sie führen eine 10-tägige Kur durch, die aus Bräunungsbädern von 3 Minuten am ersten Tag und jeweils 8 Minuten an den folgenden 9 Tagen besteht.

► Die gesamte Kur umfasst dann  $(1 \times 3 \text{ Minuten}) + (9 \times 8 \text{ Minuten}) = 75 \text{ Minuten}$ .

- Dies bedeutet, dass Sie innerhalb eines Jahres 5 solcher Kuren durchführen können ( $5 \times 75 \text{ Minuten} = 375 \text{ Minuten}$ ).

### Tabelle

Aus der folgenden Tabelle ist ersichtlich, dass jede neue Bräunungskur mit einem ersten Bräunungsbad von 3 Minuten beginnt, unabhängig von der individuellen Hautempfindlichkeit.

Wenn Sie die Bräunungsbäder als zu lang empfinden, beispielsweise weil anschließend Ihre Haut spannt, sollten Sie die Dauer z. B. um 3 Minuten reduzieren.

Empfohlene UV-Bräunungsdauer, für jede Körperpartie gesondert	Bei sehr empfindlicher Haut	Bei normal empfindlicher Haut	Bei wenig empfindlicher Haut
1.Tag	3 Minuten	3 Minuten	3 Minuten
mind. 48 Stunden Pause			
2.Tag	4 Minuten	5 bis 10 Minuten	10 bis 12 Minuten
3.Tag	4 Minuten	5 bis 10 Minuten	10 bis 12 Minuten
4.Tag	4 Minuten	5 bis 10 Minuten	10 bis 12 Minuten
5.Tag	4 Minuten	5 bis 10 Minuten	10 bis 12 Minuten
6.Tag	4 Minuten	5 bis 10 Minuten	10 bis 12 Minuten
7.Tag	4 Minuten	5 bis 10 Minuten	10 bis 12 Minuten
8.Tag	4 Minuten	5 bis 10 Minuten	10 bis 12 Minuten
9.Tag	4 Minuten	5 bis 10 Minuten	10 bis 12 Minuten
10.Tag	4 Minuten	5 bis 10 Minuten	10 bis 12 Minuten

### Der Gebrauch des Geräts

- Die Fernbedienung zeigt alle Funktionen an, die einzustellen sind.
- Das Symbol ☼ blinkt auf dem Display.

1 Mit den Tasten ◀ und ▶ schalten Sie von einer Funktion zur anderen (Abb. 26). Das blinkende Symbol zeigt an, welche Funktion gerade eingestellt wird.

#### 2 Optionen:

- Mit ☼ stellen Sie die Bräunungszeit ein.
- Mit € stellen Sie den Gesichtsbräuner ein.
- Mit ❄️ stellen Sie den Kühlungsventilator ein.

#### Die Wahl der Dauer des Bräunungsbades

1 Mit ☼ stellen Sie die Bräunungszeit ein.

2 Drücken Sie die + Taste, um die Zeit zu verlängern oder die – Taste, um die Zeit zurück zu stellen (Abb. 27). Halten Sie eine der Tasten gedrückt, läuft die Anzeige schneller.

#### Den Gesichtsbräuner einstellen

1 Mit € stellen Sie den Gesichtsbräuner ein.

2 Die Intensität des Gesichtsbräuners regulieren Sie mit den Tasten + bzw. – (Abb. 28).

- 0 = Aus
- 1 = 50% der vollen Intensität
- 2 = volle Intensität

- Wenn Sie innerhalb von ca. 5 Sekunden die Intensität nicht eingestellt haben, erscheint die eingestellte Bräunungszeit erneut auf dem Display. Wählen Sie € zum Einstellen des Gesichtsbräuners.
- Wenn Sie keine Einstellung des Gesichtsbräuners vornehmen, läuft dieser mit voller Intensität.

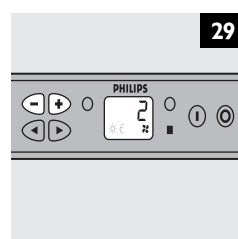
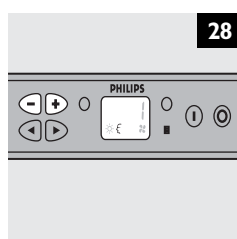
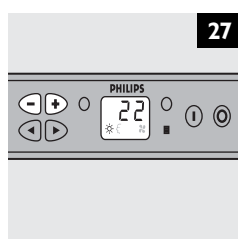
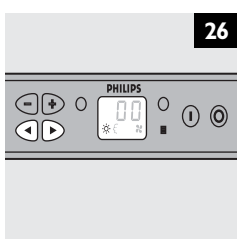
#### Den Kühlungsventilator einstellen

1 Mit ❄️ stellen Sie den Kühlungsventilator ein.

2 Die Intensität des Ventilators zur Körperkühlung stellen Sie mit den Tasten + bzw. – ein (Abb. 29).

- 0 = keine Körperkühlung
- 1 = Kühlungsventilator auf niedriger Stufe
- 2 = Kühlungsventilator auf mittlerer Stufe
- 3 = Kühlungsventilator auf starker Stufe
- 4 = Kühlungsventilator auf Höchststufe


- Wenn Sie innerhalb von ca. 5 Sekunden die Ventilatorstärke nicht eingestellt haben, erscheint die eingestellte Bräunungszeit erneut auf dem Display. Wählen Sie ❄️ zum Einstellen des Kühlungsventilators.
- Wenn Sie keine Einstellung des Kühlungsventilators vornehmen, läuft dieser auf Höchststufe.




## Das Bräunungsbad

**1** Setzen Sie die mitgelieferte Schutzbrille auf.

**2** Drücken Sie die grüne "I" Taste zum Einschalten der UV-Lampen.

- ▶ Das Display zeigt die verbleibende Bräunungszeit an.
- ▶ Während des Bräunungsbades blinkt der Punkt neben der Zeitanzeige.
- ▶ Wenn Sie das Gerät während eines Bräunungsbades ausschalten möchten, drücken Sie die rote "0" Taste.
  - ▶ Einige Sekunden, nachdem sich das Gerät ausgeschaltet hat, schalten sich die Ventilatoren automatisch zur Kühlung des Geräts für 3 Minuten ein (sofern die Standard-Einstellung nicht geändert wurde). Das Symbol  und die verbleibende Kühlungszeit (180 - 0 Sekunden) erscheinen auf dem Display.
- ▶ Sie können die Intensität des Gesichtsbräuners während des Bräunungsbades regulieren. Betätigen Sie die Tasten ◀ und ▶, um € zu wählen und dann die gewünschte Intensität einzustellen. Die neue Einstellung wird sofort aktiviert.
  - ▶ Wenn Sie innerhalb von ca. 5 Sekunden die Ventilatorstärke nicht eingestellt haben, erscheint die verbleibende Bräunungszeit erneut auf dem Display.
  - ▶ Möchten Sie den Gesichtsbräuner von 0 (Aus) auf Stufe 1 oder 2 stellen, bevor die UV-Lampen hinreichend abgekühlt sind, so blinkt "0" auf dem Display.
- ▶ Sie können den Ventilator für die Körperkühlung während des Bräunungsbades einstellen. Betätigen Sie die Tasten ◀ und ▶, um € zu wählen, und stellen Sie dann die gewünschte Ventilatorstärke ein. Die neue Einstellung wird sofort aktiviert.
  - ▶ Wenn Sie innerhalb von ca. 5 Sekunden die Ventilatorstärke nicht eingestellt haben, erscheint die verbleibende Bräunungszeit erneut auf dem Display.
- ▶ Im Laufe der letzten 5 Sekunden des Bräunungsbades hören Sie ein Tonsignal. Das Gerät schaltet sich nach Ablauf der 5 Sekunden automatisch aus.

Einige Sekunden, nachdem sich das Gerät ausgeschaltet hat, schalten sich die Ventilatoren automatisch zur Kühlung des Geräts für 3 Minuten ein (sofern die Standard-Einstellung nicht geändert wurde). Das Symbol  und die verbleibende Kühlungszeit (180 - 0 Sekunden) erscheinen auf dem Display.

## LE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR LES UTILISATEURS

Déchirez suivant le pointillé et à remettre aux utilisateurs!

- ▶ *Découpez les pages 110 - 113*

### Important

- ▶ Ne dépassez pas les durées de bronzage recommandées ni le nombre maximum d'heures de bronzage (voir chapitre "Séances de bronzage : durée et fréquence").
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil lorsque le panneau de commande ou une couche acrylique est défectueuse.
- ▶ Portez toujours les lunettes fournies avec l'appareil afin de protéger vos yeux de la lumière intense (voir également le chapitre "Le bronzage et votre santé").
- ▶ N'exposez pas une même partie du corps plus d'une fois par jour. Evitez l'exposition intense au soleil le jour même d'une séance de bronzage.
- ▶ En cas de symptôme de maladie et/ou si vous avez pris des médicaments ou avez utilisé des produits cosmétiques qui augmentent la sensibilité de la peau, il est recommandé de ne pas faire une séance de bronzage. Soyez très prudent si vous êtes hypersensible aux UV. En cas de doute, consultez votre médecin.
- ▶ Si vous observez des effets indésirables tel que des démangeaisons dans les 48 heures après la première séance, n'utilisez plus l'appareil et consultez votre médecin.
- ▶ Consultez votre médecin si vous avez des ulcères ou boutons tenaces de la peau ou si vous observez un changement d'aspect ou de taille des grains de beauté pigmentés.
- ▶ Les personnes qui attrapent des coups de soleil sans bronzer lors de l'exposition au soleil, les personnes souffrant de coups de soleil ou les personnes atteintes (ou ayant été atteintes dans le passé) de cancer de la peau ou qui sont prédisposées au cancer de la peau ainsi que les mineurs ne doivent pas employer de solarium.
- ▶ Si vous avez nagé ou pris une douche, séchez-vous parfaitement avant d'utiliser l'appareil.
- ▶ Retirez toute trace de crème, de rouge à lèvres ou tout autre produit cosmétique avant une séance de bronzage.
- ▶ N'employez pas de lotions ou de crèmes solaires.
- ▶ Si votre peau est sèche après la séance de bronzage, vous pouvez appliquer une crème hydratante.

### Le bronzage et votre santé

Une exposition excessive aux rayonnements ultraviolets (du soleil ou du solarium) peut engendrer des coups de soleil.

Parmi de nombreux autres facteurs, comme une exposition excessive au soleil, une utilisation incorrecte ou excessive du solarium augmente le risque de maladie de la peau ou des yeux. D'une part, la nature, l'intensité et la durée de l'exposition, d'autre part la sensibilité personnelle sont des facteurs décisifs de la gravité des effets indésirables.

Plus la peau et les yeux sont exposés aux UV, plus grand est le risque d'affections telles que la kératose, la conjonctive, la cataracte ou les dommages causés à la rétine, le vieillissement prématuré de la peau et les tumeurs de la peau. Certains médicaments ou même des produits cosmétiques augmentent la sensibilité de la peau.

Il est dès lors très important:

- ▶ de suivre les instructions données dans les chapitres "Important" et "Séances de bronzage : durée et fréquence".
- ▶ de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures de bronzage par an (voir également "Séances de bronzage : durée et fréquence");
- ▶ de toujours porter pendant le bronzage, les lunettes fournies.

### Séances de bronzage: durée et fréquence

#### Hb600/3200SX

- ▶ Faites une séance d'UV par jour, pendant une période de cinq à dix jours. Attendez au moins 48 heures entre la première et la deuxième séance de bronzage. Après un tel programme, accordez un intervalle de repos à votre peau.
  - ▶ Environ un mois après ce programme, votre peau aura perdu une grande partie du bronzage. Vous pouvez alors recommencer un nouveau programme.
  - ▶ Afin d'entretenir un bronzage durable, vous pouvez faire une ou deux séances d'UV par semaine après avoir suivi le programme initial.
- Que vous choisissiez de faire une pause pendant quelques jours ou de continuer le bronzage à une intensité plus faible, il est impératif de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures de bronzage par an. Pour ce solarium le nombre maximum d'heures de bronzage est de 16 heures (=960 minutes) par an.

#### Exemple

Supposons que vous suiviez un programme de bronzage de 10 jours avec une séance de 6 minutes le premier jour et des séances de 20 minutes les neuf jours suivants.

- ▶ Le programme entier comprend donc  $(1 \times 6 \text{ minutes}) + (9 \times 20 \text{ minutes}) = 186 \text{ minutes}$ .
- ▶ Vous pouvez suivre 5 de ces programmes par an, puisque  $5 \times 186 \text{ minutes} = 930 \text{ minutes}$ .

#### Tableau

Dans le tableau ci-dessous, vous verrez que la durée de la première séance est toujours de 6 minutes.

Si les séances vous paraissent trop longues (par ex. si votre peau donne l'impression de "tirer" en fin de session), il est recommandé de réduire la durée des séances d'exposition d'environ 5 minutes par face du corps.

Durée de la séance de bronzage valable séparément pour chaque partie du corps traitée	Pour personnes à peau très sensible	Pour personnes à peau de sensibilité normale	Pour personnes à peau peu sensible
1ère séance	6 minutes	6 minutes	6 minutes
pause d'au moins 48 heures			
2ème séance	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
3ème séance	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes

Durée de la séance de bronzage valable séparément pour chaque partie du corps traitée	Pour personnes à peau très sensible	Pour personnes à peau de sensibilité normale	Pour personnes à peau peu sensible
4ème séance	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
5ème séance	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
6ème séance	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
7ème séance	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
8ème séance	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
9ème séance	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes
10ème séance	10 minutes	15-20 minutes	20-25 minutes

### HB601/4000SX

► **Faites une séance d'UV par jour, pendant une période de cinq à dix jours. Attendez au moins 48 heures entre la première et la deuxième séance de bronzage. Après un tel programme, accordez un intervalle de repos à votre peau.**

► Environ un mois après ce programme, votre peau aura perdu une grande partie du bronzage. Vous pouvez alors recommencer un nouveau programme.

► Afin d'entretenir un bronzage durable, vous pouvez faire une ou deux séances d'UV par semaine après avoir suivi le programme initial.

Que vous choisissiez de faire une pause pendant quelques jours ou de continuer le bronzage à une intensité plus faible, il est impératif de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures de bronzage par an. Pour ce solarium le nombre maximum d'heures de bronzage est de 12 heures (= 720 minutes) par an.

#### Exemple

Supposons que vous suiviez un programme de bronzage de 10 jours avec une séance de 5 minutes le premier jour et des séances de 15 minutes les neuf jours suivants.

► **Le programme entier comprend donc (1 x 5 minutes) + (9 x 15 minutes) = 140 minutes.**

► Vous pouvez suivre 5 de ces programmes par an, puisque  $5 \times 140 \text{ minutes} = 700 \text{ minutes}$ .

#### Tableau

Dans le tableau ci-dessous, vous verrez que la durée de la première séance est toujours de 5 minutes.

Si les séances vous paraissent trop longues (par ex. si votre peau donne l'impression de "tirer" en fin de session), il est recommandé de réduire la durée des séances d'exposition d'environ 5 minutes par face du corps.

Durée de la séance de bronzage valable séparément pour chaque partie du corps traitée	Pour personnes à peau très sensible	Pour personnes à peau de sensibilité normale	Pour personnes à peau peu sensible
1ère séance	5 minutes	5 minutes	5 minutes
pause d'au moins 48 heures			
2ème séance	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
3ème séance	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
4ème séance	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
5ème séance	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
6ème séance	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
7ème séance	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
8ème séance	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
9ème séance	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes
10ème séance	8 minutes	10-15 minutes	15-20 minutes

### HB604/6000SX

► **Faites une séance d'UV par jour, pendant une période de cinq à dix jours. Attendez au moins 48 heures entre la première et la deuxième séance de bronzage. Après un tel programme, accordez un intervalle de repos à votre peau.**

► Environ un mois après ce programme, votre peau aura perdu une grande partie du bronzage. Vous pouvez alors recommencer un nouveau programme.

► Afin d'entretenir un bronzage durable, vous pouvez faire une ou deux séances d'UV par semaine après avoir suivi le programme initial.

Que vous choisissiez de faire une pause pendant quelques jours ou de continuer le bronzage à une intensité plus faible, il est impératif de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures de bronzage par an. Pour ce solarium le nombre maximum d'heures de bronzage est de 7 heures (=420 minutes) par an.

#### Exemple

Supposons que vous suiviez un programme de bronzage de 10 jours avec une séance de 3 minutes le premier jour et des séances de 8 minutes les neuf jours suivants.

► Le programme entier comprend donc (1 x 3 minutes) + (9 x 8 minutes) = 75 minutes.

► Vous pouvez suivre 5 de ces programmes par an, puisque 5 x 75 minutes = 375 minutes.

### Tableau

Dans le tableau ci-dessous, vous verrez que la durée de la première séance est toujours de 3 minutes.

Si les séances vous paraissent trop longues (par ex. si votre peau donne l'impression de "tirer" en fin de session), il est recommandé de réduire la durée des séances d'exposition d'environ 3 minutes par face du corps.

Durée de la séance de bronzage valable séparément pour chaque partie du corps traitée	Pour personnes à peau très sensible	Pour personnes à peau de sensibilité normale	Pour personnes à peau peu sensible
1ère séance	3 minutes	3 minutes	3 minutes
pause d'au moins 48 heures			
2ème séance	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
3ème séance	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
4ème séance	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
5ème séance	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
6ème séance	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
7ème séance	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
8ème séance	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
9ème séance	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes
10ème séance	4 minutes	5-10 minutes	10-12 minutes

### Utilisation

► La télécommande montre toutes les fonctions qui doivent être ajustées.

► Le symbole ☼ clignotera à l'écran.

1 Utilisez les boutons ◀ et ▶ pour commuter d'une fonction à l'autre (fig. 26).

Le symbole clignotant indique la fonction que vous programmez.

2 Options:

- Sélectionnez ☼ pour régler la durée.
- Sélectionnez € pour régler le solarium facial.
- Sélectionnez 🌀 pour régler le ventilateur.

#### Régler la durée d'une séance de bronzage

1 Sélectionnez ☼ pour régler la durée.

2 Appuyez sur le bouton + pour allonger la durée et sur le bouton – pour diminuer la durée (fig. 27).

Le réglage de la durée passera plus vite si vous maintenez le bouton enfoncé.

#### Régler le solarium facial

1 Sélectionnez € pour régler le solarium facial.

2 Appuyez sur les boutons + et – pour régler l'intensité du solarium facial (fig. 28).

- 0 = arrêt
- 1 = 50% de l'intensité
- 2 = intensité maximale

► Si vous n'avez pas changé l'intensité au bout de 5 secondes, la durée de bronzage réglée sera à nouveau affichée. Pour régler le solarium facial, sélectionnez €.

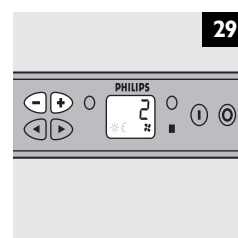
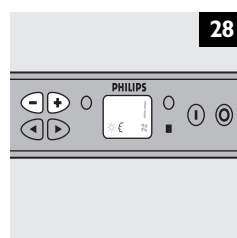
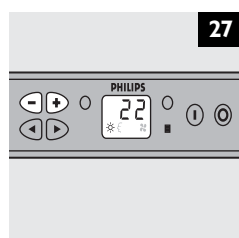
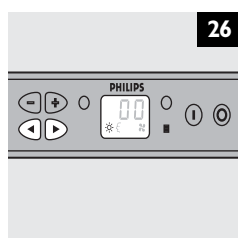
► Si vous ne réglez pas le solarium facial, il fonctionnera à l'intensité maximum.

#### Régler le ventilateur

1 Sélectionnez 🌀 pour régler le ventilateur.

2 Appuyez sur les boutons + et – pour régler la vitesse du ventilateur (fig. 29).

- 0 = arrêt
- 1 = ventilateur sur le réglage minimum
- 2 = ventilateur sur un réglage modéré
- 3 = ventilateur sur un réglage élevé
- 4 = ventilateur sur le réglage maximum





- ▶ Si vous n'avez pas changé la vitesse du ventilateur au cours de 5 secondes, la durée de bronzage réglée sera à nouveau affichée. Pour régler le ventilateur, sélectionnez 🌀.
- ▶ Si vous ne réglez pas le ventilateur, il fonctionnera sur le réglage maximum.

### **Bronzage**

**1** Mettez les lunettes de protection fournies.

**2** Allumez les lampes de bronzage en appuyant sur le bouton vert I.

- ▶ Le temps de bronzage restant sera affiché.
- ▶ Pendant la séance de bronzage, le symbole à côté de la durée clignote.
- ▶ Si vous voulez arrêter l'appareil pendant la séance de bronzage, appuyez sur le bouton rouge O.
  - ▶ Quelques secondes après avoir arrêté l'appareil, les ventilateurs se mettent en marche automatiquement pour refroidir l'appareil pendant 3 minutes (à moins que le réglage standard n'ait pas été changé). Le symbole ⏸ et le temps restant de refroidissement (180-0 secondes) seront affichés à l'écran.
- ▶ Vous pouvez ajuster l'intensité du solarium facial pendant la séance de bronzage. Utilisez les boutons ◀ et ▶ et sélectionnez € pour régler l'intensité nécessaire. Le nouveau réglage sera activé immédiatement.
  - ▶ Si vous n'avez pas réglé la vitesse du ventilateur au bout de 5 secondes, la durée de bronzage restante sera affichée à nouveau.
  - ▶ Si vous voulez changer la position O (arrêt) du solarium facial sur la position 1 ou 2 lorsque les lampes ne sont pas encore suffisamment refroidies, le symbole O clignotera à l'écran.
- ▶ Vous pouvez ajuster la vitesse du ventilateur pendant la séance de bronzage. Utilisez les boutons ◀ et ▶ et sélectionnez 🌀 pour régler la vitesse désirée. Le nouveau réglage sera activé immédiatement.
  - ▶ Si vous n'avez pas réglé la vitesse du ventilateur au bout de 5 secondes, la durée de bronzage restante sera affichée à nouveau.
- ▶ Pendant les dernières 5 secondes de la séance de bronzage, vous entendrez des bips. Après les bips, l'appareil s'arrêtera automatiquement.

Quelques secondes après avoir arrêté l'appareil, les ventilateurs se mettent en marche automatiquement pour refroidir l'appareil pendant 3 minutes (à moins que le réglage standard n'ait pas été changé). Le symbole ⏸ et le temps restant de refroidissement (180-0 secondes) seront affichés à l'écran.

**Gebruikersgedeelte van de gebruiksaanwijzing**

Knip dit deel uit en overhandig het aan gebruikers!

- ▶ Knip pagina's 114 - 117 uit.

**Belangrijk**

- ▶ Houdt u aan de aanbevolen bruiningstijden en het maximale aantal bruiningssuren (zie 'Bruiningssessies: hoe vaak en hoe lang?').
- ▶ Gebruik het apparaat nooit als het bedieningspaneel of een acrylplaat kapot is.
- ▶ Draag tijdens het bruinen altijd de beschermbril die bij het apparaat geleverd wordt om uw ogen tegen overmatige blootstelling te beschermen (zie ook het hoofdstuk 'Bruinen en uw gezondheid').
- ▶ Bruin een bepaald deel van het lichaam niet vaker dan één keer per dag. Vermijd diezelfde dag overmatige blootstelling aan natuurlijk zonlicht.
- ▶ Gebruik het apparaat niet als u symptomen van een ziekte vertoont en/of medicijnen of cosmetica gebruikt die de gevoeligheid van uw huid voor ultraviolet licht vergroten. Wees extra voorzichtig als u overgevoelig bent voor ultraviolet licht. Raadpleeg in geval van twijfel uw arts.
- ▶ Gebruik het bruiningsapparaat niet en raadpleeg uw arts wanneer binnen 48 uur na de eerste sessie onverwachte effecten zoals jeuk optreden.
- ▶ Raadpleeg uw arts als er hardnekkige knobbels of zweren op uw huid ontstaan of als zich veranderingen voordoen in gepigmenteerde moedervlekken.
- ▶ Gebruik dit bruiningsapparaat niet indien u bij blootstelling aan de zon verbrandt zonder te bruinen, indien u last heeft van zonnebrand, indien u lijdt (of geleden heeft) aan of vatbaar bent voor huidkanker.
- ▶ Als u zojuist hebt gezwommen of een douche hebt genomen, droogt u zich dan goed af voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- ▶ Ontdoo uw huid geruime tijd voor de bruiningssessie van crèmes, lippenstift en andere cosmetica.
- ▶ Gebruik geen zonnebrandmiddelen of middelen die bedoeld zijn om het bruiningsproces te versnellen.
- ▶ Als uw huid strak aanvoelt na de bruiningssessie, kunt u een vochtinbrengende crème opbrengen.

**Bruinen en uw gezondheid**

Overmatige blootstelling aan ultraviolet licht, of dat nu geproduceerd wordt door de zon of door een bruiningsapparaat, kan zonnebrand veroorzaken.

Naast vele andere factoren, zoals overmatige blootstelling aan natuurlijk zonlicht, kan onjuist en overmatig gebruik van een bruiningsapparaat het risico van huid- en oogandoeningen vergroten. De mate waarin deze effecten optreden wordt aan de ene kant bepaald door de aard, de intensiteit en de duur van de blootstelling en aan de andere kant door de gevoeligheid van de persoon in kwestie.

Hoe vaker de huid en de ogen worden blootgesteld aan UV-licht, hoe groter de kans op ontstekingen van het hoornvlies en het bindvlies, beschadigingen van het netvlies, staar; vroegtijdige veroudering van de huid en de ontwikkeling van huidkanker. Bepaalde medicijnen en cosmetica vergroten de gevoeligheid van de huid.

Het is daarom zeer belangrijk:

- ▶ dat u de instructies in de hoofdstukken 'Belangrijk' en 'Bruiningssessies: hoe vaak en hoe lang?' volgt;
- ▶ dat u het maximale aantal bruiningssuren per jaar niet overschrijdt (zie 'Bruiningssessies: hoe vaak en hoe lang?');
- ▶ dat u tijdens het bruinen altijd de bijgeleverde beschermbril draagt.

**Bruiningssessies: hoe vaak en hoe lang?****Hb600/3200SX**

- ▶ **Neem één bruiningssessie per dag gedurende vijf of tien dagen. Wacht na de eerste bruiningssessie ten minste 48 uur voordat u een tweede sessie neemt. Na deze 5-daagse tot 10-daagse kuur raden we u aan een tijdje te stoppen met de bruiningssessies.**
- ▶ Ongeveer een maand na afloop van de kuur zal uw huid veel van zijn bruine kleur hebben verloren. U kunt dan met een nieuwe kuur beginnen.
- ▶ Als u uw bruine kleur wilt behouden, stop dan niet met de bruiningssessies na afloop van de kuur, maar ga door met één of twee sessies per week. Of u er nu voor kiest een tijdje te stoppen met de bruiningssessies of doorgaat, maar dan minder vaak, onthoud wel dat u het maximale aantal bruiningssuren niet mag overschrijden. Voor dit apparaat geldt een maximum van 16 bruiningssuren (= 960 minuten) per jaar.

**Voorbeeld**

Stel dat u een 10-daagse bruiningskuur volgt, met een sessie van 6 minuten op de eerste dag en sessies van 20 minuten op de 9 dagen die volgen.

- ▶ **De kuur duurt dan (1 x 6 minuten) + (9 x 20 minuten) = 186 minuten.**
- ▶ Dit betekent dat u 5 van deze kuren per jaar kunt volgen, omdat  $5 \times 186 \text{ minuten} = 930 \text{ minuten}$ .

**Tabel**

Zoals staat aangegeven in de tabel dient de eerste sessie altijd 6 minuten te duren, onafhankelijk van de gevoeligheid van de huid.

Als u denkt dat de sessies te lang voor u zijn (bijvoorbeeld omdat uw huid na de sessie trekt en pijnlijk aanvoelt), raden we u aan de sessie met bijv. 5 minuten te verkorten.

Duur van bruiningssessie voor ieder afzonderlijk lichaamsdeel	Voor mensen met een zeer gevoelige huid	Voor mensen met een normaal gevoelige huid	Voor mensen met een minder gevoelige huid
1e sessie	6 minuten	6 minuten	6 minuten
onderbreking van ten minste 48 uur			
2e sessie	10 minuten	15-20 minuten	20-25 minuten
3e sessie	10 minuten	15-20 minuten	20-25 minuten
4e sessie	10 minuten	15-20 minuten	20-25 minuten

Duur van bruiningssessie voor ieder afzonderlijk lichaamsdeel	Voor mensen met een zeer gevoelige huid	Voor mensen met een normaal gevoelige huid	Voor mensen met een minder gevoelige huid
5e sessie	10 minuten	15-20 minuten	20-25 minuten
6e sessie	10 minuten	15-20 minuten	20-25 minuten
7e sessie	10 minuten	15-20 minuten	20-25 minuten
8e sessie	10 minuten	15-20 minuten	20-25 minuten
9e sessie	10 minuten	15-20 minuten	20-25 minuten
10e sessie	10 minuten	15-20 minuten	20-25 minuten

**HB601/4000SX**

- Neem één bruiningssessie per dag gedurende vijf of tien dagen. Wacht na de eerste bruiningssessie ten minste 48 uur voordat u een tweede sessie neemt. Na deze 5-daagse tot 10-daagse kuur raden we u aan een tijdje te stoppen met de bruiningssessies.
  - Ongeveer een maand na afloop van de kuur zal uw huid veel van zijn bruine kleur hebben verloren. U kunt dan met een nieuwe kuur beginnen.
  - Als u uw bruine kleur wilt behouden, stop dan niet met de bruiningssessies na afloop van de kuur, maar ga door met één of twee sessies per week.
 Of u er nu voor kiest een tijdje te stoppen met de bruiningssessies of doorgaat, maar dan minder vaak, onthoud wel dat u het maximale aantal bruiningsuren niet mag overschrijden. Voor dit apparaat geldt een maximum van 12 bruiningsuren (= 720 minuten) per jaar.

**Voorbeeld**

Stel dat u een 10-daagse bruiningssessie volgt, met een sessie van 5 minuten op de eerste dag en sessies van 15 minuten op de 9 dagen die volgen.

- De kuur duurt dan  $(1 \times 5 \text{ minuten}) + (9 \times 15 \text{ minuten}) = 140 \text{ minuten}$ .
  - Dit betekent dat u 5 van deze kuren per jaar kunt volgen, omdat  $5 \times 140 \text{ minuten} = 700 \text{ minuten}$ .

**Tabel**

Zoals staat aangegeven in de tabel dient de eerste sessie altijd 5 minuten te duren, onafhankelijk van de gevoeligheid van de huid.

Als u denkt dat de sessies te lang voor u zijn (bijvoorbeeld omdat uw huid na de sessie trekt en pijnlijk aanvoelt), raden we u aan de sessie met bijv. 5 minuten te verkorten.

Duur van bruiningssessie voor ieder afzonderlijk lichaamsdeel	Voor mensen met een zeer gevoelige huid	Voor mensen met een normaal gevoelige huid	Voor mensen met een minder gevoelige huid
1e sessie	5 minuten	5 minuten	5 minuten
onderbreking van ten minste 48 uur			
2e sessie	8 minuten	10-15 minuten	15-20 minuten
3e sessie	8 minuten	10-15 minuten	15-20 minuten
4e sessie	8 minuten	10-15 minuten	15-20 minuten
5e sessie	8 minuten	10-15 minuten	15-20 minuten
6e sessie	8 minuten	10-15 minuten	15-20 minuten
7e sessie	8 minuten	10-15 minuten	15-20 minuten
8e sessie	8 minuten	10-15 minuten	15-20 minuten
9e sessie	8 minuten	10-15 minuten	15-20 minuten
10e sessie	8 minuten	10-15 minuten	15-20 minuten

**HB604/6000SX**

- Neem één bruiningssessie per dag gedurende vijf of tien dagen. Wacht na de eerste bruiningssessie ten minste 48 uur voordat u een tweede sessie neemt. Na deze 5-daagse tot 10-daagse kuur raden we u aan een tijdje te stoppen met de bruiningssessies.
  - Ongeveer een maand na afloop van de kuur zal uw huid veel van zijn bruine kleur hebben verloren. U kunt dan met een nieuwe kuur beginnen.
  - Als u uw bruine kleur wilt behouden, stop dan niet met de bruiningssessies na afloop van de kuur, maar ga door met één of twee sessies per week.
 Of u er nu voor kiest een tijdje te stoppen met de bruiningssessies of doorgaat, maar dan minder vaak, onthoud wel dat u het maximale aantal bruiningsuren niet mag overschrijden. Voor dit apparaat geldt een maximum van 7 bruiningsuren (= 420 minuten) per jaar.

**Voorbeeld**

Stel dat u een 10-daagse bruiningssessie volgt, met een sessie van 3 minuten op de eerste dag en sessies van 8 minuten op de 9 dagen die volgen.

- De kuur duurt dan  $(1 \times 3 \text{ minuten}) + (9 \times 8 \text{ minuten}) = 75 \text{ minuten}$ .
  - Dit betekent dat u 5 van deze kuren per jaar kunt volgen, omdat  $5 \times 75 \text{ minuten} = 375 \text{ minuten}$ .

**Tabel**

Zoals staat aangegeven in de tabel dient de eerste sessie altijd 3 minuten te duren, onafhankelijk van de gevoeligheid van de huid.

Als u denkt dat de sessies te lang voor u zijn (bijvoorbeeld omdat uw huid na de sessie trekt en pijnlijk aanvoelt), raden we u aan de sessie met bijv. 3 minuten te verkorten.

Duur van bruiningssessie voor ieder afzonderlijk lichaamsdeel	Voor mensen met een zeer gevoelige huid	Voor mensen met een normaal gevoelige huid	Voor mensen met een minder gevoelige huid
1e sessie	3 minuten	3 minuten	3 minuten
onderbreking van ten minste 48 uur			
2e sessie	4 minuten	5-10 minuten	10-12 minuten
3e sessie	4 minuten	5-10 minuten	10-12 minuten
4e sessie	4 minuten	5-10 minuten	10-12 minuten
5e sessie	4 minuten	5-10 minuten	10-12 minuten
6e sessie	4 minuten	5-10 minuten	10-12 minuten
7e sessie	4 minuten	5-10 minuten	10-12 minuten
8e sessie	4 minuten	5-10 minuten	10-12 minuten
9e sessie	4 minuten	5-10 minuten	10-12 minuten
10e sessie	4 minuten	5-10 minuten	10-12 minuten

**Gebruik van het apparaat**

- ▶ Het bedieningspaneel laat alle functies zien die ingesteld moeten worden.
- ▶ Symbool ☼ knippert op het scherm.

1 Gebruik de ◀ en ▶ knoppen om van functie naar functie te schakelen (fig. 26).

Het knipperende symbool geeft aan welke functie wordt ingesteld.

**2 Keuzemogelijkheden:**

- Kies ☼ om de tijd in te stellen.
- Kies € om de gezichtsbruiner in te stellen.
- Kies ☼ om de lichaamskoeler in te stellen.

**Instellen van de tijd voor een bruiningssessie**

1 Kies ☼ om de tijd in te stellen.

2 Druk op de + knop om de tijd vooruit te laten lopen en druk op de – knop om de tijd achteruit te laten lopen (fig. 27).

Houd de knop ingedrukt om de tijd sneller in te kunnen stellen.

**Instellen van de gezichtsbruiner**

1 Kies € om de gezichtsbruiner in te stellen.

2 Druk op de + en – knoppen om de lichtsterkte van de gezichtsbruiner in te stellen (fig. 28).

- ○ = uit
- 1 = 50% van de volle sterkte
- 2 = volle sterkte

▶ Als u de lichtsterkte niet binnen ongeveer 5 seconden instelt, wordt de ingestelde bruiningstijd weer zichtbaar op het scherm. Kies € om de gezichtsbruiner in te stellen.

▶ Als u de gezichtsbruiner niet instelt, zullen de lampen van de gezichtsbruiner op volle sterkte branden.

**Instellen van de lichaamskoeler**

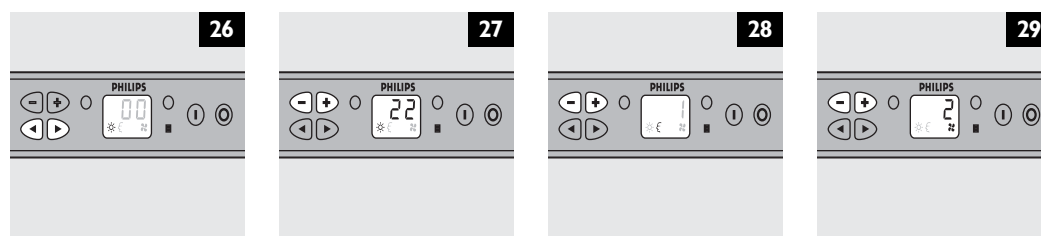
1 Kies ☼ om de lichaamskoeler in te stellen.

2 Druk op de + en – knoppen om het ventilatorvermogen van de lichaamskoeler in te stellen (fig. 29).



- ○ = geen lichaamskoeling
- 1 = ventilator van lichaamskoeler op minimumstand
- 2 = ventilator van lichaamskoeler op gematigde stand
- 3 = ventilator van lichaamskoeler op hoge stand
- 4 = ventilator van lichaamskoeler op maximumstand


▶ Als u het ventilatorvermogen van de lichaamskoeler niet binnen ongeveer 5 seconden instelt, wordt de ingestelde bruiningstijd weer zichtbaar op het scherm. Kies ☼ om de lichaamskoeler in te stellen.

▶ Als u de lichaamskoeler niet instelt, zal de ventilator van de lichaamskoeler op de maximumstand werken.



**Bruinen**

- 1** Zet de bijgeleverde beschermbril op.
- 2** Schakel de bruininglampen in door op de groene I knop te drukken.
  - ▶ Het scherm toont de resterende bruiningstijd.
  - ▶ Tijdens de bruiningssessie knippert de stip naast de tijdaanduiding.
  - ▶ Als u het apparaat tijdens een bruiningssessie wilt uitschakelen, druk dan op de rode O knop.
    - ▶ Een paar seconden nadat het apparaat is uitgeschakeld, gaan de koelventilatoren automatisch aan om het apparaat gedurende 3 minuten te koelen (als deze standaardinstelling niet gewijzigd is). Symbool  en de resterende afkoeltijd (180-0 seconden) worden op het venster getoond.
  - ▶ U kunt de lichtsterkte van de gezichtsbruiner tijdens de bruiningssessie bijstellen. Gebruik de ◀ en ▶ knoppen om € te kiezen en stel dan de gewenste lichtsterkte in. De nieuwe instelling wordt direct actief.
    - ▶ Als u het ventilatorvermogen niet binnen ongeveer 5 seconden instelt, wordt de resterende bruiningstijd weer zichtbaar op het scherm.
    - ▶ Als u de gezichtsbruiner van 0 (uit-stand) naar stand 1 of 2 wilt zetten terwijl de lampen nog onvoldoende zijn afgekoeld, zal het 0 symbool op het scherm knipperen.
  - ▶ U kunt het ventilatorvermogen van de lichaamskoeler tijdens de bruiningssessie bijstellen. Gebruik de ◀ en ▶ knoppen om  te kiezen en stel dan het gewenste vermogen in. De nieuwe instelling wordt direct actief.
    - ▶ Als u het ventilatorvermogen niet binnen ongeveer 5 seconden instelt, wordt de resterende bruiningstijd weer zichtbaar op het scherm.
  - ▶ Tijdens de laatste 5 seconden van de bruiningssessie hoort u een piepend geluid en na deze 5 seconden schakelt het apparaat automatisch uit.

Een paar seconden nadat het apparaat is uitgeschakeld, gaan de koelventilatoren automatisch aan om het apparaat gedurende 3 minuten te koelen (als deze standaardinstelling niet gewijzigd is). Symbool  en de resterende afkoeltijd (180-0 seconden) worden op het venster getoond.

## PARTE DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

Córtela y entréguesela a los usuarios

- ▶ Corte de la página 118 a la 121

### Importante

- ▶ No supere el tiempo de exposición recomendado ni el número máximo de horas de bronceado (véase el capítulo 'Sesiones de bronceado: frecuencia y duración').
- ▶ No utilice nunca el aparato si el panel de control o alguna lámina acrílica tienen cualquier defecto.
- ▶ Siempre que se broncee, póngase las gafas protectoras que se suministran con el aparato para proteger los ojos de una sobreexposición (consulte también el capítulo "El bronceado y la salud")
- ▶ No broncee una misma parte del cuerpo más de una vez al día. Evite la exposición excesiva a la luz solar natural durante el mismo día.
- ▶ No utilice el aparato si tiene alguna enfermedad y/o si toma medicación o utiliza cosméticos que puedan aumentar la sensibilidad de la piel. Tenga cuidado especialmente si es hipersensible a los rayos UV. En caso de duda, consulte a su médico.
- ▶ No utilice el aparato y consulte a su médico si sufre efectos inesperados como, por ejemplo, irritaciones en las 48 horas posteriores a la primera sesión.
- ▶ Consulte a su médico si aparecieran bultos o llagas persistentes en la piel o si se produjeran cambios en lunares pigmentados.
- ▶ No utilice el solárium si se quema y no se broncea cuando toma el sol, si tiene quemaduras provocadas por el sol, si padece cáncer de piel (o lo ha padecido anteriormente) o si tiene predisposición a padecer cáncer de piel.
- ▶ Si ha estado nadando o acaba de darse una ducha, séquese completamente antes de usar el aparato.
- ▶ Antes de una sesión de bronceado, quítese las cremas, el lápiz de labios y otros cosméticos.
- ▶ No utilice filtros solares ni aceleradores del bronceado.
- ▶ Si nota la piel tirante después de una sesión de bronceado, puede aplicarse una crema hidratante.

### El bronceado y la salud

La sobreexposición a la luz ultravioleta (luz solar natural o luz artificial de un solárium) puede provocar quemaduras.

Además de otros factores, como la exposición prolongada a la luz solar, el uso excesivo e incorrecto de un solárium puede aumentar el riesgo de padecer enfermedades cutáneas y oculares. La medida en que esto pueda ocurrir viene determinada, por un lado, por la naturaleza, intensidad y duración de la radiación y, por otro, por la sensibilidad de la persona.

Cuanto más tiempo estén los ojos y la piel expuestos a los rayos UV, mayor será el riesgo de padecer queratitis, conjuntivitis, cataratas, envejecimiento prematuro de la piel, daños en la retina o desarrollo de tumores cutáneos. Algunos medicamentos y cosméticos aumentan la sensibilidad de la piel.

Por lo tanto es muy importante:

- ▶ que siga las instrucciones de los capítulos 'Importante' y 'Sesiones de bronceado: frecuencia y duración';
- ▶ que no supere el número máximo de horas de bronceado anuales (véase 'Sesiones de bronceado: frecuencia y duración');
- ▶ que utilice siempre las gafas de protección mientras se broncea.

### Sesiones de bronceado: frecuencia y duración

#### Hb600/3200SX

- ▶ Tome una sesión al día durante cinco o diez días. Espere al menos 48 horas después de la primera sesión para tomar la segunda. Después de este tratamiento de 5 ó 10 días, le aconsejamos que no se broncee en una temporada.
  - ▶ Aproximadamente un mes después de realizar un tratamiento, la piel perderá gran parte de su bronceado. Entonces podrá comenzar otro ciclo.
  - ▶ Si quiere mantener el moreno, no deje de broncearse después de una serie, tome una o dos sesiones por semana.
- Independientemente de si decide dejar de broncearse durante un tiempo o si continúa bronceándose con menor frecuencia, tenga siempre en cuenta que no debe superar el número máximo de horas de bronceado. El número máximo para este aparato es de 16 horas (= 960 minutos) al año.

#### Ejemplo

Supongamos que hace un tratamiento de 10 días, con una sesión de 6 minutos el primer día y sesiones de 20 minutos los nueve días restantes.

- ▶ El tratamiento completo durará  $(1 \times 6 \text{ minutos}) + (9 \times 20 \text{ minutos}) = 186 \text{ minutos}$ .
- ▶ Esto significa que puede hacer 5 tratamientos de este tipo al año, ya que  $5 \times 186 \text{ minutos} = 930 \text{ minutos}$ .

#### Tabla

En la tabla puede verse que la primera sesión de un tratamiento debe tener una duración de 6 minutos independientemente de la sensibilidad de la piel.

Si piensa que las sesiones son demasiado largas para usted (por ejemplo, si siente la piel tirante y sensible después de una sesión), le recomendamos que reduzca la duración de las sesiones 5 minutos, por ejemplo.

Duración de la sesión de bronceado para cada parte del cuerpo por separado.	Para personas con piel muy sensible	Para personas con piel de sensibilidad normal	Para personas con piel poco sensible
1ª sesión	6 minutos	6 minutos	6 minutos
descanso de al menos 48 horas			
2ª sesión	10 minutos	15 - 20 minutos	20 - 25 minutos
3ª sesión	10 minutos	15 - 20 minutos	20 - 25 minutos
4ª sesión	10 minutos	15 - 20 minutos	20 - 25 minutos
5ª sesión	10 minutos	15 - 20 minutos	20 - 25 minutos

Duración de la sesión de bronceado para cada parte del cuerpo por separado.	Para personas con piel muy sensible	Para personas con piel de sensibilidad normal	Para personas con piel poco sensible
6ª sesión	10 minutos	15 - 20 minutos	20 - 25 minutos
7ª sesión	10 minutos	15 - 20 minutos	20 - 25 minutos
8ª sesión	10 minutos	15 - 20 minutos	20 - 25 minutos
9ª sesión	10 minutos	15 - 20 minutos	20 - 25 minutos
10ª sesión	10 minutos	15 - 20 minutos	20 - 25 minutos

**HB601/4000SX**

- ▶ Tome una sesión al día durante cinco o diez días. Espere al menos 48 horas después de la primera sesión para tomar la segunda. Después de este tratamiento de 5 ó 10 días, le aconsejamos que no se broncee en una temporada.
  - ▶ Aproximadamente un mes después de realizar un tratamiento, la piel perderá gran parte de su bronceado. Entonces podrá comenzar otro ciclo.
  - ▶ Si quiere mantener el moreno, no deje de broncearse después de una serie, tome una o dos sesiones por semana.
- Independientemente de si decide dejar de broncearse durante un tiempo o si continúa bronceándose con menor frecuencia, tenga siempre en cuenta que no debe superar el número máximo de horas de bronceado. El número máximo para este aparato es de 12 horas (= 720 minutos) al año.

**Ejemplo**

Supongamos que hace un tratamiento de 10 días, con una sesión de 5 minutos el primer día y sesiones de 15 minutos los nueve días restantes.

- ▶ El tratamiento completo durará (1 x 5 minutos) + (9 x 15 minutos) = 140 minutos.
- ▶ Esto significa que puede hacer 5 tratamientos de este tipo al año, ya que 5 x 140 minutos = 700 minutos.

**Tabla**

En la tabla puede verse que la primera sesión de un tratamiento debe tener siempre una duración de 5 minutos independientemente de la sensibilidad de la piel.

Si piensa que las sesiones son demasiado largas para usted (por ejemplo, si siente la piel tirante y sensible después de una sesión), le recomendamos que reduzca la duración de las sesiones 5 minutos, por ejemplo.

Duración de la sesión de bronceado para cada parte del cuerpo por separado.	Para personas con piel muy sensible	Para personas con piel de sensibilidad normal	Para personas con piel poco sensible
1ª sesión	5 minutos	5 minutos	5 minutos
descanso de al menos 48 horas			
2ª sesión	8 minutos	10 - 15 minutos	15 - 20 minutos
3ª sesión	8 minutos	10 - 15 minutos	15 - 20 minutos
4ª sesión	8 minutos	10 - 15 minutos	15 - 20 minutos
5ª sesión	8 minutos	10 - 15 minutos	15 - 20 minutos
6ª sesión	8 minutos	10 - 15 minutos	15 - 20 minutos
7ª sesión	8 minutos	10 - 15 minutos	15 - 20 minutos
8ª sesión	8 minutos	10 - 15 minutos	15 - 20 minutos
9ª sesión	8 minutos	10 - 15 minutos	15 - 20 minutos
10ª sesión	8 minutos	10 - 15 minutos	15 - 20 minutos

**HB604/6000SX**

- ▶ Tome una sesión al día durante cinco o diez días. Espere al menos 48 horas después de la primera sesión para tomar la segunda. Después de este tratamiento de 5 ó 10 días, le aconsejamos que no se broncee en una temporada.
  - ▶ Aproximadamente un mes después de realizar un tratamiento, la piel perderá gran parte de su bronceado. Entonces podrá comenzar otro ciclo.
  - ▶ Si quiere mantener el moreno, no deje de broncearse después de una serie, tome una o dos sesiones por semana.
- Independientemente de si decide dejar de broncearse durante un tiempo o si continúa bronceándose con menor frecuencia, tenga siempre en cuenta que no debe superar el número máximo de horas de bronceado. El número máximo para este aparato es de 7 horas (= 420 minutos) al año.

**Ejemplo**

Supongamos que hace un tratamiento de 10 días, con una sesión de 3 minutos el primer día y sesiones de 8 minutos los nueve días restantes.

- ▶ El tratamiento completo durará (1 x 3 minutos) + (9 x 8 minutos) = 75 minutos.
- ▶ Esto significa que puede hacer 5 tratamientos de este tipo al año, ya que 5 x 75 minutos = 375 minutos.

**Tabla**

En la tabla puede verse que la primera sesión de un tratamiento debe tener siempre una duración de 3 minutos independientemente de la sensibilidad de la piel.

Si piensa que las sesiones son demasiado largas para usted (por ejemplo, si siente la piel tirante y sensible después de una sesión), le recomendamos que reduzca la duración de las sesiones 3 minutos, por ejemplo.

Duración de la sesión de bronceado para cada parte del cuerpo por separado.	Para personas con piel muy sensible	Para personas con piel de sensibilidad normal	Para personas con piel poco sensible
1ª sesión	3 minutos	3 minutos	3 minutos
descanso de al menos 48 horas			
2ª sesión	4 minutos	5 - 10 minutos	10 - 12 minutos
3ª sesión	4 minutos	5 - 10 minutos	10 - 12 minutos
4ª sesión	4 minutos	5 - 10 minutos	10 - 12 minutos
5ª sesión	4 minutos	5 - 10 minutos	10 - 12 minutos
6ª sesión	4 minutos	5 - 10 minutos	10 - 12 minutos
7ª sesión	4 minutos	5 - 10 minutos	10 - 12 minutos
8ª sesión	4 minutos	5 - 10 minutos	10 - 12 minutos
9ª sesión	4 minutos	5 - 10 minutos	10 - 12 minutos
10ª sesión	4 minutos	5 - 10 minutos	10 - 12 minutos

**Cómo usar el aparato**

- ▶ En el control remoto se muestran todas las funciones que se tienen que ajustar.
- ▶ El símbolo ☼ parpadea en la pantalla.

**1** Utilice los botones ◀ y ▶ para ir pasando de una función a otra (fig. 26).

El símbolo que parpadea indica la función que se está ajustando.

**2** Opciones:

- Seleccione ☼ para ajustar el tiempo.
- Seleccione € para ajustar la unidad de bronceado facial.
- Seleccione ⚙ para ajustar el refrigerador corporal.

**Cómo ajustar el tiempo de la sesión de bronceado.**

**1** Seleccione ☼ para ajustar el tiempo.

**2** Pulse el botón + para aumentar el tiempo y el botón - para reducirlo (fig. 27).

Mantenga el botón presionado para ajustar el tiempo más rápidamente.

**Cómo ajustar la unidad de bronceado facial.**

**1** Seleccione € para ajustar la unidad de bronceado facial.

**2** Pulse los botones + y - para ajustar la intensidad del bronceado facial (fig. 28).

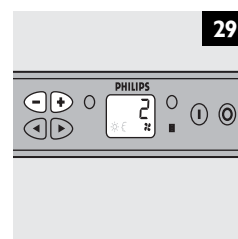
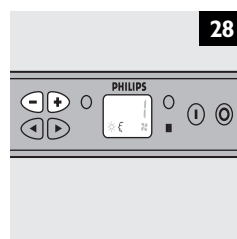
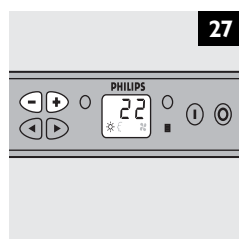
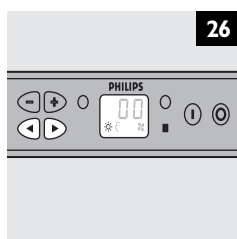
- 0 = apagada
- 1 = 50% de la intensidad total
- 2 = intensidad total
- ▶ Si no ajusta la intensidad en aproximadamente 5 segundos, volverá a aparecer en la pantalla el tiempo de bronceado establecido. Para ajustar la unidad de bronceado facial, seleccione €.
- ▶ Si no ajusta la unidad de bronceado facial, ésta funcionará a plena intensidad.

**Cómo ajustar el refrigerador corporal**

**1** Seleccione ⚙ para ajustar el refrigerador corporal.

**2** Pulse los botones + y - para ajustar la potencia del ventilador del refrigerador corporal (fig. 29).

- 0 = sin refrigerador corporal
- 1 = ventilador del refrigerador corporal en la posición mínima
- 2 = ventilador del refrigerador corporal en la posición moderada
- 3 = ventilador del refrigerador corporal en la posición alta
- 4 = ventilador del refrigerador corporal en la posición máxima
- ▶ Si no ajusta la potencia del ventilador en aproximadamente 5 segundos, volverá a aparecer en la pantalla el tiempo de bronceado establecido. Para ajustar el refrigerador corporal, seleccione ⚙.
- ▶ Si no ajusta el refrigerador corporal, el ventilador de éste funcionará en la posición máxima.








### Cómo broncearse

**1** Póngase las gafas de protección que se suministran.

**2** Encienda los tubos pulsando el botón verde I.

- ▶ En la pantalla aparecerá el tiempo de bronceado restante.
- ▶ Durante la sesión de bronceado, el punto situado al lado de la indicación del tiempo parpadea.
- ▶ Si durante la sesión de bronceado quiere apagar el aparato, pulse el botón rojo O.
  - ▶ *Unos segundos después de apagar el aparato, los ventiladores de refrigeración se conectarán automáticamente para enfriar el aparato durante 3 minutos (si no se ha cambiado el ajuste estándar). En la pantalla aparecerá el símbolo  y el tiempo de refrigeración restante (180-0 segundos).*
- ▶ Puede ajustar la intensidad de la unidad de bronceado facial durante la sesión de bronceado. Utilice los botones ◀ y ▶ para seleccionar € y luego establezca la intensidad deseada. Se activará inmediatamente la nueva selección.
  - ▶ *Si no ajusta la potencia del ventilador en aproximadamente 5 segundos, volverá a aparecer en la pantalla el tiempo de bronceado restante.*
  - ▶ *Si quiere cambiar la unidad de bronceado facial de la posición O (posición de apagado) a las posiciones 1 ó 2 cuando los tubos no se han enfriado lo suficiente, el símbolo O parpadeará en la pantalla.*
- ▶ Puede ajustar la potencia del ventilador del refrigerador corporal durante la sesión de bronceado. Utilice los botones ◀ y ▶ para seleccionar  y después establezca la potencia deseada. La nueva selección se activará inmediatamente.
  - ▶ *Si no ajusta la potencia del ventilador en aproximadamente 5 segundos, volverá a aparecer en la pantalla el tiempo de bronceado restante.*
- ▶ Durante los últimos 5 segundos de la sesión de bronceado, oirá un pitido y el aparato se desconectará automáticamente transcurridos esos 5 segundos.

Unos segundos después de apagar el aparato, los ventiladores de refrigeración se conectarán automáticamente para enfriar el aparato durante 3 minutos (si no se ha cambiado el ajuste estándar). En la pantalla aparecerá el símbolo  y el tiempo de refrigeración restante (180-0 segundos).

## PARTE DEL MANUALE ISTRUZIONI RISERVATA ALL'UTILIZZATORE

Tagliate questa parte e consegnatela all'utilizzatore

- ▶ Tagliate le pagine 122 - 125.

### Importante

- ▶ Non superate il numero di sedute e le ore di abbronzatura consigliate (vedere il capitolo "Sedute abbronzanti: Quante volte? Per quanto tempo?")
- ▶ Non usate l'apparecchio nel caso in cui il pannello di controllo o una lamina acrilica siano difettosi.
- ▶ Durante le sedute indossate sempre gli speciali occhiali di protezione forniti con l'apparecchio, per evitare una sovraesposizione (vedere anche il capitolo "L'abbronzatura e la vostra salute").
- ▶ Non esponete ciascuna parte del corpo più di una volta al giorno. Evitate di esporvi in modo eccessivo ai raggi diretti del sole dopo una seduta abbronzante.
- ▶ Evitate di esporvi se siete malati e/o se state assumendo farmaci o usando cosmetici che potrebbero aumentare la sensibilità della pelle. Prestate particolare attenzione nel caso di ipersensibilità ai raggi UV. In caso di dubbi, consultate il medico.
- ▶ Nel caso si verificassero effetti indesiderati, come prurito, nelle 48 ore successive alla prima seduta, non usate più l'apparecchio e consultate un medico.
- ▶ Consultate il medico qualora appaiono sulla pelle noduli persistenti o ulcerazioni, oppure nel caso in cui i nei pigmentati cambino colore.
- ▶ Non usate l'apparecchio abbronzante se quando vi esponete al sole vi scottate senza abbronzarvi, se siete già scottati, se siete affetti (o lo siete stati in passato) da cancro alla pelle o siete comunque predisposti ad esso.
- ▶ Al termine di una nuotata o dopo aver fatto la doccia, asciugatevi con cura prima di usare l'apparecchio.
- ▶ Prima di iniziare una seduta abbronzante, togliete qualsiasi traccia di creme, rossetti o altri cosmetici.
- ▶ Non usate creme solari o prodotti per accelerare l'abbronzatura.
- ▶ Nel caso la pelle risultasse troppo secca dopo una seduta, applicate una crema idratante.

### L'abbronzatura e la vostra salute

Un'esposizione eccessiva ai raggi ultravioletti (luce naturale o artificiale, proveniente da un solarium) può provocare scottature.

Insieme a numerosi altri fattori, fra cui un'esposizione eccessiva ai raggi del sole, l'uso improprio o eccessivo del solarium può aumentare il rischio di problemi alla pelle o agli occhi. Da una parte la natura, l'intensità e la durata delle radiazioni e dall'altra la sensibilità individuale sono fattori decisivi per stabilire il grado con cui questi problemi si possono verificare.

Più gli occhi e la pelle sono esposti ai raggi UV e maggiore sarà il rischio di disturbi quali l'infiammazione della cornea, congiuntivite, lesione della retina, cataratta, invecchiamento precoce e tumori della pelle. Alcuni farmaci e cosmetici possono inoltre aumentare la sensibilità della pelle. E' pertanto della massima importanza:

- ▶ *attenersi alle istruzioni riportate nelle sezioni "Importante" e "Sedute abbronzanti: quante volte? Per quanto tempo?"*;
- ▶ *non superare il numero annuo consigliato di ore di abbronzatura (vedere "Sedute abbronzanti: Quante volte? Per quanto tempo?")*;
- ▶ *indossare sempre gli speciali occhiali di protezione durante le sedute.*

### Sedute abbronzanti: quante volte e per quanto tempo?

#### Hb600/3200SX

- ▶ Potete sottoporvi a una seduta al giorno per un periodo di 5-10 giorni. Aspettate almeno 48 ore fra la prima e la seconda seduta. Dopo un ciclo di 5-10 giorni, vi consigliamo di sospendere le sedute per un po'.
- ▶ *Circa un mese dopo il ciclo di sedute, la pelle avrà perso gran parte dell'abbronzatura. A questo punto potete iniziare un nuovo ciclo.*
- ▶ *Per mantenere l'abbronzatura non dovete sospendere il trattamento, ma potete anche sottoporvi a una o due sedute settimanali.*

Qualunque sia la frequenza stabilita, non superate il limite massimo di ore consigliate. Per questo apparecchio, è stato stabilito un limite di 16 ore (= 960 minuti) all'anno.

#### Esempio

Immaginiamo che vi sottoponiate a un ciclo abbronzante di 10 giorni, con una seduta di 6 minuti il primo giorno e di 20 minuti nei nove giorni successivi.

- ▶ **L'intero ciclo sarà quindi composto da  $(1 \times 6 \text{ minuti}) + (9 \times 20 \text{ minuti}) = 186 \text{ minuti}$ .**
- ▶ *Questo significa che nel corso dell'anno potrete sottoporvi a 5 di questi cicli  $(5 \times 186 = 930 \text{ minuti})$ .*

#### Tabella

Come risulta dalla tabella, la prima seduta di un ciclo dovrebbe durare sempre 6 minuti, indipendentemente dalla sensibilità della pelle.

Se pensate che le sedute siano troppo lunghe per la vostra pelle (ad es. nel caso in cui la pelle risulti tirata o eccessivamente sensibile al termine della seduta), vi consigliamo di ridurre la durata della seduta, magari di 5 minuti.

Durata della seduta abbronzante per ciascuna parte del corpo.	Per persone con pelle molto sensibile	Per persone con pelle normale	Per persone con pelle poco sensibile
1° seduta	6 minuti	6 minuti	6 minuti
intervallo di almeno 48 ore			
2° seduta	10 minuti	15-20 minuti	20-25 minuti
3° seduta	10 minuti	15-20 minuti	20-25 minuti
4° seduta	10 minuti	15-20 minuti	20-25 minuti
5° seduta	10 minuti	15-20 minuti	20-25 minuti
6° seduta	10 minuti	15-20 minuti	20-25 minuti

Durata della seduta abbronzante per ciascuna parte del corpo.	Per persone con pelle molto sensibile	Per persone con pelle normale	Per persone con pelle poco sensibile
7° seduta	10 minuti	15-20 minuti	20-25 minuti
8° seduta	10 minuti	15-20 minuti	20-25 minuti
9° seduta	10 minuti	15-20 minuti	20-25 minuti
10° seduta	10 minuti	15-20 minuti	20-25 minuti

**HB601/4000SX**

- ▶ Potete sottoporvi a una seduta al giorno per un periodo di 5-10 giorni. Aspettate almeno 48 ore fra la prima e la seconda seduta. Dopo un ciclo di 5-10 giorni, vi consigliamo di sospendere le sedute per un po'.
  - ▶ Circa un mese dopo il ciclo di sedute, la pelle avrà perso gran parte dell'abbronzatura. A questo punto potete iniziare un nuovo ciclo.
  - ▶ Per mantenere l'abbronzatura non dovete sospendere il trattamento, ma potete anche sottoporvi a una o due sedute settimanali.
- Qualunque sia la frequenza stabilita, non superate il limite massimo di ore consigliate. Per questo apparecchio, è stato stabilito un limite di 12 ore (= 720 minuti) all'anno.

**Esempio**

Immaginiamo che vi sottoponiate a un ciclo abbronzante di 10 giorni, con una seduta di 5 minuti il primo giorno e di 15 minuti nei nove giorni successivi.

- ▶ L'intero ciclo sarà quindi composto da  $(1 \times 5 \text{ minuti}) + (9 \times 15 \text{ minuti}) = 140 \text{ minuti}$ .
- ▶ Questo significa che nel corso dell'anno potrete sottoporvi a 5 di questi cicli ( $5 \times 140 = 700 \text{ minuti}$ ).

**Tabella**

Come indicato nella tabella, la prima seduta di un ciclo dovrebbe avere sempre una durata di 5 minuti, indipendentemente dalla sensibilità della pelle.

Se pensate che le sedute siano troppo lunghe per la vostra pelle (ad es. nel caso in cui la pelle risulti tirata o eccessivamente sensibile al termine della seduta), vi consigliamo di ridurre la durata della seduta, magari di 5 minuti.

Durata della seduta abbronzante per ciascuna parte del corpo.	Per persone con pelle molto sensibile	Per persone con pelle normale	Per persone con pelle poco sensibile
1° seduta	5 minuti	5 minuti	5 minuti
intervallo di almeno 48 ore			
2° seduta	8 minuti	10-15 minuti	15-20 minuti
3° seduta	8 minuti	10-15 minuti	15-20 minuti
4° seduta	8 minuti	10-15 minuti	15-20 minuti
5° seduta	8 minuti	10-15 minuti	15-20 minuti
6° seduta	8 minuti	10-15 minuti	15-20 minuti
7° seduta	8 minuti	10-15 minuti	15-20 minuti
8° seduta	8 minuti	10-15 minuti	15-20 minuti
9° seduta	8 minuti	10-15 minuti	15-20 minuti
10° seduta	8 minuti	10-15 minuti	15-20 minuti

**HB604/6000SX**

- ▶ Potete sottoporvi a una seduta al giorno per un periodo di 5-10 giorni. Aspettate almeno 48 ore fra la prima e la seconda seduta. Dopo un ciclo di 5-10 giorni, vi consigliamo di sospendere le sedute per un po'.
  - ▶ Circa un mese dopo il ciclo di sedute, la pelle avrà perso gran parte dell'abbronzatura. A questo punto potete iniziare un nuovo ciclo.
  - ▶ Per mantenere l'abbronzatura non dovete sospendere il trattamento, ma potete anche sottoporvi a una o due sedute settimanali.
- Qualunque sia la frequenza stabilita, non superate il limite massimo di ore consigliate. Per questo apparecchio, è stato stabilito un limite di 7 ore (= 420 minuti) all'anno.

**Esempio**

Immaginiamo che vi sottoponiate a un ciclo abbronzante di 10 giorni, con una seduta di 3 minuti il primo giorno e di 8 minuti nei nove giorni successivi.

- ▶ L'intero ciclo sarà quindi composto da  $(1 \times 3 \text{ minuti}) + (9 \times 8 \text{ minuti}) = 75 \text{ minuti}$ .
- ▶ Questo significa che nel corso dell'anno potrete sottoporvi a 5 di questi cicli ( $5 \times 75 = 375 \text{ minuti}$ ).

**Tabella**

Come indicato nella tabella, la prima seduta di un ciclo dovrebbe avere sempre una durata di 3 minuti, indipendentemente dalla sensibilità della pelle.

Se pensate che le sedute siano troppo lunghe per la vostra pelle (ad esempio nel caso in cui la pelle risulti tirata o eccessivamente sensibile dopo la seduta), vi consigliamo di ridurre la durata della stessa (provate con 3 minuti in meno).

### Tabella

Come indicato nella tabella, la prima seduta di un ciclo dovrebbe avere sempre una durata di 3 minuti, indipendentemente dalla sensibilità della pelle.

Se pensate che le sedute siano troppo lunghe per la vostra pelle (ad esempio nel caso in cui la pelle risulti tirata o eccessivamente sensibile dopo la seduta), vi consigliamo di ridurre la durata della stessa (provate con 3 minuti in meno).

Durata della seduta abbronzante per ciascuna parte del corpo.	Per persone con pelle molto sensibile	Per persone con pelle normale	Per persone con pelle poco sensibile
1° seduta	3 minuti	3 minuti	3 minuti
intervallo di almeno 48 ore			
2° seduta	4 minuti	5-10 minuti	10-12 minuti
3° seduta	4 minuti	5-10 minuti	10-12 minuti
4° seduta	4 minuti	5-10 minuti	10-12 minuti
5° seduta	4 minuti	5-10 minuti	10-12 minuti
6° seduta	4 minuti	5-10 minuti	10-12 minuti
7° seduta	4 minuti	5-10 minuti	10-12 minuti
8° seduta	4 minuti	5-10 minuti	10-12 minuti
9° seduta	4 minuti	5-10 minuti	10-12 minuti
10° seduta	4 minuti	5-10 minuti	10-12 minuti

### Come usare l'apparecchio

- Il telecomando mostra tutte le funzioni che devono essere regolate.
- Sul display lampeggia il simbolo ☼.

1 Usate i pulsanti ◀ e ▶ per passare da una funzione all'altra (fig. 26).  
Il simbolo lampeggiante indica la funzione che è stata regolata.

#### 2 Opzioni:

- Selezionate ☼ per impostare il tempo.
- Selezionate € per impostare la lampada facciale.
- Selezionate ⚙ per impostare il dispositivo di raffreddamento del corpo.

#### Come impostare la durata di una seduta

1 Selezionate ☼ per impostare il tempo.

2 Premete il pulsante + per aumentare la durata e il pulsante – per diminuire la durata (fig. 27).  
Tenete premuto il pulsante per regolare il tempo più velocemente.

#### Come impostare la lampada facciale

1 Selezionate € per impostare la lampada facciale.

2 Premete il pulsante + e il pulsante – per impostare l'intensità della lampada facciale (fig. 28).

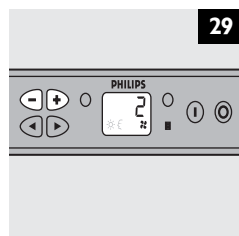
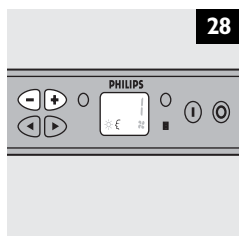
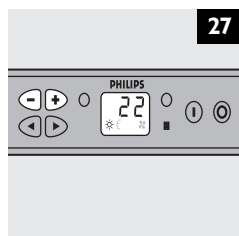
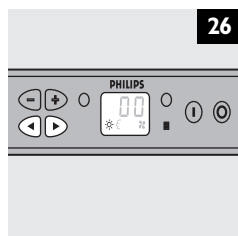
- 0 = spento
- 1 = 50% dell'intensità
- 2 = intensità massima
- Se non impostate l'intensità entro 5 secondi, sul display verrà visualizzato nuovamente il tempo impostato. Per impostare la lampada facciale, selezionate €.
- Se non impostate la lampada facciale, questa funzionerà a intensità massima,

#### Come impostare il dispositivo di raffreddamento per il corpo.


1 Selezionate ⚙ per impostare il dispositivo di raffreddamento del corpo.


2 Premete i pulsanti + e – per impostare la ventola del dispositivo di raffreddamento (fig. 29).

- 0 = raffreddamento corpo spento
- 1 = ventola dispositivo di raffreddamento su valore minimo
- 2 = ventola dispositivo di raffreddamento su valore moderato
- 3 = ventola dispositivo di raffreddamento su valore elevato
- 4 = ventola dispositivo di raffreddamento su valore massimo
- Se non impostate la potenza della ventola entro 5 secondi, sul display verrà visualizzata la durata impostata. Per impostare il dispositivo di raffreddamento per il corpo, selezionate ⚙.
- Se non impostate il dispositivo di raffreddamento, la ventola del dispositivo di raffreddamento funzionerà al valore massimo.



## Abbronzatura

- 1** Indossate gli occhiali di protezione forniti con l'apparecchio.
- 2** Per accendere le lampade abbronzanti, premete il pulsante verde I.
  - ▶ Il display indica la durata residua del tempo di abbronzatura.
  - ▶ Durante la seduta abbronzante, il puntino accanto all'indicazione del tempo lampeggerà.
  - ▶ Se volete spegnere l'apparecchio durante la seduta abbronzante, premete il pulsante rosso O.
    - ▶ Alcuni secondi dopo lo spegnimento dell'apparecchio, le ventole di raffreddamento si accenderanno automaticamente per 3 minuti per raffreddare l'apparecchio (a condizione di non aver modificato l'impostazione standard). Sul display verranno visualizzati il simbolo  e il tempo rimasto di raffreddamento (180-0 secondi).
  - ▶ Durante la seduta abbronzante potete regolare l'intensità della lampada facciale. Usate i pulsanti ◀ e ▶ per selezionare ξ e poi impostate l'intensità richiesta. La nuova impostazione diverrà operativa immediatamente.
    - ▶ Se non impostate l'intensità della ventola entro 5 secondi, sul display verrà visualizzata la durata residua del tempo di abbronzatura.
    - ▶ Se volete impostare la lampada facciale da 0 (spenta) a 1 o 2 quando le lampade non si sono ancora raffreddate a sufficienza, sul display lampeggerà il simbolo 0.
  - ▶ Durante la seduta abbronzante potete regolare la potenza della ventola. Usate i pulsanti ◀ e ▶ per selezionare ξ e poi impostate la potenza desiderata. La nuova impostazione sarà immediatamente attiva.
    - ▶ Se non impostate l'intensità della ventola entro 5 secondi, sul display verrà visualizzata la durata residua del tempo di abbronzatura.
  - ▶ Durante gli ultimi 5 secondi della seduta abbronzante, sentirete un segnale acustico e l'apparecchio verrà spento automaticamente al termine dei 5 secondi.

Alcuni secondi dopo lo spegnimento dell'apparecchio, le ventole di raffreddamento si accenderanno automaticamente per 3 minuti per raffreddare l'apparecchio (a condizione di non aver modificato l'impostazione standard). Sul display verranno visualizzati il simbolo  e il tempo rimasto di raffreddamento (180-0 secondi).

## MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O CLIENTE

Cortar e entregar aos utilizadores!

- ▶ Separar páginas 126 - 129

### Importante

- ▶ Não exceda o tempo de bronzamento recomendado nem o número máximo de horas de bronzamento (vidé 'Sessões de bronzamento: frequência e duração?').
- ▶ Nunca utilize o aparelho se o painel de comandos ou a película acrílica estiverem com algum defeito.
- ▶ Quando estiver a bronzear-se, use sempre os óculos de protecção fornecidos com o solário para proteger os olhos contra uma sobreexposição (vidé, também, o capítulo 'O bronzamento e a sua saúde').
- ▶ Não bronzeie uma determinada parte do corpo mais do que uma vez por dia. No dia da sessão, evite uma exposição excessiva à luz natural do sol.
- ▶ Não use o solário se tiver alguma doença e/ou se estiver a tomar medicação ou a usar cosméticos que aumentem a sensibilidade da pele. Tenha cuidado redobrado se for hipersensível à luz UV. Consulte-se com o seu médico se tiver alguma dúvida.
- ▶ Não use o solário e consulte o seu médico no caso de ocorrerem efeitos indesejados, como comichão, nas 48 horas a seguir à primeira sessão.
- ▶ Consulte o seu médico se lhe aparecerem erupções ou irritações persistentes na pele, ou se notar alterações em sinais pigmentados.
- ▶ Não use o solário se a sua pele se queimar sem bronzear quando exposta ao sol, se já tiver alguma queimadura solar, se sofrer (ou se tiver sofrido anteriormente) de cancro da pele ou se tiver predisposição para contrair cancro da pele.
- ▶ Se tiver acabado de sair da piscina ou de tomar um duche, seque-se muito bem antes de utilizar o aparelho.
- ▶ Bastante tempo antes de se submeter a uma sessão, deverá limpar todos os vestígios de cremes, batôn e outros cosméticos.
- ▶ Não aplique protectores solares nem bronzeadores.
- ▶ Se sentir a pele tensa e seca após a sessão de bronzamento, poderá aplicar um pouco de creme hidratante.

### O bronzado e a sua saúde

Uma exposição excessiva à luz ultravioleta (luz natural do sol ou luz artificial do solário) pode causar queimaduras.

Para além de muitos outros factores, como a exposição excessiva à luz natural do sol, o uso incorrecto ou o abuso de solários poderá aumentar o risco de problemas na pele e nos olhos. O grau dos efeitos provocados é determinado pela natureza, intensidade e duração da exposição, por um lado e, por outro, pela sensibilidade da pessoa em causa.

Quanto maior for a exposição da pele e dos olhos à luz UV, maior será o risco de inflamações da córnea, conjuntivites, danos na retina, cataratas, envelhecimento prematuro da pele e desenvolvimento de tumores. Alguns medicamentos e cosméticos potenciam a sensibilidade da pele.

Por conseguinte, é extremamente importante:

- ▶ que siga as instruções dos capítulos 'Importante' e 'Sessões de bronzamento: frequência e duração?';
- ▶ que não exceda o número máximo de horas de bronzamento por ano (vidé 'Sessões de bronzamento: frequência e duração?');
- ▶ que use sempre durante as sessões os óculos de protecção fornecidos.

### Sessões de bronzamento: frequência e duração?

#### Hb600/3200SX

- ▶ **Faça uma sessão de bronzamento por dia durante cinco a dez dias. Aguarde pelo menos 48 horas após a primeira sessão antes de fazer a segunda. Terminado o período de 5 a 10 dias de sessões, é aconselhável parar durante algum tempo.**
- ▶ *Aproximadamente um mês depois de um período de sessões, a pele já terá perdido a maior parte do bronzado. Poderá, então, recomeçar um novo período de tratamento.*
- ▶ *Se pretender conservar sempre o bronzado, não interrompa as sessões depois de cada período de tratamento. Pode continuar, fazendo uma ou duas sessões por semana.*

Quer opte por interromper as sessões durante algum tempo quer continue a bronzear-se com menos frequência, deverá ter sempre em atenção que o número máximo de horas não deve ser ultrapassado. O máximo para este solário é de 16 horas (= 960 minutos) por ano.

#### Exemplo

Suponha que efectuou um período de tratamento de 10 dias, com uma sessão de 6 minutos no primeiro dia e sessões de 20 minutos nos nove dias seguintes.

- ▶ **O período total demorará (1 x 6 minutos) + (9 x 20 minutos) = 186 minutos.**
- ▶ *Isto significa que poderá fazer 5 destes períodos de tratamento por ano, porque 5 x 186 minutos = 930 minutos.*

#### Tabela

Como se mostra na tabela, a primeira sessão de um período de tratamento deve demorar sempre 6 minutos, independentemente do grau de sensibilidade da pele.

Se considerar que as sessões são muito longas para si (porque, por ex., sente a pele tensa e mole depois da sessão), é aconselhável reduzir a duração das sessões para, por exemplo, 5 minutos.

Duração das sessões de bronzamento para cada parte separada do corpo	Para pessoas com pele muito sensível	Para pessoas com pele normal	Para pessoas com pele menos sensível
1ª sessão	6 minutos	6 minutos	6 minutos
descansar pelo menos 48 horas			
2ª sessão	10 minutos	15-20 minutos	20-25 minutos
3ª sessão	10 minutos	15-20 minutos	20-25 minutos
4ª sessão	10 minutos	15-20 minutos	20-25 minutos

Duração das sessões de bronzeamento para cada parte separada do corpo	Para pessoas com pele muito sensível	Para pessoas com pele normal	Para pessoas com pele menos sensível
5ª sessão	10 minutos	15-20 minutos	20-25 minutos
6ª sessão	10 minutos	15-20 minutos	20-25 minutos
7ª sessão	10 minutos	15-20 minutos	20-25 minutos
8ª sessão	10 minutos	15-20 minutos	20-25 minutos
9ª sessão	10 minutos	15-20 minutos	20-25 minutos
10ª sessão	10 minutos	15-20 minutos	20-25 minutos

**HB601/4000SX**

▶ **Faça uma sessão de bronzeamento por dia durante cinco a dez dias. Aguarde pelo menos 48 horas após a primeira sessão antes de fazer a segunda. Terminado o período de 5 a 10 dias de sessões, é aconselhável parar durante algum tempo.**

- ▶ *Aproximadamente um mês depois de um período de sessões, a pele já terá perdido a maior parte do bronzeado. Poderá, então, recomeçar um novo período de tratamento.*
- ▶ *Se pretender conservar sempre o bronzeado, não interrompa as sessões depois de cada período de tratamento. Pode continuar, fazendo uma ou duas sessões por semana.*

Quer opte por parar durante algum tempo, quer prefira continuar a bronzear-se com menos frequência, deverá ter sempre em mente que não pode exceder o número máximo de horas de bronzeamento. O máximo para este aparelho é de 12 horas (=720 minutos) por ano.

**Exemplo**

Suponha que efectua um período de tratamento de 10 dias, com uma sessão de 5 minutos no primeiro dia e sessões de 15 minutos nos nove dias seguintes.

▶ **O período total demorará (1 x 5 minutos) + (9 x 15 minutos) = 140 minutos.**

- ▶ *Isto significa que poderá fazer 5 destes tratamentos por ano, porque 5 x 140 minutos = 700 minutos.*

**Tabela**

Como se mostra na tabela, a primeira sessão de um ciclo deverá ter sempre 5 minutos, independentemente do grau de sensibilidade da pele.

Se considerar que as sessões são muito longas para si (porque, por ex., sente a pele tensa e mole depois da sessão), é aconselhável reduzir a duração das sessões para, por exemplo, 5 minutos.

Duração das sessões de bronzeamento para cada parte separada do corpo	Para pessoas com pele muito sensível	Para pessoas com pele normal	Para pessoas com pele menos sensível
1ª sessão	5 minutos	5 minutos	5 minutos
descansar pelo menos 48 horas			
2ª sessão	8 minutos	10-15 minutos	15-20 minutos
3ª sessão	8 minutos	10-15 minutos	15-20 minutos
4ª sessão	8 minutos	10-15 minutos	15-20 minutos
5ª sessão	8 minutos	10-15 minutos	15-20 minutos
6ª sessão	8 minutos	10-15 minutos	15-20 minutos
7ª sessão	8 minutos	10-15 minutos	15-20 minutos
8ª sessão	8 minutos	10-15 minutos	15-20 minutos
9ª sessão	8 minutos	10-15 minutos	15-20 minutos
10ª sessão	8 minutos	10-15 minutos	15-20 minutos

**HB604/6000SX**

▶ **Faça uma sessão de bronzeamento por dia durante cinco a dez dias. Aguarde pelo menos 48 horas após a primeira sessão antes de fazer a segunda. Terminado o período de 5 a 10 dias de sessões, é aconselhável parar durante algum tempo.**

- ▶ *Aproximadamente um mês depois de um período de sessões, a pele já terá perdido a maior parte do bronzeado. Poderá, então, recomeçar um novo período de tratamento.*
- ▶ *Se pretender conservar sempre o bronzeado, não interrompa as sessões depois de cada período de tratamento. Pode continuar, fazendo uma ou duas sessões por semana.*

Quer opte por parar durante algum tempo, quer prefira continuar a bronzear-se com menos frequência, deverá ter sempre em mente que não pode exceder o número máximo de horas de bronzeamento. O máximo para este aparelho é de 7 horas (= 420 minutos) por ano.

**Exemplo**

Suponha que fez um curso de 10 sessões (dias) de bronzeamento, com uma sessão de 3 minutos no primeiro dia e sessões de 8 minutos nos nove dias seguintes.

▶ **O curso total demorará, então, (1 x 3 minutos) + (9 x 8 minutos) = 75 minutos.**

- ▶ *Isto significa que poderá fazer 5 destes cursos por ano, porque 5 x 75 minutos = 375 minutos.*

**Tabela**

Como se mostra na tabela, a primeira sessão de um ciclo deverá ter sempre pelo menos 3 minutos, independentemente do grau de sensibilidade da pele.

Se considerar que as sessões são muito longas para si (porque, por ex., sente a pele tensa e mole depois da sessão), é aconselhável reduzir a duração das sessões para, por exemplo, 3 minutos.

Duração das sessões de bronzeamento para cada parte separada do corpo	Para pessoas com pele muito sensível	Para pessoas com pele normal	Para pessoas com pele menos sensível
1ª sessão	3 minutos	3 minutos	3 minutos
descansar pelo menos 48 horas			
2ª sessão	4 minutos	5-10 minutos	10-12 minutos
3ª sessão	4 minutos	5-10 minutos	10-12 minutos
4ª sessão	4 minutos	5-10 minutos	10-12 minutos
5ª sessão	4 minutos	5-10 minutos	10-12 minutos
6ª sessão	4 minutos	5-10 minutos	10-12 minutos
7ª sessão	4 minutos	5-10 minutos	10-12 minutos
8ª sessão	4 minutos	5-10 minutos	10-12 minutos
9ª sessão	4 minutos	5-10 minutos	10-12 minutos
10ª sessão	4 minutos	5-10 minutos	10-12 minutos

**Utilização do aparelho**

- ▶ O telecomando mostra todas as funções que precisam de ser ajustadas.
- ▶ O símbolo ☼ pisca no visor.

**1** Use os botões ◀ e ▶ para mudar de uma função para outra (fig. 26).

O símbolo a piscar indica qual a função que está a ser ajustada.

**2** Opções:

- Seleccione ☼ para acertar a hora.
- Seleccione € para ajustar o solário facial.
- Seleccione ⚙ para ajustar o ventilador.

**Programação do tempo de uma sessão**

**1** Seleccione ☼ para acertar a hora.

**2** Pressione o botão + para avançar nas horas e empurre o botão – para recuar (fig. 27).

Mantenha o botão premido para acertar o tempo mais rapidamente.

**Ajustar o solário facial**

**1** Seleccione € para ajustar o solário facial.

**2** Pressione os botões + e – para programar a intensidade do bronzeador facial (fig. 28).

- 0 = off (desligado)
- 1 = 50% da intensidade total
- 2 = intensidade total

- ▶ Se não programar a intensidade no espaço aprox. de 5 segundos, o tempo programado será apresentado novamente no visor. Para ajustar o solário facial, seleccione €.
- ▶ Se não programar o solário facial, o solário funcionará na sua intensidade total.

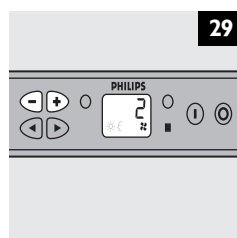
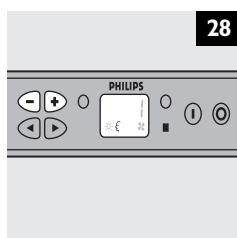
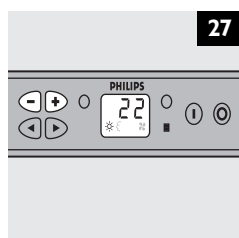
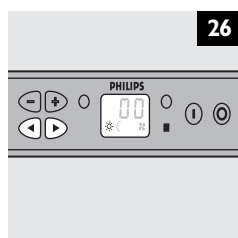
**Ajustar o ventilador**

**1** Seleccione ⚙ para ajustar o ventilador.

**2** Pressione os botões + e – para ajustar a potência da ventoinha para arrefecimento do corpo (fig. 29).

- 0 = sem arrefecimento
- 1 = ventoinha para arrefecimento do corpo no mínimo
- 2 = ventoinha para arrefecimento do corpo na regulação média
- 3 = ventoinha para arrefecimento do corpo na regulação alta
- 4 = ventoinha para arrefecimento do corpo no máximo

- ▶ Se não ajustar a potência da ventoinha no espaço de aprox. 5 segundos, o tempo programado será mostrado novamente no visor. Para ajustar o arrefecimento, seleccione ⚙.
- ▶ Se não programar o arrefecimento, a ventoinha trabalhará na regulação máxima.





## Bronzeamento


**1** Coloque os óculos de protecção fornecidos.

**2** Ligue as lâmpadas de bronzeamento premindo o botão I verde.

▶ O visor mostra o tempo de bronzeamento que resta.

▶ Durante a sessão, o ponto a seguir à indicação do tempo fica a piscar.


▶ Se quiser desligar o aparelho durante a sessão de bronzeamento, prima o botão O encarnado.

▶ Alguns segundos depois de se desligar o solário, as ventoinhas de arrefecimento ligam-se automaticamente para arrefecerem o solário durante 3 minutos (se a regulação standard não tiver sido alterada). O símbolo  e o tempo de arrefecimento que falta (180-0 segundos) são mostrados no visor.

▶ A intensidade do solário facial pode ser ajustada durante a sessão de bronzeamento. Use os botões ◀ e ▶ para seleccionar ξ e, em seguida, programe a intensidade desejada. A nova regulação torna-se imediatamente activa.


▶ Se não regular a potência da ventoinha no espaço de aprox. 5 segundos, o tempo de bronzeamento que falta será mostrado novamente no visor.

▶ Se quiser seleccionar o solário facial de 0 (posição desligado) a 1 ou 2 e as lâmpadas ainda não tiverem arrefecido o suficiente, o símbolo 0 aparece a piscar no visor.

▶ Pode ajustar a potência da ventoinha de arrefecimento durante a sessão de bronzeamento. Use os botões ◀ e ▶ para seleccionar  e, em seguida, programar a potência. A nova regulação fica imediatamente activa.

▶ Se não regular a potência da ventoinha no espaço de aprox. 5 segundos, o tempo de bronzeamento que falta será mostrado novamente no visor.

▶ Durante os últimos 5 segundos da sessão de bronzeamento, ouvir-se-á um sinal sonoro e o aparelho desliga-se automaticamente passados esse 5 segundos.

Alguns segundos depois de se desligar o solário, as ventoinhas de arrefecimento ligam-se automaticamente para arrefecerem o solário durante 3 minutos (se a regulação standard não tiver sido alterada). O símbolo  e o tempo de arrefecimento que falta (180-0 segundos) são mostrados no visor.

## BRUKERNES DEL AV INSTRUKSJONSHÅNDBOKEN

Klipp ut og gi til brukerne

- ▶ Klipp ut side 130 - 133

## Viktig

- ▶ Ikke overskrid anbefalt solingstid og maksimalt antall solingstimer (se 'Soling: hvor ofte og hvor lenge?').
- ▶ Bruk aldri apparatet når kontrollpanelet eller en akrylplate er skadet.
- ▶ Bruk alltid beskyttelsesbrillene som følger med når du soler deg for å beskytte øynene fra overeksponering (se også kapitlet 'Soling og helse').
- ▶ Bruk ikke apparatet på noen bestemt del av kroppen mer enn én gang per dag. Unngå å utsette huden for mye naturlig sollys samme dag som du har brukt apparatet.
- ▶ Ikke bruk solariet hvis du har en sykdom og/eller bruker legemidler eller kosmetikk som gjør huden mer følsom. Vær ekstra forsiktig hvis du er overfølsom for UV-lys. Rådfør deg med lege hvis du er i tvil.
- ▶ Ikke bruk solariet og kontakt lege hvis det oppstår uventede virkninger, slik som kløe, innen 48 timer etter den første solingsøkten.
- ▶ Ta kontakt med lege hvis det oppstår vedvarende kuler eller sår som ikke forsvinner, eller hvis føflekker endrer farge.
- ▶ Ikke bruk apparatet hvis du bare blir solbrent, men ikke brun i solen, hvis du er solbrent, hvis du har (eller har hatt) hudkreft eller hvis du er disponert for hudkreft.
- ▶ Etter en svømmetur eller en dusj må du tørke deg godt før du bruker apparatet.
- ▶ Fjern eventuell krem, leppestift og annen kosmetikk i god tid før bruk av ansiktsbruneren.
- ▶ Bruk ikke solkrem eller bruningskrem.
- ▶ Hvis huden føles stram etter solingen, kan du gjerne smøre deg med fuktighetskrem.

## Soling og helse

Overeksponering for ultrafiolett lys (naturlig sollys eller kunstig lys fra solariet) kan forårsake solbrenthet.

Ved siden av mange andre faktorer, slik som overeksponering for naturlig sollys, kan overdreven og feil bruk av solarium øke risikoen for hud- og øyeproblemer. I hvilken grad disse virkningene opptrer, avhenger av arten av og intensiteten og varigheten til eksponeringen på den ene siden, og følsomheten hos den aktuelle personen på den andre siden.

Jo mer huden og øynene blir eksponert for UV-lys, jo høyere blir risikoen for keratitt, konjunktivitt, skade på netthinnen, grå stær, for tidlig aldring av huden og utvikling av hudkreft. Enkelte legemidler og kosmetikkprodukter gjør huden mer følsom.

Derfor er det svært viktig:

- ▶ at du følger instruksjonene i kapitlene 'Viktig' og 'Soling: hvor ofte og hvor lenge?'
- ▶ at du ikke overskrider maksimalt antall solingstimer per år (se 'Soling: hvor ofte og hvor lenge?'),
- ▶ at du alltid har på deg beskyttelsesbrillene når du bruker apparatet.

## Soling: hvor ofte og hvor lenge?

## Hb600/3200SX

- ▶ Ta én solingsøkt om dagen i fem til ti dager. Vent minst 48 timer etter første solingsøkt før du tar den neste. Etter denne fem- til tidagersperioden bør du ikke sole deg på en stund.
  - ▶ Ca. én måned etter en serie med solingsøkter vil huden ha mistet mye av brunfargen. Du kan da begynne å ta sol igjen.
  - ▶ Hvis du vil holde brunfargen ved like, legger du ikke inn noen pause etter serien med solingsøkter, men fortsetter å ta sol én eller to ganger i uken.
- Enten du slutter å sole deg på en stund eller du fortsetter med mindre hyppighet, må du alltid huske ikke å overskride maksimalt antall solingstimer. Maksimalt antall solingstimer for dette apparatet er 16 timer (960 minutter) per år.

## Eksempel

Anta at du tar en 10-dagers serie med en 6-minutters økt den første dagen og 20-minutters økter de neste ni dagene.

- ▶ Hele serien vil da vare i  $(1 \times 6 \text{ minutter}) + (9 \times 20 \text{ minutter}) = 186 \text{ minutter}$ .
- ▶ Det betyr at du kan ta 5 slike serier på et år, siden  $5 \times 186 \text{ minutter} = 930 \text{ minutter}$ .

## Tabell

Som vist i tabellen skal den første økten i en serie alltid vare i 6 minutter, uansett hudsensitivitet.

Hvis De synes at øktene blir for lange (f.eks. fordi huden føles stram og øm etter en økt), anbefaler vi å redusere øktenes varighet med f.eks. 5 minutter.

Lengden på solingsøkten for hver enkelt del av kroppen	For personer med svært ømfintlig hud	For personer med normalt ømfintlig hud	For personer med lite ømfintlig hud
Første økt	6 minutter	6 minutter	6 minutter
pause på minst 48 timer			
Andre økt	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
Tredje økt	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
Fjerde økt	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
Femte økt	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
Sjette økt	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
Sjuende økt	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
Åttende økt	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter

Lengden på solingsøkten for hver enkelt del av kroppen	For personer med svært ømfintlig hud	For personer med normalt ømfintlig hud	For personer med lite ømfintlig hud
Niende økt	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
Tiende økt	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter

### HB601/4000SX

- ▶ Ta én solingsøkt om dagen i fem til ti dager. Vent minst 48 timer etter første solingsøkt før du tar den neste. Etter denne fem- til tidagersperioden bør du ikke sole deg på en stund.
- ▶ Ca. én måned etter en serie med solingsøkter vil huden ha mistet mye av brunfargen. Du kan da begynne å ta sol igjen.
- ▶ Hvis du vil holde brunfargen ved like, legger du ikke inn noen pause etter serien med solingsøkter, men fortsetter å ta sol én eller to ganger i uken. Enten du slutter å sole deg på en stund eller du fortsetter med mindre hyppighet, må du alltid huske ikke å overskride maksimalt antall solingstimer. Maksimalt antall solingstimer for dette apparatet er 12 timer (720 minutter) per år.

#### Eksempel

Anta at du tar en 10-dagers serie med en 5-minutters økt den første dagen og 15-minutters økter de neste ni dagene.

- ▶ Hele serien vil da vare i  $(1 \times 5 \text{ minutter}) + (9 \times 15 \text{ minutter}) = 140 \text{ minutter}$ .
- ▶ Det betyr at du kan ta 5 slike serier på et år, siden  $5 \times 140 \text{ minutter} = 700 \text{ minutter}$ .

#### Tabell

Som vist i tabellen skal den første økten i en serie alltid vare i 5 minutter, uansett hudsensitivitet.

Hvis De synes at øktene blir for lange (f.eks. fordi huden føles stram og øm etter en økt), anbefaler vi å redusere øktenes varighet med f.eks. 5 minutter.

Lengden på solingsøkten for hver enkelt del av kroppen	For personer med svært ømfintlig hud	For personer med normalt ømfintlig hud	For personer med lite ømfintlig hud
Første økt	5 minutter	5 minutter	5 minutter
pause på minst 48 timer			
Andre økt	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
Tredje økt	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
Fjerde økt	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
Femte økt	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
Sjette økt	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
Sjuende økt	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
Åttende økt	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
Niende økt	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
Tiende økt	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter

### HB604/6000SX

- ▶ Ta én solingsøkt om dagen i fem til ti dager. Vent minst 48 timer etter første solingsøkt før du tar den neste. Etter denne fem- til tidagersperioden bør du ikke sole deg på en stund.
- ▶ Ca. én måned etter en serie med solingsøkter vil huden ha mistet mye av brunfargen. Du kan da begynne å ta sol igjen.
- ▶ Hvis du vil holde brunfargen ved like, legger du ikke inn noen pause etter serien med solingsøkter, men fortsetter å ta sol én eller to ganger i uken. Enten du velger å ta en pause eller fortsette å ta sol én eller to ganger i uken, må du huske på at du ikke må overskride maks. antall solingstimer. Maksimum for dette solariet er 7 timer (= 420 minutter) per år.

#### Eksempel

Anta at du tar en 10-dagers serie med en 3-minutters økt den første dagen og 8-minutters økter de neste ni dagene.

- ▶ Hele serien vil da vare i  $(1 \times 3 \text{ minutter}) + (9 \times 8 \text{ minutter}) = 75 \text{ minutter}$ .
- ▶ Det betyr at du kan ta 5 slike serier på et år, siden  $5 \times 75 \text{ minutter} = 375 \text{ minutter}$ .

**Tabell**

Som vist i tabellen skal den første solingsøkten i en serie alltid vare i 3 minutter, uansett hudens følsomhet.

Hvis du synes at øktene blir for lange (f.eks. fordi huden føles stram og øm etter en økt), anbefaler vi å redusere øktenes varighet med f.eks. 3 minutter.

Lengden på solingsøkten for hver enkelt del av kroppen	For personer med svært ømfintlig hud	For personer med normalt ømfintlig hud	For personer med lite ømfintlig hud
Første økt	3 minutter	3 minutter	3 minutter
pause på minst 48 timer			
Andre økt	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
Tredje økt	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
Fjerde økt	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
Femte økt	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
Sjette økt	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
Sjuende økt	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
Åttende økt	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
Niende økt	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
Tiende økt	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter

**Bruke apparatet**

- ▶ På fjernkontrollen vises alle funksjonene som må stilles inn.
- ▶ Symbolet ☀ blinker i displayet.

1 Bruk knappene ◀ og ▶ til å bytte mellom funksjonene (fig. 26).

Et blinkende symbol angir hvilken funksjon som stilles inn.

**2 Alternativer:**

- Velg ☀ for å stille inn tiden.
- Velg € for å stille inn ansiktsbrunereren.
- Velg ☀ for å stille inn kroppskjøleren.

**Stille inn tiden for en solingsøkt**

1 Velg ☀ for å stille inn tiden.

2 Trykk på knappen + for å øke tiden og – for redusere den (fig. 27).

Det går raskere å stille inn tiden hvis du holder knappen nede.

**Stille inn ansiktsbrunereren**

1 Velg € for å stille inn ansiktsbrunereren.

2 Trykk på knappene + og – for å stille inn styrken på ansiktsbrunereren (fig. 28).

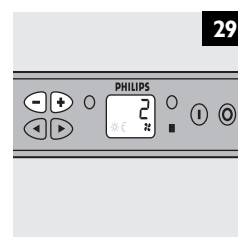
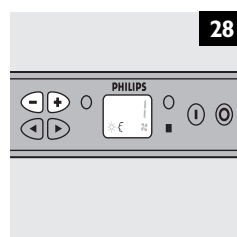
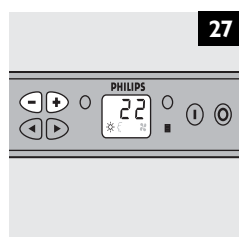
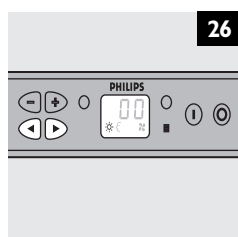
- ○ = av
- 1 = halv styrke
- 2 = full styrke
- ▶ Hvis du ikke har stilt inn styrken innen ca. 5 sekunder, vil den angitte solingstiden vises i displayet igjen. Velg € for å stille inn ansiktsbrunereren.
- ▶ Hvis du ikke stiller inn ansiktsbrunereren, vil den operere på full styrke.

**Stille inn kroppskjøleren**

1 Velg ☀ for å stille inn kroppskjøleren.

2 Trykk på knappene + og – for å stille inn viftestyrken for kroppskjøleren (fig. 29).




- ○ = ingen kroppskjøling
- 1 = kroppskjølervifte på minimum innstilling
- 2 = kroppskjølervifte på moderat innstilling
- 3 = kroppskjølervifte på høy innstilling
- 4 = kroppskjølervifte på maksimal innstilling
- ▶ Hvis du ikke har stilt inn viftestyrken innen ca. 5 sekunder, vil den angitte solingstiden vises i displayet igjen. Velg ☀ for å stille inn kroppskjøleren.
- ▶ Hvis du ikke stiller inn kroppskjøleren, vil kroppskjølerviften operere på full styrke.



## Soling

**1** Ta på Dem de medfølgende beskyttelsesbrillene.

**2** Slå på solarierørene ved å trykke på den grønne I-knappen.

- ▶ Displayet viser gjenstående solingstid.
- ▶ Prikken ved siden av tidsindikatoren blinker under solingsøkten.
- ▶ Hvis du vil slå apparatet av i løpet av solingsøkten, trykker du på den røde O-knappen.
  - ▶ Noen sekunder etter at apparatet er slått av, slås kjøleviftene automatisk på for å kjøle ned apparatet i 3 minutter (hvis standardinnstillingen ikke er endret). Symbolet  og den gjenstående kjøletiden (180 - 0 sekunder) vises i displayet.
- ▶ Du kan stille inn styrken på ansiktsbruneren i løpet av solingsøkten. Bruk knappene ◀ og ▶ til å velge €, og still deretter inn ønsket styrke. De nye innstillingene trer i kraft umiddelbart.
  - ▶ Hvis du ikke har stilt inn viftestyrken innen ca. 5 sekunder, vil den gjenstående solingstiden vises i displayet igjen.
  - ▶ Hvis du vil vri ansiktsbruneren fra posisjon 0 (av) til 1 eller 2 mens solarierørene ennå ikke er tilstrekkelig nedkjølt, vil O-symbolet blinke i displayet.
- ▶ Du kan stille inn viftestyrken for kroppskjøleren under solingsøkten. Bruk knappene ◀ og ▶ til å velge , og still deretter inn ønsket styrke. De nye innstillingene trer i kraft umiddelbart.
  - ▶ Hvis du ikke har stilt inn viftestyrken innen ca. 5 sekunder, vil den gjenstående solingstiden vises i displayet igjen.
- ▶ I løpet av de siste 5 sekundene av solingsøkten vil du høre en pipelyd, og apparatet vil slå seg av automatisk etter disse 5 sekundene. Noen sekunder etter at apparatet er slått av, slås kjøleviftene automatisk på for å kjøle ned apparatet i 3 minutter (hvis standardinnstillingen ikke er endret). Symbolet  og den gjenstående kjøletiden (180 - 0 sekunder) vises i displayet.

## ANVÄNDARENS DEL AV INSTRUKTIONSBOKEN

Klipp ut och ge till användare!

- ▶ Klipp ut sidan 134 - 137

## Viktigt

- ▶ Överskrid inte den rekommenderade solningstiden och det högsta antalet soltimmer (se 'Solpass: hur ofta och hur länge?').
- ▶ Använd aldrig apparaten när kontrollpanelen eller en plastskiva är defekt.
- ▶ Använd alltid de medföljande skyddsglasögonen när du solar för att skydda dina ögon mot överexponering (se även kapitel 'Sola och din hälsa').
- ▶ Sola inte någon del av kroppen mer än en gång om dagen. Undvik att utsätta dig för överdriven exponering för solsken samma dag som du använder solariet.
- ▶ Använd inte solariet om du har en sjukdom eller använder medicin eller smink som ökar hudens känslighet. Var extra försiktig om du är överkänslig för UV-ljus. Fråga din läkare om du är osäker.
- ▶ Använd inte solariet utan rådfråga din läkare om oväntade effekter, såsom klåda, uppstår inom 48 timmar efter första solningspasset.
- ▶ Rådfråga din läkare om du får bestående sår eller brännskador på skinnet, eller om pigmentfläckarna skiftar färg.
- ▶ Använd inte solariet om du blir solbränd utan att sola när du är i solen, om du lider av solsveda, om du har (eller har nyligen haft) hudcancer eller har anlag för att få hudcancer.
- ▶ Om du kommer från duschen eller swimmingpoolen ska du torka dig noga innan du använder solariet.
- ▶ Avlägsna kräm, läppstift och andra skönhetsmedel i god tid före ett solningspass.
- ▶ Använd inte solskyddande produkter eller produkter som stimulerar solbränna.
- ▶ Om huden känns spänd efter ett solningspass kan du använda en fuktighetsbevarande kräm.

## Solariet och din hälsa

Överexponering av ultraviolett ljus (naturligt solljus eller artificiellt ljus från ett solarium) kan orsaka solsveda.

Utöver om många andra faktorer, såsom överexponering av naturligt solljus, så kan felaktig eller överdriven användning av solariet öka risken för hud- och ögonproblem. Hur mycket dessa effekter förekommer bestäms både av naturen, exponeringens intensitet och varaktighet och av användarens känslighet.

Ju mer huden och ögonen utsätts för UV-ljus, desto större blir risken för hornhinneinflammation, bindhinneinflammation, skador på näthinnan, för tidigt åldrad hud och uppkomst av hudtumörer. Vissa mediciner och smink kan göra huden extra känslig.

Därför är det mycket viktigt:

- ▶ att du följer instruktionerna i kapitlen 'Viktigt' och 'Solningspass: hur ofta och hur länge?';
- ▶ att du inte överskrider det högsta antalet solningstimmer per år (se 'Solningspass: hur ofta och hur länge?')
- ▶ att du alltid använder de medföljande skyddsglasögonen när du solar.

## Solningspass: hur ofta och hur länge?

## Hb600/3200SX

- ▶ Ta ett solpass om dagen i fem till tio dagar. Vänta i minst 48 timmar efter första solpasset innan du tar det andra solpasset. Efter denna 5-till-10-dagars period rekommenderar vi att du slutar sola ett tag.
  - ▶ Ungefär en månad efter en solningsperiod har huden förlorat det mesta av solbrännan. Du kan då börja på en ny period.
  - ▶ Om du vill behålla solbrännan slutar du inte efter en period utan fortsätter med ett eller två pass i veckan.
- Vare sig du väljer att sluta sola ett tag eller du fortsätter att sola med längre mellanrum, måste du alltid tänka på att du inte får överstiga det maximala antalet soltimmer. Det maximala antalet soltimmer är för detta solarium 16 timmar (=960 minuter) per år:

## Exempel

Antag att du tar en solningsperiod på 10 dagar med ett 6-minuterspass första dagen och 20-minuterspass de följande nio dagarna.

- ▶ Hela perioden kommer då att vara  $(1 \times 6 \text{ minuter}) + (9 \times 20 \text{ minuter}) = 186 \text{ minuter}$ .
- ▶ Detta betyder att du kan ta 5 sådana här perioder per år, eftersom  $5 \times 186 \text{ minuter} = 930 \text{ minuter}$ .

## Tabell

Det första passet, såsom visas i tabellen, i en solningsperiod bör alltid vara i 6 minuter, oavsett hudens känslighet.

Om du tycker att passen är för långa för dig (om t ex huden känns stram och öm efter ett pass) rekommenderar vi att du minskar tiden med t ex fem minuter för varje sida av kroppen.

Tider för solningspass för varje separat del av kroppen	För personer med mycket känslig hud	För personer med normalkänslig hud	För personer med mindre känslig hud
1:a passet	6 minuter	6 minuter	6 minuter
uppehåll på minst 48 timmar			
2:a passet	10 minuter	15-20 minuter	20-25 minuter
3:e passet	10 minuter	15-20 minuter	20-25 minuter
4:e passet	10 minuter	15-20 minuter	20-25 minuter
5:e passet	10 minuter	15-20 minuter	20-25 minuter
6:e passet	10 minuter	15-20 minuter	20-25 minuter
7:e passet	10 minuter	15-20 minuter	20-25 minuter
8:e passet	10 minuter	15-20 minuter	20-25 minuter

Tider för solningspass för varje separat del av kroppen	För personer med mycket känslig hud	För personer med normalkänslig hud	För personer med mindre känslig hud
9:e passet	10 minuter	15-20 minuter	20-25 minuter
10:e passet	10 minuter	15-20 minuter	20-25 minuter

### HB601/4000SX

- ▶ Ta ett solpass om dagen i fem till tio dagar. Vänta i minst 48 timmar efter första solpasset innan du tar det andra solpasset. Efter denna 5-till-10-dagars period rekommenderar vi att du slutar sola ett tag.
  - ▶ Ungefär en månad efter en solningsperiod har huden förlorat det mesta av solbrännan. Du kan då börja på en ny period.
  - ▶ Om du vill behålla solbrännan slutar du inte efter en period utan fortsätter med ett eller två pass i veckan.
- Vare sig du väljer att sluta sola efter ett tag eller du fortsätter att sola med längre mellanrum, måste du alltid tänka på att du inte får överstiga det maximala antalet solningstimmar. Det maximala antalet timmar är för detta solarium 12 timmar (= 720 minuter) per år.

#### Exempel

Anta att du tar en solningsperiod på 10 dagar, med ett 5-minuterspass den första dagen och 15-minuterspass de följande nio dagarna.

- ▶ Hela perioden varar då  $(1 \times 5 \text{ minuter}) + (9 \times 15 \text{ minuter}) = 140 \text{ minuter}$ .
- ▶ Detta betyder att du kan ta 5 sådana här perioder per år, eftersom  $5 \times 140 \text{ minuter} = 700 \text{ minuter}$ .

#### Tabell

Det första passet, såsom visas i tabellen, i en solningsperiod bör alltid vara 5 minuter, oavsett hudens känslighet.

Om du tycker att passen är för långa för dig (om t ex huden känns stram och öm efter ett pass) rekommenderar vi att du minskar tiden med t ex fem minuter för varje sida av kroppen.

Tider för solningspass för varje separat del av kroppen	För personer med mycket känslig hud	För personer med normalkänslig hud	För personer med mindre känslig hud
1:a passet	5 minuter	5 minuter	5 minuter
uppehåll på minst 48 timmar			
2:a passet	8 minuter	10-15 minuter	15-20 minuter
3:e passet	8 minuter	10-15 minuter	15-20 minuter
4:e passet	8 minuter	10-15 minuter	15-20 minuter
5:e passet	8 minuter	10-15 minuter	15-20 minuter
6:e passet	8 minuter	10-15 minuter	15-20 minuter
7:e passet	8 minuter	10-15 minuter	15-20 minuter
8:e passet	8 minuter	10-15 minuter	15-20 minuter
9:e passet	8 minuter	10-15 minuter	15-20 minuter
10:e passet	8 minuter	10-15 minuter	15-20 minuter

### HB604/6000SX

- ▶ Ta ett solpass om dagen i fem till tio dagar. Vänta i minst 48 timmar efter första solpasset innan du tar det andra solpasset. Efter denna 5-till-10-dagars period rekommenderar vi att du slutar sola ett tag.
  - ▶ Ungefär en månad efter en solningsperiod har huden förlorat det mesta av solbrännan. Du kan då börja på en ny period.
  - ▶ Om du vill behålla solbrännan slutar du inte efter en period utan fortsätter med ett eller två pass i veckan.
- Antingen du väljer att sluta sola för ett tag eller du fortsätter sola på en lägre frekvens, ska du alltid tänka på att du inte får överstiga det maximala antalet timmar. Det maximala antalet timmar för denna apparat är 7 timmar (= 420 minuter) om året.

#### Exempel

Anta att du tar en 10-dagars solningsperiod med ett 3-minuters pass den första dagen och ett 8-minuters pass de nio följande dagarna.

- ▶ Hela perioden varar då  $(1 \times 3 \text{ minuter}) + (9 \times 8 \text{ minuter}) = 75 \text{ minuter}$ .
- ▶ Detta betyder att du kan ta 5 av dessa perioder om året, eftersom  $5 \times 75 \text{ minuter} = 375 \text{ minuter}$ .

**Tabell**

Såsom visas i tabellen ska det första passet i en solningsperiod alltid vara 3 minuter, oavsett hudens känslighet.

Om du tycker att passen är för långa för dig (t.ex. därför att din hud känns mjuk och len efter passet) rekommenderar vi att du minskar längden på passen med exempelvis 3 minuter.

Tider för solningspass för varje separat del av kroppen	För personer med mycket känslig hud	För personer med normalkänslig hud	För personer med mindre känslig hud
1:a passet	3 minuter	3 minuter	3 minuter
uppehåll på minst 48 timmar			
2:a passet	4 minuter	5-10 minuter	10-12 minuter
3:e passet	4 minuter	5-10 minuter	10-12 minuter
4:e passet	4 minuter	5-10 minuter	10-12 minuter
5:e passet	4 minuter	5-10 minuter	10-12 minuter
6:e passet	4 minuter	5-10 minuter	10-12 minuter
7:e passet	4 minuter	5-10 minuter	10-12 minuter
8:e passet	4 minuter	5-10 minuter	10-12 minuter
9:e passet	4 minuter	5-10 minuter	10-12 minuter
10:e passet	4 minuter	5-10 minuter	10-12 minuter

**Använda solariet**

- Fjärrkontrollen visar alla funktioner som ska ställas in.
- Symbolen ☼ blinkar i teckenfönstret.

1 Använd knapparna ◀ och ▶ för att gå från funktion till funktion (fig. 26).

Den blinkande symbolen visar vilken funktion som ska ställas in.

**2 Valmöjligheter:**

- Välj ☼ för att ställa in tiden.
- Välj € för att ställa in ansiktssolariet.
- Välj ☼ för att ställa in kroppsfläkten.

**Ställa in tiden för ett solningspass**

1 Välj ☼ för att ställa in tiden.

2 Tryck på knappen + för att ställa tiden framåt och tryck på knappen – för att ställa tiden bakåt (fig. 27).

Håll knappen intryckt så går inställningen snabbare.

**Ställa in ansiktssolariet**

1 Välj € för att ställa in ansiktssolariet.

2 Tryck på knapparna + och – för att ställa in ansiktssolariets styrka (fig. 28).

- 0 = av
- 1 = 50% av dess fulla styrka
- 2 = full styrka

► Om du inte har ställt in styrkan inom cirka 5 sekunder kommer inställningen av solningstiden att visas i teckenfönstret igen. För att ställa in ansiktssolariet ska du välja €.

► Om du inte ställer in ansiktssolariet kommer det att lysa med full styrka.

**Ställa in kroppsfläkten**

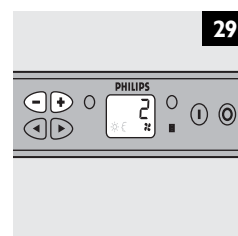
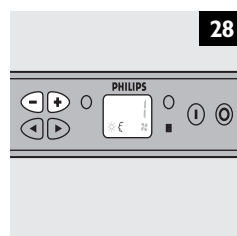
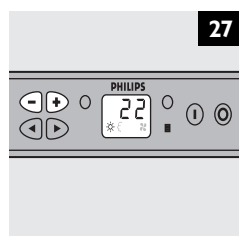
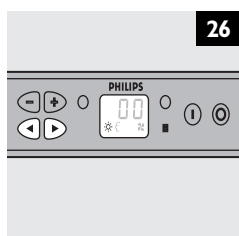
1 Välj ☼ för att ställa in kroppsfläkten.

2 Tryck på knapparna + och – för att ställa in effekten på kroppsfläkten (fig. 29).

- 0 = ingen kroppsfläkt
- 1 = kroppsfläkt på lägsta inställningen
- 2 = kroppsfläkt på mellaninställningen
- 3 = kroppsfläkt på hög inställning
- 4 = kroppsfläkt på maxinställningen

► Om du inte har ställt in fläktstyrkan inom cirka 5 sekunder kommer inställningen för solningstiden att visas i teckenfönstret igen. För att ställa in kroppsfläkten ska du välja ☼.

► Om du inte ställer in kroppsfläkten kommer den att gå på maxinställningen.








**Sola**

**1** Använd de medföljande skyddsglasögonen.

**2** Tänd solarierören genom att trycka på den gröna knappen I.

- ▶ Teckenfönstret visar den återstående solningstiden.
- ▶ Under solningspasset blinkar punkten bredvid tidsindikatorn.
- ▶ Om du vill stänga av solarieret under ett solningspass trycker du på den röda knappen O.
  - ▶ Några sekunder efter det att solarieret har stängts av går kylfläktarna igång automatiskt för att kyla ner solarieret i 3 minuter (om standardinställningen inte har ändrats). Symbolen  och den återstående nerkylningstiden (180-0 sekunder) visas i teckenfönstret.
- ▶ Du kan ställa in solstyrkan på ansiktssolarieret under ett solningspass. Använd knapparna ◀ och ▶ för att välja € och ställ sedan in önskad styrka. Den nya inställningen aktiveras omedelbart.
  - ▶ Om du inte ställer in fläktstyrkan inom cirka 5 sekunder kommer den återstående solningstiden att visas i teckenfönstret igen.
  - ▶ Om du vill ställa in ansiktssolarieret från O (off-läge) till 1 eller 2 medan rören ännu inte har kylts ner tillräckligt kommer symbolen O att blinka i teckenfönstret.
- ▶ Du kan ställa in kroppsfläktens effekt under solningspasset. Använd knapparna ◀ och ▶ för att välja  och sedan ställa in önskad effekt. Den nya inställningen aktiveras omedelbart.
  - ▶ Om du inte ställer in fläktstyrkan inom cirka 5 sekunder kommer den återstående solningstiden att visas i teckenfönstret igen.
- ▶ Under de sista 5 sekunderna av solningspasset, hör du ett pipjud och solarieret stängs automatiskt av efter dessa 5 sekunder. Några sekunder efter det att solarieret har stängts av går kylfläktarna igång automatiskt för att kyla ner solarieret i 3 minuter (om standardinställningen inte har ändrats). Symbolen  och den återstående nerkylningstiden (180-0 sekunder) visas i teckenfönstret.

## BRUGERDELEN AF VEJLEDNINGEN

Klip denne vejledning ud, og giv den til brugerne!

- ▶ Klip siderne 138 - 141 ud.

## Vigtigt

- ▶ Overskrid aldrig de anbefalede behandlingstider eller det maksimalt anbefalede antal årlige behandlingstimer (se afsnittet "UV-behandling: Hvor ofte og hvor længe?").
- ▶ Undlad at anvende solarieret, hvis betjeningspanelet eller en af acrylpladerne er defekt.
- ▶ Brug altid de medfølgende beskyttelsesbriller, når du tager sol, for at beskytte øjnene mod overeksponering (se også afsnittet 'Solbad og sundhed').
- ▶ De enkelte dele af kroppen må ikke bestråles mere end én gang i døgnet. Undgå for kraftig påvirkning af naturligt sollys samme dag, som UV-behandling har fundet sted. OBS! I henhold til "Vejledende retningslinier for markedsføring af UV-behandlingsapparater (UV-sole og UV-solarier)" udstedt af Forbrugerombudsmanden, skal vi orientere om følgende: Der har i en lang årrække været foretaget videnskabelige studier af lyset fra solen. Herigennem er påvist en vis sammenhæng mellem langvarig bestråling med UV-stråler og forekomsten af alvorlige hudskader. Ligeledes er en ændring af hudens elasticitet konstateret. Der må derfor advares mod overdreven udsættelse for UV-stråling. Den i vejledningen angivne brugsafstand, bestrålingshyppighed og maksimale bestrålingstid bør endvidere nøje overholdes.
- ▶ Undlad at tage sol, når du er syg og/eller i medicinsk/kosmetisk behandling, som øger hudens følsomhed. Vær ekstra påpasselig, hvis du er meget følsom overfor UV-lys. I tvivlstilfælde bør du kontakte lægen.
- ▶ Kontakt din læge, og undlad yderligere brug af solarieret, hvis der opstår uventede bivirkninger såsom kløe inden for 48 timer efter den første UV-behandling.
- ▶ Kontakt din læge, hvis der opstår vedvarende hævelser eller sår på huden, eller hvis der sker ændringer i hudens pigmentering (modermærker eller skønhedspletter).
- ▶ Brug ikke solarieret, hvis du bliver forbrændt uden at blive solbrændt, når du udsætter kroppen for sollys, hvis du er solskoldet, eller hvis du har (eller tidligere har haft) hudkræft eller er disponeret for hudkræft.
- ▶ Efter en svømmetur eller et brusebad skal du tørre dig grundigt, før du bruger solarieret.
- ▶ Fjern altid creme, læbestift og anden kosmetik før UV-behandling.
- ▶ Brug ikke nogen former for solcremer og/eller selvbrunende præparater.
- ▶ Hvis huden føles tør efter behandlingen, kan du smøre den med lidt fugtighedscreme.

## Solbad og sundhed

Hvis huden udsættes for meget ultraviolet lys (fra naturligt sollys eller fra kunstigt sollys i et solarium), kan det forårsage solskoldning.

Flere faktorer, bl.a. overdreven soldyrkelse samt forkert eller overdreven brug af solarium, vil øge risikoen for hud- og øjenskader. Omfanget af skaderne afhænger dels af strålingens karakter, styrke og varighed, og dels af den pågældende persons følsomhed.

Jo længere tid hud og øjne udsættes for UV-stråling, desto større er risikoen for, at der opstår skadevirkninger såsom hornhinde- og/eller bindehindebetændelse, beskadigelse af nethinden, grå stær, for tidlig ældning af huden samt hudkræft. Visse former for medicin og kosmetik øger følsomheden overfor UV-bestråling.

Det er derfor utroligt vigtigt:

- ▶ at man følger anvisningerne i afsnittene 'Vigtigt' og 'UV-behandling: Hvor ofte og hvor længe?'
- ▶ at du ikke overskrider det maksimale antal årlige behandlingstimer (se afsnittet "UV-behandling: Hvor ofte og hvor længe?");
- ▶ at man altid bruger de medfølgende beskyttelsesbriller under UV-behandling.

## UV-behandling: Hvor ofte og hvor længe?

## Hb600/3200SX

- ▶ Tag en UV-behandling hver dag i 5 til 10 dage. Vent mindst 48 timer fra den første behandling, til den næste behandling påbegyndes. Efter denne 5- eller 10-dages behandlingsserie anbefaler vi, at du holder en pause med behandlingerne.

▶ Ca. 1 måned efter en serie behandlinger vil huden have mistet meget farve, og du kan starte en ny serie behandlinger.

▶ Du kan også vælge at fortsætte med 1 til 2 behandlinger om ugen for at vedligeholde kuløren.

Men uanset om du vælger at holde en pause med behandlingerne i en periode, eller du fortsætter med at tage UV-behandling ved en lavere frekvens, må du ikke overskride det maksimale antal anbefalede årlige behandlingstimer. For dette solarium er maksimum 16 timer (dvs. 960 minutter) om året.

## Eksempel

Du tager en 10-dages behandlingsserie, begyndende med en 6-minutters behandling den første dag fulgt af en 20-minutters behandling hver af de følgende 9 dage.

- ▶ Hele serien varer således  $(1 \times 6 \text{ minutter}) + (9 \times 20) \text{ minutter} = 186 \text{ minutter}$ .

▶ Det betyder, at du kan tage 5 serier på et år, da  $5 \times 186 \text{ minutter} = 930 \text{ minutter}$ .

## Tabel

Som vist i tabellen bør den første behandling i en serie altid vare 6 minutter, uanset hvor følsom huden er.

Hvis du føler, at behandlingstiden er for lang (hvis huden f.eks. føles stram og øm bagefter), anbefales det at reducere behandlingstiden med f.eks. 5 minutter.

Tidstabel for UV-behandling gældende for hver del af kroppen	Personer med meget følsom hud	Personer med normal hudfølsomhed	Personer med mindre følsom hud
1. behandling	6 minutter	6 minutter	6 minutter
pause på mindst 48 timer			
2. behandling	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter

Tidstabel for UV-behandling gældende for hver del af kroppen	Personer med meget følsom hud	Personer med normal hudfølsomhed	Personer med mindre følsom hud
3. behandling	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
4. behandling	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
5. behandling	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
6. behandling	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
7. behandling	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
8. behandling	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
9. behandling	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
10. behandling	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter
	10 minutter	15-20 minutter	20-25 minutter

### HB601/4000SX

► Tag en UV-behandling hver dag i 5 til 10 dage. Vent mindst 48 timer fra den første behandling, til den næste behandling påbegyndes. Efter denne 5- eller 10-dages behandlingsserie anbefaler vi, at du holder en pause med behandlingerne.

- Ca. 1 måned efter en serie behandlinger vil huden have mistet meget farve, og du kan starte en ny serie behandlinger.
- Du kan også vælge at fortsætte med 1 til 2 behandlinger om ugen for at vedligeholde kuløren.

Men uanset om du vælger at holde pause med behandlingerne i en periode, eller du fortsætter med at tage UV-behandlinger ved en lavere frekvens, må du ikke overskride det maksimale antal årlige behandlingstimer. For dette solarium er maksimum 12 timer (dvs. 720 minutter) om året.

#### Eksempel

Du tager f.eks. en 10-dages behandlingsserie, begyndende med en 5-minutters behandling den første dag og en 15-minutters behandling hver af de følgende ni dage.

► Hele serien varer således  $(1 \times 5 \text{ minutter}) + (9 \times 15 \text{ minutter}) = 140 \text{ minutter}$ .

- Det betyder, at du kan tage 5 serier på et år, da  $5 \times 140 \text{ minutter} = 700 \text{ minutter}$ .

#### Tabel

Som vist i tabellen bør den første behandling i en serie altid vare 5 minutter, uanset hvor følsom huden er.

Hvis du føler, at behandlingstiden er for lang (hvis huden f.eks. føles stram og øm bagefter), anbefales det at reducere behandlingstiden med f.eks. 5 minutter.

Tidstabel for UV-behandling gældende for hver del af kroppen	Personer med meget følsom hud	Personer med normal hudfølsomhed	Personer med mindre følsom hud
1. behandling	5 minutter	5 minutter	5 minutter
pause på mindst 48 timer			
2. behandling	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
3. behandling	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
4. behandling	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
5. behandling	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
6. behandling	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
7. behandling	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
8. behandling	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
9. behandling	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter
10. behandling	8 minutter	10-15 minutter	15-20 minutter

### HB604/6000SX

► Tag en UV-behandling hver dag i 5 til 10 dage. Vent mindst 48 timer fra den første behandling, til den næste behandling påbegyndes. Efter denne 5- eller 10-dages behandlingsserie anbefaler vi, at du holder en pause med behandlingerne.

- Ca. 1 måned efter en serie behandlinger vil huden have mistet meget farve, og du kan starte en ny serie behandlinger.
- Du kan også vælge at fortsætte med 1 til 2 behandlinger om ugen for at vedligeholde kuløren.

Men uanset om du vælger at holde pause med behandlingerne i en periode, eller du fortsætter med at tage UV-behandlinger ved en lavere frekvens, må du ikke overskride det maksimale antal årlige behandlingstimer. For dette solarium er maksimum 7 timer (dvs. 420 minutter) om året.

**Eksempel**

Du tager f.eks. en 10-dages behandlingsserie, begyndende med en 3-minutters behandling den første dag og en 8-minutters behandling hver af de følgende 9 dage.

► Hele serien varer således (1 x 3 minutter) + (9 x 8 minutter) = 75 minutter.

► Det betyder, at du kan tage 5 serier på et år, da 5 x 75 minutter = 375 minutter.

**Tablet**

Som vist i tabellen bør den første behandling i en serie altid vare 3 minutter, uanset hvor følsom huden er.

Hvis du føler, at behandlingstiden er for lang (hvis huden f.eks. føles stram og øm bagefter), anbefales det at reducere behandlingstiden med f.eks. 3 minutter.

Tidstabel for UV-behandling gældende for hver del af kroppen	Personer med meget følsom hud	Personer med normal hudfølsomhed	Personer med mindre følsom hud
1. behandling	3 minutter	3 minutter	3 minutter
pause på mindst 48 timer			
2. behandling	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
3. behandling	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
4. behandling	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
5. behandling	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
6. behandling	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
7. behandling	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
8. behandling	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
9. behandling	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter
10. behandling	4 minutter	5-10 minutter	10-12 minutter

**Brug af solariet**

► På fjernbetjeningen vises alle de funktioner, som skal indstilles.

► Symbolet ☼ blinker i displayet.

1 Brug ◀ and ▶ tasterne til at skifte mellem funktionerne (fig. 26).

Det blinkende symbol angiver, hvilken funktion du er ved at indstille.

2 Valgmuligheder:

- Vælg ☼ for at indstille tiden.
- Vælg € for at indstille ansigtssolen.
- Vælg ⚙ for at indstille blæseren.

**Tidsindstilling af en UV-behandling**

1 Vælg ☼ for at indstille tiden.

2 Tryk på + tasten for at stille tiden frem, og tryk på – tasten for at stille tiden tilbage (fig. 27).

Når tasten holdes nede, går tidsindstillingen hurtigere.

**Indstilling af ansigtssolen**

1 Vælg € for at indstille ansigtssolen.

2 Tryk på tasterne + og – for at indstille intensiteten i ansigtssolen (fig. 28).

- ○ = off (slukket)
- 1 = 50% intensitet
- 2 = 100% intensitet

► Har du ikke indstiller intensiteten inden for 5 sekunder, vises tidsindstillingen i displayet igen. Vælg € for indstilling af ansigtssolen.

► Hvis du ikke indstiller ansigtssolen, lyser den med fuld styrke.

**Indstilling af blæseren**

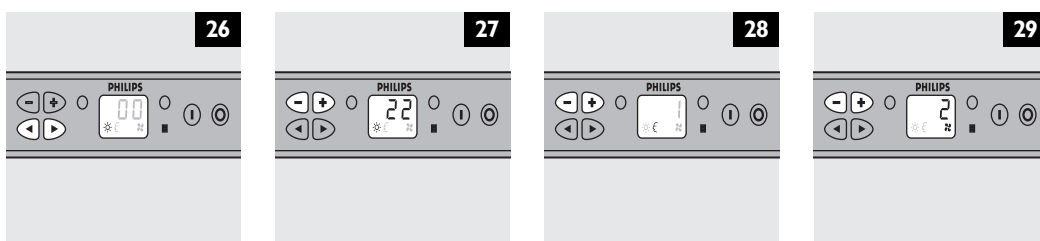
1 Vælg ⚙ for at indstille blæseren.

2 Tryk på tasterne + og – for at indstille blæserens styrke (fig. 29).

- ○ = ingen kropsafkøling
- 1 = minimum indstilling
- 2 = moderat indstilling
- 3 = høj indstilling
- 4 = maximum indstilling

► Hvis du ikke indstiller blæserhastigheden inden for ca. 5 sekunder, vises tidsindstillingen i displayet igen. Vælg ⚙ for indstilling af blæseren.




► Hvis du ikke selv indstiller kropsafkølingen, vil den køre ved maximum indstilling.



### UV-behandling

**1** Tag beskyttelsesbrillerne på.

**2** Tænd for solarierørene ved at trykke på den grønne tast markeret med I .

- ▶** Den resterende tid vises på displayet.  
**▶** Under UV-behandlingen blinker prikken ved siden af tidsindikatoren.  
**▶** Hvis du vil slukke for solariet under UV-behandlingen, skal du trykke på den røde tast markeret med O .  
 ▶ Et par sekunder efter at du har slukket for solariet, tændes blæserne automatisk for at afkøle solariet i 3 minutter (hvis standardindstillingen ikke er ændret). Symbolet  og den resterende afkølingstid (180-0 sekunder) vises på displayet.
- ▶** Du kan indstille ansigtssolens styrke under UV-behandlingen. Brug ◀ og ▶ tasterne til at vælge €. Indstil derefter den ønskede intensitet. Den nye indstilling træder i kraft med det samme.  
 ▶ Hvis du ikke har indstillet blæseren inden for ca. 5 sekunder, vises den resterende behandlingstid i displayet igen.  
 ▶ Hvis du forsøger at ændre ansigtssolens indstilling fra 0 (slukket) til 1 eller 2, før lamperne er afkølet tilstrækkeligt, blinker symbolet 0 i displayet.
- ▶** Blæserens hastighed kan indstilles under UV-behandlingen. Brug ◀ og ▶ tasterne til at vælge  og indstil derefter den ønskede styrke. Den ny indstilling aktiveres med det samme.  
 ▶ Hvis du ikke har indstillet blæseren inden for ca. 5 sekunder, vises den resterende behandlingstid i displayet igen.
- ▶** I løbet af de sidste 5 sekunder af UV-behandlingen høres et "beep"-signal. Solariet slukker herefter automatisk.  
 Et par sekunder efter at du har slukket for solariet, tændes blæserne automatisk for at afkøle solariet i 3 minutter (hvis standardindstillingen ikke er ændret). Symbolet  og den resterende afkølingstid (180-0 sekunder) vises på displayet.

**ΣΗΜΕΙΑ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΟ ΧΡΗΣΤΗ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ**

Κόψτε τα και δώστε τα στους χρήστες!

- ▶ Σελίδα προς κόψιμο 142 - 145

**Σημαντικό**

- ▶ Μην υπερβαίνετε το συνιστώμενο χρόνο μαυρίσματος και το μέγιστο αριθμό ωρών μαυρίσματος (δείτε 'Συνεδρίες μαυρίσματος: πόσο συχνά και πόση ώρα?').
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν ο πίνακας ελέγχου ή ένα ακρυλικό έλασμα έχει υποστεί βλάβη.
- ▶ Να φοράτε πάντα τα προστατευτικά γυαλάκια που διατίθενται με τη συσκευή κατά τη διάρκεια του μαυρίσματος για να προστατέψετε τα μάτια σας από την υπερέκθεση (δείτε επίσης το κεφάλαιο 'Μαύρισμα και η υγεία σας').
- ▶ Μην εκτίθετε στις λάμπες ένα συγκεκριμένο μέρος του σώματός σας περισσότερο από μία φορά την ημέρα. Αποφύγετε την υπερβολική έκθεση στο φυσικό ηλιακό φως την ίδια μέρα.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μαυρίσματος αν έχετε κάποια ασθένεια και/ή χρησιμοποιείτε φάρμακα ή καλλυντικά που αυξάνουν την ευαισθησία του δέρματός σας. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί αν είστε υπερευαίσθητοι στην υπεριώδη ακτινοβολία. Συμβουλευτείτε το γιατρό σας αν έχετε αμφιβολίες.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μαυρίσματος και συμβουλευτείτε το γιατρό σας αν εμφανιστούν μη αναμενόμενα αποτελέσματα όπως φαγούρα μέσα σε 48 ώρες από την πρώτη συνεδρία.
- ▶ Συμβουλευτείτε το γιατρό σας αν εμφανιστούν επίμονοι όγκοι ή πληγές στο δέρμα σας, ή αν υπάρχουν αλλαγές στις κρεατοελιές.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μαυρίσματος αν παθαίνετε εγκαύματα χωρίς να μαυρίζετε όταν εκτίθεστε στον ήλιο, αν υποφέρετε από εγκαύματα, αν υποφέρετε (ή αν είχατε παλιότερα) καρκίνο του δέρματος ή έχετε προδιάθεση για καρκίνο του δέρματος.
- ▶ Εάν έχετε μόλις κολυμπήσει ή έχετε κάνει ντους, σκουπιστείτε πολύ καλά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- ▶ Αφαιρέστε κρέμες, κραγιόν και άλλα καλλυντικά πριν από κάθε συνεδρία μαυρίσματος.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε αντιηλιακά ή επιταχυντές μαυρίσματος.
- ▶ Αν αισθάνεστε το δέρμα σας τεντωμένο μετά από μια συνεδρία μαυρίσματος, μπορείτε να βάλετε ενυδατική κρέμα.

**Το μαύρισμα και η υγεία σας**

Η υπερβολική έκθεση στην υπεριώδη ακτινοβολία (φυσικό ηλιακό φως ή τεχνητό φως από συσκευή μαυρίσματος) μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

Εκτός από πολλούς άλλους παράγοντες, όπως η υπερέκθεση στο φυσικό ηλιακό φως, η λανθασμένη και υπερβολική χρήση της συσκευής μαυρίσματος μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο προβλημάτων στο δέρμα και στα μάτια. Ο βαθμός στον οποίο εμφανίζονται αυτά τα αποτελέσματα καθορίζονται από τη φύση, την ένταση και τη διάρκεια της έκθεσης από τη μία πλευρά και την ευαισθησία του ατόμου που εμπλέκεται από την άλλη.

Όσο περισσότερο εκτίθεται το δέρμα και τα μάτια στην υπεριώδη ακτινοβολία, τόσο μεγαλύτερος είναι ο κίνδυνος κερατίτιδας, επιπεφυκίτιδας, βλάβης στον αμφιβληστροειδή, καταράκτη, πρόωρης γήρανσης του δέρματος και ανάπτυξη δερματικών όγκων. Μερικά φάρμακα και καλλυντικά αυξάνουν την ευαισθησία του δέρματος.

Γιαυτό το λόγο είναι πολύ σημαντικό:

- ▶ να ακολουθείτε τις οδηγίες στα κεφάλαια 'Σημαντικό' και 'Συνεδρίες μαυρίσματος: πόσο συχνά και πόση ώρα?'.  
▶ να μην υπερβαίνετε το μέγιστο αριθμό ωρών μαυρίσματος ανά έτος (δείτε 'Συνεδρίες μαυρίσματος: πόσο συχνά και πόση ώρα?'),  
▶ να φοράτε πάντα τα προστατευτικά γυαλάκια που διατίθενται κατά τη διάρκεια του μαυρίσματος.

**Συνεδρίες μαυρίσματος: πόσο συχνά και πόση ώρα?****HB600**

- ▶ Κάντε μια συνεδρία μαυρίσματος τη μέρα για πέντε έως δέκα μέρες. Περιμένετε τουλάχιστον 48 ώρες μετά την πρώτη συνεδρία πριν κάνετε τη δεύτερη. Μετά από αυτές τις 5 έως 10 μέρες, σας συνιστούμε να σταματήσετε για λίγο τις συνεδρίες μαυρίσματος.
- ▶ Περίπου ένα μήνα μετά τις συνεδρίες, το δέρμα σας θα έχει χάσει αρκετό από το μαύρισμά του. Τότε μπορείτε να ξαναρχίσετε τις συνεδρίες.
- ▶ Αν θέλετε να κρατήσετε το μαύρισμά σας, μη σταματήσετε το μαύρισμα μετά τις συνεδρίες, αλλά συνεχίστε με μια ή δύο συνεδρίες την εβδομάδα.

Είτε επιλέξετε να σταματήσετε το μαύρισμα για λίγο είτε συνεχίσετε το μαύρισμα με λιγότερη συχνότητα, να έχετε πάντα υπόψη σας ότι δεν θα πρέπει να υπερβείτε το μέγιστο αριθμό ωρών μαυρίσματος. Το μέγιστο γιαυτή τη συσκευή είναι 16 ώρες (= 960 λεπτά) το χρόνο.

**Παράδειγμα**

Υποθέστε ότι κάνετε συνεδρίες μαυρίσματος 10 ημερών, με διάρκεια 6 λεπτών την πρώτη μέρα και 20 λεπτών τις εννιά επόμενες μέρες.

- ▶ Ολόκληρη ο κύκλος συνεδριών θα διαρκέσει τότε  $(1 \times 6 \text{ λεπτά}) + (9 \times 20 \text{ λεπτά}) = 186 \text{ λεπτά}$ .
- ▶ Αυτό σημαίνει ότι μπορείτε να κάνετε 5 τέτοιους κύκλους συνεδριών το χρόνο, καθώς  $5 \times 186 \text{ λεπτά} = 930 \text{ λεπτά}$ .

**Πίνακας**

Όπως φαίνεται από τον πίνακα, η πρώτη συνεδρία ενός κύκλου συνεδριών μαυρίσματος θα πρέπει πάντα να διαρκεί 6 λεπτά, ανεξάρτητα από την ευαισθησία του δέρματος.

Αν νομίζετε ότι οι συνεδρίες διαρκούν πολλή ώρα για σας (π.χ. αισθάνεστε το δέρμα σας τεντωμένο και ευαίσθητο μετά τη συνεδρία), σας συνιστούμε να μειώσετε το χρόνο των συνεδριών, π.χ. στα 5 λεπτά.

Διάρκεια της συνεδρίας μαυρίσματος για κάθε ξεχωριστό μέρος του σώματος	Για άτομα με πολύ ευαίσθητο δέρμα	Για άτομα με ευαίσθητο δέρμα	Για άτομα με λιγότερο ευαίσθητο δέρμα
1η συνεδρία	6 λεπτά	6 λεπτά	6 λεπτά
ξεκούραση τουλάχιστον 48 ωρών			
2η συνεδρία	10 λεπτά	15-20 λεπτά	20-25 λεπτά
3η συνεδρία	10 λεπτά	15-20 λεπτά	20-25 λεπτά
4η συνεδρία	10 λεπτά	15-20 λεπτά	20-25 λεπτά
5η συνεδρία	10 λεπτά	15-20 λεπτά	20-25 λεπτά
6η συνεδρία	10 λεπτά	15-20 λεπτά	20-25 λεπτά
7η συνεδρία	10 λεπτά	15-20 λεπτά	20-25 λεπτά
8η συνεδρία	10 λεπτά	15-20 λεπτά	20-25 λεπτά
9η συνεδρία	10 λεπτά	15-20 λεπτά	20-25 λεπτά
10η συνεδρία	10 λεπτά	15-20 λεπτά	20-25 λεπτά

### HB601

- ▶ Κάντε μια συνεδρία μαυρίσματος τη μέρα για πέντε έως δέκα μέρες. Περιμένετε τουλάχιστον 48 ώρες μετά την πρώτη συνεδρία πριν κάνετε τη δεύτερη. Μετά από αυτές τις 5 έως 10 μέρες, σας συνιστούμε να σταματήσετε για λίγο τις συνεδρίες μαυρίσματος.
  - ▶ Περίπου ένα μήνα μετά τις συνεδρίες, το δέρμα σας θα έχει χάσει αρκετό από το μαύρισμά του. Τότε μπορείτε να ξαναρχίσετε τις συνεδρίες.
  - ▶ Αν θέλετε να κρατήσετε το μαύρισμά σας, μη σταματήσετε το μαύρισμα μετά τις συνεδρίες, αλλά συνεχίστε με μια ή δύο συνεδρίες την εβδομάδα.
- Είτε επιλέξετε να σταματήσετε το μαύρισμα για λίγο είτε συνεχίσετε το μαύρισμα με λιγότερη συχνότητα, να έχετε πάντα υπόψη σας ότι δεν θα πρέπει να υπερβείτε το μέγιστο αριθμό ωρών μαυρίσματος. Το μέγιστο γι' αυτή τη συσκευή είναι 12 ώρες (= 720 λεπτά) το χρόνο.

### Παράδειγμα

Υποθέστε ότι ακολουθείτε ένα κύκλο συνεδριών μαυρίσματος 10 ημερών, με διάρκεια συνεδρίας 5 λεπτών την πρώτη μέρα και 15 λεπτών τις εννιά επόμενες μέρες.

- ▶ Ολόκληρος ο κύκλος συνεδριών θα διαρκέσει τότε  $(1 \times 5 \text{ λεπτά}) + (9 \times 15 \text{ λεπτά}) = 140 \text{ λεπτά}$ .
- ▶ Αυτό σημαίνει ότι μπορείτε να κάνετε 5 τέτοιους κύκλους συνεδριών το χρόνο, καθώς  $5 \times 140 \text{ λεπτά} = 700 \text{ λεπτά}$ .

### Πίνακας

Όπως φαίνεται από τον πίνακα, η πρώτη συνεδρία του κύκλου συνεδριών μαυρίσματος θα πρέπει πάντα να διαρκεί 5 λεπτά, ανεξάρτητα από την ευαισθησία του δέρματος.

Αν νομίζετε ότι οι συνεδρίες διαρκούν πολλή ώρα για σας (π.χ. αισθάνεστε το δέρμα σας τεντωμένο και ευαίσθητο μετά τη συνεδρία), σας συνιστούμε να μειώσετε το χρόνο των συνεδριών, π.χ. στα 5 λεπτά.

Διάρκεια της συνεδρίας μαυρίσματος για κάθε ξεχωριστό μέρος του σώματος	Για άτομα με πολύ ευαίσθητο δέρμα	Για άτομα με ευαίσθητο δέρμα	Για άτομα με λιγότερο ευαίσθητο δέρμα
1η συνεδρία	5 λεπτά	5 λεπτά	5 λεπτά
ξεκούραση τουλάχιστον 48 ωρών			
2η συνεδρία	8 λεπτά	10-15 λεπτά	15-20 λεπτά
3η συνεδρία	8 λεπτά	10-15 λεπτά	15-20 λεπτά
4η συνεδρία	8 λεπτά	10-15 λεπτά	15-20 λεπτά
5η συνεδρία	8 λεπτά	10-15 λεπτά	15-20 λεπτά
6η συνεδρία	8 λεπτά	10-15 λεπτά	15-20 λεπτά
7η συνεδρία	8 λεπτά	10-15 λεπτά	15-20 λεπτά
8η συνεδρία	8 λεπτά	10-15 λεπτά	15-20 λεπτά
9η συνεδρία	8 λεπτά	10-15 λεπτά	15-20 λεπτά
10η συνεδρία	8 λεπτά	10-15 λεπτά	15-20 λεπτά

**HB604**

- ▶ Κάντε μια συνεδρία μαυρίσματος τη μέρα για πέντε έως δέκα μέρες. Περιμένετε τουλάχιστον 48 ώρες μετά την πρώτη συνεδρία πριν κάνετε τη δεύτερη. Μετά από αυτές τις 5 έως 10 μέρες, σας συνιστούμε να σταματήσετε για λίγο τις συνεδρίες μαυρίσματος.
- ▶ Περίπου ένα μήνα μετά τις συνεδρίες, το δέρμα σας θα έχει χάσει αρκετό από το μαύρισμά του. Τότε μπορείτε να ξαναρχίσετε τις συνεδρίες.
- ▶ Αν θέλετε να κρατήσετε το μαύρισμά σας, μη σταματήσετε το μαύρισμα μετά τις συνεδρίες, αλλά συνεχίστε με μια ή δύο συνεδρίες την εβδομάδα.

Είτε επιλέξετε να σταματήσετε το μαύρισμα για λίγο, είτε συνεχίσετε το μαύρισμα με μικρότερη συχνότητα, να θυμάστε πάντα ότι δεν θα πρέπει να υπερβείτε το μέγιστο αριθμό ωρών μαυρίσματος. Το μέγιστο γι' αυτή τη συσκευή είναι 7 ώρες (=420 λεπτά) το χρόνο.

**Παράδειγμα**

Υποθέστε ότι κάνετε συνεδρίες μαυρίσματος 10 ημερών, με διάρκεια 3 λεπτών την πρώτη μέρα και 8 λεπτών τις επόμενες εννέα μέρες.

- ▶ Όλες οι συνεδρίες λοιπόν θα διαρκέσουν  $(1 \times 3 \text{ λεπτά}) + (9 \times 8 \text{ λεπτά}) = 75 \text{ λεπτά}$ .
- ▶ Αυτό σημαίνει ότι μπορείτε να κάνετε 5 τέτοια σετ συνεδριών το χρόνο, καθώς  $5 \times 75 \text{ λεπτά} = 375 \text{ λεπτά}$ .

**Πίνακας**

Όπως φαίνεται στον πίνακα, η πρώτη συνεδρία ενός σετ συνεδριών θα πρέπει πάντα να διαρκεί 3 λεπτά, ανεξάρτητα από την ευαισθησία του δέρματος.

Αν πιστεύετε ότι οι συνεδρίες διαρκούν πολύ για σας (π.χ. διότι αισθάνεστε το δέρμα σας τεντωμένο και ευαίσθητο μετά τη συνεδρία), σας συνιστούμε να μειώσετε το χρόνο των συνεδριών κατά π.χ. 3 λεπτά.

Διάρκεια της συνεδρίας μαυρίσματος για κάθε ξεχωριστό μέρος του σώματος	Για άτομα με πολύ ευαίσθητο δέρμα	Για άτομα με ευαίσθητο δέρμα	Για άτομα με λιγότερο ευαίσθητο δέρμα
1η συνεδρία	3 λεπτά	3 λεπτά	3 λεπτά
ζεκούραση τουλάχιστον 48 ωρών			
2η συνεδρία	4 λεπτά	5-10 λεπτά	10-12 λεπτά
3η συνεδρία	4 λεπτά	5-10 λεπτά	10-12 λεπτά
4η συνεδρία	4 λεπτά	5-10 λεπτά	10-12 λεπτά
5η συνεδρία	4 λεπτά	5-10 λεπτά	10-12 λεπτά
6η συνεδρία	4 λεπτά	5-10 λεπτά	10-12 λεπτά
7η συνεδρία	4 λεπτά	5-10 λεπτά	10-12 λεπτά
8η συνεδρία	4 λεπτά	5-10 λεπτά	10-12 λεπτά
9η συνεδρία	4 λεπτά	5-10 λεπτά	10-12 λεπτά
10η συνεδρία	4 λεπτά	5-10 λεπτά	10-12 λεπτά

**Χρήση της συσκευής**

- ▶ Το τηλεχειριστήριο δείχνει όλες τις λειτουργίες που θα πρέπει να ρυθμιστούν.
- ▶ Το σύμβολο ☀ αναβοσβύνει στην οθόνη.

**1** Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά ◀ και ▶ για να πηγαίνετε από λειτουργία σε λειτουργία (εικ. 26). Το σύμβολο που αναβοσβύνει δείχνει ποια λειτουργία προσαρμόζεται.

**2** Επιλογές:

- Επιλέξτε ☀ για να ρυθμίσετε το χρόνο.
- Επιλέξτε ξ για να ρυθμίσετε το μαύρισμα προσώπου
- Επιλέξτε ☀ για να ρυθμίσετε τον ψύκτη σώματος.

**Ρυθμίστε το χρόνο για μια συνεδρία μαυρίσματος**

**1** Επιλέξτε ☀ για να ρυθμίσετε το χρόνο.

**2** Πιέστε το κουμπί +για να πάει ο χρόνος μπροστά και πιέστε το κουμπί –για να πάει ο χρόνος προς τα πίσω (εικ. 27). Κρατήστε το κουμπί πατημένο για να ρυθμίσετε το χρόνο γρηγορότερα.

**Ρύθμιση του μαυρίσματος προσώπου**

**1** Επιλέξτε ξ για να ρυθμίσετε το μαύρισμα προσώπου

**2** Πιέστε τα κουμπιά +και –για να ρυθμίσετε την ένταση του μαυρίσματος προσώπου (εικ. 28).

- ○ = off
- 1 = 50% της πλήρους ισχύος
- 2 = πλήρης ισχύος

- ▶ Αν δεν έχετε ρυθμίσει την ένταση μέσα σε περίπου 5 δευτερόλεπτα, ο ρυθμισμένος χρόνος μαυρίσματος θα εμφανιστεί ξανά στην οθόνη. Για να ρυθμίσετε το μαύρισμα προσώπου, επιλέξτε το ξ.
- ▶ Αν δεν ρυθμίσετε το μαύρισμα προσώπου, αυτό θα λειτουργήσει με πλήρη ένταση.



**Ρύθμιση του μαυρίσματος προσώπου**

**1** Επιλέξτε ξ για να ρυθμίσετε το μαύρισμα προσώπου

**2** Πιέστε τα κουμπιά +και -για να ρυθμίσετε την ένταση του μαυρίσματος προσώπου (εικ. 28).

- O = off

- 1 = 50% της πλήρους ισχύος

- 2 = πλήρης ισχύς

► Αν δεν έχετε ρυθμίσει την ένταση μέσα σε περίπου 5 δευτερόλεπτα, ο ρυθμισμένος χρόνος μαυρίσματος θα εμφανιστεί ξανά στην οθόνη. Για να ρυθμίσετε το μαύρισμα προσώπου, επιλέξτε το ξ.

► Αν δεν ρυθμίσετε το μαύρισμα προσώπου, αυτό θα λειτουργήσει με πλήρη ένταση.

**Ρύθμιση του ψύκτη σώματος**

**1** Επιλέξτε ❄ για να ρυθμίσετε τον ψύκτη σώματος.

**2** Πιέστε τα κουμπιά +και -για να ρυθμίσετε την ισχύ του ανεμιστήρα του ψύκτη σώματος (εικ. 29).

- O = χωρίς ψύκτη σώματος

- 1 = ανεμιστήρας ψύξης σώματος στη χαμηλότερη ρύθμιση

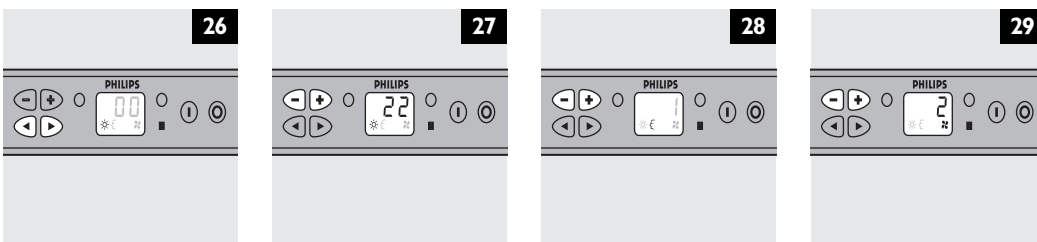
- 2 = ανεμιστήρας ψύξης σώματος στη μεσαία ρύθμιση

- 3 = ανεμιστήρας ψύξης σώματος στην υψηλή ρύθμιση

- 4 = ανεμιστήρας ψύξης σώματος στη μέγιστη ρύθμιση

► Αν δεν ρυθμίσετε την ισχύ του ανεμιστήρα μέσα σε περίπου 5 δευτερόλεπτα, ο ρυθμισμένος χρόνος μαυρίσματος θα εμφανιστεί πάλι στην οθόνη. Για να ρυθμίσετε τον ψύκτη σώματος, επιλέξτε ❄.

► Αν δεν ρυθμίσετε τον ψύκτη σώματος, ο ανεμιστήρας ψύξης σώματος θα λειτουργήσει στη μέγιστη ρύθμιση.

**Μαύρισμα**

**1** Φορέστε τα προστατευτικά γυαλάκια που διατίθενται.

**2** Ανάψτε τις λάμπες μαυρίσματος πιέζοντας το πράσινο κουμπί I.

► Η οθόνη δείχνει το χρόνο μαυρίσματος που απομένει.

► Κατά τη διάρκεια της συνεδρίας, η τελεία δίπλα στην ένδειξη του χρόνου αναβοσβήνει.

► Αν θέλετε να σβήσετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της συνεδρίας, πιέστε το κόκκινο κουμπί O.

► Μερικά δευτερόλεπτα αφού σβήσει η συσκευή, ανάβουν αυτόματα οι ανεμιστήρες για να κρυώσουν τη συσκευή για 3 λεπτά (αν δεν έχετε αλλάξει την αρχική ρύθμιση). Το σύμβολο ⏸ και ο υπολειπόμενος χρόνος ψύξης (180-0 δευτερόλεπτα) εμφανίζονται στην οθόνη.

► Μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση του μαυρίσματος για το πρόσωπο κατά τη διάρκεια της συνεδρίας. Χρησιμοποιείστε τα κουμπιά ◀και ▶για να επιλέξετε το ξ και μετά ρυθμίστε την επιθυμητή ένταση. Η νέα ρύθμιση ενεργοποιείται αμέσως.

► Αν δεν έχετε ρυθμίσει την ένταση του ανεμιστήρα μέσα σε περίπου 5 δευτερόλεπτα, ο υπολειπόμενος χρόνος μαυρίσματος θα εμφανιστεί ξανά στην οθόνη.

► Αν θέλετε να ρυθμίσετε το μαύρισμα για το πρόσωπο από το O (θέση off) στη θέση 1 ή 2 ενώ δεν έχουν κρυώσει ακόμη επαρκώς οι λάμπες, το σύμβολο O θα αναβοσβήνει στην οθόνη.

► Μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ του ανεμιστήρα του ψύκτη σώματος κατά τη διάρκεια της συνεδρίας. Χρησιμοποιείστε τα κουμπιά ◀και ▶για να επιλέξετε το ❄ και μετά ρυθμίστε την επιθυμητή ισχύ. Η νέα ρύθμιση ενεργοποιείται αμέσως.

► Αν δεν έχετε ρυθμίσει την ένταση του ανεμιστήρα μέσα σε περίπου 5 δευτερόλεπτα, ο υπολειπόμενος χρόνος μαυρίσματος θα εμφανιστεί ξανά στην οθόνη.

► Κατά τα τελευταία 5 δευτερόλεπτα της συνεδρίας μαυρίσματος, θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα και η συσκευή θα σβήσει αυτόματα μετά από 5 δευτερόλεπτα.

Μερικά δευτερόλεπτα αφού σβήσει η συσκευή, ανάβουν αυτόματα οι ανεμιστήρες για να κρυώσουν τη συσκευή για 3 λεπτά (αν δεν έχετε αλλάξει την αρχική ρύθμιση). Το σύμβολο ⏸ και ο υπολειπόμενος χρόνος ψύξης (180-0 δευτερόλεπτα) εμφανίζονται στην οθόνη.

**KULLANICI TALİMATLARI**

Bu bölümü kesin ve kullanıcılara verin!

► *Perforeli sayfa 146-149*

**Önemli**

- Önerilen bronzlaşma sürelerini ve maksimum bronzlaşma seans sayısını (bkz. 'Bronzlaşma: ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?') aşmayın.
- Kesinlikle kontrol paneli veya akrilik kaplama hasarlı iken cihazı kullanmayın.
- Aşırı yanmaya karşı gözlerinizi korumak için, her zaman verilen koruyucu gözlükleri takın (Bkz. 'Bronzlaşma ve sağlığınız').
- Vücudunuzun belirli bir bölgesini günde bir kereden fazla bronzlaştırmayın. Aynı gün içerisinde doğal güneş ışığına fazlaca maruz kalmaktan kaçının.
- Hastalığınız varsa ve/veya ilaç kullanıyorsanız veya cildin hassasiyetini arttıran kozmetikler kullanıyorsanız, cihazı kullanmayın. UV ışığına karşı aşırı hassassanız, çok daha fazla dikkatli olun. Şüphe duyduğunuz konularda doktorunuza başvurun.
- İlk seansın sonraki 48 saat içinde kaşınma gibi beklenmedik etkiler görülürse, cihazı kullanmayın ve doktorunuza başvurun.
- Cilt üzerinde ülser, leke veya kalıcı şişkinlikler oluşursa doktorunuza başvurun.
- Bu cihaz, güneşe çıktıklarında kolayca yanan fakat bronzlaşmayan kişiler, güneş yanığı olan kişiler, çocuklar veya deri kanseri olan (veya önceden olan) kişiler tarafından veya deri kanserine yakalanabilecek kişilerce kullanılmamalıdır.
- Yüzdükten veya duş aldıktan sonra, cihazı kullanmadan önce vücudunuzu iyice kurulaşın.
- Bronzlaşma seansından önce yüzünüzdeki krem, ruj ve diğer kozmetikleri silin.
- Cildinizi güneş yanığına karşı korumaya yardımcı güneş kremleri veya losyonları kullanmayın.
- Eğer solaryum seansından sonra cildinizde gerginlik hissederseniz, cildinize nemlendirici bir krem sürebilirsiniz.

**Bronzlaşma ve sağlığınız**

UV ışığına (Doğal güneş ışığı veya bronzlaşma cihazından gelen suni ışık) aşırı maruz kalmak güneş yanığına sebep olabilir.

Diğer birçok etkinin yanında, doğal güneş ışığına aşırı maruz kalma, solaryum cihazının yanlış ve uzun süreli kullanımı cilt ve göz problemleri riskini artırabilir. Bu etkilerin görülme derecesi ışığın doğasına, yoğunluğuna, maruz kalma süresine ve maruz kalan kişiye göre değişir.

Deri ve gözler UV ışığına daha çok maruz bırakıldıkça, keratit, konjunktiva iltihabı, retina bozukluğu, katarakt, erken deri yaşlanması ve deri tümörleri oluşma riski artar. Bazı ilaçla tedaviler ve kozmetikler derinin hassasiyetini arttırır.

Bu yüzden, aşağıdaki noktalar çok önemlidir:

- 'Önemli' ve 'Bronzlaşma seansları: ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?' bölümlerinde verilen talimatları takip etmeniz
- bir yıl içinde maksimum bronzlaşma seans saatini (bkz. 'Bronzlaşma seansları: ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?') aşmamanız;
- bronzlaşma esnasında, verilen gözlükleri her zaman takmanız.

**Bronzlaşma seansları: ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?****Hb600/3200SX**

- 5-10 gün boyunca, günde bir bronzlaşma seansına katılın. İkinci seansa katılmadan önce, en az 48 saat bekleyin. Bu 5-10 günlük süreden sonra, bir süre seansları durdurmanızı tavsiye ederiz
  - *Uygulamadan yaklaşık bir ay sonra, cildiniz bronzluğunu yitirecektir. Yeni bir uygulamaya başlayabilirsiniz.*
  - *Bronzluğunuzu korumak istiyorsanız, uygulamayı durdurmamaya ancak; haftada bir veya iki kez uygulamaya devam edin.*
- İster bir süreliğine uygulamayı durdurun veya ister düşük bir sıklıkta uygulamaya devam edin, maksimum bronzlaşma seans saatini aşmamanız gerektiğini unutmayın. Bu uygulama için, yıllık maksimum bronzlaşma seans saati 16 saattir (=960 dakika).

**Örnek**

Birinci gün 6-dakika ve takip eden dokuz gün boyunca 20-dakikalık seanslar uyguladığınız, 10-günlük bir bronzlaşma seansı uyguladığınızı farz edin.

- **Tüm uygulama (1 x 6 dakika) + (9 x 20 dakika) = 186 dakika sürer.**
- *Bu demektir ki; 5 x 186 dakika = 930 dakika edeceği için, bir yıl içinde bu uygulamayı 5 kere tekrarlayabilirsiniz.*

**Tablo**

Tabloda gösterildiği gibi, bronzlaşma seansının ilk seansı cildin hassasiyetine bakılmaksızın, her zaman 6 dakika sürmelidir.

Eğer seansların sizin için çok uzun olduğunu düşünüyorsanız (örn. cildiniz seans sonrasında gerginleşiyor ve hassaslaşıyorsa), seans sürelerini örn. 5'er dakika azaltmanızı öneririz.

Vücutun her bir ayrı bölgesi için bronzlaşma seanslarının süresi	çok hassas ciltli kişiler için	normal hassas ciltli kişiler için	az hassas ciltli kişiler için
1inci seans	6 dakika	6 dakika	6 dakika
en az 48 saatlik dinlenme			
2nci seans	10 dakika	15-20 dakika	20-25 dakika
3üncü seans	10 dakika	15-20 dakika	20-25 dakika
4üncü seans	10 dakika	15-20 dakika	20-25 dakika
5inci seans	10 dakika	15-20 dakika	20-25 dakika
6nci seans	10 dakika	15-20 dakika	20-25 dakika
7nci seans	10 dakika	15-20 dakika	20-25 dakika
8inci seans	10 dakika	15-20 dakika	20-25 dakika
9uncu seans	10 dakika	15-20 dakika	20-25 dakika
10uncu seans	10 dakika	15-20 dakika	20-25 dakika

**HB601/4000SX**

- 5-10 gün boyunca, günde bir bronzlaşma seansına katılın. İkinci seansa katılmadan önce, en az 48 saat bekleyin. Bu 5-10 günlük süreden sonra, bir süre seansları durdurmanızı tavsiye ederiz
  - Uygulamadan yaklaşık bir ay sonra, cildiniz bronzluğunu yitirecektir. Yeni bir uygulamaya başlayabilirsiniz.
  - Bronzluğunuzu korumak istiyorsanız, uygulamayı durdurmayın ancak; haftada bir veya iki kez uygulamaya devam edin.
- İster bir süreliğine uygulamayı durdurun veya ister düşük bir sıklıkta uygulamaya devam edin, maksimum bronzlaşma seans saatini aşmamanız gerektiğini unutmayın. Bu uygulama için, yıllık maksimum bronzlaşma seans saati 12 saattir (=720 dakika).

**Örnek**

Birinci gün 5-dakika ve takip eden dokuz gün boyunca 15-dakikalık seanslar uyguladığınız, 10-günlük bir bronzlaşma seansı uyguladığınızı farz edin.

- Tüm uygulama (1 x 5 dakika) + (9 x 15 dakika) = 140 dakika sürer.

- Bu demektir ki; 5 x 140 dakika = 700 dakika edeceği için, bir yıl içinde bu uygulamayı 5 kere tekrarlayabilirsiniz.

**Tablo**

Tabloda gösterildiği gibi, bronzlaşma seansının ilk seansı cildin hassasiyetine bakılmaksızın, her zaman 6 dakika sürmelidir.

Eğer seansların sizin için çok uzun olduğunu düşünüyorsanız (örn. cildiniz seans sonrasında gerginleşiyor ve hassaslaşıyorsa), seans sürelerini öm. 5'er dakika azaltmanızı öneririz.

Vücudun her bir ayrı bölgesi için bronzlaşma seanslarının süresi	çok hassas ciltli kişiler için	normal hassas ciltli kişiler için	az hassas ciltli kişiler için
1inci seans	5 dakika	5 dakika	5 dakika
en az 48 saatlik dinlenme			
2nci seans	8 dakika	10-15 dakika	15-20 dakika
3üncü seans	8 dakika	10-15 dakika	15-20 dakika
4üncü seans	8 dakika	10-15 dakika	15-20 dakika
5inci seans	8 dakika	10-15 dakika	15-20 dakika
6nci seans	8 dakika	10-15 dakika	15-20 dakika
7nci seans	8 dakika	10-15 dakika	15-20 dakika
8inci seans	8 dakika	10-15 dakika	15-20 dakika
9uncu seans	8 dakika	10-15 dakika	15-20 dakika
10uncu seans	8 dakika	10-15 dakika	15-20 dakika

**HB604/6000SX**

- 5-10 gün boyunca, günde bir bronzlaşma seansına katılın. İkinci seansa katılmadan önce, en az 48 saat bekleyin. Bu 5-10 günlük süreden sonra, bir süre seansları durdurmanızı tavsiye ederiz
  - Uygulamadan yaklaşık bir ay sonra, cildiniz bronzluğunu yitirecektir. Yeni bir uygulamaya başlayabilirsiniz.
  - Bronzluğunuzu korumak istiyorsanız, uygulamayı durdurmayın ancak; haftada bir veya iki kez uygulamaya devam edin.
- İster bronzlaşmayı durdurun, ister daha az sıklıkta seanslara katılın, hiçbir zaman maksimum bronzlaşma saatini aşmadığınızdan emin olun. Bu cihazın maksimum süresi bir yılda 7 saattir (=420 dakika).

**Örnek**

İlk gün 3 dakikalık ve sonraki 9 gün 8'şer dakikalık toplam 10 günlük bir bronzlaşma seansına katıldığınızı düşünün.

- O zaman toplam süre (1 x 3 dakika) + (9 x 8 dakika) = 75 dakika olacaktır

- Bu, yılda buna benzer 5 seansa katılabileceğiniz anlamına gelir; 5 x 75 = 375 dakika.

**Tablo**

Tabloda gösterildiği gibi, cildinizin hassasiyeti ne olursa olsun, bronzlaşma süresinin ilk seansı her zaman 3 dakika olmalıdır.

Seansların sizin için çok uzun olduğunu düşünüyorsanız (örn; seanstan sonra cildinizde kasılma ve yanma meydana geliyorsa), seansların süresini kısaltmanızı tavsiye ederiz (örn; 3 dakika).

**Tablo**

Tabloda gösterildiği gibi, cildinizin hassasiyeti ne olursa olsun, bronzlaşma süresinin ilk seansı her zaman 3 dakika olmalıdır:

Seansların sizin için çok uzun olduğunu düşünüyorsanız (örn; seanstan sonra cildinizde kasılma ve yanma meydana geliyorsa), seansların süresini kısaltmanızı tavsiye ederiz (örn; 3 dakika).

Vücutun her bir ayrı bölgesi için bronzlaşma seanslarının süresi	çok hassas ciltli kişiler için	normal hassas ciltli kişiler için	az hassas ciltli kişiler için
1inci seans	3 dakika	3 dakika	3 dakika
en az 48 saatlik dinlenme			
2nci seans	4 dakika	5-10 dakika	10-12 dakika
3üncü seans	4 dakika	5-10 dakika	10-12 dakika
4üncü seans	4 dakika	5-10 dakika	10-12 dakika
5inci seans	4 dakika	5-10 dakika	10-12 dakika
6ncı seans	4 dakika	5-10 dakika	10-12 dakika
7nci seans	4 dakika	5-10 dakika	10-12 dakika
8inci seans	4 dakika	5-10 dakika	10-12 dakika
9uncu seans	4 dakika	5-10 dakika	10-12 dakika
10uncu seans	4 dakika	5-10 dakika	10-12 dakika

**Cihazın kullanımı**

- ▶ Uzaktan kumanda tüm fonksiyon ayarlarını gösterecektir.
- ▶ ☀ sembolü ekranda yanıp söner.

1 ◀ ve ▶ düğmelerini kullanarak fonksiyonları değiştirebilirsiniz (şek. 26). Yanıp sönen sembol hangi fonksiyonu ayarladığınızı göstermektedir.

**2 Seçenekler:**

- ☀ zaman ayarı seçimi
- ☀ yüz solaryumu seçimi
- ❄ vücut soğutucu fonksiyon seçimi

**Bronzlaşma sürelerini ayarlama**

1 ☀ zaman ayarı seçimi

2 + düğmesine basarak zamanı ileriye – düğmesine basarak zamanı geriye doğru ayarlayın (şek. 27). Süreyi daha çabuk ayarlamak için, düğmeyi basılı tutun.

**Yüz solaryumu ayarı**

1 ☀ yüz solaryumu seçimi

2 Yüz solaryumunun yoğunluğu ayarlamak için + ve – düğmelere basın (şek. 28).

- 0= Kapalı
- 1= yarı kapasite
- 2= tam kapasite

- ▶ 5 saniye içinde yoğunluğu ayarlamazsanız, tekrar bronzlaşma süresi göstergede belirecektir. Yüz solaryumunu ayarlamak için ☀ seçin.
- ▶ Yüz solaryumunu ayarlamazsanız, en sonunda çalışacaktır.

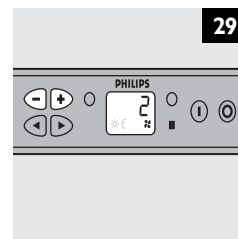
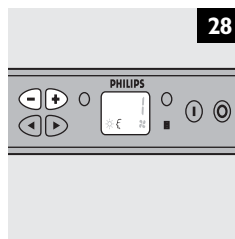
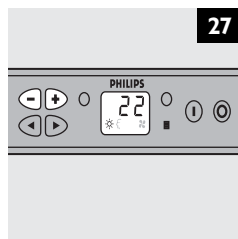
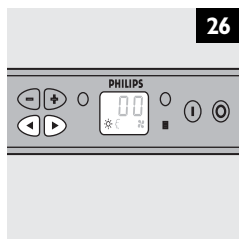
**Vücut soğutucunun ayarlanması**

1 ❄ vücut soğutucu fonksiyon seçimi

2 + ve – düğmelere basarak vücut soğutucunun fan gücünü ayarlayın (şek. 29).

- 0= vücut soğutucu kapalı
- 1= vücut soğutucuyu düşük kapasite çalıştır.
- 2= vücut soğutucuyu yarı kapasite çalıştır.
- 3= vücut soğutucuyu yüksek kapasite çalıştır.
- 4= vücut soğutucuyu tam kapasite çalıştır.

- ▶ 5 saniye içinde fan gücünü ayarlamazsanız, tekrar bronzlaşma süresi göstergede belirecektir. Yüz solaryumunu ayarlamak için ☀ seçin.
- ▶ Vücut soğutucuyu ayarlamazsanız, maksimum kapasitede çalışmaya başlayacaktır.



## Bronzlaşma

**1** Verilen koruyucu gözlükleri takın.

**2** Yeşil I düğmesine basarak bronzlaştırıcı lambaları çalıştırın.

► Kalan bronzlaşma süresi göstergede belirtilmektedir.

► Bronzlaşma seansı sırasında, zaman göstergesinin yanındaki nokta yanıp sönecektir.

► Seans sırasında cihazı kapatmak isterseniz kırmızı renkteki 0 düğmesine basın.

► Cihaz kapandıktan birkaç saniye sonra, soğutma sistemi otomatik olarak devreye girerek 3 dakika (eğer standart zaman değiştirilmemişse) boyunca cihazı soğutacaktır. ⏸ sembolü ve kalan soğutma süresi (180-0 saniye) göstergede gözükecektir.

► Seanslar sırasında yüz solaryumunun bronzlaşma yoğunluğunu ayarlayabilirsiniz. ◀ ve ▶ butonlarını kullanarak Ⓢ seçin. Ve istediğiniz yoğunluğu seçin. Yeni ayar derhal aktif olacaktır.

► Yaklaşık 5 saniye içinde fan gücünü ayarlamazsanız, tekrar kalan bronzlaşma süresi göstergede belirecektir.

► Yüz solaryumunu lambalar soğumadan 0'dan (kapalı konumdan) 1 veya 2 konuma etkili bir şekilde getirirken göstergede 0 sembolü yanıp sönecektir.

► Bronzlaşma seansı sırasında, gövde soğutucusunun fan gücünü ayarlayabilirsiniz.

► Yaklaşık 5 saniye içinde fan gücünü ayarlamazsanız, tekrar kalan bronzlaşma süresi göstergede belirecektir.

► Bronzlaşma seansının son 5 saniyesinde bir uyarı sesi duyacaksınız ve bu 5 saniyelik süre geçtikten sonra cihaz otomatik olarak kapanacaktır.

Cihaz kapandıktan birkaç saniye sonra, soğutma sistemi otomatik olarak devreye girerek 3 dakika (eğer standart zaman değiştirilmemişse) boyunca cihazı soğutacaktır. ⏸ sembolü ve kalan soğutma süresi (180-0 saniye) göstergede gözükecektir.





